СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LXV, № 4.

ЗАМѢТКИ
О
ЯЗЫКѢ „ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ“
ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ ЛѢТОПИСИ.

Н. П. НЕКРАСОВЪ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1897.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Іюль 1897. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ.*

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Вступленіе 1
§ 1. Полныя изданія начальной лѣтописи по Лаврентьевскому списку . 2
§ 2. Объемъ свѣтописнаго изданія 3
§ 3. Повѣсть временныхъ лѣтъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ писана не однимъ лицомъ . . . . . —
§ 4. Вязь 4

Примѣры изъ 1-й части рукописи:

1) вязь буквы а съ буквою п . . . . . —
2) » » н съ буквами: д, л, м, н, р, ш . . . . . —
3) » » у » » к, м, н, р 5
4) » » ь » » л, м, н . . . . . —
5) » » ю » буквою л . . . . . .
6) » согласныхъ м съ н и н съ ц . . . . . —

Примѣры изъ 2-й части рукописи:

1) вязь буквы т съ буквою е . . . . . —
2) » » » » » и . . . . . —
3) » » » » » н . . . . . —
4) » » » » » р . . . . . —
5) » изъ другихъ буквъ рѣже, чѣмъ въ 1-й части 6
§ 5. Точка въ качествѣ надстрочнаго знака . . . . . —
Двѣ точки 1) надъ буквою ѡ . . . . . —
» » 2) » » є 7
§ 6. Титла . . . . . —
§ 7. Выносъ буквъ надъ строку . . . . . —
§ 8. Объ употребленіи различныхъ буквъ для нѣкоторыхъ звуковъ . . 8
1) Различное начертаніе звука е 9
2) » » » и 10
3) » » » о . . . . . —
4) » » » у 13
5) » » » я 15

Стран.

§ 9. Употребленіе и значеніе ъ 15
1) ъ въ корняхъ 16
а) опущеніе ъ въ корняхъ . . . . . —
б) замѣна ъ гласными 19
2) ъ въ префиксахъ 20
а) опущеніе ъ въ префиксахъ 22
б) ъ замѣняется въ префиксахъ посредствомъ о 24
3) ъ въ суффиксахъ 25
а) опущеніе ъ въ суффиксахъ . . . . . —
б) замѣна ъ гласными въ суффиксахъ 30
о на мѣстѣ ъ въ суффиксахъ . . . . . —
о » » ъ » предлогахъ . . . . . —
§ 10. Звукосочетанія ѡл, ѡр въ корняхъ словъ между согласными . . . 31
Общій выводъ о значеніи ъ въ языкѣ памятника 33
§ 11. ъ на мѣстѣ ь 34
§ 12. ъ на мѣстѣ ясныхъ гласныхъ 36
§ 13. ь въ корняхъ. Употребленіе ь въ корняхъ . . . . . —
а) опущеніе ь въ корняхъ 37
б) замѣна ь звукомъ є въ корняхъ 38
Общій выводъ о значеніи ь въ корняхъ 40
§ 14. Звукосочетаніе ѣр въ корняхъ между согласными 41
§ 15. ь въ суффиксахъ 43
а) опущеніе ь въ суффиксахъ 48
б) замѣна ь звукомъ є въ основахъ и въ суффиксахъ . . . 50
§ 16. ь во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ . . . 51
а) опущеніе ь во флексіяхъ 52
§ 17. ь на мѣстѣ звука є 53
§ 18. ь на мѣстѣ ъ 54
19. Употребленіе гласнаго а: 55
а) на мѣстѣ древне-церковнославянскаго ѧ . . . . . —
б) » » звука о въ корнѣ слова передъ слогомъ съ ударенным ъ а́ . . . . . —
в) на мѣстѣ звука о подъ удареніемъ въ корнѣ глагола кратнаго вида 56
г) въ словѣ манастꙑрь . . . . . —
д) » » пагꙋбленьє 56
е) » » одалатн . . . . . —
ж) на мѣстѣ звука ѣ послѣ ч . . . . . —
з) въ собственномъ имени добрꙑна . . . . . —
§ 20. ѧ и ѩ . . . . . —
а) ѧ вмѣсто є передъ н 57
б) ѧ на мѣстѣ дцслав. ѣ . . . . . —
в) ѧ » » » а . . . . . —
§ 21. Употребленіе гласнаго є 1) на мѣстѣ дцсл. ѧ . . . . . —
а) въ значеніи формы винит. пад. множ. числа отъ мѣстоименія и, ѩ, (ю) . . . . . —

Стран.

б) въ падежныхъ окончаніяхъ 57
в) » личномъ окончаніи аориста 3-го л. множ. числа . . . 58
2) на мѣстѣ дцслав. ѣ: . . . . . —
а) въ корняхъ . . . . . —
б) » префиксахъ пре и предъ 59
в) » корняхъ, не имѣющихъ русскаго полногласія. . . . —
г) » суффиксахъ . . . . . —
д) » падежныхъ окончаніяхъ 60
е) » личномъ окончаніи дв. числа . . . . . —
ж) » корнѣ кратной глагольной формы . . . . . —
з) » нарѣчіяхъ . . . . . —
3) на мѣстѣ и: . . . . . —
а) въ корняхъ . . . . . —
б) » префиксахъ . . . . . —
в) » суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ . . . . . —
4) на мѣстѣ ь . . . . . —
5) » » » дцслав. ѫ . . . . . —
6) вставочное є . . . . . —
§ 22. Употребленіе гласнаго о. 1) на мѣстѣ дцсл. ѫ: . . . . . —
а) въ корневыхъ звукосочетаніяхъ словъ . . . . . —
б) » префиксѣ роз 61
в) » темѣ . . . . . —
2) въ началѣ словъ на мѣстѣ дцсл. ѥ . . . . . —
3) на мѣстѣ удареннаго є послѣ небнаго согласнаго 62
4) въ словѣ ѡдоѣлѣша . . . . . —
5) о чередуется съ звукомъ є. . . . . —
6) въ началѣ собственныхъ именъ . . . . . —
7) на мѣстѣ оу . . . . . —
8) » » ъ. . . . . —
9) вставной звукъ о . . . . . —
10) въ Ф. недоступившо . . . . . —
§ 23. Полногласныя формы. . . . . —
1) русское полногласіе ере: 63
а) въ словахъ. . . . . —
б) » префиксѣ пере 64
2) русское полногласіе оро . . . . . —
а) формы съ дцсл. звукосочетаніемъ ра . . . . . —
б) формы съ русскимъ полногласіемъ оро 65
3) русское полногласіе оло 67
в) формы съ дцсл. звукосочетаніемъ ла . . . . . —
г) » » русскимъ полногласіемъ оло. . . . . —
д) оло=др.-русск. ълъ 68
е) оло=дцсл. лѣ . . . . . —
ж) ло вмѣсто оло. . . . . —
§ 24. Употребленіе ѣ . . . . . —
а) на мѣстѣ позднѣйшихъ є или и . . . . . —

Стран.

б) на мѣстѣ є въ корнѣ при образованіи глагольной основы посредствомъ распространенія корня суффиксомъ а 69
в) въ корняхъ нѣкоторыхъ собственныхъ именъ . . . . —
г) » случаяхъ соотвѣтствія греч. αι, лат. ae . . . . . —
д) » нѣкоторыхъ собственныхъ именахъ по аналогіи съ матъдѣи=греч. ματθαῖος . . . . . —
е) ѣ вызванное, можетъ быть, удареніемъ на є . . . . . —
ж) по аналогіи прилагательныхъ на ѣнъ 70
з) на мѣстѣ чередующагося съ нимъ є . . . . . —
и) на мѣстѣ и . . . . . —
§ 25. Употребленіе и, ъ, ю 70
а) и послѣ ш вмѣсто а . . . . . —
б) и на мѣстѣ безударнаго є послѣ ударенаго слога . . . —
в) и » » ъ 71
г) и » » ѣ . . . . . —
д) и въ префиксѣ wбн . . . . . —
употребленіе ъ вмѣсто и; изъ ъ+и; вмѣсто а . . . . . —
» ю въ нѣкоторыхъ формахъ послѣ небныхъ согласныхъ: . . . . . —
а) ю послѣ ж . . . . . —
б) ю » ч . . . . . —
в) ю » ш 72
г) ю » щ . . . . . —
д) ю » ц 73
е) ю послѣ заднеязычнаго г въ собств. имени гюрата . . . —
§ 26. Употребленіе узкихъ гласныхъ и, ѣ и широкаго ъ послѣ заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х . . . . . —
1) соединеніе г съ и: 74
а) въ 1-й части рукописи . . . . . —
б) во 2-й » » . . . . . —
2) соединеніе к съ и: 75
а) въ 1-й части рукописи . . . . . —
б) во 2-й » » 76
в) формы отъ именъ прилагательныхъ съ суфф. -ьск+и въ 1-й части рукописи . . . . . —
г) суффиксъ ьск+и во 2-й части рукописи . . . . . —
3) соединеніе х съ и: 77
а) въ 1-й части рукописи . . . . . —
4) соединеніе к съ ѣ во 2-й части рукописи . . . . . —
5) » г » звукомъ ъ . . . . . —
6) » к » » ъ 78
7) » -ьск » » ъ 79
8) ъ послѣ звукосочетанія ск въ двухъ глагольныхъ русскихъ формахъ . . . . . —
9) соединеніе ѫ съ звукомъ ъ . . . . . —

Стран.

§ 27. Опущеніе гласныхъ 79
а) въ корняхъ . . . . . —
б) » суффиксахъ 80
в) » предлогахъ . . . . . —
г) » концѣ словъ . . . . . —
д) » случаяхъ стеченія двухъ одинаковыхъ по качеству гласныхъ звуковъ . . . . . —
§ 28. Стяженіе гласныхъ 81
§ 29. Полногласіе ара . . . . . —
§ 30. Измѣненіе заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х передъ гласными и и ѣ . . . . . —
§ 31. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х передъ е и ь . . . 84
§ 32. Измѣненія согласныхъ подъ вліяніемъ j-та . . . . . —
1) дj въ ж (=дцсл. жд): . . . . . —
а) въ именахъ существительныхъ . . . . . —
б) » прилагательныхъ 85
в) » глаголахъ . . . . . —
г) » причастіяхъ . . . . . —
д) » нарѣчіи прежѣ 86
е) » предлогѣ межи; межю; промежи . . . . . —
2) тj въ ч (=дцсл. шт или цj): . . . . . —
а) въ именахъ . . . . . —
б) » глаголахъ . . . . . —
в) » причастіяхъ 87
Примѣчаніе 1. Случаи отсутствія смягченія согласныхъ д и т подъ вліяніемъ j-та . . . . . —
3) бj, вj, мj и пj въ бл, вл, мл, пл . . . . . —
Примѣчаніе 2. с подъ вліяніемъ j иногда не переходитъ въ ш 88
§ 33. ч (=дцсл. цj или шт) изъ гт и кт: . . . . . —
а) имена существительныя . . . . . —
б) прилагательное имя: печерьскъıи 89
в) глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи . . . . . —
г) союзъ дабы и . . . . . —
§ 34. ш вмѣсто чь въ мѣстоим. што . . . . . —
§ 35. Чередованіе согласныхъ . . . . . —
1) Чередованіе заднеязычныхъ согласныхъ: . . . . . —
а) г вмѣсто к . . . . . —
б) х » к . . . . . —
в) к » х . . . . . —
г) х и с . . . . . —
2) чередованіе небныхъ согласныхъ и зубныхъ спирантовъ . . . —
а) ж и з . . . . . —
б) ч » ц 90
в) з » с . . . . . —
3) чередованіе переднеязычныхъ согласныхъ д и т . . . . . —

Стран.

4) чередованіе согласныхъ губныхъ: 90
а) б вмѣсто в . . . . . —
б) в » п . . . . . —
в) п » б . . . . . —
г) м » п . . . . . —
§ 36. Замѣна однихъ согласныхъ звуковъ другими: . . . . . —
а) замѣна звука н звукомъ д . . . . . —
б) » » т » ц . . . . . —
в) » » ш » д . . . . . —
г) можетъ быть » ч 91
§ 37. Стяженіе согласныхъ . . . . . —
Примѣчаніе. Случаи употребленія одного с вмѣсто двухъ сс . . . . . —
§ 38. Полное уподобленіе согласныхъ 92
а) предлогъ безъ, без . . . . . —
б) префиксъ въз . . . . . —
в) предлогъ низъ, низ . . . . . —
г) префиксъ раз-, роз- . . . . . —
Примѣчаніе. Опущеніе звука д въ предлогѣ предъ, передъ передъ т 93
§ 39. Опущеніе согласныхъ: . . . . . —
а) звука б передъ н . . . . . —
б) » в » оу послѣ гласныхъ же . . . . . —
Примѣчаніе 1. Формы: возпи и воспиша . . . . . —
Примѣчаніе 2. Префиксъ вз, вс и с (вм. вс) 94
в) звука д передъ звукосочетаніемъ ст . . . . . —
г) звука т передъ л . . . . . —
§ 40. Неполное уподобленіе согласныхъ . . . . . —
1) примѣры уподобленія отзвучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними звучнымъ:
а) к въ г; б) с въ з . . . . . —
2) примѣры уподобленія звучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними отзвучнымъ согласнымъ:
а) з въ с; б) б въ п 95
§ 41. Замѣна звукосочетанія зч звукомъ щ . . . . . —
§ 42. Придыханіе . . . . . —
§ 43. Вставной звукъ д 96
Перестановка звуковъ . . . . . —
Морфологическія замѣтки 97
§ 44. Падежныя формы именъ съ первичными основами на а . . . . . —
а) Формы родительнаго пад. ед. числа на я (дцсл. ѧ) . . . 98
б) » » » » » » ѣ . . . . . —
в) » » » » » » є 99
г) » » » » » » и . . . . . —
д) » именительнаго и винительнаго падежей множественнаго числа на я (=дцсл. ѧ) (т. е. на ы, ѧ, а) . . . —

Стран.

е) Формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на ѧ (=дцсл. ѧ или ѩ) 100
ж) Формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на ѥ (=дцсл. ѧ или ѩ) . . . . . —
з) Формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на ꙗ (=дцсл. ѧ или ѩ). 101
и) Формы двойственнаго числа. . . . . —
і) » родительнаго пад. множ. числа. . . . . —

§ 45. Смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ первичныхъ основъ на ѧ. . . . 102
а) Формы дательнаго падежа единств. числа. . . . . —
б) » мѣстнаго падежа единств. числа. . . . . —

§ 46. Падежныя формы именъ мужескаго и средняго рода съ первичными основами на ѻ (муж. ъ, сред. ѻ) и именъ мужескаго рода съ первичными основами на ъ (=основн. индоевроп. u). —
а) въ твердомъ склоненіи винительный и творительный падежи множеств. числа на ꙑ послѣ заднеязычныхъ согласныхъ 103
б) въ мягкомъ склоненіи формамъ винительнаго падежа множеств. числа въ дцсл. на ѧ соотвѣтствуютъ:
α) формы на ꙗ (т. е. ѩ и ѧ) . . . . . —
β) » на ѣ . . . . . —
Примѣчаніе. Формы на ѥ 105
γ) Формы на ꙑ . . . . . —
Примѣчаніе. Форма винит. п. множ. числа хрѧмꙑ 107

§ 47. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на ѻ съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ . . . . . —
а) Формы родительнаго пад. единств. числа. . . . . —
б) » дательнаго пад. единств. числа. . . . . —
в) » мѣстнаго пад. единств. числа. 108
г) » двойственнаго числа. . . . . —
д) » именительнаго пад. множ. числа. 109
е) » родительнаго пад. множ. числа. . . . . —
Примѣчаніе. Ф. ѡ сѣнѣхъ . . . . . —

§ 48. Смѣшеніе твердыхъ первичныхъ основъ на ѻ съ мягкими . . . 110

§ 49. » склоненій . . . . . —

§ 50. » падежей именительнаго и винительнаго множественнаго числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на ѻ. 111

§ 51. Древнѣйшія падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ѻ и ъ . . . . . —

§ 52. Падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ь (=основ. индоевроп. i) 112

Стран.

Примѣчаніе. Ф. мощи 114

§ 53. Падежныя формы именъ съ первичными основами на согласные звуки 115

а) Форма родительнаго пад. единств. числа на и . . . . . —

б) » » » двойств. » дочерю . . . . . —

в) » именительнаго » множ. » матере . . . . . —

г) » винительнаго » » » дѣти . . . . . —

д) » мѣстнаго » » » на -ѣхъ . . . . —

е) » дательнаго » » » свекровамъ . . . —

ж) » » » » » словомъ 116

§ 54. Прилагательныя безчленныя формы . . . . . —

Примѣры:

а) на именительный пад. ед. ч.

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » . . . . . —

γ) средняго » 117

б) на родительный пад. единств. числа

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » . . . . . —

γ) средняго » . . . . . —

в) на дательный пад. единств. числа

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » . . . . . —

γ) средняго » . . . . . —

г) на винительный пад. единств. числа:

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » 118

γ) средняго » . . . . . —

д) на мѣстный пад. единств. числа:

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » . . . . . —

γ) средняго » . . . . . —

е) на творительный пад. единств. числа:

α) мужескаго рода . . . . . —

β) средняго » . . . . . —

ж) на формы двойственнаго числа . . . . . —

з) на именительный падежъ множ. числа мужескаго рода . —

и) на винительный пад. множеств. числа

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » 119

і) на родительный пад. множеств. числа . . . . . —

к) на дательный пад. множ. числа женскаго рода . . . . —

л) на творительный пад. множ. числа

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » . . . . . —

Стран.

Примѣчаніе. О прилагательномъ безчленномъ средн. рода мало 119

§ 55. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ . . . . . —

Примѣры:

а) на именительный падежъ единств. числа:

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » 121

γ) средняго » . . . . . —

б) на родительный пад. единств. числа:

α) мужескаго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ аго . . . . . —

β′) » » ого, его . . . . . —

» » ога: другога . . . . . —

β) женскаго рода:

ά) съ окончаніемъ ыя или ия (=дцсл. ыѧ) . . . . . —

β′) » » ыѣ (-ыѣ), -иѣ (-иѣ) 122

γ′) » » ая (=дцсл. аѧ) . . . . . —

δ′) » » оя . . . . . —

ε) » » -оѣ (-оѣ), -еѣ (-еѣ) . . . . . —

в) на дательный падежъ единств. числа:

α) мужескаго и средняго рода 123

β) женскаго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ ѣи . . . . . —

β′) » » ои (еи) . . . . . —

г) на мѣстный пад. единств. числа:

α) мужескаго и средняго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ ѣмь . . . . . —

β′) » » емъ (-емь) . . . . . —

β) женскаго рода:

γ′) съ окончаніемъ ѣи . . . . . —

δ′) » » еи 124

д) на родительный падежъ двойств. числа . . . . . —

е) на именительный пад. множеств. числа:

α) мужескаго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ ии . . . . . —

β′) » » ыи . . . . .

γ′) » » ыѣ (-иѣ) . . . . . —

ж) на винительный падежъ множеств. числа мужескаго и женскаго рода: 125

ά) съ окончаніемъ ыя (=ия) (=дцсл. ыѧ) . . . . . —

твердаго склоненія и -ая (=дцсл. аѧ) . . . . . —

мягкаго склоненія . . . . . —

β′) съ окончаніемъ -ыѣ (ые) и иѣ (-иѣ) . . . . . —

γ′) » » -ыи, -ии . . . . .

Примѣчаніе о тожествѣ формъ именит. и винит. падежей множ. числа женскаго рода . . . . —

Стран.

§ 56. Формы сравнительной степени 126
а) форма именит. пад. ед. ч. муж. рода 127
б) » родительн. пад. ед. ч. женск. рода . . . . . —
в) форма именит. п. множ. ч. муж. рода 128
г) » винит. п. множ. ч. муж. рода . . . . . —
Прилагательное вышнии въ значеніи сравнительной степени . . . . . —
Форма сравнительной степени съ префиксомъ по: подалѣ . . . . . —
§ 57. Формы числительныхъ именъ . . . . . —
§ 58. » мѣстоименій 130
1) Личныхъ: . . . . . —
а) перваго лица: азъ, азъ, ꙗ; мене; мѧ; мнѣ; мн; вѣ; наю; на; нъı . . . . . —
б) второго лица: тоѥ и тебе; тобѣ и тебѣ; ти; тѧ; вою; вы . 132
2) возвратнаго мѣстоименія: соѥ и себе; сѧ; себѣ, собѣ и си 133
3) притяжательныхъ: ѥю, ѥѣ и ѥѣ (=дцсл. ююѧ); твоѥ; своѥѣ; своя (=дцсл. своюѧ); своѣ (=дцсл. своюѧ); вашѣ (=дцсл. вашѧ); твои (=дцсл. твоюѧ); мои (=дцсл. моя — множ. ч.), наши (=дцсл. нашѧ); свои (=дцсл. своюѧ) 134
4) вопросительныхъ: кака; каку; кацн; которои; которомь; которъıи, колько; что; чьсо; што; чимъ; чии . . . . . —
5) собственно относительныхъ: акъ; ацн; ѡмуже 135
6) указательныхъ: и; нь; его; ѥю и ѥѣ (=дцсл. ююѧ); ю; ꙗ (=дцсл. ѩ), нѧ; ѣ, ѥ, и; не; нѧ; ею и нею. Ф. ѡкому; ѡки и ѡкъı; ѡвѣхъ и ѡвъıхъ; ѡвѣмъ; ѡнъ; оноя и ѡноя; ѡну; ѡнѣ — имен. п. муж. р. при Ф. ѡни; ѡнѣхъ; ѥѥ (вм. сь); сь; ѥѥ; сю; сию; си; ѥѥ — сред. р.= это вотъ; Ф. ѥѥсь; сь при первичной основѣ имени на о; Ф. сиць; сица; сице; сица — мн. ч. среди. рода; сицѧ=сица; сѧкого; сѧковъıи; ѡ сѧковъıхъ; то (=тъ); тоѥ (=дцсл. тоюѧ); ти; то вм. тъ послѣ имени существительнаго; тъ при первичной основѣ имени существ. муж. р. на о; такъ; тако; такаго; такоя; Ф. такою — вин. пад. жен. р.; таци: таковъıи родит. ж. р.; только . . . . . —
7) Опредѣлительныхъ: всѣѥ; вси; всѣ (=дцсл. вьсѧ); всѧкомь; всѧкоя; кождо; когождо; комужде; никимже; никоторому; самъ; самѣма; сами; самы; самѣхъ; самѣми 141
8) неопредѣлительныхъ: другому; друзии; другимъ; другіи; другъıѣ; другъıми; єлико; єтеръ; єтеро; єтероль; инъ; иного; ини; инѣ; инѣхъ; инѣмн; инии; инъıе; которѣи любо; много; мнози; многи и многъı; никака; нѣкакъ; ѡдина; ѡдинѣми; прочии; что 142
§ 59. Объ употребленіи формъ относительнаго мѣстоименія иже, ижѧ, ѩже 145
§ 60. Глагольныя формы 148
§ 61. Формы глаголовъ кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида . . . . . —

Стран.

§ 62. Личныя формы глаголовъ 149
а) форма 1-го лица иногда на мъ вм. мь; Ф. вѣдѣ . . . . —
б) » 2-го » на шь 150
в) формы 3-го » единств. и множеств. чиселъ на -ть. . 150
г) » » » на т. 151
д) » » » безъ -ть . . . . . —
е) » » лица: не и нѣ . . . . . —
ж) формы: ѣста и нѣста 152
з) » 1-го лица множ. ч. на мы . . . . . —
и) » вънемѣхѫ и вънемемъ . . . . . —
і) формы: послушамъ; дивуемъ сѧ; хочемъ и хощемъ 153
§ 63. Формы повелительнаго наклоненія. . . . . —
а) отъ глаголовъ архаическаго спряженія . . . . . —
б) » » съ тематическимъ є . . . . . —
в) » глагола завндѣти 154
§ 64. Употребленіе формы достигательнаго наклоненія . . . . . —
§ 65. Формы сложнаго аориста 155
§ 66. » преходящаго времени 156
а) стяженныя . . . . . —
б) формы, образовавшіяся въ языкѣ подъ вліяніемъ неправильной морфологической аналогіи 157
в) формы съ суффиксомъ ть 159
Примѣчаніе 1. По поводу формъ: оубиваше, Фрмаше, примерзнаше. . . . . —
Примѣчаніе 2. Формы: вѣхѫ, изумѣше и имѣше. . —
§ 67. Формы причастія настоящаго времени дѣйствительнаго залога. . 160
а) формы на а. . . . . —
Примѣчаніе 1. Формы на а послѣ согласныхъ небныхъ соотвѣтствующія дцсл. формамъ на ѧ. . . —
Примѣчаніе 2. О формахъ: возма, въступа, сверга . . 161
б) формы съ звукомъ ч вмѣсто ц . . . . . —
Примѣчаніе 3. Формы на -чи 162
Примѣчаніе 4. Формы: бомнжесѧ; видуче; виникуши; нарицюще; показаи; посмихаи сѧ; (на) придушемь; свершаи. . . . . —
§ 68. Формы причастій настоящаго времени страдательнаго залога . . —
§ 69. » » прошедшаго времени на лъ. 163
§ 70. Сложныя формы прошедшаго времени: 164
а) изъ причастія на лъ+есмь . . . . . —
б) » » » лъ+бѧхъ. . . . . —
в) » » » лъ+бѣхъ. . . . . —
г) » » » лъ+быхъ. . . . . —
д) » » » лъ+былъ есмь и пр. 165
е) » » » лъ+быхъ съ условнымъ союзомъ аще. —

Стран.

§ 71. Сложныя формы будущаго времени 165

Примѣры:

а) съ вспомогательнымъ глаголомъ имамъ . . . . . —

б) съ вспомогательнымъ глаголомъ начну и почну 166

в) » » » хочю . . . . . —

Примѣчаніе. близъ погибель хотѧше бꙑти . . . . . —

г) изъ причастія на лъ + бꙋдꙋ и пр. послѣ союза аще . . . —

ЗАМѢТКИ О ЯЗЫКѢ

„ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ"

по Лаврентьевскому списку лѣтописи.

Въ «Филологическихъ запискахъ» 1889 года (1-й выпускъ) и 1891 года (3-й выпускъ) напечатаны двѣ статьи г. Будде подъ общимъ заглавіемъ: «изъ занятій по языку лаврентьевскаго списка начальной лѣтописи». Главное намѣреніе автора было «представить посильное изслѣдованіе языка лаврентьевскаго списка нашей начальной лѣтописи», именно «той части, которая издана фотолитографическимъ способомъ, т. е. повѣсти временныхъ лѣтъ»; но предварительно онъ счелъ нужнымъ «въ видѣ общаго взгляда на изученіе азыка лѣтописи» сказать «нѣсколько словъ 1) о томъ, какъ онъ понимаетъ «отношеніе языка лѣтописи въ спискѣ напр. 1377 года къ языку современныхъ грамотъ XIV вѣка и какое значеніе при изслѣдованіи языка лаврентьевскаго списка имѣетъ языкъ современныхъ этому списку грамотъ», и 2) «о томъ состояніи вопроса о языкѣ лѣтописи, въ которомъ намъ представляетъ его современная ученая литература по вопросу о лѣтописи вообще». Вслѣдствіе этого въ первой статьѣ говорится «о языкѣ современныхъ лаврентьевскому списку грамотъ», а во второй излагается «литература вопроса о языкѣ и содержаніи начальной русской лѣтописи». Эта послѣдняя статья оканчивается слѣдующими заключительными словами:

«переходимъ къ изложенію грамматики повѣсти временныхъ лѣтъ». Но, къ сожалѣнію, до настоящаго времени г. Будде, сколько намъ извѣстно, нигдѣ не напечаталъ этой грамматики. Возможно, что широко задуманный имъ трудъ еще не оконченъ, но непремѣнно появится въ свѣтъ въ свое время. Поэтому мы, печатая свои «замѣтки», считаемъ необходимымъ заявить, что онѣ не представляютъ собою подробнаго научнаго изслѣдованія о языкѣ «повѣсти временныхъ лѣтъ» по лаврентьевскому списку лѣтописи и слѣдовательно не могутъ умалить того значенія для науки, которое будетъ принадлежать труду г. Будде, а тѣмъ болѣе устранить пользу и необходимость послѣдняго; но онѣ могутъ быть не безполезными для занимающихся исторіею русскаго языка, какъ матеріалъ, собранный, если и не вполнѣ, то въ достаточномъ количествѣ, и распредѣленный въ извѣстномъ порядкѣ.

§ 1. Полныя изданія начальной лѣтописи по Лаврентьевскому списку. Начальная лѣтопись, или «повѣсть временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку 1377 года, въ полномъ объемѣ издавалась археографическою коммиссіею три раза, а именно: въ 1846 году въ первомъ томѣ «полнаго собранія русскихъ лѣтописей» подъ редакціею Я. И. Бередникова, а въ 1872 году въ двухъ изданіяхъ: одно помѣщено въ полномъ изданіи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» подъ редакціею А. Ѳ. Бычкова, а другое отдѣльно посредствомъ свѣтопечати подъ заглавіемъ: «Повѣсти временныхъ лѣтъ по Лаврентьевскому списку», исполненное г. Рейнгардтомъ въ его свѣтопечатнѣ. Это послѣднее изданіе и служитъ основаніемъ для нашихъ замѣтокъ о языкѣ памятника, такъ какъ оно замѣняетъ собою подлинную рукопись и потому имѣетъ для филолога бо́льшую цѣнность, чѣмъ два другія изданія, подвергшіяся, съ одной стороны, измѣненіямъ графическимъ, съ другой — исправленіямъ грамматическимъ [1]).

1) Неполныхъ изданій было два: въ 1804 г. было издано 10 листовъ и въ 1824 г. 13 листовъ. Оба принадлежатъ «Московскому Обществу Исторіи и Древностей россійскихъ».

§ 2. Объемъ свѣтописнаго изданія. Свѣтописное изданіе «повѣсти временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку заключаетъ въ себѣ 96 листовъ въ большую четвертку (шириною $4^{15}/_{16}$ вершка, длиною $5^{15}/_{16}$ вершка), въ которыхъ нашъ памятникъ занимаетъ неполныхъ 191 страницу; сначала 80 страницъ написаны въ сплошную строку, а съ 81-й страницы до конца каждая писана въ два столбца. За исключеніемъ начальной страницы, на которой считается 22 строки, и 17 страницъ (отъ 21-й до 37-й включительно), заключающихъ въ себѣ по 31-й строки, всѣ другія страницы нашего памятника имѣютъ по 32 строки каждая; но на послѣдней 191-й страницѣ — написанъ только одинъ первый столбецъ въ 28 строкъ. «Повѣсть» начинается со второй, или оборотной стороны перваго листа, наверху котораго нарисована фигурная заставка, занимающая собой мѣсто 10 строкъ; на лицевой же сторонѣ перваго листа читается слѣдующая запись: «книга рожественского манастыря володимерьского». На 19-й страницѣ наверху позднѣйшимъ почеркомъ сдѣлана слѣдующая помѣта «здѣ много листовъ нѣтъ». Дѣйствительно, 18-я страница (или 9-й листъ) оканчивается словами «ту бо єсть ілюрикъ», относящимися къ разсказу подъ 6406 годомъ (т. е. 898), а 19-я страница (или 10-й листъ) начинается счетомъ лѣтъ отъ 6430 года (т. е. 922 г.); слѣдовательно, пропускъ заключаетъ въ себѣ 24 года. Кромѣ этого значительнаго пропуска въ нашемъ памятникѣ при сличеніи его съ другими списками встрѣчается довольно много другихъ пропусковъ или въ нѣсколько строкъ, или въ нѣсколько словъ.

§ 3. Повѣсть временныхъ лѣтъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ писана не однимъ лицомъ. «Повѣсть временныхъ лѣтъ», составляющая часть Лаврентьевскаго списка лѣтописи, списана, какъ видно, не однимъ писцомъ, а, по крайней мѣрѣ, двумя писцами: на это указываютъ какъ различіе почерковъ, такъ и различіе нѣкоторыхъ пріемовъ въ употребленіи буквъ и иногда въ правописаніи. Одинъ писецъ писалъ въ сплошную строку; другой —

въ два столбца на страницѣ. Одинъ написалъ первыя 79 страницъ и 8 строкъ 80-й страницы *уставнымъ* почеркомъ; другой докончилъ все остальное *полууставнымъ* почеркомъ, подходящимъ къ скорописи. Такимъ образомъ нашъ памятникъ дѣлится по почерку на двѣ неравныя части: первая мѣньшая можетъ быть названа *уставною*; вторая бо́льшая — *полууставною*. Болѣе частныя графическія различія ихъ между собою будутъ указаны ниже каждое въ своемъ мѣстѣ.

§ 4. Вязь. Въ той и другой части встрѣчается употребленіе *вязи* состоящей изъ соединенія двухъ буквъ, стоящихъ рядомъ, въ одну; но оно въ обѣихъ частяхъ не всегда представляется одинаковымъ. Такъ, въ *первой* или *уставной* части вязь употребляется только въ концѣ строки, исключеніе составляетъ одинъ случай въ словѣ «вѣрѣскоєи» 54, 23 [1]), которое написано въ началѣ строки, — и притомъ состоитъ преимущественно изъ соединенія согласной буквы съ гласной, но никогда изъ соединенія буквы т съ какою либо другою буквою. Во *второй* же или *полууставной* части вязь употребляется не только въ концѣ строки, но и въ строкѣ — и притомъ чаще всего представляетъ собою соединеніе буквы т съ слѣдующею за нею другою буквою, напр. к, и, н, р; причемъ буква т значительно выступаетъ вверхъ изъ строки (*Тв*).

Примѣры:

Изъ 1-й части: 1) вязь буквы а съ буквою п: *апѧ*/ [2]) (= апостола) 18, 23; 2) вязь буквы и съ предшествующими согласными буквами: съ д: поиди/44, 32; съ ж: къстужи/ша — 38, 13—14; съ л: ли/—8, 20; съ м: сноѧми/—9, 25; скоими/—

1) Крупными цыфрами обозначаются *страницы*, мелкими—*строки*, считая послѣднія всегда сверху; буквою *а* обозначается *первой столбецъ*, а буквою *б*—*второй столбецъ* страницы въ полууставной части нашего памятника по свѣтопечатному изданію 1872 года.

2) Наклонная черта, позади слова, или отдѣляющая одну часть слова отъ другой, обозначаетъ конецъ строки въ рукописи.

29, 29; мл҃тѣ*ми*/—34, 16; вози*ми*/—41, 28; и*ми*/—45, 22; съ н: кни/жнаго ѡбраза—17, 15—16; съ с҃пни/ємъ —24, 3—4; *ни*/—25, 17; 36, 6; с *ни*/мъ—33, 28—29; похорони/—40, 12; оу *ни*ˣ/—45, 8; съ р: ц҃ри (=цари)—22, 16; съ ц: ѿтроци/—28, 11; прѣдници/—41, 1; съ ш: поклонивши/—34, 14; съ щ: к сущи/мъ—6, 7—8: 3) вязь буквы у съ к: рюрику/—14, 13; кес ку/пли —23, 14—15; съ м: му/жа —14, 4; нашему/—23, 3; му/жю—23, 30—31; к нему/—28, 26; кому/ждо—32, 29—30; му/жьски—41, 24; ему/—43, 7; своему/—45, 25;—съ н: разкѣгну/тсѧ—11, 6—7; съ р: дру/гога—21, 17—18;—4) вязь буквы ѧ съ л: съ василь/ємъ—44, 11; съ м: цѣмь/скию҃—44, 5; съ н: показань/ємѧ—10, 12; крт҃таань/стѣи—40, 13—14; 5) вязь буквы ю съ л: клю/дѣши—39, 20—21; 6) вязь согласныхъ м и н: мн҃ˇ/ю (= мною)—44, 13; н и ц: сн҃ще/—22, 18 и т. п.

Изъ 2-й части: 1) вязь буквы Т съ буквою к: множѧс*Тво*—82а, 26; 115а, 12; 23—24; 132б, 19; ѿ множѧс*Тва*—157а, 3; во/лшѧс*Твомѧ*—120б, 15—16; дѣис*Тву*—123а, 21; пронѣрѧс*Тва* 123а, 21; ѥ҃тѧс*Тво*—132б, 18; игуменѧс*Тво*—138а, 24—25; 138б, 4; 140б, 16; просторонс*Тво*/—154а, 21; м҃р*Твъ*—121а, 25; оумр*Тви*—157б, 14; ѡшѣс*Твии*—125б, 22, 25; мо/ли*Тв*ено҃ѣ—142а, 13—14; *Тво*/ими м҃*Тв*ми—142а, 27—28; особенно часто въ корневой части глагола творити: с*Тво*/рихъıи—81а, 14—15; с*Твори*—85б, 9; 91а, 12; 118б, 6; 135а, 23; 137а, 26; 149б, 25; 150б, 26; 156б, 5; с*Твори**Ти*—90б, 4; 125а, 25, с*Твори*ти—118б, 5; 150б, 7; 152б, 20; *Тво*/рѧше—85б, 22—23; с*Творю*—125а, 10; с*Твориша*—137б, 23; с*Тво*/рше—139а, 11—12; с*Творше*—139а 17 и пр.—2) съ буквою и: имѣ*Ти*—81а, 2; с*Твори**Ти*—90б, 4; 125а, 25; губи*Ти*—116а, 21; погуби*Ти*—116а, 23; ходи*Ти*—120б, 27; лежа*Ти*—139а, 12; положи*Ти*—139а, 18; ругши*Ти*—139а, 21; вспо*Тивъ* сѧ—118б, 2; влас*Ти*—122а, 24; ѧс*Ти*—135а, 17; про*Ти*/вника—142а, 26—27; про*Ти*ву—144б, 30; немі/лос*Тивно*—98а, 24; *жить*/ѥ—108а, 5—6. 3) съ буквою н: по/с*Тное* ко врема—123б, 19—20; ѧн*Ти*/ѡхово нашествиѥ—110б, 7—8; 4) съ буквою р: по*Тре*/къı—81а,

30—31; оус*Тр*ойхъ—125а, 31; ми*Тр*о/политома—138а, 23—24; ѿ*Тр*окъ—144б, 32.—5) Вязь изъ другихъ буквъ встрѣчается во 2-й части рѣже, чѣмъ въ 1-й; напр. *оу*/слъıши—85а, 17—18; имъ—81а, 26; *днь*/пръ—112а, 12—13; *гнь*/въ—113а, 25—26; вѣсобьскому/—123а, 20; *прї*/ıати—125а, 9—10; ѿстоıавшю—128а, 4; городны/хъ—139а, 3—4; вѣчны/хъ—141б, 26—27 и т. п.

§ 5. Точка въ качествѣ надстрочнаго знака. Древній пріемъ употребленія *точки* надъ гласною буквою послѣ другой гласной встрѣчается въ обѣихъ частяхъ памятника; но во второй части чаще, чѣмъ въ первой, хотя и въ той и въ другой этотъ пріемъ представляется далеко не вездѣ выдержаннымъ; особенно рѣдко встрѣчается онъ на первыхъ страницахъ «Повѣсти». Какъ примѣръ употребленія точки надъ гласною послѣ другой гласной приведемъ слѣдующее мѣсто: стр. 34, 1—12:

Иде ѡлга въ греки· и приде ц҃рюгороду· вѣ тогда ц҃рь имянемь· цѣмаский· й приде к нему ѡлга· и видѣвъ ю добру суцию ꙁѣло лицемъ· й смъıслену· оудививъ сѧ ц҃рь· разуму ѥй весѣдова к ней й рекъ ѥй подобна ѥси цр҃твти въ гра̀ с нами· ѡна же разумѣвши ѓе ко ц҃рю· азъ погана есмь· да аще мя хощеши крс̀ти· то крс̀т мя самъ· аще ли то не крс̀тю сѧ и крс̀ти ю ц҃рь с пта̀рхмъ· просвѣщена же бъıвши· радоваше сѧ дшею й тѣломъ й пооучи ю патреа̀рхъ ѡ вѣре· ѓе ѥй блага тъı в руской земли ако козлюки свѣтъ а тьму ѡстави· благо̀ти тя хощетъ сн̀ь русстий· в послѣдний родъ внукъ твоѝ.

Весьма рѣдко встрѣчается точка надъ гласною послѣ согласной какъ напр. сѣвѣръ — 9, 4; или надъ согласною; напр. и видѣ ту люди суцıаı̈ —6, 14; надъ буквою л; напр. исполчиша сѧ — 42, 13; началникъ — 60, 2.

Двѣ точки употребляются надъ двойнымъ о (т. е. ѡ); а во второй части и надъ буквою є, которая въ ней пишется какъ бы въ лежачемъ на спинкѣ положеніи, напр. 1) надъ буквою ѡ: анъдрїѡкиıа — 3, 9; ѡнъдрѣıатиньскаıа пучина — 3, 10; ѡст-

ѓ/кы—3, 10—11; ѿколо—4, 7; 5, 8; 7, 6; 19, 29; 38, 8 и пр. ѿзеро—5, 17; ѿзера—5, 18, 19; ѿзерѣ—7, 29 (bis), 30 и пр. ѿ бычаи—6, 15; 10, 6 и пр. геѿргии—10, 4; ѿ бновленьѣ ѯ҃ха 81б, 21; межи ѿвѣма полкома—84б, 21; оудари има ѿ землю—84б, 25 и мн. др.— 2) надъ буквою є: спсаѣмыхъ—80, 31; людьѣ—81а, 13, 31; 83а, 6 и др. оу нарочито/ѣ чади 81б, 3—4; на оученьѣ книжноѣ—81б, 5; ѣще—81б, 7; ѣдинъ—82а, 21; ѣму—84б, 8 и мн. др. Такого начертанія буквы є въ первой части нѣтъ.

§ 6. Титла. Въ той и другой части нерѣдко слова пишутся сокращенно подъ титломъ; напр. б҃ъ (=Богъ)—4, 9, 10, 12; 6, 10; 8, 23 и пр. г҃а (=господа)—4, 9; б҃цѣ (=богородицѣ)—14, 24 и др. с҃тѣі б҃ца (=сватѣі богородица)—14, 25; н҃се (=небесе)—4, 5 и н҃бсе—4, 7; бл҃ви (=благослови)—6, 11; гл҃ху (=глаголаху)—7, 12; бы҃ (=бѣіста)—4, 3, 9; 6, 12 и др. ц҃рь—13, 2; 14, 5, 20; 17, 18, 23 и др. р҃е—6, 7, 17; 16, 11 и пр. чл҃вкмъ—4, 4 и др.; чл҃вкъі—80, 10; чл҃вкъ—80, 11; кр҃цнаіа—80, 13; б҃атъ—80, 21; гл҃ще (=глаголюще)—80, 23; мл҃твъі—80, 29 и мн. др. Но встрѣчаются слова, написанныя сокращенно безъ титла; напр. снве/—2, 4; стъіи—6, 1; трцю—11, 15; цри—8, 14; 11, 32; 12, 10; смрти—11, 13; 16, 2—3; двда—12, 15; цртва—12, 15; ржва х҃ва—12, 18; кнаньѣ—15, 5; снъ свои—15, 6; стго николу—15, 27; за стою ѡриною—15, 28; съ снм (=съ сыномъ)—36, 1 и мн. др.

§ 7. Вынос буквъ надъ строку. Въ *первой* части буквы, входящія въ составъ слова, нерѣдко встрѣчаются написанными надъ строкою и притомъ чаще въ концѣ, чѣмъ въ началѣ или въ срединѣ строки; а во *второй* части буквы надъ строкою безъ титла встрѣчаются въ концѣ строки и то весьма рѣдко. Такъ, напр. ѿстѓ/вѣі—3, 10; к моѓ/—3, 24; валѓ/зи—3, 28; хамовьі/—3, 32; жѓ/вли—4, 1; жѓ/вин—4, 2; вѣтромъ/—4, 12; пѣлуденьнъіа—4, 16; афетѓ/ва—4, 21; сѵ/ими—4, 25; имъ/—4, 31; сѵ/имъ—5, 9; оусниганъі/—

6, 20; и т҃го—6, 21; сн҃/шлще—6, 25 хорн҃ъ/—6, 32; ѡ҃ ниχ҃ѣ/ 7, 8; днѣпр҃/—7, 11; при к҃/горомъ—7, 15; на вєрх҃/—7, 26; н҃/—7, 28; гд҃/—7, 30; ж҃/оутъ—8, 7; з҃/млю—8, 12; ац҃ь/—8, 18; рєкош҃/—8, 29; къ҃ тко҃/—8, 32 и пр. и мн. др. лѣ҃—4, 8; врємънѣ҃—4, 23; кнн҃—4, 31; в лѣсѣ҃—5, 5; скончашѧ҃—7, 22; г҃рди—8, 23 въ началѣ строки и мн. др. Вѣроятно, нѣкоторыя буквы, какъ ошибочно пропущенныя, надписывались послѣ, когда писецъ замѣчалъ свою ошибку; такъ напр., рѣша҃ же҃ дру҃ жина—21, 2; принѡ҃тъ (вм. приносятъ)—23, 5; мы҃ напишемъ—23, 13; къ҃ же—24, 2; пѡ҃знєнъ—24, 26; да по҃ плачю сѧ—31, 1; къ҃ трєарху—34, 27; да не҃ възнєнав҃/дитъ—37, 1; изрѣкъ҃—37, 16; к҃ нѣпру—80, 12; не҃ при/шли—80, 14—15 и др.

Изъ 2-й части въ концѣ строки: кѣ҃/—82а, 13; сѧ҃/сметасѧ—82а, 21—22; изѧсѧ҃/къ҃—83а, 10—11; засутр҃/—84а, 13; разд҃/ѣлѧ—85а, 29; в҃/ша—85б, 27; кн҃/жа—86а, 7; разлав҃/ху—86а, 19; съцаск҃/мъ—86а, 24; глад҃/—87а, 22; м҃/ти—88а, 28; печенѣгѣ҃/—88б, 28; дивн҃/—89а, 24; рѣш҃/—90а, 9 и проч.

§ 8. Объ употребленіи различныхъ буквъ для нѣкоторыхъ звуковъ. Гласные звуки *е*, *и*, *о*, *у* и *я* обозначаются въ нашемъ памятникѣ не однѣми и тѣми же буквами. Такъ 1) звукъ *е* въ той и другой части памятника имѣетъ для своего обозначенія по *три* буквы, а именно: въ 1-й части буквы: є, ѥ, ѕ, изъ которыхъ вторая отличается отъ первой нѣсколько бо́льшею величиною и болѣе длинною (иногда загнутою къ концу) чертою, исходящею изъ средины буквы и похожею на язычекъ ея; во 2-й части буквы: є, ѥ, ѕ.—2) звукъ *и* обозначается двумя буквами: въ 1-й части: и и і; во 2-й—и и ї.—3) звукъ о обозначается въ той и другой части двумя буквами: о и ѻ, послѣдняя буква во 2-й части иногда замѣняется простою, но нѣсколько болѣе обыкновенной буквою, надъ которою ставится точка (ȯ), и сама часто вмѣсто двухъ имѣетъ надъ собою одну точку. 4) звукъ *у* въ 1-й части имѣетъ для своего обозначенія двѣ буквы: простую ꙋ и сложную оу; но во 2-й части сложное на-

чертаніе иногда замѣняется буквою ѵ, представляющею собою вязь сложной буквы; — 5) наконецъ, звукъ *я* въ той и другой части обозначается двумя буквами: ѫ и ѧ.

1) Различное начертаніе звука *е* вызывалось, вѣроятно, особенностью его выговора, зависящаго отъ положенія его (т. е. звука *е*) въ средѣ другихъ звуковъ слова. Такъ, въ обѣихъ частяхъ нашего памятника послѣ согласныхъ звуковъ въ словѣ для обозначенія звука *е* почти постоянно употребляется первое начертаніе є обыкновенное, общепринятое; но въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ употребляется въ 1-й части памятника преимущественно начертаніе ѥ, отличающееся отъ обыкновеннаго начертанія величиною и также длиною язычка; напр. кто въ киевѣ нача первѣе княжи/и ѿкуду руская земля стала есть; первие сне 2, 4; єипетъ єфикопьі—2, 13; видѣхъ бани древенъі. и пережагуть ѥ рамано 6, 19; дошедшю же єму чернѣє рѣки—14, 18; и послаша деревляне лучьшиѥ мужи—29, 7—8; и ѥсть село ѥѥ (т. е. Ольги) ѿльжичи и доселе—33, 26—27 и др. Начертаніе ѥ въ 1-й части встрѣчается весьма рѣдко; именно: только *три* раза въ тѣхъ же случаяхъ, въ которыхъ пишется є, какъ то: ѥже въ выраженіи: вра/хмане и ѿстровьници ѥже ѿ прадѣдъ покаⷭ/ема влгчⷭаѥма мас не ѣдуще 10, 11—13; ѥго/же мъі распяхомъ—55, 28—29; и преступаѥ (вм. преступаѥтъ)—77, 3.—Во 2-й части памятника іотированное начертаніе ѥ какъ въ началѣ словъ, такъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается очень часто; такъ напр. на одной 80-й страницѣ, начиная съ 9-й строки встрѣчается семь разъ: ѥго—80, 12, 15, 17; ѥму—80, 12; ѥще—80, 13; жезльѥма—80, 9; поругаѥмъ—80, 11; далѣе: припа/даѥ—81б, 26—27; недоумѣѥмъ—81б, 30; сⷭ/саѥта са—82а, 21—22; вълваѥ—82а, 23; ѥдинъ—82а, 25; 84а, 18, 20; ѥсть—82б, 2; ѿпуще/ваѥ грѣховъ—83а, 5—6; (не) вѣруѥте—88а, 5 и мн. др., особенно часто въ формахъ ѥго, ѥму. Въ тѣхъ же случаяхъ очень часто пишется и ё; напр. спсаёмъіхъ—80, 31; людьё—81а, 13, 31; оученьё книжноё—81б, 5; ёще—81б, 7; ёдинъ—82а, 21; ёму—84б, 8;

ѣстѧ—84а, 19; ѡбновленїѣ—81б, 21; крцнѧ͡е—81б, 25; своѣи—81б, 17; твоѣ/му—82а, 1—2; вѣзраду/ѣмъ сѧ—82а, 4—5 суѣтнъ͡ї—82а, 11 и мн. др.

2) Если различнымъ начертаніемъ звука *е* обозначалось различіе выговора его послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ отъ выговора его послѣ согласныхъ; то различныя начертанія для каждаго изъ слѣдующихъ звуковъ: *и*, *о*, *у* и *я* представляются въ нашемъ памятникѣ вполнѣ условными, графическими. Такъ въ 1-й части памятника начертаніе звука *и* посредствомъ одной вертикальной палочки і употребляется только въ концѣ строки; напр. оу кі/єва—7, 10—11; вліза живуцїи—7, 18—19; пріі/—8, 27; оубивати/—10, 21; к русі/—13, 17, друзі/и—13, 19—20; оубі/иство—14, 20—21; ѡльгові/16, 12; волхі/16, 26; пріі/ша—17, 3—4 и мн. др.; въ другихъ случаяхъ постоянно пишется обыкновенное осмиричное и; но во 2-й части начертаніе звука и посредствомъ одной вертикальной палочки сопровождается двумя точками надъ нею и употребляется, хотя и рѣдко, не только въ концѣ строки, но и въ срединѣ. Примѣры: въ концѣ строки лї/цє—82а, 6—7; избавї/л нъі ѣстѧ—82а, 9—10; бирї/чи—84а, 9—10; лї/—84а, 10; прї/де—84а, 17—18; свѣТнї/къі—95а, 13—14; дружї/ну—97а, 5—6; ѡдолѣѣшї/—99а, 14; чернацї/105а, 16; володї/меръ—152а, 9—10 и др.;—въ срединѣ строки: їспо/вѣдающе сѧ—82а, 7—8; прїсту/пиша—82а, 26—27; і—82а, 29; ї зе/млю мою—99а, 16; ѡко/ли ї иного премѣнаше ко и/ного ѡбра—120б, 18—20; пріїме/те—159а, 13—14; і в ло/кчї лобчии наряды—165а, 20—21.

3) Звукъ *о* въ началѣ словъ и послѣ гласной въ словѣ въ 1-й части обозначается двойнымъ о (ѡ), надъ которымъ почти всегда ставятся двѣ точки (ѡ̈); послѣ согласныхъ постоянно пишется простое *о*; напр. въ началѣ словъ: ѡ̈стр̂/кы—3, 10—11; ѡзеро—5, 17; ѡзера—5, 18, 19; ѡ̈коло—5, 8; 7, 6; ѡ̈ц̑ь—9, 11; ѡ̈тьци—9, 24; ѡдинъ 9, 22; ѡ̈станокъ—4, 13, 16; ѡ̈жиоуть—6, 23; ѡ̈надрѣи—6, 1, 25; ѡ̈надрѣю—6, 2; пріѡ̈зѣ—8, 28; по ѡ̈цѣ рѣцѣ—7, 30 и мн. др.;—въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ:

анъдриѡкиꙗ—3, 9; Хиѡна—3, 11; прєѡкидаѣ—25, 13; Фєѡфанъ 20, 2; фараѡна—35, 3; ц҃рца єфиѡпьскаꙗ—35, 8; ѿ хараѡна—60, 31; прєѡврази—71, 18 и др. Встрѣчается начертаніе двойнаго ѡ и безъ точекъ надъ нимъ, напр. ѡстровъ—2, 22; рѣку гѣѡну—3, 1; мєѡти—3, 5; ѡца—9, 12; ѡрютъ—10, 24; ѡзємьствєни—11, 3; ѡтроча—11, 8; ѡ сихъ—11, 11; ѡвлєкохомсѧ—11, 17; ѡвидимъı—11, 18; ѡколними—11, 19; ѡни—11, 25; 16, 11; фараѡна—12, 2; ѡвласть—12, 3; ѡ—предлогъ 12, 9; ѡврама—12, 13; ѡлєксандра—12, 17; ѡлгова—12, 21; ѡвилна—13, 21; на вѣлѣѡзерѣ—13, 25; ѡвєму—13, 31; вѣлоѡзєро—13, 32; ѡлго/ви—15, 5—6; ѡлєгъ—15, 9, 28—29; 16, 4, 11, 14; ѡстави—15, 15 ѡлъминъ дворъ—15, 26; ѡриною—15, 28; ѡлгові/—16, 12; чѣмъ далѣе, тѣмъ рѣже. Еще рѣже встрѣчается въ 1-й части начертаніе ѡ съ одною точкою наверху; напр. ѡвъринꙋ—8, 19; ѡвъıчаи—9, 10; гилиѡмь—10, 24—но, можетъ быть, въ этихъ случаяхъ, другая точка стерлась отъ времени. — Во 2-й части кромѣ двойнаго о (ѡ) въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается иногда и простое о, отличающееся отъ обыкновеннаго о, употребляемаго послѣ согласныхъ, нѣсколько бо́льшею величиною.

Замѣчательно, что въ этой части рукописи надъ двойнымъ о не вездѣ видны двѣ точки: мало по малу онѣ къ концу ея совершенно замѣняются одною точкою; надъ простымъ о, которымъ замѣняется двойное, ставится одна точка; но иногда и надъ тѣмъ и надъ другимъ о въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ срединѣ ихъ нѣтъ ни одной точки. Изрѣдка вмѣсто точекъ замѣчаются черточки. Примѣры: а) *двойное о съ двумя точками:* ѳ҃вразѣ—80, 10; ѳ҃въı—80, 27; ѳ҃ службѣ—81а, 5; ѳ҃бновленьѣ—81б, 21; ѳ҃ всѣ—81б, 28; славою ѳ҃чею—82б, 10; въ ѳ҃бновленьи—82б, 11; ѳ҃коло—83а, 26; по ѳ҃/ной сторонѣ—83б, 23—24; ѳ҃ну—83б, 30; ѳ҃ни—83б, 30; ѳ҃нъ—84а, 22; ѳ҃ному—84а, 25; въ ѳ҃ружьи—84б, 14; ѳ҃бой—84б, 15; ѳ҃вѣма—84б, 21 и др.; въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ: ѥдинаѳ҃вразна—93б, 19; лариѳ҃на—104б, 9; ѳєѳ҃дора—108б, 25; ѳєѳ҃досѣ-

ѣмѧ—122б, 20 и др. б) *двойное о съ одною точкою:* ѡнѣже—93а, 15; 98а, 4, 10; 99б, 12 и пр. ѡнже—116б, 25; 117б, 29 и др. ѡнѣ—95б, 28; ѡнѣмже—93а, 12; ѡни—107а, 21; 117б, 32 и пр.; ѡному—118а, 5; ѡнѣма—118а, 19; 119а, 7; ѡзаряюща—93б, 29; ѡко—94а, 1; ѡчервиша—94а, 28; ѡканьнъій—94б, 18; ѡканьнаго—98а, 21; ѡ ѡц҃и и ѡ дружинѣ—95б, 15; ѡ землю—99а, 29; ѡц҃а—95б, 19; ѡц҃ѣ—102а, 30; 103а, 3; ѡц҃а—108а, 20; ѡчѣ ѡчѣ мой—135а, 4; на столѣ ѡтьни—96б, 8; ѡтьна стола—116б, 2; ѡнѣполѣ—96а, 6; ѡкаполѣ рѣкъі—96б, 18; ѡкѣ—96а, 7; ѡзерома—96а, 25; ѡзеро—117б, 11; ѡкломиса—96б, 5; ѡ/далати—96б, 5—6; ѡдолѣёшї/—99а, 14; ѡдолѣ/ю—99а, 17—18; ѡдолѣша—112а, 3; ѡтроци—98а, 6; ѡТро/ци—117б, 27—28; ѡтрокѡ/—118а, 10; ѡпѧтъ—101а, 11; 110а, 1; ѡврѣтаѣмъ—102б, 8; ѡврѣтаѥтса—114а, 24; ѡлъга (т. е. Олега)—104а, 13; ѡвидѣти—108б, 12; ѡвратитеса—112б, 15; ѡвращю са—113а, 23; ѡворота—118а, 9; ѡтай—116б, 19; ѡколо—117б, 22; 130а, 5—6; ѡружиа—117б, 27; ѡружьіа—117б, 28, 30; ѡ/соромачъ—117б, 28—29; ѡчицаёта—123б, 20; на ѡдрѣ—125б, 6; ѡсла—128б, 2 и мн. др.;—въ срединѣ словъ: геѡргиа—102а, 9; геѡрги—121б, 1; геѡргиёма—107б, 8; ѳеѡдосиа—107б, 19; 125а, 8; 130а, 2, 14, 16—17, 29; 130б, 3 и др. ѳеѡдо/слѣки—107б, 25—26; ѳеѡдосью—130б, 6; изъѡврѣтъ—107б, 20; ѕна леѡно/ка—111а, 1—2; моисиѡки—120б, 23, 24—25; иѡа҃—135б, 23; іѡа҃—137б, 21 и др.—в) *двойное* ѡ *безъ точекъ:* ѡхавите са—80, 16; ѡни—80, 17; 118а, 11; ко ѡнъі дни—81б, 12; ѡна—117б, 6; ѡнже—131а, 1; ѡзерома—96б, 1; ѡвратилъ іеси—85а, 11; ѡ—междом. (ѡ къі плотници)—96а, 17; ѡдолѣ—101б, 25; ѡбилѣё—117а, 31; запокѣ/да ѡтню—122а, 21—22; ѡсноканъ—122б, 18; феѡдосий—121б, 2; Ѳеѡдоси—124б, 30 и др.—г) *двойное о съ черточкою вмѣсто точекъ наверху:* ѡбъічнъіа—103а, 10—11; ѡлдани—род. мн. 103б, 29; ѡц҃ь—104а, 18; ѡкра҃—105а, 6, 9; ѡнже—105а, 10; 107а, 20; 118а, 32 и др. ѡбразу—105а, 13; ѡпѧтъ—105а, 14; ѡбъіклъ—106а, 11;

Ѳѡ́досий (вм. Ѳеѡ́досий)—107а, 23; Ѳеѡ́досу—107а, 29; ѡ́брѣте сѧ—107б, 4; ѡ́ви/лѣ—118а, 20—21; со ѡ́пасе/нѣмѣ—125а, 30—31; Ѳеѡ́досѣ́ва—125а, 19 и др.—г) *простое о съ точкою:* о́ставѝ—116б, 3; о́во—120б, 18 (bis) и въ другихъ мѣстахъ; о́бра̑—120б, 20; 123б, 3; къ о́разѣ—127а, 11; о́нже—121а, 26; 124б, 16; о́бычаи—122б, 28; о́держѝ—126б, 31; о́бра/тиТиса—130а, 7—8; о́же—166б, 12; 168а, 6; о́троку—169а, 24; о́гнѧ—170а, 7; о́легъ—170а, 23; о́кой—170б, 9; о́судѧше—177б, 3; о́ступи—180б, 13; ѳео́досью—127а, 3.

Примѣчаніе 1. Встрѣчается еще особое начертаніе двойнаго о съ высокоподнимающимся и загибающимся правымъ бочкомъ буквы надъ лѣвымъ: ѡ, какъ напр. ѡ̑легъ—133б, 14; ѡ̑сенѣ—136б, 21; ѡ̑ви—147б, 24; ѡному—148а, 15; ѡ̑стѣвше сѧ—148а, 25; ѡ̑ц̑а—148а, 28; со и̑/ѡкомъ—148а, 17—18 и др.

Примѣчаніе 2. Встрѣчается обыкновенное простое о вмѣсто двойнаго, если ему предшествуетъ согласный звукъ по опущеніи глухого гласнаго (именно, послѣ к вм. предлога къ); какъ напр. колазѣ (вм. къ ѹ̈лазѣ)—29, 9; 32, 22—23; 33, 15.

4) Звукъ *у* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ обѣихъ частяхъ нашего памятника обозначается сложною буквою *оу*, а послѣ согласныхъ звуковъ простою буквою *у;* напр. въ началѣ словъ: оугорьски—3, 17; оугра—3, 23; оурмане—3, 29; оугорьска земѧ—4, 24; оумноживѣшемъсѧ чѣкмъ—4, 4; оустѣ—5, 19; 6, 4; оучилъ—6, 1; оучащю—6, 2; оученикомъ—6, 8; оувидѣ—6, 3; 15, 13—14; оудивисѧ—6, 16; оусниманымъ—6, 20; оубозъ—7, 2; оумома—8, 22; оубиваху—9, 19; 10, 19; оумъкиваху—9, 21; оусобицѣ—13, 14; оузрѣста—14, 7; оустави—15, 32; оустремиша̑—16, 25; оумре—13, 29; 20, 17; оутвердити—22, 12; оуноша—24, 29; оутро—29, 31; оуже—29, 27; 30, 31; 31, 15; 32, 9, 11, 23 и пр. оубогъ—80, 21; оубъі—80, 31; оутверди—81а, 19; оуже—81а, 6, 8—9; оученьіа—81а, 3; оувѣдѣти—81а, 17; оувѣдѣша—81а, 18; оу нарочито/ѣ чади—81б, 3—4; оученьѣ—81б, 5, 10; оуслъіша/та—

81б, 12—13; оущедрит нъı—82б, 3; оубо—82б, 8 и мн. др.— послѣ гласныхъ въ словѣ: заоутра—6, 7; 30, 5; наоучи—6, 17; пооучалъ—17, 32; по/оучи—34, 9—30; пооучаштесѧ—36, 2; са/оула—35, 3—4; наоутрия—80, 25; 84б, 10; заоутра—84а, 13; заоутреню—90б, 33; 91а, 2; в славѣ неоувадаюшей—94а, 7; и т. п. Послѣ согласныхъ у: ѿкуду—2, 1, 3; рускаѧ—2, 1, 3; вдолготу—2, 7; вширину—2, 7; до полудньıѧ—2, 8; полуденьнаѧ—2, 11 и пр. — Но во 2-й части встрѣчается еще начертаніе ѕ, которое мѣстами пишется вмѣсто оу и преимущественно послѣ гласнаго звука о, какъ бы во избѣжаніе начертанія двухъ буквъ о сряду (ооу); напр. недоѕмѣи—81б, 30; по-ѕстроеньıю—87а, 2; ꙗко ѕтро—87а, 27; сего ѕвиницю—97б, 20; по ѕдольѣма—97б, 29; ко ѕдолѣю—99а, 27; поѕчашесѧ—102а, 24; своего ѕрокъ—103а, 14; присно ѕ соке—108б, 22; тако ѕради—108б, 14; вы ко ѕклонисте сѧ—113а, 9; но ѕкло/нисте—113а, 20—21; кто ѕсрашетъ—114а, 5; ꙗко ѕпї/хати начнутъ—114а, 19—20; аще кто ѕмретъ—120а, 20; что ѕтро—121а, 19; бг҃оѕханьıѧ—121б, 22; поѕчивъ—122б, 32; 124а, 16; заграженo ѕстаѣ—129б, 16; вѣ ко ѕтла (пещь)—131а, 25; тако ѕкаенъ бг҃—134б, 18; но ѕтѣши—135а, 30; недоѕмѣю—141б, 7; в дѣло ѕнашеѥ—142а, 11; супротивно ѕкрѣпивъ сѧ—142а, 21; по ѕлици—142б, 13; с того ѕмираху—142б, 18; ꙗко ѕмножиша сѧ грѣсї/—143а, 16; люко ѕкии—151б, 4; ꙗко ѕстроёно—158б, 3; толко ѕтекоста—162б, 32; (тѣло) ѕканувшю—166б, 18; се ко ѕстнама—168а, 20; брата моего ѕкилъ—171а, 6; вѣ ко ѕжасъ сѧ (дждъ)—174б, 4; поѕцати—174б, 28; злато ѕ дда—180б, 12; вѣ ко ѕгръ—181б, 26; ко ѕгу—190а, 32. — Послѣ другихъ гласныхъ начертаніе ѕ вм. оу встрѣчается гораздо рѣже: 1) послѣ а: (андрѣи) ѕ цркве—139а, 5; заѕтрокавше—151а, 3—4; заѕтра—156б, 23; 166б, 8; 181б, 16; наѕчень/ё—166а, 1; наѕчиша—167а, 30—31; не можаста ѕде/ржати—175а, 22—23; наѕтрия—173б, 18; 181б, 16—17; сташа ѕ городца—183а, 19; —2) послѣ е: дондеже ѕладѣи сѧ—168а, 6; шлегже ѕстанови ксѧ—

171б, 24.—3) Послѣ и: и ѹдавиша и (Василька)—175а, 25; и ѹ сто/полка—180б, 12.—4) Послѣ ъ: тако съѹпраша/ютъ са—149а, 24—25; къѹности—166а, 19; къѹгрѡ—181б, 20; предъ ѹгрꙑ—181б, 29.—5) Послѣ л: и ёсть ѹво бъ—156б, 20.—6) Вмѣсто простого у послѣ согласныхъ начертаніе ѹ встрѣчается три раза, а именно: батастеѹ/—107а, 8 (въ концѣ строки); многѹ печаль—119а, 21; хѹди есте—147б, 12.

5) Звукъ *я* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ обозначается въ обѣихъ частяхъ нашего памятника буквою ꙗ, а послѣ согласныхъ буквою а; напр. въ началѣ словъ: ꙗса въстокъ симови—2, 6, 11; ꙗкоже—2, 6; 6, 2 и пр. ꙗзыкъ—7, 31, 32; 8, 1, 7 и пр. ꙗдатъ—16, 3 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: руская—2, 2; 13, 26 и др. до полудена—2, 8; дѣꙗти—10, 11, 21; дѣꙗнье—10, 22; боꙗрина—14, 5; вєлѣꙗмъ—14, 27; даꙗше—16, 3 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: зємꙗ—2, 2, зємля—2, 3; врємяньꙑ—2, 1; княжи—2, 2; сѣдатъ—3, 20, 25, 27; творѧху—8, 18; 9, 29, 30; 10, 2 и др. баста—8, 32; бѧху—9, 4; живѧху—9, 5, 18, 32; зать—9, 16 и мн. др.—Изъ 2-й части—въ началѣ словъ: ꙗко—80, 9; ꙗкоже—80, 19; ꙗрослава—83а, 20; ꙗ—мѣстоим. 1-го л. 84а, 2; ꙗста са—84б, 22; ꙗденье—86а, 9; ꙗсти—88а, 12 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: даꙗху—88б, 15; даꙗволу—88б, 26; желаꙗ—89а, 20; покаꙗнь/ю—89а, 20—21; преставленаꙗ—89б, 3; про/шенаꙗ—89б, 8—9; хꙗномъ—89б, 28; къꙗ/ны—89б, 31—32; водвораꙗ са—91б, 15; почиваꙗ—91б, 16 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: бѧху—80, 13; плакаѧуса—80, 12; идѧху—80, 23; кнѧза—80, 24; мнѧхъ—81а, 2; вѣ/селѧхъ са—81а, 4—5; зємля—82а, 14; има—82а, 15; хота—82б, 2 и мн. др.

Примѣчаніе. Дважды встрѣтилось начертаніе ꙗ послѣ согласнаго л: лꙗхѣ (т. е. лѧховѣ)—3, 24—и (зємли) лꙗдскѣ—101а, 5.

§ 9. Употребленіе и значеніе ъ. Употребленіе начертаній: є, ѥ, ё; ѡ о; оу, ѹ; ꙗ послѣ ъ и ь наравнѣ съ употре-

бленіемъ ихъ постоянно послѣ гласныхъ звуковъ указываетъ на то, что ъ и ь имѣли въ сознаніи писцовъ нашего памятника значеніе звуковъ гласныхъ. Тѣмъ не менѣе значеніе ъ и ь въ языкѣ нашего памятника было не таково, каковымъ оно было въ памятникахъ русской письменности XI вѣка. Употребленіе ъ въ нашемъ памятникѣ чередуется съ опущеніемъ или съ замѣною его яснымъ гласнымъ звукомъ въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ и потому представляется болѣе традиціоннымъ, чѣмъ фонетическимъ.

1) ъ *въ корняхъ*. 1) Въ корняхъ ъ встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ:

к. гък—: в перегъкѣ—30, 12.

к. дък (—тер)—: дъчерь—47, 2, 8; дъцери—49, 28; 60, 1; дъщи—62, 3.

к. лъг—(изъ лог)—: лъ/жицами—86б, 1—2.

к. мъг—(со вставнымъ но)—: мъ/ного—149а, 13—14 (съ ъ въ корнѣ встрѣчается одинъ разъ во всей «Повѣсти вр. лѣтъ»).

к. рък(в)—: ръка—68, 10.

к. съл—: съли (т. е. послы)—21, 20; 23, 20.

к. сът—: съцаскъі/мъ—86а, 24—25.

к. тък—: притъча—8, 24; истъкана—100а, 4.

Но и въ этихъ немногихъ корняхъ ъ является непостояннымъ. Онъ или а) опускается, или б) замѣняется какимъ-либо другимъ гласнымъ звукомъ.

а) *Опущеніе* ъ *въ корняхъ*. а) Случаи опущенія ъ въ вышеприведенныхъ корняхъ:

·к· тчери—50, 11 (вм. дъчери), тцери—58, 23; (изо)тцере—61, 14. Здѣсь произошла уже ассимиляція звучнаго д слѣдующему за нимъ (по опущеніи ъ) отзвучному ч или ц, въ корнѣ дък.

лжицѣ—86б, 4 (вм. лъжицѣ отъ к. лъг).

Слова и формы отъ многъ, за исключеніемъ выше приведеннаго примѣра съ ъ въ корнѣ, постоянно пишутся безъ ъ; такъ: многъ—22, 11; многа—4, 16; 40, 29; много—14, 20;

19, 22; 20, 32; 35, 26; 45, 4; мнози — 28, 2; 46, 3; многи —6, 10; 14, 12; 20, 13 (bis); 30, 31; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12 — 13; многу — 35, 9; мнозѣхъ — 4, 22 и мн. др.; въ производныхъ словахъ: множьство—38, 8; 39, 12 и др.; множьства—42, 5; оумножившемъ са — 4, 4; оумножиша са — 58, 25; многоцѣнаньіхъ — 35, 19 и мн. др.

Сочетаніе сл вм. съл въ корняхъ словъ: сли —21, 21; 23, 1; 27, 19, 22, 24; 28, 5; 43, 29 и пр.; слъі — 21, 12; 22, 31; 27, 19, 21, 28; 28, 4; 36, 1; 43, 14; 49, 19 и пр.; сломъ — 23, 16; 35, 29 и пр.; слаше —48, 3; слютса — 48, 10; посла —14, 18; 16, 10; 20, 13, 29, 32; 21, 14; 27, 22—23; 29, 20—21; 30, 6, 30; 32, 2; 41, 26; 42, 20—21; 43, 14, 16; 46, 5, 7, 26; 47, 14; 48, 20; 49, 19; 56, 6 и мн. др.— пославъ—83б, 7; пославши — 30, 18; посланъ—68, 23; посланіи —22, 7; 27, 18; 42, 29; 52, 11 и пр.— послати—38, 9; послаҳъ—23, 5; послаҳомъ—31, 11—12; послаша —20, 25, 27; 22, 14; 27, 25; 28, 26; 29, 7; 30, 23—24; 32, 22; 42, 32; 43, 26; 45, 2 и проч. посла/ше —69, 22—23; послеть —23, 19; 26, 18; посли—42, 19, 31; послю —29, 31; 66, 9; 70, 17; послють—52, 23; посломъ—47, 19; присла— 15, 17; 21, 12; 35, 25; приславша—55, 5; при/слю—35, 27—28 и мн. др.

Звукосочетаніе тк вм. тък въ словѣ притча — 48, 16.

Кромѣ этихъ корней встрѣчаются еще слѣдующія корневыя звукосочетанія съ опущеніемъ въ нихъ ъ:

бп — вмѣсто бъп: бпити —168а, 21.

гн — вмѣсто гън: гна —45, 20; изъгна —57, 28; изъгнаша —13, 12; погна — 63, 10, 17; прогна —39, 29; прогнаша — 16, 29 и пр.

дв—вмѣсто дъв: два—24, 16; 48; 31; двою—14, 21; 26, 21; двудесату—18, 27; двѣ—9, 28 и др. (См. примѣры въ именахъ числительныхъ).

зв — вмѣсто зъв: звахъ—36, 11; са зваху(тъ) —13, 18; возва —29, 17; призва —43, 28; прозваша са—4, 25; созва — 17, 18; 21, 1, 15; 42, 16—17, 28 и др.

зл—вмѣсто зъл—: зла—сущ. род. п. 34, 29; 40, 31; зло—57, 20; злу—57, 4; злѣ женѣ—50, 24; злаа—47, 21; злаго—71, 10; злобиви—35, 16 и мн. др.

к—вмѣсто къ—: кто—2, 2; 9, 28, 29; 21, 4 (bis); 23, 26, 30; 36, 4, 25, 27; 38, 16; 39, 8; 41, 11; 43, 22; 44, 19, 21; 54, 17, 22; 62, 20; 72, 17; 80, 20; 82а, 32 и мн. др. хто—18, 13; никто—38, 20; никтоже—52, 25; 72, 21 и др. кде—15, 26; 27, 28; 58, 10; 68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120а, 15; 174б, 5 и др. гдѣ—7, 30; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105а, 20, 23; 139а, 21; 139б, 1; 141а, 8; гдѣ—4, 23, 26; 7, 1; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23, 74, 7; никдѣже—84а, 23 и др.

кн—вмѣсто кън—: кназа—17, 20; 18, 21; 22, 13; 25, 7, 9; 27, 1, 10, 15; 29, 6, 25; 30, 10, 11; 31, 25; 39, 6, 9 (bis), 13, 15; 43, 30; 44, 8 и мн. др. и всѣ производныя слова отъ этого имени; напр. кнагини—30, 10; 177б, 5—6; 189б, 23; кнагинѣ—29, 19; кнагиню—38, 31; кнагъı/ни—104б, 7—8; кнажень̀е—7, 23; кнажѝ—2, 2 и мн. др.—книги—17, 6; 18, 4, 25; гниги—17, 29; книжная словеса—17, 17; книжникı/—68, 31 и мн. др.

лг или лж—вмѣсто лъг или лъж—: (ко) лжю—113а, 15; лжа—118а, 25; лжюта—118б, 32 и др.

лк—вмѣсто лък—: (ко) лкѣ—45, 14.

в—вмѣсто въ—: вторыи—77, 31; второё—106а, 6 и др.

вн—вмѣсто кън—: внѣ—30, 5; 49, 24 и др.

вп—вмѣсто къп—: впити—168а, 21. Въ соединеніи съ приставкою въз или воз встрѣчаются формы съ опущеніемъ въ—; какъ напр. возпи—вм. *козъпи—63, 13; къспища (даже съ уподобленіемъ звучнаго з отзвучному п)—63, 12.

м—вмѣсто мъ—: мнѣ—16, 12; 17, 27; 29, 28; 31, 12; 32, 3, 24; 35, 23, 26; 37, 6; 39, 11; 63, 14; 66, 19; 67, 2; 80, 22 и мн. др.

мк—вмѣсто мък—, или мч—вмѣсто мъч—: къı/мчати—60, 15—16 (въ выраженіи: хотѣкъ къımчати идолъı).

пт—вмѣсто път—: птица—56, 29; птицамъ—57, 10; птенца—58, 19 и др.

сп — вмѣсто съп—: спай—68, 4; спата—10, 30; оуспе—57, 6; 61, 25;—спущеимъ—74, 16; приспу (крадуще приспу)—79, 31; сспоша—31, 7—8 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ словъ чаще опускался, чѣмъ удерживался по преданію.

б) *замѣна ъ гласными.* Глухой звукъ ъ въ корняхъ замѣнялся посредствомъ о:

конъ—35, 24 (не иженутъ конъ).

коп — вмѣсто къп —: копѣши —63, 14; копѣтъ—58, 12; 97б, 11; къзопѣмъ—82б, 26.

дожда вмѣсто дъжда: 100а, 14; 112б, 26; — ѿдождиҳъ — 112б, 27, 28.

зол — вмѣсто зъл—: золъ—47, 28; золъ (плодъ)—49, 6; золъ (чѣкъ)—92а, 8; (смрадъ) золъ—98а, 28.

ко — вмѣсто къ— въ мѣстоименіи кождо вмѣсто къждо — 4, 3, 6, 29, 30; 9, 11; 20, 8; 59, 23—24 и др.

кровъ—вмѣсто кръвъ—11, 11; 55, 25; 58, 12; 62, 30; 77, 26; 95б, 31; 97б, 10; кровє—95б, 29; 97б, 12, 13—14; крови—48, 2; въ крови—47, 27; 68, 8; кровью—94б, 1; кровьми—49, 30; кровопролитъє—47, 29; кровьпролитъє—104а, 29.

лобъ — вмѣсто лъбъ—45, 15.

мов—вмѣсто мъв—: мовєнде—6, 25; мовъ—30, 25; ѿ/мовєни—40, 17—18.

плотъ—вмѣсто плътъ—57, 9; 59, 9; 77, 9; плоти—57, 9; 77, 20; плотью—66, 29; 77, 23; ѿ во/площєньи—64, 24—25; 66, 31; воплоти сѧ—68, 15; воплотивсѧ—70, 30; воплощенъ—77, 11.

ров—вмѣсто рѣвъ—47, 13.

роп—вмѣсто рѣп—: возъропташа—63, 21; возропташа—63, 24; возропта—64, 1; ро/птаньѣ—64, 5—6 (вм. рѣпътъ, рѣпътати).

сол — вмѣсто съл:— солъ (игоревъ)—21, 20; 44, 1; 67, 3; 167б, 3 и др.

сот — вмѣсто сът —: къ двою сотъ—14, 21; и сотъ (т. е. 800)—104а, 11.

то — вмѣсто тъ — мѣстоименная тема указательнаго значенія встрѣчается весьма часто; напр. и созда столпъ то (=тъ)—4, 8; ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крънетъ (т. е. купитъ) да показываетъ цр҃ю мужю и то (=тъ) є запечатаетъ и дастъ имъ—23, 31—и то показненъ будетъ—24, 26; тоже ѡц҃ь мистишинъ—29, 4; тоже р҃ѣ дв҃дъ—47, 27 (Р. А. [1] тоиже), то есть бъ҃ (А.=тои)—60, 9, 12; тоже (=Р. А. тоиже) иѣремиа—65, 21; тоже—66, 5, 24; 67, 24; то (=Р. А. тои) недуги наша ицѣли—69, 17; понеже то (т. е. князь) глава ёсть земли—95а, 7; иже бо книгы/часто чтетъ то бесѣдуётъ с҃ бомъ—102б, 31; да то (т. е. Изяславъ) вы/будетъ к мене мѣсто—108б, 4—5; то ёсть ворогъ русьстѣи зе/мли—151б, 5—6; то с҃а претерпѣ ху/ленье и ѡплеванье—166б, 2—3 и мн. др.

ток — вмѣсто тък —: токмо —7, 32; 73, 30 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ чаще замѣнялся посредствомъ о, чѣмъ удерживался.

2) ъ *въ префиксахъ:*

безъ: безъ/грѣшныи —77, 19—20.

къ: къбадитъ — 28, 24; къведе —57, 2, 7—8; къведѣте — 42, 25; къверженъ—25, 12; къдавъ—15, 6; къдаи—41, 16; къдали—11, 26; къдастъ—39, 15; къдаша—16, 12; къзавидѣкъ—57, 14 (къзавидѣкъ ѥму (т. е. человѣку) прѣѡбрази с҃а (т. е. дьяволъ) къ змию; кълыгати—87б, 19; къ/лѣзи—59, 5—6; къ/метати —61, 30—31; къпимати —50, 23; къпраша —68, 32; кътечетъ—5, 18, 27; къшедъ—6, 10—11; 46, 4; 48, 23; къшедшю—63, 29 и др.

възъ: възъврати с҃а—31, 16; възъвратиша с҃а—20, 6—7; 70, 19; възъ/вратившю с҃а—90а, 3—4; възъпѣлъ—18, 11.

---

1) Подъ литерою Р слѣдуетъ разумѣть Радзивиловскій списокъ лѣтописи конца XV в.; подъ литерою А списокъ Московской Духовной Академіи XV в.

въз и въс: възвариша—31, 4; възведе—64, 6; възвеличи/—64, 4; възвесе/лятся—40, 26—27; въ/зворотити—24, 23—24; възопѣмъ (вм. възвопѣмъ)—82б, 26; възврати са—85а, 2; възрати са (вм. възврати са)—21, 10; възратимся—50, 2; възратиша са—68, 19; възвѣшиѥ—59, 2; възвѣстимъ—23, 9; възвѣстите—82а, 16; възвѣщаю—66, 20; възвѣщаныа—66, 21; възга/рахў са—33, 5—6; възгорѣша са—33, 8; въздвигнути—6, 10; ѡ въздержаныи—34, 14; възкрѣсъ—77, 20; възложи—16, 6; 37, 29; 51, 27; 57, 6; възложити—32, 18; въ/зложиша—33, 13—14; възлюбленъıи—69, 22; възмездьѥ—80, 11; възмогъ—48, 7; възмогъшю—61, 10; възмужавшю—37, 12; възму/тиша—79, 20—21; възненавидѣша—36, 14; възнесѣтся—68, 6; възнесуть—30, 2; възношаше са—70, 18; възпоите—82а, 12, 13, 14; възпать—18, 19—20; 21, 10; 28, 17—18; 93а, 10; възраду/ѥмъ са—82а, 4—5; ѿ възраста—35, 17; възрастъшю—37, 12; съ опущеніемъ з или с передъ звукомъ с: въста (вм. *възста, *въсста)—68, 4; въста/въ—6, 7; 69, 7—8; въстани—68, 2; въстока—2, 8; 68, 27; въстокъ—2, 6, 15; 5, 27, 29; въстоцѣ—57, 1; 68, 29; въструбиша—39, 2—3; въстужиша—38, 13; въ/схвалить—82а, 2—3; въсхвативъ—79, 18; въсхотѣ—6, 4 и мн. др.

изъ: изъбраша са—13, 23; изъбьють—43, 12; изъвѣгъ—48, 12; изъведша/го—64, 12—13; изъгна—57, 28; изъгнаша—13, 12; изъгнѣить—52, 14; изълѣзе—59, 11; изъмерети—32, 5; изъ/немогли—32, 19—20; изънима—33, 11; изъѿврѣтъ—107б, 20.

подъ: подъвѣгъ прич. 85б, 1; подъкладъ—37, 18; подъкопавше—74, 17; подъкопокаѿ—85б, 31; подъножаю—67, 1; подъпыхути са—86а, 30; подъступимъ—38, 30; подъıа (и болѣзни подъıа)—69, 18; подъıста—48, 31.

предъ: предъидуща—72, 2; предълежащеѥ—114а, 30; предъславино (собств. имя сельца)—50, 9; предътекущиıа—40, 13.

разъ и расъ: разъвращена—55, 21; разъвращено—78, 15;

разгнѣва сѧ—54, 29; 64, 4, 20; 65, 11; разгнѣвався—64. 13—14; расѣсѣмъ—4, 11; расѣсѣю—65, 25.

розъ: розъѩша (дворъ)—52, 20.

съ: съблюлъ—34, 29; събравъ—63, 5; съвѣ/сѧ—81б, 10—11; съвезоша—31, 3; съвѣщанїа—44, 23; съвѣщанїемъ—26, 20; съ/гладахъ—53, 18—19; съгни—58, 17; съгорѣ—60, 16; съгрѣши—70, 26; съдѡму—77, 9; съдѣлаша—45, 14; създалъ—89а, 8; съзижемъ—59, 13; съзываше—85б, 11; съкрушю—65, 17; съкры—69, 4; сълѣзъ—6, 12; съмѣси—4, 10; сънемше—70, 6; съниде—56, 3; сърѣте—53, 10; съступися—63, 18; съсудъ—34, 25; съсути—31, 7; съходяще—68, 7; съхранимъ—44, 24; съшедъ—77, 8; съшиста—57, 23 и мн. др.

отъ постоянно пишется чрезъ ѿ.

а) *Опущеніе* ъ *въ префиксахъ:*

в—вмѣсто въ—: вкорзѣ—39, 26;—вверглша—110а, 21; вверже—59, 28; вверженї—103б, 18; вверя/женъ—110а, 17—18; сѧ вѣрилъ—97а, 28;—вдадуче—9, 18; вдадатъ—24, 30; вдаи—52, 22; вдамъ—41, 30; 52, 22; вдаси—48, 26; вдастъ—57, 22; вдахомъ—42, 29;—взавидѣ/ша—62, 14—15; взора—42, 22 (гладаи взора и лица его); взоренъ—51, 15;—вкуси—77, 19; вкуша—71, 1; вкушаютъ—55, 17; совкупивъ—20, 21; совкупленыѩ—55, 17; совкуплатї—20, 12;—вликаютъ—55, 14; вложаху—9, 32; вложи—58, 20; 62, 1; вложиста—58, 22; влѣзе—58, 5; влѣзоша—20, 1; 30, 27; 80, 27; влѣзутъ—6, 22; влѣзъше—78, 15;—вмѣтаху сѧ—20, 5; внегда—51, 16; вниде—14, 22; 40, 23; 48, 14; 64, 5; внидетъ—5, 25; внидоша—32, 26; внимасте—36, 12, 14; внимати—36, 16; внимаше—36, 20; внимающи—34, 15; внити—5, 17; 38, 12; внутрь—14, 20; впадаетъ—36, 26; вринуша—30, 14; 80, 14; вселенъѩ—53, 2; вселенѣи—53, 3—4; 70, 22—23; всели—64, 10; всели сѧ—69, 9; вселиша сѧ—53, 14; всѣде—39, 26; всѣдъше—39, 1—2; втечетъ—5, 7, 32; втечѐ—5, 22; входатъ—23, 22; вшедше—14, 20; вшедъ—85а, 7 и мн. др.

вз—, вс—, в—вмѣсто въз: взалка—77, 16; вздо/хнувъ—72, 3—4; на вздусѣ—110б, 2; вземъ—21, 9; 42, 23; 45, 4; 58, 9 и др.; вземше—52, 20; 93а, 22—23; вземши—57, 21; 62, 1; взиде—56, 1, 4, 15; 77, 21, 23 и др.; взимаютъ—23, 15; 24, 10; взора—102а, 31; до взраста—37, 8; вза—15, 12; 33, 10; 37, 31, 43, 9; 51, 31; 57, 6; 62, 4; 99а, 31; взалъ—24, 19; взати—24, 17; 32, 1; 41, 26; взаша—19, 24; 38, 29; 39, 22; 45, 13 и др.; —вскорми—62, 5; всто/къ—3, 19—20; —вжада—77, 16; вста/ша—70, 5—6 и др.

из—, ис—вмѣсто изъ: изби—14, 29; изгибоша—14, 10; изнесъше—14, 25; искусимъ—42, 19; исполчиша с(а)—42, 13; иссѣ/кли—95б, 6—7.

об—вмѣсто объ—: ѿбласгивъ—95б, 7; ѿврѣтши—50, 32.

пред—вмѣсто предъ—: предлежащемъ—твор. п. 26, 29.

с—вмѣсто съ—: сверу/тъ—49, 13—14; сворнаа (цр҃ки)—28, 2; (въ) сво/рнѣи (цр҃кви)—26, 28—29; своръ—77, 29, 31; 78, 3, 5, 8, 10—11, 12; 90б, 30; сворѣ—79, 5, 7, 9, 11, 13; сворѣхъ—78, 29; свъı са—11, 31; свъı/стъ са—48, 21; 56, 2—3; 68, 11, 12, 14 и пр.; сверга—38, 21; сверже—56, 22; свершена—76, 21; свершений—80, 29; свершено—77, 1; сверше/ну—85а, 6—7; свершеную—43, 31; 44, 10; сверше/нъ—4, 8—9; свершенъё—94а, 2; несвѣду/ше—7, 9—10; свѣмы—73, 28; свѣсть—52, 25; свѣ/тникъ—137а, 12—13; свѣтници—136б, 27; свѣтъ—36, 16; 47, 28; 67, 23; 139а, 11, 16—17; свѣтъı (ѿмѣтасте моа свѣты)—36, 13; свѣщанаа—21, 18; 44, 2—3; на свѣщанъѣ—44, 9; свѣщахомъ—26, 25; свѣщаша—67, 23; сважемъ—67, 24; —сдумавше—28, 23; сдѣла—52, 5; 59, 5; сдѣлаша—5, 10; 14, 9; 52, 18; —сзижю—99а, 28; —сказа—17, 19; сказати—17, 17; 73, 30; сказахомъ—48, 24; сказающе—72, 14—15, 16; скажемъ—12, 29; 50, 1; сконча—7, 21; сканчаётсѧ—96а, 2; сканчаша са—7, 22; скровище—85б, 32; скровища—85б, 29; скруши са—82б, 29; скръıваите—85б, 29, 31—32; —сложимъ—42, 13; —смерче са—33, 2; смиривши са—32, 12; смирити—

12, 2—3; смѣсла—42, 22; смыслену—34, 4; смѣсленъ—53, 26; смѣсленѣı—49, 17; смѣслиша—36, 6; смѣте—14, 29;—сниде—4, 9; 56, 8, 11; 59, 15; 62, 3; 70, 21; 77, 23; сниде сѧ—80, 26 и др.; сниду—56, 20; снѣстѣ—57, 21; снати—26, 13;—спѣхнуша—46, 2, 7;—срони—62, 8; сруби—7, 17;—сстарихсѧ—156а, 31; сступи сѧ—100а, 18; сступиша сѧ—96а, 32; 97б, 28; 101б, 21; ссудъı (=сосудами)—103а, 8;—створи—13, 6; 19, 6; 51, 18; 56, 13, 14, 16, 28, 29, 30; 57, 7; 59, 1, 20; 60, 13 и пр. створивже—44, 30; створивъıи—25, 31; 26, 1—2; створивше—20, 19; створи/лъ—25, 28—29; створимъ—27, 7; 38, 32; 42, 17—18; 43, 19, 22; 52, 12—13; створити—22, 16; 27, 27; 36, 23—24; 38, 24; створитъ—24, 18, 20; створихъ—44, 28; 58, 15, 31; створиша—7, 4; 14, 21, 24; 80, 17; створьшаго—58, 26; створю—31, 2; 39, 14; 60, 22—23 и мн. др. Глаголъ створити постоянно пишется съ префиксомъ с вмѣсто съ или со:—сходатсѧ—40, 2; сходаще сѧ—79, 16; схо/жаху сѧ—9, 25—26; схороните—42, 27; схоронити—42, 30; схранена—34, 17; схрани—35, 1; схранимъ—44, 22; схранити—34, 31; схранитъ—79, 25.

б) *ъ замѣняется въ префиксахъ посредствомъ* о:

во—(=въ): со/вокупи—100б, 14—15; воину (=къıну)—70, 20; 93б, 8; 94а, 16; 157а, 6; 166б, 28; воплоти сѧ—68, 15; воплотивсѧ—70, 30; воплощенъ—77, 11; ѡ во/площенıи—64, 24—25.

возъ—, воз—, вос—, во— (вмѣсто къз—): возъкрати сѧ—28, 21; 31, 16; возъкратимсѧ—12, 29; возъкращаютсѧ—24, 3; возъкращю сѧ—35, 27; возъгради—64, 27 (соломанъ иже возъгради цр҃кв҃); —возѣмахъ—28, 16; возъропташа—63, 21; возложиша—84б, 4; возлюби—34, 11; 60, 21; 61, 7; 63, 19; возлюбившю—66, 28; возметъ—25, 4; 43, 9; возмета—57, 27; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; 58, 9; возмутъ—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24; возъметъ—24, 16; 25, 13; 47, 17; возъми—20, 30;—возненавидѣхъ—66, 5;—возпи—63, 13;—возропта—64, 1; возропташа—63, 24;—воспиша (на моисѣıа рꙗуще)—

63, 12; воспоите—82а, 13; (ко) востокомъ—2, 18;—восхищаѭ—29, 23;—во/жьгоша—73, 8—9; возва—29, 17; 34, 20; восиѭ (звѣзда)—110б, 10, 15; восиѭєть—6, 9; 68, 7—8.

со—(вмѣсто съ—): собра—31, 19; 39, 29; 47, 4; собравше—9, 32; собравше сѧ—38, 10; собраша—32, 21; собраша сѧ—4, 6; 30, 22;—совкупивъ—20, 21; совкупивше—43, 25; совкупленьѭ—55, 17; совкуплѧти—20, 12; 37, 13; совлече сѧ—40, 19; совлокутъ сѧ—6, 19; со/вокупи—100б, 14—15; сократъ/ну—81а, 20—21; совѣту—145б, 6;—согрѣшатъ—65, 13;—сожажаху—9, 31;—созва—17, 18; 21, 1; 42, 16—17, 28; 72, 9; 73, 17 и др. созда—57, 2; создати—4, 5; 73, 7; 83б, 6;—сольстилъ (ѣси)—49, 15; сольѭвше—63, 30;—(на) сонмици—51, 17;—сосло/ша—31, 7—8;—сочтаютсѧ—11, 3.

3) ъ *въ суффиксахъ:*

Древній тематическій ъ передъ суффиксомъ творит. п. мѣ встрѣчается напр. въ Ф. ѩзъıкъмѣ—51, 19 при многихъ случаяхъ замѣны его звукомъ о: ѩзъıкомѣ—18, 3 и др.

Въ суффиксахъ прилагательныхъ именъ; напр. вєтъхıи—22, 10; легъко—31, 5; 37, 13—14 и т. п.

Въ суффиксахъ склоняемыхъ причастій прошед. времени—напр. вєзъше—89а, 6; видѣвъше—63, 11; всѣ/дъше—39, 1—2; возмогъшю—61, 10; възрастъшю—37, 12; 69, 9—10; искавъше—46, 5; несъше—30, 14; несъши—62, 2; повѣгъшю—45, 30; приникъши—30, 15; приспѣвъши—45, 11; прешедъше—53, 14; пришедъше—16, 23; пришедъ/шема—17, 31—32; пришедъшемъ воемъ—19, 25; пришедъши/мъ—30, 24—25; пришедъшю—69, 9 и др.

Въ словѣ лобъзаѣте—78, 27 удержанъ ъ въ составѣ сложной корневой части слова.

а) *Опущеніе ъ въ суффиксахъ:*

Именъ существительныхъ; напр. ѡстанки—65, 25 (вм. ѡстанъки); подъ ногтемъ—111б, 2 (вмѣсто ногътемъ).

Именъ прилагательныхъ; напр. вєтхаго (вм. вєтъхаго)—40, 19; вєтхаѭ—66, 20; крѣпко (вм. крѣпъко)—42, 10; 74, 11;

99а, 22; потонку (вм. потонъку)—37, 16; сладкое—54, 7; сладка—род. ед. ч.—74, 2 и др.

Причастій склоняемыхъ прошедшаго времени; напр. не бивше са (вм. бивъше)—21, 3; бившемъ са—37, 30; бывже—58, 23; бывшаго—21, 18; 44, 3; бывшаго—43, 3; 73, 2; бывше—32, 21; 73, 13; ѡ бывшемъ—20, 9; 39, 28; бывши—19, 31; 34, 9; бывшимъ—60, 4; бывшю—61, 11; 62, 14; видѣвже—43, 10; 56, 18; видѣвша—58, 21; видѣвше—38, 22, 25; 42, 4; вземше—52, 20; вземи—57, 21; возлюбившю—66, 28; воплотивса—70, 30; възмужавшю—37, 12; възративса—18, 19; въружившe са—19, 30; въставшемъ—14, 28; въшедшю—63, 29; въшедше—28, 28; вшедше—14, 20; доиед/шю—14, 17—18; емше—19, 18; живше—д. п. 6, 27; забывше—64, 12; заченши—61, 5; заченшимъ—11, 6; измывше са—30, 26; кѵ҃тившимже са—81а, 10; метавше—4, 2; наченшю—12, 8; 83б, 8; ѡбрѣвса—47, 12; ѡженѣвса—79, 24; ѡ/мочивше—14, 25—26; ѡвѣщавже—56, 9; ѡвѣщавше—74, 3; ѡвѣщавши—35, 29; пое/мши—61, 1—2; поимше—70, 2; поимши—31, 4; покаꙗвса—50, 23; поклонивса—78, 17; поклонивши—34, 14, 16; покорившe—16, 30; попа/дше—38, 30—31; поплѣнивше—19, 18; пора/котивше са—82б, 19—20; послави—30, 18; превъз/вши—33, 20—21; прельсти/вше—43, 11—12; препоясавши—51, 6; привлекше—80, 14; прие/мше—47, 29—30; приимше—70, 21; приходившю—7, 14; пришедша—39, 4; пришедше—4, 26—27; 32; 5, 3; 43, 20; 52, 11 и пр.; пришедши/мъ—20, 7—8; пришедшю—6, 3; 7, 20; 83б, 21; раздѣливше—4, 1; разумѣвши—34, 6; ра/згнѣвав са—64, 13—14; ратившема са—45, 29; рекше—3, 17; 8, 10; 74, 4; рекши—37, 6; сдумавше—28, 23; слышавже—46, 17; слышавше—20, 24; 28, 22; 30, 22; 31, 3; 37, 24; 45, 5—6; 80, 22—23; смиривши са—32, 12; собравше—9, 32; собравше са—38, 10; совкупивше—43, 25; солгавше—63, 30; створившe—20, 19; съглядавше—72, 31; съдумавше—11, 21; снемше—70, 6; сѣдше—4, 26; сѣдшемъ—4, 31; оубоявъ са—46, 19; оубоявши са—

69, 4; оукѣжавше—23, 12; оукидѣвше—13, 3; оудививше сѧ—73, 13; оукротившю сѧ—14, 26; оумершю—83а, 18; оумножившемъ сѧ—4, 4; шедше—52, 19 и мн. др.

Въ составѣ сложныхъ корней; напр. ро/пташа (вм. ропъташа)—64, 5—6; возъропташа—63, 21; возропташа—63, 24; токмо—7, 32; 73, 30.

Въ окончаніяхъ падежныхъ суффиксовъ; напр. грѣх же ради нашихъ—112а, 25—26; мас не идуще—10, 13; крьтившимже сѧ—81а, 10; ѿнже—36, 24; 54, 27, 31; 58, 11; 70, 25; 71, 15; ихже—7, 27; 8, 25; 17, 3; 79, 24; ѿ нихже—10, 7; ѿнѣмже—93а, 12; симже прькомъ—дат. п. 66, 12; тѣмже—дат. п. 20, 7; сйм/своимъ—36, 1—2; в полѣх—7, 23 и др. Выше въ причастіяхъ склоняемыхъ прош. времени указаны еще примѣры безъ ъ въ именит. п. ед. ч. муж. рода.

Въ окончаніяхъ личныхъ суффиксовъ:

1-го лица единств. числа: ро/дихта—64, 25—26; клах сѧ—65, 22.

1-го лица множеств. числа: възратим сѧ—50, 2; возъвратим сѧ—12, 29; кланаем сѧ—54, 14; крьтихом сѧ—11, 17; ѿвлекохомсѧ—11, 7; почнем—12, 12; слъшахом же—55, 19.

Въ 3-мъ лицѣ аориста: распат сѧ—70, 24.

Въ достигательномъ наклоненіи: купа/тсѧ (въ выраженіи: всеже бре/мя сниде дъщи фараѿнова ферьмуфи купа/т сѧ/—62, 2—4.

Въ причастіяхъ прошедшаго времени спрягаемыхъ: избавї/л нъі естъ—82а, 9—10; показал ны ёстъ—158а, 8.

Въ предлогахъ:

без—: бес ко/нца—71, 27—28; бес ку/пли—23, 14—15; бе/с правдъі—90б, 5—6.

в—: в афетовѣ же части—3, 20; в болгаръі—5, 29; в болгарѣхъ—17, 8; в будущий (вѣкъ)—22, 23, 28; в вѣду—36, 26; в вѣлѣ ѿзерѣ—14, 3; в велицѣ чти—30, 20; в весельи—72, 2; в воду—80, 27; 110а, 22; в волгу—7, 31; в вустѣхъ—65, 23; в вѣкъі—82а, 9; в головахъ—37, 19; в городъ—23, 23; в го-

родѣ—29, 14; в (г)радѣ—23, 28; в данѣ—28, 12, 15; в дерева—28, 15; в деревлѧхъ—7, 24; в деревѣхъ—29, 1; 41, 8; в долготу и в ширину—2, 7; в домѣ своѥ в русь—25, 21; в домѣ своѥ—81а, 11; в дунаи—39, 32; в земли—40, 1; в землю—60, 22; в калѣ—40, 17; в канна—58, 5; в ка/рабаицю—62, 1—2; в киевѣ—38, 12; в киевѣ—7, 9; 12, 21; 29, 1; 39, 31—32; 41, 8; в ковчезѣ—35, 2; в конецъ—53, 1; в корсунѣ—6, 3; в ловитву—82б, 28; в лодьи—29, 10; 30, 2, 9, 11; 38, 26; в лодьі—29, 30; в лодьѣ—30, 2; в лодью—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; 39, 2; в лодьіѧхъ—15, 15; 20, 23; 38, 11, 30; в лузѣ—62, 2; в лѣсѣ—9, 23; 11, 25; в лѣсѣхъ—11, 20; в ласт̃—8, 32; в лѣта—4, 15; в лѣто—20, 15; в лѣтописаньи—10, 4; 12, 11; в мирѣ—9, 4; в моравѣ—18, 31; в моравѣ—18, 21; в море—5, 19, 25, 27; в муромѣ—14, 3; в невѣрнѣіхъ—40, 16; в нем—13, 22; в ни̃—4, 31; 9, 24; 10, 24; 13, 14; в нихъ—10, 27; 13, 13; 26, 12 и др. в новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; в ноги—31, 23; в но/щи—40, 15—16; в нѣнешниѧ вѣки—27, 18 (bis); в нюже—60, 22; в овцѣ (винит. мн.)—28, 24; в памѧ̑—40, 31; в первыѧ родѣ—35, 1; в перегъвѣ̃—30, 12; в переславецъ—41, 21; в переславци—38, 1; в полѧх—7, 23; в поли—39, 29; в помо/щь—35, 28—29; в понетьское море—5, 32; в понотъ моря—5, 22; в послѣднии родъ—34, 12; в почаинѣ—35, 40; в разумъ—35, 21; в раи—72, 2; в римъ—6, 5, 16; в римѣ—6, 26; в родѣ и родъ—82а, 2; в ростовѣ—14, 2; в руси—8, 1, 24; 17, 7; в русь—23, 12; 35, 27; 25, 21; в рускі̑—34, 10; в рѣку—14, 25; в садѣ (=в осадѣ)—32, 20; в севѣ—13, 15; в сеже лѣто—28, 11; в сеже время—41, 8; 62, 2—3; в селуни—17, 20; в селунь—17, 23; в селѣхъ—23, 17; в селци—50, 15; в силѣ велицѣ—38, 7; в синофию—6, 27; в совѣ—13, 13; в судину—9, 32; в сюду—35, 31; в телѣгу—8, 21; в теремѣ—30, 6; в толкоже—26, 11; в тѣлѣ—40, 29; в цр̃тво—40, 23; в цр̃кви—27, 31; в часть симову—3, 20 и мн. др.

из—: из до/му—60, 21—22; ис корсуня—6, 4; из начала—56, 11; из не/гоже ѡзера—5, 17—18; из оковьскаго лѣ (т. е. лѣ-

са)—5, 23; из рай—57, 28; из руси—5, 28; 40, 4; ис тебе—67, 11; ис тогоже лѣса—5, 24, 26; и/з угорѣ (вмѣсто: из угорѣ)—40, 3—4 и др.

к—: к берегу—14, 29; к вамъ—30, 31; 41, 11—12; к гу бу—82б, 26; к днѣпру—80, 12; к игореви—21, 13; 27, 19; к игорю—20, 29; к лодьѣ—39, 6; к людемъ—26, 23; к морю—3, 24; к намъ—15, 19; 17, 24; 26, 18; к неи—34, 5; 35, 25; 40, 21; к нему—14, 19; 28, 26; 34, 2; 42, 19, 21, 29; к нимъ—10, 16; 30, 6; 41, 11; к олзѣ—29, 9 (изъ написанія олзѣ вмѣсто ѡлзѣ видно, что писецъ соединялъ предлогъ къ въ формѣ к съ собственнымъ именемъ въ одно слово); к онѣмъ (вм. къ ѡнѣмъ)—38, 13; к родителемъ—9, 14; к родомъ—15, 20; к русі—13, 17; к рѣцѣ—38, 21; к собѣ—20, 28; 29, 17; 41, 18; к соломану—35, 8; к суци/мъ—6, 7—8; к тои (дани)—20, 31; к тому—36, 28 и мн. др.

над—: над нимъ—64, 20.

об—: ѡб ону страну—38, 11 (ѡбону, вѣроятно, понималось какъ бы одно слово, судя по начертанію звука о въ началѣ слова).

пред—: пред ними—31, 10; 49, 19; пред нимъ—42, 26; 48, 13.

с—: с болгарѣ—13, 6; с вами—32, 13; с вои—13, 1; с вѣтромъ—14, 27; с гостьми—22, 31; с корсунѧскѣими—80, 26; с лодьею—30, 14; с людми—39, 6; с миромъ—35, 6; с моремъ—21, 5; с моцими—79, 27; с нами—28, 12; 34, 6; с него—26, 13; с неюже—9, 27; с ними—21, 14; с нимиже—19, 28; с нимъ—6, 8; 33, 28—29; с нима—82б, 8; 93а, 5; с оноѩ сторонѣ—7, 11; с оноѩ странѣ—38, 25; с патреархомъ—14, 23; с птр҃хмъ—34, 8; с переславци—39, 32; с поклономъ—32, 23; 42, 24; с попѣ—80, 25; с радостью—80, 23; с ра/моном (=с романомъ) ц҃рмъ—19, 6—7; с родомъ—7, 18; 14, 6; с родѣ—13, 23; с себе—160а, 21 (въ выраженіи: а ѡру/жьѧ не снимаите с себе); с собою—97а, 30; с трепетѡ—82б, 25 сутра—38, 16 (писецъ понималъ это выраженіе, какъ одно слово, кото-

рое можетъ быть отнесено къ разряду нарѣчій. Это видно изъ начертанія звука у, который въ началѣ словъ пишется чрезъ оу) и мн. др.

б) *Замѣна* ъ *гласными въ суффиксахъ.*

о *на мѣстѣ* ъ *въ суффиксахъ:*

Тематическое о на мѣстѣ ъ: градосѧ—32, 25; ѿ/трокотъ—84б, 31—32; съвѣтосѧ—145б, 13; холмотъ—49, 30; (передъ указательными мѣстоименіями: сѧ и тъ).

Передъ суффиксомъ творительнаго падежа единственнаго числа о на мѣстѣ ъ (=основн. *и*): съ сѣномъ—31, 12; и почти постоянно на мѣстѣ древняго русскаго ъ (=основн. *о*); какъ напр. берегомъ—53, 17; блудомъ—47, 11; братомъ—48, 19; бѣсомъ—117а, 9; вавилономѣ—3, 15; вѣтромъ—4, 12; 14, 27; гладомъ—32, 5; 38, 10; гнѣвомъ—98а, 15; жезломъ—63, 14; 64, 2—3; зракомъ—69, 20; квасомъ—6, 20; миромъ—35, 6; поклономъ—32, 23; по́томъ—35, 1; родомъ—6, 29, 30; 7, 18; 9, 2 и пр. свѣтомъ—40, 15; оумомѣ—8, 22; хлѣвомъ—55, 23 и мн. др.

Въ суффиксѣ—окъ вмѣсто др.—ъкъ: изъитокъ—95б, 16; начатокъ—40, 22; патокъ—97б, 24.

Въ суффиксѣ—об—вмѣсто др.—ъб—въ словѣ: любокѣ—22, 12, 16, 20; 26, 19; 43, 16, 30; 44, 10 и пр. лю/бовью—93б, 15—16 по аналогіи слова крокъ.

Въ глаголѣ: оупобати—40, 32.

Въ предлогахъ:

во: во братѣхъ—51, 24; во врема—11, 7; во вселѣхъ—68, 3; во всю—53, 1; во всѣ—65, 25; 66, 2; во изли—67, 12; во изъмѣнѣи—73, 13; во имѧ—7, 5; во истину—44, 28; 60, 9; во крⷭщнѣи—34, 18; во крⷭта—34, 30, 31; во лкѣ—45, 14; во мозѣхъ—4, 22; во нже дн҃ь—57, 19; во нѣ—83б, 19; во ѡц҃а—77, 3; во тъ часъ—166б, 32; во тмѣ—36, 7; во хⷭа—11, 16, 17 и мн. др.

изо: изо тщерѣ—61, 14.

ко: ко аврамѹ—60, 28; ко адамѹ—57, 8; ко асколдѹ—15, 17; ко востокомъ—2, 18; ко братомъ—45, 32; 46, 1; ко всѣмъ—28, 8; ко въстоку—3, 26; ко граду—32, 2; 42, 15; ко индомъ—2, 13; ко кнѧзю—11, 22; 23, 13; ко мнѣ—17, 27; 30, 26; 35, 23, 26; 55, 27; 58, 12; 63, 14; 67, 2; 72, 10—11 и пр.; ко ѡлгови—17, 23; ко ѡцю—62, 6; ко рогъволоду—46, 26; ко цр҃ви—17, 26; 28, 6; 43, 14, 27 и пр.; ко цр҃мъ—44, 21; ко цр҃ю—17, 10; 19, 13; 34, 6; 42, 28; 73, 1 и пр.; ко цр҃югороду—5, 21; 14, 6; ко цр҃юграду—19, 5; ко цр҃тву—23, 3 и др.

надо: надо всѣми—52, 9.

подо: подо мною—44, 13—14, 24.

предо: предо всѣми—66, 25; предо мною—90б, 20.

со: со всѣми—22, 17; 44, 13; со всѣмь болѧрьствомъ—22, 17; со всѧкомь—44, 10—11; со кнѧземъ—27, 24; 39, 11; со мною—44, 22, 24; со ѡгнемъ—20, 3; со слъı—22, 31; 27, 19; со оуноки—38, 5; 39, 5; со цр҃вмъ мужемъ—23, 23; со цр҃мъ—43, 19 и мн. др.

§ 10. Звукосочетанія ол, ор *въ корняхъ словъ между согласными.* Замѣна глухого гласнаго ъ звукомъ о въ звукосочетаніяхъ лъ и ръ въ корняхъ словъ между согласными древняго церковнославянскаго языка и въ соотвѣтствующихъ имъ звукосочетаніяхъ ълъ, ъръ, ъл, ър русскаго языка въ памятникахъ письменности XI вѣка.

—ол—(=дцсл.—лъ—): волги—7, 26; волгу—7, 31; волзѣ—99б, 21; волкъ (=дцсл. вълъкъ, др. рус. XI вѣка: вълъкъ, вълкъ, вълкъ, вълкъ, вълкъ),—28, 24; 29, 22—23; волци—18, 15; волсви—104а, 24; волхвуѭ—120б, 3; волхвуютъ—120б, 9; волхвъ—117а, 8; волхвъı—99б, 24, 25; волхı—16, 26; волховомъ—50, 4—5 (надъ рѣкою волховомъ); волховъ—3, 19; волнамъ—14, 27; (в) долготу—2, 7; 59, 1; должни—93б, 10; (на) долзѣ—99а, 22—23; золчи (горчае золчи)—50, 26; молвитъ—51, 19; молвлю—168а, 10; молвятъ—52, 14; 119а, 7, 14, 15—16; молвяше—45, 23; полкома—31, 21; 45, 29—30; 84б, 21; (на)

полку—43, 13; полкъ—39, 11; 115а, 22 (въ сложныхъ съ этимъ именемъ собственныхъ именахъ, какъ напр. трополкъ—41, 12; 45, 17—18, 27, 30; 46, 4, 8, 11, 14, 18, 19; 48, 12, 19—20, 27, 30; 49, 1 и пр. стополкъ—49, 5; 83а, 11; 89б, 30 и мн. др.) и въ производныхъ: и/сполчи—101б, 15—16; исполчи/кшеса—117б, 32—118а, 1; исполчивъ—100а, 9; исполчити са—96б, 32; исполчиша са—42, 13; отъ прилагат. полнъ въ производныхъ: исполни—89б, 9; исполни са—70, 14; исполнивъ са—90а, 20; исполнити—69, 24; исполнитъ—18, 10; исполнѧ—18, 25; исполниша са—58, 26; 69, 27—28; по/ползе са—64, 28—29; (по заходѣ) со/нечнѣмь—110а, 9—10; столпа—4, 17; столпъ—4, 5, 7, 8, 9, 13; 59, 13, 19; 63, 8—9; столпъі—139б, 32; (со) столпы—128а, 25; толпа—128а, 11; оудолжи са—87а, 15; холмотъ—49, 30; (на) холму—49, 24; холмъ—27, 28; 104б, 21; 105а, 24—25; (на) холмѣ—49, 32; 65, 3; 81а, 28 и друг.

—олъ—(=дцсл.—лъ—): болъга—3, 19; по болъзѣ—117б, 18; болъсви—68, 27; 99б, 15; болъхва—3, 29—30; 117а, 29—30; болъхве—16, 27—28; болъхи—16, 29 (въ выраженіи: посемже оугри прогнаша болъхи); болъ/хвъ—62, 9—10; болъшвеньі—120б, 6; болъчии хвостъ—53, 8—9; 11; болъчьіи хвоста—53, 10, 12—13; (чересо) толъстоё—96б, 23—24.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеуказанныхъ начертаній представляетъ выраженіе: ѿ вълховаиьіи—104а, 20—21 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

—ор— (=дрцсл.—ръ—): в-корзѣ (=дрцсл. въ връзѣ)—39, 26; вскорми—62, 5; гордящеса—30, 13; горсти—87б, 5; гортань—50, 25; корзна—95а, 26; кормилеца—29, 3; 96б, 19—20; ко/рмителя—89а, 12—13; кормаци—37, 8; (в) корсту—89а, 13; корчагу—88а, 17; покормъ—116б, 18; преторже—84а, 26; (на) торговици—114б, 3; торгъ (=дцсл. тръгъ, др. русск. XI вѣка: търъгъ, търгъ, търгъ, търгъ, търгъ)—76, 10; 116б, 21—22; торжество—11, 4—5; 94б, 16; хорватъі—83б, 21; хорватьскъіи—83б, 22 и друг.

—орѣ—(=дцсл.—рѣ—): покорѣ/мъ—97а, 6—7; торѣки—53, 17.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеприведенныхъ начертаній представляетъ фор. хѣрса—49, 26 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

Изъ вышеприведенныхъ случаевъ какъ опущенія ъ, такъ и замѣны его гласнымъ о видно, что въ языкѣ нашего памятника значеніе ъ, какъ глухого гласнаго, въ случаяхъ употребленія его уже исчезло и замѣнилось новымъ значеніемъ, именно: значеніемъ ъ, какъ знака твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука. Это послѣднее значеніе особенно проявляется какъ въ немногихъ вышеприведенныхъ случаяхъ начертанія ъ послѣ звукосочетаній—ол,—ор—(=дцсл.—лъ,—ръ—) въ корняхъ словъ передъ согласнымъ звукомъ, такъ и въ случаяхъ начертанія ъ тамъ, гдѣ оно представляется неумѣстнымъ, какъ напр. азъ/буковѣдꙗ (писмена)—17—18; (къ) дъ/ружинѣ—19, 32—20, 1; (оу) въ/ладѣкъı—93а, 26—27 (какъ видно, въ этихъ трехъ случаяхъ ъ написанъ въ концѣ строкъ); ни/тъкою—32—33; и въ собственныхъ именахъ, напр. лколъдо—14, 11 (при Ф. асколдъ—14, 16; 15, 20); алъвандꙗ—3, 3; анъдриѩкиꙗ—3, 9; анъдронигъ—18, 31; аръбиндꙗ—3, 3; болъгарьскаꙗ (земля)—15, 1; болъгарьскѹ (землю)—21, 8; болъгарѣı—53, 25 (при формахъ: болгарѣı—53, 16, 18, 21; болгаре—53, 22, т. е. безъ ъ послѣ л); боχъ/митѹ—53, 27—28 (ъ въ концѣ строки; при формѣ: боχмитъ—53, 29, 31); (вѣрı) боχъмичѣ—53, 25; болъга—3, 19; вагъко—9, 2; гаръмати—3, 5; (на) дънѣпръ—80, 26 (если писецъ не читалъ надъ нѣпръ); игелъдъ—22, 5; мазо́вѣшанı—103а, 31; моръдва—3, 22; 7, 32; малъфрѣдъ—88а, 27; ѡлександра—род. п. 12, 17 (bis); (ѡ) ѡлександриꙗ—79, 3; ѡлъминъ (дворъ)—15, 26; ѡнъдроника—18, 23; рогъволоду—46, 26; рогъволодъ—46, 30; рогъво/ложю—47, 2—3; рогънѣдину (рѣчь)—47, 2; рогънѣдъ—47, 6; 50, 7; 88а, 28; сарѣдани—2, 22; (при) свѣналъдѣ—44, 4; сфанъдръ—21, 25; туръбернъ—22, 5; туръдовъ—21, 28; туръдуби—

21, 26; шиҳъвернъ—21, 25. Можетъ быть ъ-мъ обозначалась въ этихъ случаяхъ не только твердость предшествующаго согласнаго звука, но нѣкоторая пауза въ произношеніи слова, дѣлящая его на двѣ части.

Въ слѣдующихъ двухъ случаяхъ ъ, можетъ быть, сохранилъ свое прежнее значеніе глухого гласнаго звука: на полъ-ночныа страны—3, 16; на полъдне—5, 24; но, вѣроятнѣе, удержанъ по преданію, какъ и во многихъ другихъ случаяхъ выше указанныхъ.

§ 11. ъ *на мѣстѣ* ь. Утративъ значеніе глухого гласнаго звука и сдѣлавшись знакомъ твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука, ъ нерѣдко встрѣчается на мѣстѣ древняго ь, если предшествующій согласный утратилъ мягкость въ произношеніи; какъ, напримѣръ, въ словѣ: ѡбъчии (сли)—21, 21; ъ вмѣсто ь встрѣчается въ корневыхъ звукосочетаніяхъ слѣдующихъ словъ: мъцати—32, 11; съмѣсть (сн҃це)—22, 18; въ суффиксѣ слѣдующаго слова, высокоу/мъсмь—94б, 24—25; а также, во 1-хъ, въ падежныхъ суффиксахъ: творительнаго падежа единств. числа именного склоненія и мѣстнаго падежа единств. числа мѣстоименнаго склоненія; во 2-хъ, въ личныхъ суффиксахъ: 1-го лица единств. числа и 3-го лица единств. и множеств. чиселъ. Примѣры.

- мъ вмѣсто мь:

въ суффиксѣ творит. п. ед. ч. именъ существительныхъ: берегомъ—53, 17; блудомъ—47, 11; болярьствомъ—22, 17; братомъ—48, 19; брегомъ—13, 2; бѣсомъ—117а, 9; василь/-ёмъ—44, 11—12; володимеромъ—38, 6; бѣгромъ—4, 12; 14, 27; гладомъ—32, 5; 38, 10; гнѣвомъ—98а, 15; жезломъ—63, 14; 64, 2—3; зракомъ—69, 20; игоремъ—27, 19; именемъ—17, 20—21; 45, 19; именемъ—4, 27; каганомъ—37, 25; квасомъ—6, 20; княземъ—27, 24; 37, 25; 39, 11; копьемъ—26, 7; 31, 22; 41, 26; костантиномъ—44, 12; кр҃тмъ—26, 29; лицемъ—34, 3; 52, 7; локтемъ—59, 3; лѣтомъ—11, 2; маломъ (съ)—28,

20, 23; мечемъ—26, 7; миромъ—35, 6; моремъ—13, 2; 21, 5; мужемъ—10, 31; 23, 23; ѡбразомъ—9, 19; ѡгнемъ—20, 3; ѡ/лагомъ—38, 5—6; ѡружаемъ—26, 8; 27, 5, 13; патрεархомъ—14, 23; 34, 8; плачемъ—40, 9—10; 58, 22; племанемъ—3, 32; поклономъ—32, 23; 42, 24; по́томъ—35, 1; 54, 10; путемъ—63, 7; родомъ—6, 29, 30; 9, 2; 61, 23; ручаемъ—28, 1; ст҃ославомъ—29, 2; 31, 19; 33, 20; 36, 2; свѣтомъ—40, 15; сло/комъ—59, 19—20; сн҃и/емъ—24, 3—4; (съ) сн҃мъ (т. е. съ сыномъ) 29, 2; 31, 28; 33, 17, 20; 52, 21; 60, 17—18; сы҃номъ—31, 18; тѣломъ—8, 22; 34, 9; фотиемъ—14, 23; хлѣбомъ—55, 23; ц҃ремъ—23, 23; ц҃рмъ—43, 19, 23, 30; 44, 11; числомъ—29, 8; 61, 24; ѡ҃ополкомъ—38, 5 и мн. друг.

Прилагательныхъ: (подъ) коричевыимъ—29, 9; кы/имъ—98а, 14—15; великимъ—4, 13; голубиныимъ—69, 21; греческимъ—43, 30; 44, 11; дѣтьскомъ—29, 2; звѣринѣскимъ—9, 18; рускимъ—27, 24; оусниганыимъ—6, 20 и мн. друг.

Числительныхъ: (съ) единыимъ мужемъ—10, 31.

Мѣстоименій: (надъ) нимъ—9, 29—30; (надъ) немъ (?)—46, 11; (подъ) нимъ—48, 19; (предъ) нимъ—42, 26; 48, 13; (с) нимъ—6, 8; 33, 28—29; своимъ—6, 29; 9, 2—3; 27, 4, 13; 29, 2; 31, 18, 28; 33, 17, 20; 36, 2; 37, 25; 48, 19; 51, 19—20; 52, 21; 53, 17; 61, 24 и др. (предъ) симъ—60, 17 и др.; кацѣмъ ли҃во ѡружаемъ—26, 7—8.

Причастій: предлежащемъ (чт҃нмъ кр҃тмъ)—26, 29.

Въ суффиксѣ мѣстнаго пад. ед. числа:

Мѣстоименій: на коемъ (ли҃во мѣстѣ)—25, 12; на которомъ (мѣстѣ)—4, 26; по немъ—62, 19; 64, 26; (по мужи) своемъ—31, 6; на ср҃ци своемъ—72, 6; по семъ—64, 1; (ѡ) томъ—25, 11; на томъ (холмѣ)—49, 31—32 и др.

Причастій: ѡ бывшемъ—20, 9; 39, 28.

Въ личныхъ суффиксахъ:

1-го лица единств. числа—мъ вмѣсто—мь: дамъ—52,

18—19; 66, 1; ѥсмъ—164а, 29; 164б, 5; 165а, 27 и др.; ѥсмъ—164б, 24, 25, 29; 165а, 25.

3-го лица единств. числа—тъ вмѣсто—тѧ: оучитъ—53, 29.

§ 12. ъ на мѣстѣ ясныхъ гласныхъ. Весьма рѣдко встрѣчаются случаи употребленія ъ вмѣсто ясныхъ гласныхъ, напр.

вмѣсто ѣ: володимъръ въ выраженіи: приде брячиславъ снъ/ изаславля внукъ володимъ/ря на новъгородъ—98б, 24—26. (Ольга) wпу/сти слъзи съ рекъши—35, 31—36, 1.

вмѣсто о: къзеру (=к озеру)—96б, 4; ли/къствованьѣ—89б, 12—13; скъру—35, 28; прислю ти челядь боскъ и скъру; съвѣствѣ/нъімъ—76, 22—23.

вмѣсто ъі: ꙗзъци—18, 11; сестръ своеѣ—75, 6; не можемъ дати сестръ своеѣ за тѧ.

§ 13. ѧ въ корняхъ. Употребленіе ѧ въ корняхъ:

бѧ—: изъбѧютъ—43, 12; побѧю—62, 28; оубѧенаго—26, 1; оубѧенъ—26, 6; 49, 1; 92б, 1; (w) оубѧеньи—89б, 29; оубѧетъ—25, 14, 29; оубѧю—47, 16; оубѧютъ—26, 1 и мн. др.

жѧг—: зажѧже—60, 14; пере/жѧгоша—30, 26—27; пожѧгоша—19, 18, 23—24; сожѧжѫ—9, 31.

лѧ—: въздѧти—87б, 19; лѧ/ꙗша—88а, 8—9; наложѧти—87б, 12; наложѧша—88а, 17; солъгавше—63, 30.

лѧс—: ластивъ—47, 27; ластѧхѫ сѧ—47, 24; прелъщеньѣ—59, 28.

мѧз—: мѧзда—41, 2.

мѧс—: мѧстити—20, 24; wмѧстити—45, 25.

нѧз—: оунѧз/оша—90б, 18—19: ꙗко стрѣлъі твоꙗ оунѧзоша во мнѣ.

пѧ—: пѧетъ—54, 17; пѧютъ—52, 14; пѧюще—10, 13; пѧѫ—45, 15; подъпѧхутъ—86а, 30.

сѧ—: восѧ—129а, 15, 16; сѧѣтъ—27, 17; сѧше—40, 15; 110б, 22; сѧютъ—126а, 25 и др.

тѧм—: тѧма—63, 1; во тѧмѣ—36, 7.

чѧн—: нач/нѧхутъ—86а, 30—31.

ч҃ст—: ч҃сти—48, 1: пр҃имъ ѿ него ч҃сти мнози.

ѧм—: возѧмеша—47, 17.

Въ иностранныхъ словахъ:

гр҃ци—19, 32; 20, 10; 26, 20; 41, 28, 31; 52, 16; 55, 5, 28 и др.; (на) гр҃цѣхъ—38, 2 и др.; гр҃чина—26, 8; гр҃чину—24, 23; гр҃чинъ—24, 20 и др.

дѧ/ѩволѧ—41, 6—7; (по зависти) дѧѩволи—52, 8; дѧѩволъ—52, 8—9, 27; 57, 13; 58, 14; 59, 28; 71, 2; 80, 31 и др. (по) дѧѩволю—59, 24 и др.

дн҃ѣстр҃ъ—3, 16.

Въ сложныхъ корневыхъ звукосочетаніяхъ:

керкуру (вѣроятно: Коркира)—3, 13.

ѡнадр҃ѩтинѧскаѩ пучина—3, 10.

а) *Опущеніе* ъ *въ корняхъ:*

вс—(вм. вѧс): въ мѣстоим. всѣ—9, 23; 24, 16; 26, 20, 30; 28, 24; 35, 18; 50, 32 и пр.; всѣгда—45, 23—24; всѣи—33, 24; (ѡ) всѣмъ—27, 7; вси—3, 21; 8, 23; 11, 7; 18, 11 (bis); 30, 30; 32, 3; 33, 8; 36, 23 и пр.; всѣку—62, 21; всѣми—14, 4; 44, 13; 52, 9; 57, 12—13 и пр.; всѣмъ—21, 7; 28, 8; всѣхъ—13, 8; 27, 8 и пр.; всю—13, 24; 28, 27; 47, 2; вся—9, 20, 26; 13, 6; 17, 19 (bis); 18, 25; 21, 9; 27, 20; 28, 6 и пр.; всѧкии—9, 23; всѧко—54, 15; всѧкого—34, 29; всѧкое—10, 22; всѧко/мъ—44, 10—11; всѧкоѩ—58, 27 и т. п.

дн—(вм. дѧн): днемъ—дат. 11, 3; днешнаго—42, 16.

жд—(вм. жѧд): ждаша—49, 14; пожду—72, 7; пождѣте—49, 13; кождо—20, 8 и т. п.

зд—(вм. зѧд): здати—4, 7; 59, 14; 83б, 8; созда—4, 8; 99б, 3; создати—4, 5; 83б, 6.

зр—(вм. зѧр): (не) зрѣ (на нѧ, т. е. на дары)—42, 30; зра—42, 27; оузрѣ—45, 20.

лг—(вм. лѧг—): лготу—148б, 22; въ Ф. лз (вм. лѧз): лзѣ (не бѣ лзѣ)—87а, 12; 96б, 1; полза—102б, 5; ползу—102б, 29—30; 103а, 4.

лс—(вм. лѧс—): лстить—114а, 13.

м—(вм. *ѧм—): возма—97а, 25; возмета—57, 27; возметѧ—25, 4, 13; 43, 9; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; възму—99а, 18; возмутѧ—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24 и пр.; (на) сонмици—51, 17.

мн—(вм. мѧн—): мнитсѧ—10, 7; мнѣти—110б, 20; 111а, 4; мнѣша—39, 4; мнятсѧ—10, 22—23; мнятѧ—11, 6; мняхутѧ—38, 20—21; мняхъ—81а, 2; мняше—52, 30.

нз—(вм. нѧз—): вънзе—99а, 30.

пн—(вм. пѧн—): распнутѧ—70, 2.

пс—(вм. пѧс—): пси—10, 19.

рк—(вм. рѧк—): рцѣмъ—40, 21; 82а, 12; 148а, 13, 15; рцѣте—46, 24.

с—(вм. сѧ—): сде—23, 16; 41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31; 75, 17; 81а, 2, 3 и пр.

тѧ—(вм. тѧѧ—): истѣныи—77, 21; истлю тѧ—66, 4.

тн—(вм. тѧн—): потнемъ—96а, 23.

ч—(вм. чѧ—): что—9, 17; 11, 26; 24, 14, 15, 17, 23; 25, 14; 27, 22; 29, 20 и т. д.; въ сложныхъ: ничтоже—26, 14, 31; 38, 24; 75, 28; почто—28, 27; 57, 15; 63, 12; 78, 26; 86б, 23; 88а, 1 и т. п. NB: што—42, 17.

чн—(вм. чѧн—): зачнетѧ—67, 8; начнемъ—2, 4; начнетѧ—26, 15; 53, 23; почнем—12, 12; почнетѧ—43, 24; 53, 24; почнешѧ—36, 19.

чт—(вм. чѧт—): почтени—148а, 24; почти—аор. 57, 13—14; 58, 15; почтити—29, 29; почтохѡ—148а, 25; сочтаютсѧ—11, 3; чтетѧ—102б, 31 и др.

шд—(вм. шѧд—): пошла—2, 1.

(ѧ)—: вонже дн̃ѧ—(вм. вонѧже дн̃ѧ)—57, 19; донде—18, 14; дондеже—23, 9; 26, 5: 27, 17; 80, 16 и др.

б) *Замѣна ѧ звукомъ є въ корняхъ.*

б) Древній глухой гласный ѧ въ корнѣ замѣняется въ языкѣ нашего памятника звукомъ є, если на него могло падать удареніе, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ:

вѣсѧ (=древн. вѧсѧ omnis)—19, 18; 22, 23, 28; 27, 17; 68, 31; 134б, 27—28; 135а, 2.

дѣвра (=др. дѧвра)—46, 2.

дѣня (=др. дѧня) въ производныхъ: деняни́ца—40, 14; до полу́деняа—2, 8; полу́деняънїѧ странѣ—4, 18—19. (Первообразное слово дня постоянно пишется въ нашемъ памятникѣ подъ титломъ: дн҃ѧ). Въ словѣ празденьство—11, 5 ѣ принадлежитъ не корню, а суффиксу, хотя написано, можетъ быть, по аналогіи слова день.

жреца (=др. жрѧца)—64, 18.

клен—(=др. клѧн—); прокле́нши—78, 4; кле/ну́тсѧ 27, 6—7; проклену́—66, 10.

кре́стъ (=др. крестъ)—кре/щенье—83а, 4—5.

лѣвъ (=др. лѧвъ)—16, 17.

лѣз—изъ лѣг—(=др. лѧг—) полѣз/на—51, 9—10.

лѣсть (=др. лѧсть)—47, 21, 22; 54, 4; лѣстью—47, 15, 23; 48, 8; 92а, 17—18; сложн. прелѣсть—50, 22.

мѣзд—(=др. мѧзда)—вѣзмѣздье—80, 11.

мѣ/сть (=др. мѧсть)—22, 21—22; въ производныхъ ѿ/мѣстье—70, 27—28; ѿмѣстьникъ—95б, 29.

мечь (=др. мѧчь)—11, 22, 26, 30; 42, 32; мечемъ—26, 7.

се—мѣст. указ. муж. р. (=др. сь)—28, 25; 43, 4 (лютъ се мужь хоче бъıти); 60, 5; 64, 8, 26; 84а, 30; 91а, 19; 98б, 11, 13—14; 103а, 4; 128а, 6; 143б, 23 и др.

слезами—92б, 3, 5.

чен—(др. чѧн—): зачѣ́ншю—61, 5; зачѣ́ншимъ 11, 6; начѣ́нъ—18, 26; начѣ́ншю—12, 8; 83б, 8.

чет—(=др. чѧт—): причетъ сѧ—91б, 13; (причетъ сѧ съ пр҃ркъı и а҃пл҃ъı); честь—47, 17, 30.

шед—(=др. шѧд—): вшѣ́дше—14, 20; доше/дшю—14, 17—18; (въ подл. доще/дшю); ѿшѣ́дшю—14, 17; пришедъ—16, 24—25; 20, 12; пришѣ́дъша—9, 1; пришѣ́дъше—16, 23; пришѣ́дъ/шема—17, 31—32; при/шѣ́дше—4, 26—27; пришѣ́дши/мъ—20,

7—8; пришéдшю—6, 3; 7, 20 и др. Въ корнѣ шед, удерживающемъ на себѣ удареніе, постоянно пишется є, а не ѧ.

Замѣчательны формы: в мгновенди ѿка—166б, 1 и спехнуша—46, 2, 7 (и спехнуша ѿлага с мосту; вчера спехнуша с мосту), древн. кор. пѧх—въ пѧхати.

Изъ приведенныхъ случаевъ употребленія, опущенія и замѣны древняго глухого ѧ въ корняхъ словъ видно, что ѧ въ языкѣ нашего памятника утратилъ значеніе глухого гласнаго звука и писался въ нихъ или по преданію, или для обозначенія мягкости предыдущаго согласнаго звука, что особенно подтверждается немногими случаями употребленія ѧ при л именно для показанія мягкости предшествующаго согласнаго губного звука, какъ напр. земѧ/ли—176а, 6—7, 12—13; земѧ/лю—176а, 19—20 (при Ф. земла—176а, 17); любѧ/лю—136а, 2—3; ѿемѧ/лѧ—82а, 32—82б, 1; прославѧ/лаю—165а, 30—31. Во всѣхъ этихъ случаяхъ ѧ стоитъ въ концѣ строки. Однажды встрѣчается ѧ послѣ звука ш въ словѣ: послушѧ/ливъши—107а, 23—24 и также въ концѣ строки.

Слово «*грекъ*», какъ односложное, постоянно пишется черезъ є вмѣсто древняго ѧ. *Въ первой части рукописи* є вмѣсто древн. ѧ пишется постоянно и не въ односложной формѣ этого слова, если за звукомъ є слѣдуетъ согласный к, какъ это видно изъ слѣдующихъ случаевъ: (къ) грєки—15, 18—19; 34, 1; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; (на) грєки—14, 16; 16, 32; 19, 12, 30—31; 20, 14, 23; 42, 3—4; (съ) грєки—28, 4; 44, 31; грєкини—46, 15; грєкомъ—28, 7; 41, 26; 75, 21; 80, 4; односложн. Ф.: грєкъ—18, 6; 21, 9; 25, 2; 45, 4; 52, 6; 107б, 7; 136б, 23; ѿ грєкъ—9, 9; 24, 22—23; 25, 25; 40, 2; 83б, 8 и др. *Во второй части рукописи* исключеніе составляютъ лишь слѣдующіе 4 случая; грѧкомъ—103, 26; грѧкы—103б, 8; 137а, 7; 150а, 20. Если же за є слѣдуетъ звукъ ц въ слогахъ: ци, цѣхъ, или окончаніе—чинъ; то постоянно пишется ѧ; напр. грѧци—19, 32; 20, 10; 41, 28, 31; 42, 2, 15, 24; 52, 16; 55, 5, 28; 71, 23; 72, 13;

111а, 23; къ грѧцѣхъ—122б, 22—23; на грѧцѣ—38, 2; грѧчинъ—24, 20; 25, 3—4; грѧчину—24, 23.

§ 14. Звукосочетаніе ер въ корняхъ между согласными. Въ корневыхъ звукосочетаніяхъ, имѣющихъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніе ѧ между согласными, древній глухой гласный ъ въ языкѣ нашего памятника постоянно замѣняется яснымъ гласнымъ е, предшествующимъ согласному плавному р. Такимъ образомъ, вмѣсто древняго церковнославянскаго звукосочетанія ѧ въ корняхъ словъ между согласными постоянно встрѣчается звукосочетаніе русское ер, которое иногда сопровождается ъ-мъ, или ъ-мъ (т. е.—еръ—или—еръ—), очевидно, для обозначенія твердости или мягкости произношенія предшествующаго согласнаго р; напр.

берг—(=дцсл. брѧг—): вверже—59, 28; къвержену—25, 12; изверже—80, 18; изве/рженъіми—104а, 2—3; ѿвергу сѧ—65, 19; ѿвергъ сѧ—79, 19; ѿвержени—55, 1; (ѡ) ѿверженьи—65, 15; по/вержену—93а, 20—21; приверже—14, 29 и др.

берз—(=дцсл. брѧз): ѿве/рзе—51, 18—19; ѿверзенѣ—93б, 4; ѿверзета сѧ—57, 19; ѿверзоста сѧ—57, 22; ѿверзоша сѧ—69, 20; повержівающе—33, 1.

берс—(=дцсл. брѧс—): берста—93б, 19.

берт—(=дцсл. брѧт—): ѡвертѣівающе—32, 31; оуве/ртѣвше—91б, 1—2; (въ четвертъіи—78, 5; на четвертома же сборѣ—79, 7).

берх—(дцсл. брѧх—): верху—71, 11—12; (по) верховании воѣ—87а, 5; верхъ—7, 26 (bis), 27; свершении—80, 29; свершену—43, 31; 44, 10; свершенъ—4, 8 и др.

держ—(дцсл. дрѧг—): державу—81а, 23; держати (вм. *дергѣти)—7, 23; 49, 20; 84б, 23; держатъ—11, 10; 89б, 18; 99б, 18; 102б, 25; держатсѧ—35, 16; держаше—52, 6; держаще—80, 28; дѣржи/мъ—23, 8—9; держи́мъ—25, 30—31; (и да держи/мъ будета створивъій оубийство); въ сложныхъ: вседержителѧ—

22, 22; 76, 18; въздержаеми—10, 26; въздержанѣё—102б, 9; (ѡ) въздержанїи—34, 14; въздержанїно—11, 1.

дерз—(=дцсл. драз—): дерзаю/щїи—35, 15—16; дерзновен/нѣё—92б, 16—17.

жерт—(=дцсл. жрат—): жертва—65, 32; 93а, 1; жертву—92б, 32.

мерк—(=дцсл. мрак—); смерче са—33, 2.

мерл—(=дцсл. мрлъ—): оумерлъ—92б, 1 (корень—мер).

мерт—(дцсл. мрат—); (по) мертвеци—81б, 8; мертвъіи—42, 8; мер/ртвы—82б, 9—10; смер/рти—84б, 24—25; оуме/ртвать—87а, 21—22.

мерш—(=дрцсл. мраш—): оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15.

перв—(=дцсл. прав—): перваго—12, 19, 20, 21 (bis), 22, 23 (bis), 24 и др.; первенеца—58, 4; первие (с҃нве)—2, 4; 10, 7; перваго—21, 13; первое—12, 4; 17, 5; 23, 21; 38, 3; 40, 23; 56, 27; 57, 31; 64, 24; 65, 16; 66, 31; 70, 29; 71, 11, 13; 88а, 13 и др.; первои—28, 15; (на) первомь—78, 30; первою—70, 28; первъіи—56, 13, 19; 77, 29; 78, 22; первъіхъ—43, 17; первъіма—35, 1; первѣе—2, 2; (ѡ҃) первѣмь—62, 19; въ сложныхъ; испе/рва—70, 25—26; топерво—68, 13 и др.

перс—(=дцсл. прас—): (до) персий—80, 28; собств. персида—2, 6.

скверн—(дцсл. скран—): скверноотвращіе—10, 16; скверну—55, 16; скверньі—55, 13; сквернана/ма—72, 27—28; сквернаную—89а, 20; въ сложныхъ: ѡ/сквернена—60, 1—2; ѡскве/рни са—49, 29—30; ѡскверниете—65, 26; ѡскверняете—78, 27; ѡ/скверняетъ—55, 7—8; ѡ/сквернаху—49, 28—29.

тверд—(=дцсл. тврад—): твердъ—43, 16; тверда—56, 15—16, 16; въ сложныхъ: оутверди са—40, 32; оутверди—51, 7; 81а, 19; оутвердивъ—28, 3; оутвердили—81б, 7; оутвердити—22, 12; оутверждаю—44, 9; оутвержденѣё—102б, 21.

терн—(=дцсл. тран—): те/рнъ—52, 9—10.

терп—(=дцсл. трѧп—): терпѧшета—52, 8; сложн. стерпѧта—87а, 32.

терт—(=дцсл. трѧт, кор. тер—): истерти—113а, 3.

черв—(=дцсл. чрѧв—): черва—71, 29; че/рвенъ—51, 25—26; червена/скъıѧ—97а, 30—31.

черн—(=дцсл. чрѧн—): чернечѧскъıи—105а, 6; чернигова—23, 22; чернии—8, 26; 25, 22; черни/цею—46, 15—16; черно/ризѧци—102а, 12—13; (по) черне (куѵ)—16, 5 и др.

черп—(=дцсл. чрѧп—): почерпоша—88а, 8, 11—12.

—ерѧ— между согласными: вверѧ/женъ—110а, 17—18; держѧхѹ—30, 23; мерѧтвечинѹ—11, 12; перѧвии—14, 1; перѧ/вѣё—181а, 5—6; перѧста—74, 16; (къ) черѧмно/мѹ (морю)—63, 7—8.

—еръ— между согласными: къздеръ/жанѧю—142а, 8—9; дерзно/венѧе—35, 13—14.

Ясно, что въ корняхъ ѧ въ языкѣ нашего памятника не имѣетъ значенія глухого гласнаго звука.

§ 15. ѧ въ суффиксахъ:

—ѧıа: существительныя имена на—ѧıа; напр. братѧıа—41, 25 (потягнемъ мѹ/жьски братьıмь и дружино); ·г̈· братьıа (=дцсл. братиѧ)—6, 32; 13, 23 (и изъбрашя сѧ ·г̈· братьıа с родъı своими); ѿ братьıа—67, 14; братьıю—47, 18; братьѣ—род. ед. (до сеѣ братьѣ)—6, 28; 11, 18; захарıа—имен. ед. (захарıа же рече)—67, 20; 68, 8; отъ лодьıа: (с) лодьıею—30, 14; (в) лодьıахъ—38, 11, 30; 44, 31; 45, 2; (къ) лодьи—29, 8—9; 30, 2; 38, 26; к лодьı—29, 30; (в) лодьıю—29, 30; 30, 3; 38, 26; к лодьѣ—30, 2; макидонıю—19, 5 (вин. п. предполагаетъ Ф. имен. п. макидонıа); мр̄ı/и (т. е. марьи—дат. п.)—68, 23—24; моло/дıа—20, 9—10; судıа—64, 11; харатьı/ıа—26, 21—22; харатьıею—26, 30; (на) харатьı/и—27, 7—8; 44, 29; харатьıю—26, 24, 26; (на двою) харатьıю—26, 21.

Прилагательныя женск. рода: (во славу) вѣжьıю—54, 18; белıа (крѣпостъ)—50, 21.

—ѧе: существительныя имена на—ѧе: отъ безаконѥ: безаконѣ—вин. мн. (творящѣ безаконѣ)—55, 13; род. ед. (не помяну безаконѣ)—65, 13; (ѿ) безаконьи—65, 9; отъ безумѥ: безу/маю—59, 17—18; отъ вещинѥ: вещинѣ—23, 17; влг҃вѣ—34, 27; влг҃вѥ—66, 10; влг҃чтаемѣ—10, 13; влужень/е—54, 6—7; братолюбѥёмѣ—93а, 7; враченѥ—76, 13; вълѣ—81б, 21; (ѡ) вълѣи—62, 18; 72, 15; вѣсослуженѥ—64, 17; величѣ (бѫжѣ)—18, 2—3, 12; величаю—82а, 1, 19—20; весельѥ—54, 9; (ѡ) воплощенъи—64, 25; 66, 31; (въ) вустѣи—25, 19 и (въ) вустѣѣ—25, 16; възвѣщанѣ—66, 21; (ѿ) въздержанъи—34, 14; възмездѥ—80, 11; (ѿ) вс҃рнъи—68, 2; (по) вс҃рнъи—70, 14; дерзно/венѥ—35, 13—14; досаженѥ—36, 30; дѣтинѥ—10, 22; дх҃нѥ—54, 15; жезлѥмѣ—80, 9; желанѥ—35, 20; житѥ—50, 32; житѣ—58, 1; 82б, 11; заколенѥ—67, 32; запле/канѣ—67, 27—28; заоуше/нѥ—67, 26—27; знаменѣ—35, 10; изволенъю (бѫжю)—81б, 22; и/змѣненѣ—77, 12—13; (во) изумѣнъи—73, 13; имѣнѥ—26, 3; 45, 4; имѣнѣ—19, 24; 28, 21—22; 43, 4; исхоженѣ—12, 14; каменѥ—55, 10; камень/ѣ—50, 30—31; катань/ѣ—165б, 23—24; кнанѥ (т. е. княженье)—15, 5; копаемъ—26, 7; кр҃чинѥ—11, 15; 22, 21; кр҃чинѣ—80, 13; кр҃чинѣ҃—81б, 25; (во) кр҃чинъи—34, 18; (по) кр҃чинъи—34, 20; (на) кр҃чинѣѣ—27, 5; кр҃чинъю—70, 13; кровопролитѥ—47, 29; кумиротворенъю—60, 2; (в) лѣтописанъи—10, 4; 12, 11; мовенѥ а не мученѥ—6, 25; наказа/нѣ—18, 17—18; насилѥ—8, 18; наслаженъи (?) (: р҃ѣ во/соломанъ желанѥ влгв҃нъх насла-женъ/и дшю въ другихъ рукописяхъ: наслажаетъ)—35, 20—21; негодованъи—твор. множ. 65, 27; неразумѣ—66, 18; нечесть/ѣ—47, 25—26; (ѿ) неѣденъи—54, 8; ѿбличенѣ—36, 17, 31; ѿбновленѥ—69, 19; 71, 4; ѿбновленѥмѣ—71, 8—9; 81б, 21; (въ) ѿбновленъи—82б, 11; ѿвр҃занѥ—54, 8; ѿвѣтованѥ—70, 17, 22; ѿружѥ—11, 29; 27, 29; 42, 31, 32; 52, 20; ѿружаемъ—твор. 26, 8; ѿружѥмѣ—11, 28; 27, 13; 44, 27; ѿружѣ—22, 27; 23, 24; (в) ѿставленѥ—69, 24; ѿсуженѣ—22, 22; (ѿ) ѿверженъи—65, 15; 66, 11; ѿ/местѥ—70, 27—28; ѿпаденѥ—

57, 31; пагубле/нде—47, 31—32; паденде—57, 31; писанде—18, 7; питде—54, 9; 86а, 9; (ѡ) питди—54, 9; плѣненда—12, 16, 16—17; плесанде—9, 26; повелѣнде—25, 27; 58, 18; (на) подолди—29, 11; подъножю—67, 1; по/знанде—40, 21—22; показанд/ема—10, 12—13; пока/данде—69, 23—24; покаданда—56, 5; полуноцде—5, 25; пощенде—54, 17; препосанде—57, 24; престоданде—73, 12; преступленде—66, 30; приведенде—82б, 16; (ѿ) призвандн—65, 15; 66, 13; примиренде—40, 22; прозрѣнде—69, 15; (ѿ) проклатди—57, 30; пророченде—56, 3; раздѣленда—59, 27; (по) раздѣленди—4, 17; размѣшенде—77, 12; (по) размѣшенди—4, 12, 16; распя/тде—56, 3—4; (ѿ) распятди—67, 30; расхищенде—64, 15; 68, 17; рощенде (мъ)—59, 25; свѣщанда—21, 18; 44, 2—3, 23; и съвѣщандема—26, 20; служенде—73, 12; 75, 10; (ѡ) служенди—65, 9; смѣренда—165б, 24; (ѡ) смѣшенди—62, 20; сматенде—77, 12; совкупленда—55, 17; спнде—50, 20; 66, 26; спсна/е—82б, 14—15; сламословде—9, 24; строена/е—41, 2—3; стаідѣнде—9, 13, 15; стаідѣнда—67, 27; теченда—50, 28; (ѿ) оувѣенди—89б, 29; оучендема—53, 4; оучендю—59, 24; оученда—18, 17; 34, 16; 53, 3; 81а, 3; хоженде—62, 21; хотѣндема—77, 6; хотѣнда—65, 29 и мн. др.

Прилагательныя средняго рода на—де: отъ бождс: (величда) бжда—18, 2—3; 12; (чада) бжд/та—18, 16—17; (слово) бжде—68, 26; (ѿ воплощенди) бждѣ—64, 25; вс/лде (има)—65, 32—66, 1.

Въ нарѣчіи: вкде—14, 27; 56, 22; 61, 29; 76, 4; 176а, 9, 24 и др.

—як—: рѣчаки ради—5, 7;

—ан—: безаконанда—10, 32; ближании—26, 3; братаню (жену)—49, 4; въздержанно—11, 1; грѣховнаго—49, 5; ·ѣ·де/сатании (днде)—70, 20—21; животнаго—57, 27; забралнаіхъ—35, 14; земл/нда—60, 23—24; иностранани—71, 18; истинна/го—81а, 17—18; многоцѣнана—50, 31; многоцѣнанаіхъ—35, 19; незаби/стано—10, 32—11, 1; неизреченаннѣ—

77, 11; непригазна/нхъ—род. ед. 34, 17—18; нетлѣнано—77, 12; нутранѣишимъ—10, 17; ѡканьнъіи—52, 10, 30; полеза/нам—51, 9—10; полу/деньнам—2, 11—12; (на) пространьнѣ (мѣстѣ)—73, 10; ра/тани—43, 21—22; ратьну (ѣу)—65, 6; суетани—59, 15 и мн. др.

—аник—, аниц—: голубаници—33, 6; деньница—40, 14; род. п. 64, 25; иноплеменьника—68, 21; наложаница—50, 13; настольнику—18, 29—30; ѡстровани—10, 12; плѣнаници—25, 2; (ѿ) скотани/ца—86а, 9—10; оужаники—68, 9 и др.

—аск—, —аст—: ѧнгла/скаго—57, 31—58, 1; болгарскаго—18, 20; болгарску—44, 19; болгарстии—19, 29; вѣсовскам—9, 26; (ѿ рода) варяжска—13, 28; варяжскому—3, 25; гречска (газыка)—18, 25; гречскии—35, 25; 74, 4; гречскими—22, 18; гречскимъ—22, 16, 30; 43, 30—31; 44, 21 и пр.; гречскому—24, 27; гречскою—44, 17; гречску—17, 13; гречскую—25, 11—12 и др.; деревска—29, 21; деревску—29, 24; деревску—дат. п. 29, 26; дулѣпскимъ—8, 18; дѣтска—15, 16; ефишпскам—2, 14; ююпетски—62, 24; ююпетскии—62, 27; ююпетску—62, 25; женска—55, 17; женскам—50, 22; женскою—50, 7; жидовски—63, 3; жидовско—64, 31; жидовстѣ—65, 15; звѣринскимъ—9, 18; изборстѣ—13, 26; киевскимъ—15, 13; киевскиа (горы)—родит. п.—29, 11; козарстии—11, 27; 54, 21; корсунскую—44, 18; корсу/настѣи—25, 5—6; крѣтана/стѣи—40, 13—14; латынску—дат. 17, 14; людскиа—68, 32; мадьянску—62, 17; морскую—20, 6; моря/стѣи—21, 6—7; мужска—55, 17; мужскам (дѣла)—10, 25; новугородстии—50, 5; печенѣжски—38, 20; печенѣжскии—39, 6—7, 9, 13, 15; 45, 13; пе/черскъій—108а, 4—5; погански—36, 25; римскии—18, 8; русски/и—12, 6—7; русскую—81б, 24; русскъімъ—98а, 30; русскъі—83а, 1; русскъіѣ земли—род. ед. 176б, 30; (в) русскѣи (земли)—176а, 6, 12; русстии—89б, 18; русстѣи—81б, 11; 89а, 26; 93а, 30—31; 101б, 2; 176а, 30 и др.; скотски—9, 19; 58, 27; сло/вѣнскам—5,

13—14; словѣнѧски—18, 1; словѣнѧскии—5, 12; словѣнѧскиѩ—18, 9; словѣнѧскихъ—17, 19; словѣнѧскоу—18, 30; словѣнѧскоую—18, 13; сѣвєрѧскихъ—56, 22; оугорѧскоє—15, 17, 26; х҃є/ѩнѧска—36, 5—6; х҃ѣѩнѧскоу—52, 6 и мн. др.

—ѧствиє: ѡ҃тєчѧствиє—10, 7.

—ѧство: болѧрѧствомъ—22, 17; єстѧства—10, 17; лу/кавѧствоваше—47, 22—23; множѧство—38, 8; множѧствоу—47, 25; приѩзнѧство—47, 20; то/ржѧство—11, 4—5; оурожѧство—36, 6; х҃удо/жѧства—67, 16—17 и др.

—ѧц—: враждолюбѧца—22, 11; д҃ховорѧца—78, 2; новугородѧци и новугородѧци—13, 27; нѣ/мѧци—54, 10—11; селѧце—50, 9; черноризѧци—141а, 16 и др.

—ѧш—: въ формахъ сравнительной степени: колѧша (имѣнѧѩ)—28, 21; горѧше—имен. мн. 47, 32; лучѧшиє (мужи)—29, 8; 30, 22—23; (изъ) меньшєѣ (тѣмєрє)—61, 14.

—ѧш—: въ формахъ причастій: ѩзложѧше—89а, 6; створѧшаго—58, 26.

По аналогіи именъ на—ѧѩ,—ѧє въ языкѣ нашего памятника преимущественно употребляется ѧ вмѣсто и передъ гласными *я*, *е*, *и* и *ю*, какъ это видно изъ именъ собственныхъ; напр. ѧнто/нѧю—106б, 7—8; васильѧѩ—49, 32; васильѧю—74, 29; зах҃арѧѩ—67, 20; 68, 8; крањєво (мѣсто)—70, 3; макидонѧѩ—78, 2; м҃рѧѩ—69, 4; (съ) м҃рѣю—69, 5; м҃рь/и—68, 23—24; мєфодѧѩ—18, 22; мєфодѧю—18, 29; нєсторѧѩ—78, 4; софѧѩ—101б, 23; 102а, 9; софѧи—103а, 6; софѧю—104а, 31; (при) оустинѧѩнѣ—110б, 14; (съ) фотьємъ—14, 23; ѳєѡдосѣєви—107б, 25—26; 124б, 5—6; ѳєѡдосѣємъ—122б, 20; ѳєѡ҃досѣю—127а, 3 и т. п.

Тематическій ѧ (= основному индоевр. *i*) удерживается въ именительномъ п. множ. числа именъ существительныхъ мужескаго рода, напр. гостіѥ—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29, 18; д҃нѣє—70, 20; зѣрѣє—91а, 15; людіє—13, 27; 22, 14; 29, 11; 32, 27; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9, 27; 41, 9; 46, 3; 50, 5;

61, 26; 63, 11; 80, 13, 23 и т. д.; мзо/лѧе—36, 31—37, 1; пу/тѧе—90б, 7—8; тятѣё—85б, 31; черѣе—130а, 11; въ творительномъ падежѣ единств. числа именъ существительныхъ женскаго рода; напр. властью—25, 26; 44, 17; дъщерью—34, 26; лестью—47, 15; мдр҃тью—35, 18; ночью—63, 8; плотью—66, 29; похотью—50, 6; радостью—80, 23; русью—26, 20; см҃ртью—57, 17, 18; тъщерью—34, 23; цр҃ковью—26, 28. (Слова: дъщерь или тъщерь и церковь не принадлежали первоначально къ именамъ съ тематическимъ ъ (=основ. *i*). Въ творительномъ падежѣ множеств. числа; напр. мощьми—140а, 27; печатьми—44, 30.

Въ словѣ ропѧщютъ—18, 9 ѧ вмѣсто ъ подъ вліяніемъ слѣдующаго мягкаго слога щютъ указываетъ на мягкость предшествующаго ему звука п.

а) *Опущеніе* ъ *въ суффиксахъ.* а) Опущеніе древняго ъ-я встрѣчается въ суффиксахъ:

—ба вмѣсто—аба: молбу—177а, 11, 18, 26; молбы—142а, 12; скатбы—167а, 7; служба—73, 31; службу—72, 31; службъı—73, 11, 25.

—да вмѣсто—ада: неправдъı—82б, 1; ѿпра/вдитсѧ—90б, 23—24; пра/вдъı—13, 13—14; правду—35, 17.

а равно и въ вышеуказанныхъ суффиксахъ:

—к—вмѣсто—ак—: горка (вода)—63, 21; горкии—57, 31; (см҃рть) горкую—138а, 2; тѧжкѣѭ—113а, 5.

—к—вмѣсто—аск—въ словѣ русскии: руска (земля)—12, 9; 43, 21; 49, 30; рускаѭ—2, 1—2, 3; 176а, 18; рускаго—12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и пр.; рускии—22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рускимъ—27, 24; рускиѭ—род. 22, 9, 20 и др.; руское—6, 1; 40, 21—22; рускому—24, 27; 26, 10; рускy—25, 25; 38, 3 и мн. др.

—н—вмѣсто—ан—: безбожнъıхъ—14, 28; безъ/грѣшнъıи—77, 19—20; бесловеснъıи—11, 2; ближнй—25, 31; блуднаѭ—50, 28; болнии—86а, 11; бо/лное—40, 5—6; болнy—

108б, 16; врачнъıи—9, 15; врашна—45, 9; вра/шнс—24, 1—2; водною—74, 27; въсточнъıмъ—4, 18; вѣрное—34, 30; вѣрнъıмъ—70, 31; вѣчнъıмъ—11, 3; граднъıмъ—46, 1; граднъıхъ—35, 15; грѣховною—40, 19; грѣшнаго—96а, 3; дивно—6, 17; днешнаго—42, 16; доволно—43, 23; долъ/жни—82б, 21—22; древнаѧ—34, 19; единосущну—79, 3; западн(ъıѧ)—3, 2; звѣздное—62, 21; земнъıѧ—56, 30; книжнаѧ—81б, 13; книжное—18, 10; кра/сно—62, 5—6; красну—54, 1; краснъıхъ—54, 1; мирно—100б, 21; мѣсачна—род. 23, 15; мѣсачное—23, 20, 21; напастнꙑ—93б, 5; не ѣлгоразумиа—50, 29; не/вѣрнии—80, 12—13; невѣрнъıмъ—36, 5; невѣрнъıхъ—40, 16; немощнии—86а, 11; непорочно—92б, 32; непорочну—77, 31; непраздна—49, 4; нъıнешниѧ—27, 18; ѻбилна—13, 21; ѻканнъıи—95а, 23; ѻколними—11, 19; печалнꙑ—93б, 4; подобна—34, 5; подобнъı—77, 15; полунощнъıѧ—3, 2; 4, 20; полъночнъıѧ—3, 16; послѣднии—34, 12; прѫднъıѧ—72, 2; преднее—50, 1; прѫносущно—77, 1; проти/внаго—53, 4—5; равно—21, 17; 44, 2; раздѣлно—76, 23; ра/зличнъıѧ—34, 25—26; разно—39, 5; 49, 22; 79, 21; разноличнъıѧ—40, 3; сворнаѧ (цр҃ки)—28, 2; (въ) сво/рнѣи (цр҃кви)—26, 28—29; силна—84б, 1; 100а, 19, 22; славнъıи—74, 30; словесну—77, 9; страшна—100а, 22; страшно—20, 4; супро/тивнаго—81а, 21—22; терѣмна/го—49, 24—25; терѣмнъıи—29, 15; 48, 23—24; ту/чни—90б, 29—30; оумну—77, 10; черѣмно/му—63, 7—8; чснъ—81б, 14 и др.

—ник—, —ниц—, вмѣсто —ѧник—, —ѧниц—: вѣстникъ—67, 3; голубни/ки—33, 4—5 (при Ф. голубѧници—33, 6); грѣшники—72, 3; грѣшникомъ—49, 31; 81б, 29; едино/вѣрникъ—75, 4—5; заступника—93б, 6; златникъ—24, 30; 25, 3; золотникъ—23, 23; источники—56, 17; книжнику—68, 31; ключницѣ—род. ед. 41, 14; колодникъ—53, 19; лапотниковъ—53, 20; наложница—50, 19; населници—8, 11; началникъ—60, 2; началницю—40, 24; перевозникъ—7, 10; противника—41, 6; противнику—56, 24; противникъ—56, 27; работникъ—80, 22;

сано/вники—21, 15—16; свѣтилника—93б, 7; черницею—46, 15—16; 49, 7 и друг.

—ск—вмѣсто—аск: смолен/скъ—7, 27—28.

—ц—вмѣсто—ац—: конца—44, 14; 50, 22; 67, 7; 71, 27—28; 29; 76, 19; 82а, 2, 20 и др. конци—66, 26; ко/рсунци—20, 24—25; мѣшцею—41, 5; мѣшцю—66, 16; нѣмцемъ—54, 19; нѣмци—55, 28; 72, 12; ѿвца—18, 15; 67, 32; пальцемъ—111б, 1; переяславци—38, 1, 4; 45, 3 и др.; писцю—43, 32; (в) селци—50, 15; скорописца—дв. ч. 18, 24; сѣновца—60, 25; старци—11, 27; 51, 17; 52, 1; 68, 32; 72, 10 и др.; творца—76, 18; туровци—46, 32; черницемъ—108б, 24 и др.

—ч—вмѣсто—ач—: горчаѣ—50, 26; кончаша сѧ—70, 20; сконча—7, 21; 83б, 9; скончаётсѧ—96а, 2; скончаша—7, 22; телчю (главу)—63, 30.

—ш—вмѣсто—аш—: (в) болшее (прельщенае)—59, 28; меншей (сѣнъ)—84а, 20.

—щ—вмѣсто—ащ—: прельщаше—80, 10; прельщенъ—117а, 8.

Передъ суффиксомъ творит. падежа множественнаго числа ми иногда отсутствуетъ тематическій ѧ; какъ напр. людми—39, 6; 47, 11; 52, 1 и др.; моцми—79, 27; а также въ: четѣрми—84а, 21; велми—75, 28; 87б, 18; 88б, 31; 90а, 7; 92а, 20; 92б, 3; 108б, 17. Сюда же можно отнести и форму двойственнаго числа волма—93а, 16.

б) *Замѣна ѧ звукомъ* ѥ *въ основахъ и въ суффиксахъ.* б) ѥ на мѣстѣ древняго ѧ:

α) въ темахъ: (къ) лѧ/дѥ-хъ—20, 2—3; ѿгнѥ-мъ—20, 3; (на) пути-хъ—10, 1; 35, 13; (к) пѣснѥ-хъ—89б, 21; (по) трѥ-хъ (днхъ)—40, 8; (къ) трѥ-хъ лица—77, 6; (по) трѥ-хъ (жѥ/лѣтѣхъ)—104а, 5; (на) сугле-хъ—37, 17 и др. Въ мѣстоименіи сѥ—муж. р. (вм. сѧ): 28, 25 (см. выше).

β) въ суффиксахъ:—ѥд—вмѣсто др.—ад—: праведенъ—58, 29; праведну—дат. п. 89б, 16; праведнъими—89б, 11; 91б, 13.

—ѥн—вмѣсто др.—ан—: безначаленъ—76, 25; бещисленъ—

45, 5; красенъ—52, 7; ѡблаченъ—63, 9; ѡгненъ—63, 9; 190б, 12; ѡтенъ—48, 24; подовенъ—56, 21; праведенъ—58, 29; праздьнъство—11, 5; противенъ—16, 8; 44, 20; 80, 22; свѣте/нъ (=съвѣтьнъ) 21, 5—6; хвалень—82а, 19 и др.

—ескъ—вмѣсто—аскъ—: (видъ) англескъ—190б, 24; дѣвоческъ (полъ)—11, 8; дѣтескъ—15, 7; 31, 24; жидовескъ—68, 28; мѣне/скъ—(при Ф. (ко) мѣнаскоу—111б, 24)—111б, 26—27; полотескъ—13, 31; 47, 7; словѣнескъ—4, 21; 8, 7; 17, 2—3; 18, 26 и проч.; смолинескъ—108б, 8; оугореск—91а, 21; хѣ̂нескъ—76, 2; ѡ̃ческихъ—77, 7 и др.

—ецъ—вмѣсто—ацъ—: агнецъ—58, 4; бо̃слове/цъ—79, 4—5; вѣнецъ—41, 4; 62, 9; 89б, 11; 91б, 12; 93а, 2 и пр.; женолюбецъ—50, 17; жрецъ—64, 18; конецъ—10, 8; 28, 1; 53, 1 и пр. и наконецъ—50, 19, 20; 64, 28 и пр.; кормилецъ—29, 3; 96б, 19—20; куплецъ—22, 2; младенецъ—62, 1; ѡтецъ—10, 32; первенецъ—58, 4; переславецъ—41, 21; 43, 9—10; писецъ—44, 1; самовла/стецъ—101б, 1—2; старецъ—87а, 24; чернецъ—107б, 5, 9—10 и др.

—ечъ—вмѣсто—ачъ—: ѡтечьствие—10, 7.

—ешь—вмѣсто—ашь—: въ причастн. Ф.: оуподобльшесѧ (болгаре)—именит. п. множ. ч. 55, 9.

—еи—вмѣсто—аи или—ии въ окончаніи именит. п. единствен. числа сравнительной степени: (с̃нъ) меншеи—84а, 20; старѣишеи (братъ)—100б, 5;—(гра̂)—152б, 16.

§ 16. ѧ во флексіяхъ. ѧ во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ:

—мѧ въ творительномъ падежѣ именного склоненія: бѫгытьемѧ—10, 13; братолюбьёмѧ—93а, 7; жезльемѧ—80, 9; ѡ/бноленьемѧ—71, 8—9; ѡружьемѧ—11, 28; 27, 13; повелѣньемѧ—58, 18; показань/емѧ—10, 12—13; съвѣщаньемѧ—26, 20; оумомѧ—8, 22; оученьемѧ—53, 4; хотѣньемѧ—77, 6; ꙗзъікомѧ—18, 3; ꙗзъікъмѧ—51, 19 и др. Но часто въ этихъ случаяхъ на мѣстѣ ѧ встрѣчается ъ (см. выше).

—мѧ въ творительномъ и мѣстномъ падежахъ единств. числа мѣстоименнаго склоненія; напр. (при сѫ̈славѣ) велицѣмѧ (кнѧ/зи) рустѣмѧ—44, 3—4; (въ ѿразѣ) звѣринѣмѧ и скотѣмѧ—132а, 11; (въ вифлеомѣ) жидовастѣмѧ—69, 1; (ѿ) лядинѣмѧ (ѿгни)—20, 9; въ нѣнѣмѧ (жилищѣ)—120а, 27; (на дворѣ) теремѣ/стѣмѧ—30, 4—5 и др.; въ мѣстоименіяхъ: (со) всѣко/мѧ—44, 10—11; ѣтеромѧ чимъ—111а, 15; (при) ко/торомѧ—7, 15—16; (въ свѣтѣ) семѧ—35, 18; по семѧже—63, 28; 110б, 32 и др. Но и въ этихъ случаяхъ часто на мѣстѣ ѧ встрѣчается ъ (см. выше).

—тѧ въ качествѣ флексіи 3-го лица почти постоянно удерживаетъ ѧ. Исключеніе составляютъ иногда тѣ глаголы, которые употребляются съ мѣстоименіемъ сѧ: въ нихъ ѧ передъ сѧ нерѣдко опускается; но объ этомъ ниже.

а) *Опущеніе ѧ во флексіяхъ.* Опущеніе ѧ во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ, встрѣчается:

въ творительномъ пад. единств. числа на—м вмѣсто—мѧ и въ мѣстномъ падежѣ единств. числа мѣстоименнаго склоненія передъ частицею же; напр.: *твор. п.*: имже (вм. имѧже)—82б, 16, 17; никимже (вм. никимѧже)—6, 24; тѣмже (вм. тѣмѧже)—5, 13, 28; 12, 12; 17, 15; 82б, 21; 93б, 4 и др.—*мѣстн. п.*: ѡ немже (вм. ѡ немѧже)—48, 24; 69, 22; по семже (вм. по семѧже). 16, 28; 18, 3, 21; 56, 28; 61, 5; 62, 22; 63, 23; 72, 11; 110б, 18 и др. в семже (вм. в семѧже) лѣтѣ—51, 27; в то/мже (вм. в томѧже)—110б, 9—10; на третьемже (вм. на третьемѧже)—79, 5.

Въ 3-мъ лицѣ глаголовъ на—т вмѣсто—тѧ передъ мѣстоименною частицею сѧ; напр. бѫ̈і/тсѧ—66, 22—23; боитсѧ—92а, 11; боятсѧ—92а, 10; величаютсѧ—102б, 24; вмѣ/нитсѧ—67, 15—16; въздвиже/лятсѧ—40, 26—27; вѫ̈знесетсѧ—68, 6; возвращаютсѧ—24, 3; держатсѧ—35, 16; изищетсѧ—23, 11; клянютсѧ—52, 16; кле/нутсѧ—27, 6—7; ключитсѧ—24, 22; 25, 25; мажютсѧ—55, 15; мнитсѧ—10, 7; мня/тсѧ—10, 22—23 (въ рук. мня/стѧ); ѿвлѣютсѧ—6, 20; ѿврататсѧ—67, 14; ѿвра-

ѡиѣтсѧ—24, 8; 26, 5, 6; ѿбращютсѧ—25, 1; ѿбѣщаютсѧ—90б, 6; печетсѧ—51, 12; пишетсѧ—12, 11; подвижетсѧ—41, 1; поетсѧ—35, 13; познаваетсѧ—40, 28; покараетсѧ—25, 8; поклонитсѧ—79, 16; поклонатсѧ—79, 13; приближаетсѧ—66, 15; прозоветсѧ—66, 22, 23—24; 67, 6; противл/тсѧ—23, 10—11; радуетсѧ—50, 31; ражаетсѧ—68, 32; разбѣгну/тсѧ—11, 6—7; разидутсѧ—68, 5; разрушитсѧ—27, 16; родитсѧ—11, 8; 67, 5; слютсѧ—48, 10; совкупла/ютсѧ—76, 23—24; сочта/ютсѧ—11, 3—4; сходатсѧ—40, 2; оущитатсѧ—22, 25; хвоѡютсѧ—6, 15 и др.

—т вмѣсто—тѧ передъ частицею сѧ, относящеюся къ другому глаголу; напр. хотат сѧ людѣ/передати—87а, 27—28.

—т вмѣсто —тѧ въ окончаніи 3-го лица такого глагола, который употребляется безъ сѧ; напр. оущедрит нѧ—82б, 3.

Очевидно, флексія 3-го лица тѧ утрачивала мягкость зв. т въ произношеніи.

§ 17. ѧ на мѣстѣ звука є. ѧ на мѣстѣ древняго є встрѣчается рѣдко; а именно:

въ причастіи настоящаго времени отъ глагола «рєку»; такъ: рѧка (вм. рєка = дцсл. рєкѫі)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; рѧкуще—29, 21; 63, 24; 72, 11; рѧкуще—30, 25, 30; 37, 3; это начертаніе встрѣчается только въ первой части рукописи (до 80-й стр.); во второй же мы читаемъ формы причастія настоящаго времени отъ глагола «рєку» постоянно съ б. є въ корнѣ; а именно: рєка—106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173а, 28; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31. Очевидно, различіе въ правописаніи данной формы зависѣло отъ произношенія писца: одинъ произносилъ «рѧка» какъ форму односложную съ мягкимъ звукомъ р въ началѣ; другой произносилъ «рєка» какъ форму двусложную.

Собственное имя «Олегъ» въ тѣхъ формахъ, въ которыхъ за звукомъ г слѣдуетъ гласный звукъ, произносилось безъ гласнаго є, а потому въ нашемъ памятникѣ вышеуказанныя формы встрѣчаются или съ опущеніемъ гласнаго є, или съ замѣною его

посредствомъ ѧ, который въ этомъ случаѣ обозначалъ мягкость предшествующаго согласнаго звука л. Таковы формы:

а) безъ є: ѡлга—15, 19; 45, 27; 136б, 6; 151а, 28; 152а, 32; 162а, 9; 163б, 12—13; 172а, 1; ѡлгока—род. 12, 21, 22; ѡлгоби—15, 5—6; 134а, 29; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 171б, 7; 172б, 8; 186а, 27; ѡ/лгомъ—149б, 25—26; ѡ/лгомѧ—164а, 19—20; — съ ѧ вмѣсто є: ѡлѧга—41, 8; 45, 23, 30; 46, 2, 9, 12, 18—19; 104а, 13; ѡлѧгоби—16, 12; 151а, 18; ѡлѧгобу—16, 12; ѡ/лѧгомъ—38, 5—6; ѡлѧгу—45, 31.

ѧ вмѣсто є встрѣчается еще въ слѣдующихъ случаяхъ: ѡдобѧлѣша—36, 8 и можаша—119а, 2 (въ выраженіи: ѧ тъі не можаша сТворити ничтоже) и въ собственномъ имени: къцѧлови—17, 31.

§ 18. ѧ на мѣстѣ ъ. Случаи употребленія ѧ вмѣсто древняго ъ весьма рѣдки; именно:

а) *въ корняхъ:* въ одномъ словѣ: тѧцаше сѧ—52, 10.

б) *въ префиксахъ:* возѧемавъ—28, 16; изѧимаша—162б, 24; ѡтѧѧти—165б, 16; во всѣхъ этихъ случаяхъ ѧ обозначаетъ мягкость предшествующаго согласнаго звука вслѣдствіе вліянія на его произношеніе слѣдующаго узкаго гласнаго звука корня: є, и, ѣ; но въ словѣ ѡбѧстоѣ—74, 12, употребленіе ѧ объясняется не на основаніи формы ѡбъстоѣ, но на основаніи формы префикса ѡби, какъ показываютъ встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника формы: ѡбиχодивъ—105а, 5; ѡбиходита—94а, 11; ѡбиступивъ/ше—187а, 5—6; т. е. ѧ въ ѡбѧстоѣ указываетъ на мягкость звука б въ префиксѣ ѡб.

в) въ родовомъ окончаніи суффикса прилагательнаго имени: смъі/слена—96б, 26—27, гдѣ ѧ вызванъ, можетъ быть, союзомъ и, слѣдующимъ за этимъ прилагательнымъ въ выраженіи: баше смъіслена. и ѳ҃ болеславъ и пр. и служитъ лишь указаніемъ на мягкость произношенія предшествующаго согласнаго звука н.

г) въ суффиксѣ дательнаго пад. множеств. числа—мѧ вмѣсто—мъ, таковы формы дат. п.: гилнѡмѧ—10, 24; имѧ—41, 2

(ѿ ѓа мазда имѧ (т. е. праведникамъ) естѧ); 49, 14 (и не дастѧ имѧ и рѣша варази); 106б, 21 (и вда имѧ гоу ту); по мѣ/стомѧ—143а, 1—2; (по мѣстомѧ и ратѧ велика бѧше и пр.); употребленіе ѧ вмѣсто ъ въ этихъ случаяхъ объясняется или вліяніемъ слѣдующаго узкаго слога или древнимъ смѣшеніемъ формъ творительнаго падежа единств. числа съ формами дательнаго падежа множеств. числа.

д) однажды встрѣтилась форма 1-го лица аориста съ окончаніемъ—хѧ: идохѧ—161а, 31 (въ выраженіи: и смолинѧска идохѧ володимерю. Дух. Влад. Мон.).

§ 19. Употребленіе гласнаго ѧ. Звукъ *а* употребляется:

а) на мѣстѣ древняго церковнославянскаго гласнаго носового звука ѧ послѣ небныхъ согласныхъ, т. е. послѣ ж, ч, ш, щ и послѣ ц; напр. (ж): пошлите мужа (=дцсл. мѫжа) нарочитъı—30, 19—20; (ч): чада (=дцсл. чада)—18, 16; нача (=дцсл. нача)—12, 9; 15, 31; 20, 12; 21, 1 и др.; поча (=дцсл. поча)—16, 11 и др.; (ш): рѣша (=дцсл. рѣша)—6, 2; 13, 15, 20 и др.; бъıша (=дцсл. бъıша)—8, 11—12, 15 и др.; почаша (=дцсл. почаша)—7, 23 и др.; (щ): азъ любѧщѧѧ (=дцсл. любѧщаѧ) мѧ люблю—35, 22; ѓа ѓѣ приходѧщѧѧ (=дцсл. приходѧщаѧ) ко мнѣ/не ижеу (въ рукоп. ошибочно: не ижеутъ) вонъ—35, 23—24 и др.; (ц): ти бо сутъ волци ѧ не ѿвца (=дцсл. овьца)—18, 15 и пр.

б) на мѣстѣ звука о въ корнѣ слова передъ слогомъ съ ударенным ѧ, или ѧ́, ѧ̃; напр. впраша́—87а, 25; впраша́и—128а, 22; впраша́ти—187а, 7; прост. гл. праша́ти—120а, 9; въпраша́—68, 32; въпраша́/ющїй—86а, 17—18; възгара́хоу сѧ—33, 5—6; 142б, 32; водва/ра́ютсѧ—120а, 27—28; влага́ютъ—119б, 14; за/кала́ти—176а, 16—17; при Ф. изнемога́хоу—38, 9 встрѣчаются: изне/мага́хоу—152б, 9—10; изнемага́ти—99а, 24; 146б, 15; изнемага́ющю—125б, 20; съ приставкою по: помага́ти—96б, 2; 130б, 16; 152а, 28—29; 180а, 20; помага́ютъ—92а, 2; (в) ка/ра́вѧицю—62, 1—2; (кумиръı) мрамара́нъı—59, 30;

(аки губа) напа́ѧема—34, 15; пока́рающе—177а, 5; пага́ни—34, 28 при Ф. пога́на ѥсмь—34, 6; пока́рается—25, 8; пола́гаютъ—27, 5; пра́щаютъ—79, 24; ража́ется—68, 32; ста́ху—80, 27; ствара́ется грѣхъ—123а, 19; ствара́ше (ошибочно, вм. ствара́ше)—85б, 18; оукара́ти—96а, 15; 96б, 21; оукара́ху—154а, 5; оумара́ѥми (въ выраженіи: дрꙋзии гладомъ оумара́ѥми и водною жажею) —147б, 29; оустра́ёть—95а, 1.

в) на мѣстѣ звука о подъ удареніемъ въ корнѣ глагола кратнаго вида; напр. пристра́ивайсѧ—46, 25 (гл. пристро́итисѧ).

г) въ словѣ мана/стѣ́ра—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2; манастꙑреве—102а, 14 и др.

д) въ словѣ пагубле́/нае—47, 31—32 звукъ а заимствовалъ отъ па́губа.

е) въ словѣ одала́ти (вмѣсто одолѣти) слышится а вм. о въ корнѣ, вѣроятно, подъ вліяніемъ слѣдующаго подударнаго а́ (какъ *одоля́ти*) вмѣсто ѣ послѣ мягкаго л. Можетъ быть, одала́ти (=одаляти) изъ «*одоли́ти*», по аналогіи: вала́ти изъ вали́ти, потому что есть Ф. одолитель при Ф. одолѣтель — victor (какъ изъ просити — прашати, родити — раждати и др.); напр. ѿ/далати нача ꙗрославъ—96б, 5—6; нача ѿдалати мстиславъ—172а, 25; ѿда/ла́—83б, 2—3; ѿдалаху—41, 22.

ж) на мѣстѣ звука ѥ: ча/ладинъ—24, 11—12 при Ф. челади/нъ—24, 5—6, 14; ча/ладью—28, 4—5; (надъ) ручаемъ—28, 1.

з) въ собственномъ имени: добрꙑня—41, 15 послѣ мягкаго н.

§ 20. ѧ и ꙗ. ѧ въ правописаніи нашего памятника, какъ было замѣчено выше, всегда употребляется послѣ согласныхъ звуковъ, а ꙗ—послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ; но въ болѣе древнихъ памятникахъ русской письменности (минеяхъ XI вѣка) ѧ и ꙗ писались смѣшанно въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ (сѧ и сꙗ). Слѣдовательно, можно думать, что звуки, изображаемые этими буквами, были одинаковы; однако въ языкѣ нашего па-

мятника встрѣчаются такіе случаи употребленія ѧ, которые заставляютъ предполагать, что ѧ не тожественъ по произношенію съ ѩ и отличается отъ послѣдняго наклоненіемъ къ звуку є. Указаніемъ на этотъ оттѣнокъ въ произношеніи буквы ѧ служатъ слѣдующіе случаи:

а) *въ первой* части рукописи (до 80 стран.) формы отъ именъ на мѧ удерживающія ѧ передъ н; какъ напр. врема/нѣ — 4, 22—23; времана—8, 15; 61, 28; знаманьѩ—33, 24; 35, 10; именемъ—4, 27; 5, 7—8, 10; 38, 29; 74, 21; 75, 12; именемь—34, 2; 65, 22; имана—23, 19; 26, 26—27; 57, 10, 11; 60, 3; имани—65, 32; именуемо—65, 23; пламанѧ—20, 5; племанемъ—3, 32; поману—65, 13; сѣмана—56, 17; но и: до племени—5, 31; *во второй* же части: времена—99а, 5; именемь—127а, 26—27; 127б, 9; 128б, 9 и др.

б) ѧ на мѣстѣ древн. цслав. ѣ: рамано—6, 19; 175а, 25; но и: рамено—139б, 17. Сюда же могутъ быть отнесены формы: доблаютъ (=довлѣютъ)—10, 29; перунана рѣнь—80, 19.

в) ѧ на мѣстѣ дцсл. а: на/рицающе ся ѯѣани—114а, 1—2; (из) оконца (въ выраженіи: князю же/из оконца зрящю)—114б, 23; трапезни/цю—190а, 4—5; цр҃ца (=царица: въ выраженіи: ѩкоже и/древняѩ цр҃ца мати великаго костантина)—34, 19.

§ 21. Употребленіе гласнаго є. є встрѣчается:

1) на мѣстѣ древн. цслав. ѧ или ѩ, т. е. а) въ значеніи формы винит. п. множ. ч. отъ мѣстоименія: и, ѩ, (ѥ); напр. видѣхъ вани древенъі и пережьгутъ є рамано—6, 19; и посла (игорь) по варяги многи за море бабя є (=ихъ) на греки—20, 13—14; на неже (=на которыхъ, агарянъ) пусти г҃ъ каменье горюще—55, 10; за не (=за нихъ) моляся—141а, 28; хотя на не (=на нихъ, на половцевъ) подразумѣвается ити—144б, 29.

б) въ падежныхъ окончаніяхъ:

род. п. ед. ч.: дошедшю же ему (аскольду) чернъіе рѣки—14, 18; сани ее (=дцсл. ѥѧ, т. е. Ольги)—33, 25; и есть село

ее (т. е. Ольги) ѿлажичи и доселѣ—33, 27; именит. п. множ. ч. женск. р.: се бо суть рѣкы напа/тающе (=дцсл. напатающа) вселеную—102б, 10—11; бѣша ѥму печали болше (=дцсл. больша)—143б, 24; никы поростяше (=дцсл. поростяша) звѣремъ жилища бѣша—148б, 3—5; винит. п. множ. ч.: и послаша деревляне лучшие (=дцсл. лоучшаѧ) мужи—29, 7—8; аще не оубьемъ его то все (=дцсл. вса) ны погубитъ (т. е. Игорь)—28, 25—26; винит. п. личн. мѣст.: не ѿсуди ме (=дцсл. ма) въ ѿгнѣ—169а, 11.

в) въ личномъ окончаніи аориста 3-го л. множ. ч.: и не покаяше ся (=дцсл. не покаяша ся) т. е. евреи—56, 5—6; стоя/ше (ѡколо града недѣля ѳ. и раздѣлиша ся на двою)—146б, 22—23.

2) Часто на мѣстѣ дцслав. ѣ:

а) *въ корняхъ,* имѣющихъ въ русскомъ языкѣ полногласіе; напр. сущ. брегомъ (=дцсл. брѣгома=рус. берегомъ) 13, 2; брегъ—63, 18; влекому (=дцсл. влѣкомоу=русск. волокому)—80, 12; влещи (=дцсл. влѣшти=русск. волóчь)—80, 8; вережаѥми (=дцсл. врѣжданеми=русск. вережаемы)—123а, 8; врема (=дцсл. врѣма=русск. веремя)—11, 5, 7; 41, 8; 47, 5; 50, 25; 62, 2—3; 68, 12 и др.; времана—8, 15; 61, 28; временьнꙑ—2, 1; врема/нѣ—4, 22—23; древо (=дцсл. дрѣво=русск. дерево)—52, 13; 54, 16; жребии (=дцсл. жрѣбии=русск. жеребій)—122б, 13; истребимъ—67, 29 (=дцсл. истрѣбимъ=русск. истеребимъ); посреди (=дцсл. посрѣдѣ=русск. посереди)—19, 21; потреби (=дцсл. потрѣби=русск. потереби)—8, 23; потреблю—(дцсл. потрѣблѫ=русск. потереблю)—58, 31; потребу (=дцсл. потрѣбѫ)—86а, 20; предъ (=дцсл. прѣдъ=русск. передъ)—9, 24 (bis); 12, 1; 29, 29; 40, 14, 15; 42, 11; 60, 17, 18 (bis), 19 (bis); 63, 8 и пр.; пред—31, 10; 48, 13; 49, 19; 55, 23 и проч. (на) преднее (=дцсл. прѣданеѥ=русск. переднее) (къзвратимся)—50, 1—2; преже (=дцсл. прѣжде=русск. переже)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 77, 13; 89а, 19 и пр. (на) прежено/е (=дцсл. прѣжданеѥ) (возвратим-

ся)—12, 28—29; тре/бѣ (=дпсл. трѣбѣ)—25, 10—11; оумрети (=дпсл. оумрѣти=русск. умереть)—27, 13; 75, 18; 92б, 6—7; (въ) чревѣ (=дпсл. чрѣвѣ=русск. черевѣ)—11, 6; чресла (=дпсл. чрѣсла=русск. чересла)—51, 6; чресъ (=дпсл. чрѣсъ и чрѣзъ=русск. черезъ)—75, 24.

б) въ префиксахъ пре (=дпсл. прѣ=русск. пере) и предъ (=дпсл. прѣдъ=русск. передъ): превъıвлѣетъ—73, 31; 82б, 32; превъıвати—58, 30; 108б, 15; превъıвлаше—33, 28; превъı/вши—33, 20—21; преда—48, 1; 55, 23; предали—78, 19; предамъı—48, 11; предана—54, 31; преданъı—23, 8; преданьıѭ—9, 11; предасть—15, 5; 33, 12; 68, 17; предати—31, 31; 38, 16, 28; 80, 6; предаша—19, 23; 32, 3; 78, 19, 20; предаѭшетъ—64, 14; предѣла—3, 26; 108б, 10; преиду—38, 17; преидоша—63, 17; прекладаше—102а, 21; прелестъ—50, 22; прелестнѣмъ—92б, 20; преложи—18, 25; преложиста—18, 1; пре/ложенъı—17, 5—6; пре/ласти—70, 26—27; прельсти/вше—43, 11—12; прельщаѣтъ—60, 10; пре/льщаѣши—60, 11—12; прельщенье—59, 28; прельщаше—80, 10; прелюводѣи—49, 8; прелюводѣ/ицахъ—50, 29—30; прелюводѣѭти—10, 9; преѿбидатъ—25, 13; преѿбрази ся—57, 14; препоѭсавши—51, 6; препоѭсанье—57, 24; преставлъшю/ся—105б, 13—14; престa/влю—65, 16—17; преступати—4, 2; 108б, 10; преступаюцимъ—68, 17; преступи—27, 14; преступити—26, 31; преступитъ—27, 1, 11; преступленье—66, 30; претираху—56, 2; преторже—84а, 26 и пр.;—предлежащемъ—26, 29; предъидаше—63, 8; предътекуцимъ—40, 13.

в) *въ корняхъ*, не имѣющихъ русскаго полногласія; напр. не ѣдемъ на конѣ—30, 1; срете—83б, 26; ѡнемѣютъ—159а, 1.

г) *въ суффиксахъ:* каменъ—29, 16; рамено—139б, 17; испровре/ци—80, 5—6; нъıнешнимъ вѣки—27, 18; ѿ колена афетова—8, 7; въ ФФ. повелит. накл.: потагнемъ—41, 24; съıидевѣ (вм. съıнидѣвѣ)—99а, 13 (въ выраженіи: и ѳе ределда къ мьстиславу/что ради губивѣ дружину ме/жи собою но съıйдевѣ ся сама боротъ).

д) *въ падежныхъ окончаніяхъ:* къ себѣ (вм. часто встрѣчающейся формы собѣ)—56, 20.

е) *въ личномъ окончаніи дв. ч.:* испустиве—64, 3.

ж) *въ корнѣ кратной глагольной формы:* метавше (= дцсл. мѣтавъше)—4, 2; къ/метати (дцсл. къмѣтати)—61, 30—31.

з) *въ нарѣчіи:* нъіне—4, 23; 7, 1—2, 3; 9, 6; 15, 26 (bis); 23, 2; 29, 30; 49, 32 и др.; сюда же можно отнести: досе/ле—33, 25—26; Ѿселе—65, 23; Ѿтоле—6, 5.

3) рѣдко на мѣстѣ звука и:

а) *въ корняхъ:* изъгнеѣтъ—52, 6; не треѣ ѣзи единъ къ—77, 5; хѣіане—24, 8—9; 54, 22, 23; хѣіанескъ—76, 2; хѣіани—24, 9; хѣіаномъ—54, 31; хѣіанъскій—52, 29; хѣіанъскү (вѣру)—52, 6; антихрестъ—151б, 15.

б) *въ префиксахъ:* преиму (вм. приму)—56, 20; пресѣдатъ (к морю)—3, 24; прешедъше ту са вселиша—53, 14.

в) *въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ:* друженою—150а, 2; дѣтеца—24, 31; (къ) кнадехъ—67, 12; меншеи (сънъ)—84а, 20; рькуце (въ выраженіи: повелѣ ѡлага мока створити рькуце сїце)—30, 25; старѣишеи (градъ)—152б, 16—17.

4) объ ѣ на мѣстѣ ѧ было сказано выше.

5) весьма рѣдко на мѣстѣ дцсл. ѧ:

гра́женъı—твор. мн. ч.—48, 6 (вм. гражанъı); не хоеше (= дцсл. хаждаше) за/га по невѣсту—9, 16. (Быть можетъ, удареніе было надъ корневымъ о: хо́еше); Ѿквѣцекати (= дцсл. отъвѣштавати)—18, 13; (под) вѣ́жеми (вм. вѣ́жами)—182а, 24.

6) Вставочное ѣ въ словѣ: (до) понетъского (моря)—3, 15.

§ 22. Употребленіе гласнаго о. 1) О на мѣстѣ древн. ц.-слав. ѧ:

а) въ корневыхъ звукосочетаніяхъ словъ: лодıа (= дцсл. лѧдии или лѧдиıа и лядии или лядиıа) и локотъ (= дцсл. лакъть); напр. (к) лодıа̄—15, 15; 53, 17; 103б, 11; (изъ) лодıа—15, 21; (к) лодıю—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; (къ) ло/дıи—

29, 8—9; (в) лодьı/—29, 30; (в) лодьи—30, 2; 38, 26; (в) лодьѣ—30, 2; с лодьею—30, 14; лодьıмъ—24, 2 и др.; локоть—59, 2 (bis); локъти—51, 10; локтемъ—твор. 59, 3 и др.—передъ слогомъ съ удареннымъ о́: с похволо́ю—43, 10, а также въ слѣдующихъ немногихъ случаяхъ: ѿ робу двою (=отъ двухъ рабынь)—61, 21; в монастъıрѣ—116б, 32; монастъıрю—126б, 17 при Ф. манастъıрь—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2 и пр.; изнемога́ху—38, 9; исхожа́ше—128а, 7; подъкопова́ю—85б, 31; рожа́ется—76, 26. (См. выше); въ прилаг. розноличнии—158б, 7, 11—12; розноличнъıи—86а, 15.

б) въ префиксѣ роз: розгладаше—160а, 22; розгладь/ютъ—87б, 30—31; розути—46, 29; розъıша (дворъ)—52, 20; роспла/кавъ са—177а, 14—15; росточени—55, 3; роста (въ выраженіи: глѣвъ же вънемь топоръ роста и, т. е. волхва)—121а, 24; росули са (вм. роз+сули са)—114б, 5; росъıтити (=роз+съıтити)—87б, 18.

в) въ темѣ: къ своима женома—98б, 7; по швѣ/ма страномь—143а, 5—6. Вѣроятно, вслѣдствіе перенесенія въ выговорѣ ударенія съ тематическаго а на гласный звукъ въ корнѣ (писецъ произносилъ: же́нома вм. жена́ма и стра́нома вм. страна́ма).

2) нерѣдко въ началѣ словъ на мѣстѣ дрцсл. ѥ; такъ при формахъ: ѥдва, ѥдинъ, ѥже, ѥзеро встрѣчаются формы: ѹдва (=дцсл. ѥдва)—19, 31; 49, 2; 75, 22; 85б, 2; 101б, 25; 134б, 21; ѹдинъ (=дцсл. ѥдинъ)—9, 22; 158б, 14; 165а, 1; ѹдиною—11, 28; ѹдиного—162б, 22; 164б, 2; ѹдиной—158б, 19; ѹди/ну—159а, 21—22; ѹди/на—146б, 24—25; (въ выраженіи: и раздѣлиша са на двоѥ ѹдина сташа оу града рать борюще а друзии поидоша къ ѥву); въ производномъ словѣ: ѹдиночь/ство—158а, 19—20; ѹже (=дцсл. ѥже)—23, 6; 25, 21; 157б, 30—31; 158а, 14; 164а, 23; 167а, 26; 176б, 4; ѹзеро (=дцсл. ѥзеро)—5, 9, 17, 18; ѹзера—5, 18—19; ѹзеромь—96б, 1; ѹзерѣ—7, 29 (bis), 30; ѹзерома—96а, 25; ѹмуже (=дцсл. ѥмуже)—

155а, 29 (въ выраженіи поуч. Влад. Моном.: но ѡмужѥ/любо дѣтии моѭхъ).

3) весьма рѣдко на мѣстѣ ударенаго ѥ послѣ небнаго согласнаго: печо́ра (названіе народа)—3, 22 при Ф. печера—8, 5; сторожо́къ—171б, 21—22.

4) въ словѣ ѡдоблѣша (ко ср҃ца иҳъ)—36, 8 звукъ о на мѣстѣ звука ѥ; если только въ сознаніи писца это слово не соединялось съ прилаг. доблъ.

5) о чередуется съ звукомъ ѥ въ мѣстоименіяхъ личныхъ: тобѥ и собѥ. При формахъ съ звукомъ ѥ часто встрѣчаются формы тѣхъ же падежей съ о въ корнѣ: напр. собѥ—20, 10, 24; 52, 23; 72, 23; 108а, 32; 108б, 1; собѣ—6, 25; 9, 27; 10, 4; 13, 16, 24; 17, 28; 20, 28; 34, 21, 26; 36, 30; 37, 15; 46, 27—28; 50, 16; 52, 12; 53, 22; 61, 18; 74, 18; 84б, 22; 85б, 29, 32; 87б, 23; 100а, 12—13; 105б, 4; 106а, 8; 135б, 2; тобѥ—36, 31; 81а, 17; 90а, 11; 166а, 9—10; тобѣ—47, 20; 48, 22; 95б, 24; 135б, 4; 157б, 25.

6) въ началѣ собственныхъ именъ о нерѣдко заступаетъ мѣсто а и другихъ гласныхъ звуковъ; напр. ѡвра/ма—12, 13—14; ѡлѥксандръ—16, 18; ѡлѥксандра—12, 17; ѡлѥна—34, 18; ѡнѣдроника—18, 23; ѡнадрѣи—6, 1, 26; (за с҃тою) ѡриною—15, 28; ѡсколдъ—15, 14 и др.

7) о на мѣстѣ оу: съ коѥ҃мъ (вм. съ оуѥмъ или съ коуѥ҃мъ въ выраженіи: иде володимеръ на болгары съ добрꙗною съ коѥ҃мъ своимъ в лодьи)—53, 16.

8) о на мѣстѣ ꙗı: строи҃ (вм. строꙗи҃ въ выраженіи: сѣде (с҃тополкъ) на столѣ ѡца своѥго и строи҃ своѥго)—144б, 11, 17.

9) вставной звукъ о въ храборъ—101а, 28.

10) Въ Ф. недоступившо (вм. недоступивше) (о вм. ѥ подъ вліяніемъ слѣдующаго слова ко въ выраженіи: половци недоступившо ко по/бѣгоша)—187а, 20.

§ 23. Полногласныя формы. Языкъ нашего памятника представляетъ значительное количество русскихъ полногласныхъ формъ наряду съ неполногласными; причемъ послѣднія, обозна-

чаемыя въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніемъ рѣ между согласными, пишутся въ нашемъ памятникѣ по русскому правописанію, т. е. черезъ е (ре), а не черезъ ѣ (рѣ); (см. § 21, 2, а) напр. брегъ (вм. дпсл. брѣгъ)—63, 18; 96а, 30; 103б, 19; 104а, 3; на брезѣ—93а, 21; врема (вм. дпсл. врѣма)—41, 8; 75, 27; 101а, 3; времене—76, 28; древо (вм. дпсл. дрѣво)—52, 13; 54, 16; 57, 21; 63, 22; 67, 28—29; древа—57, 3 (bis), 15—16, 27; 71, 1, 3; древу—77, 27; 80, 9; древома—71, 2; на древѣ—70, 24, 31; 71, 1—2; древляне—29, 20; древана—49, 25; древанѣ—59, 29; 60, 12; жребии—52, 2, 8, 12; ищрека (вм. изчрѣка)—64, 25; небрежета—43, 4; предъ (вм. дпсл. прѣдъ)—29, 29 и мн. др.

1) русское полногласіе ере:

а) въ словахъ: берегъ—96а, 15; берега—80, 15—16, 28; 96а, 31; берегу—14 29; берегомъ—53, 17; на березѣ—6, 7; к бѣлобережьи—45, 8; вередихъ—165а, 10, 11; к дерева—28, 15; к деревѣ—52, 15; к деревѣхъ—29, 1; 41, 8; 83а, 22; к деревлахъ—7, 24; деревлянинъ—46, 6; деревляне—8, 1; 28, 22; 29, 4—5, 8, 17, 18; 30, 22, 27; 31, 9, 10, 13, 15—16, 20, 26—27, 29; 32, 6, 13, 21, 25 и пр. деревланѣ—16, 4, 14; 31, 22, 26; деревлене—28, 29; деревляномъ—30, 18, 24, 30; деревланѣми—86б, 1; деревьску—землю—29, 24; 30, 23; 31, 20; жереломъ (=дпсл. жрѣломъ)—5, 32; жерелъ—род. мн. (=дпсл. жрѣлъ)—5, 27; изъмерети—32, 5; померети—87а, 18, 19—20; оумерелъ (=дпсл. оумрѣлъ) въ выраженіи: ѿца ти оумерелъ—90а, 6; переди—166а, 28 (въ выраженіи: варѝ тѧ переди); передъ—предлогъ 53, 9; 139б, 18—19; 171а, 15; середа—40, 1; середнии—84б, 20; стеречи—176а, 1; оустерегоша—187а, 4; теребами—49, 29; теремна/го—49, 24—25; теремъ (=дпсл. трѣмъ)—29, 16; теремнѣи—29, 15; 48, 23—24; (к) теремѣ—30, 6; (на дворѣ) терема/стѣма—30, 4—5; череви—84а, 27; черево—96б, 23; (к) черевы̀—130б, 22; (по) чередамъ—164б, 16; (к) чересла—110б, 27; предлогъ: чересъ—16, 25; 45, 32; 105б, 2.

Въ словѣ серебрени—23, 2 отъ *серебро* полногласіе ере не

имѣетъ себѣ соотвѣтствія въ дрцсл. Ф. рѣ: дцсл. сребро или сарѣбро. (Слов. Миклош.).

б) въ префиксѣ пере (=дцсл. прѣ): перекороти—48, 18; перевезе сѧ—96а, 29; перевеземъ/сѧ—96а, 21—22; перевозникъ—7, 10, 12—13; перевозъ—7, 11, 12; перекѣсиша—33, 26; (в) перегъвѣхъ—30, 12; пе/редаите сѧ—87б, 1—2; передати—87а, 28, 31; пе/режѧгоша—30, 26—27; пережѧгутъ—6, 19; перииду—121а, 4; переими—74, 23; переключала—34, 24; перемѣшлѧ—51, 25; переступити—155б, 18; пе/рѣздилъ—164а, 29—30; перет—101а, 32; перетша—107б, 22; перетславець—41, 21; перетславла—23, 22; перетславцю—41, 20; перетславци—38, 1, 4; 39, 32; 45, 3 и др.; въ нарѣчіи: бесперестани—87а, 6—7; 150б, 14—15.

2) Русское полногласіе оро=дцсл. ра между согласными въ корнѣ. Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и тѣ и другія формы въ значительномъ количествѣ, напр.

а) формы съ дрцсл. звукосочетаніемъ ра: (по) вра/дѣ—55, 14—15; вра/на—48, 8—9; вранью—48, 5; вра/наше—101а, 31—32; врашна—45, 9; забралънѣіхъ—35, 14; (не) врана/ху—36, 4—5; ѿвраниши—39, 23; вравѣве—33, 5; врага—53, 5; 81а, 22; враги—67, 1; врази—68, 5; ранъ—130б, 32; врата—102а, 5; (ко) врато/мъ—45, 32—46, 1; (во) вратѣхъ—35, 15; 51, 16, 24; вра/ти сѧ—14, 19—20; возъврати сѧ—28, 21; возъвратиша сѧ—14, 30; возъвратимсѧ—12, 29; возъвращю сѧ—28, 19; 35, 27; възврати сѧ—85а, 2; възвративъ сѧ—99б, 31; възвратиша сѧ—93а, 10; възврататсѧ—93а, 11; възвращашетъ сѧ—85б, 16; възратисѧ (вм. възврати сѧ)—39, 7; 43, 9; възратиша сѧ (вм. възвратиша сѧ)—68, 19; разъвра/ти (вѣру)—79, 18—19; разъвращена—55, 21; градъ—4, 7, 9; 5, 10; 6, 9; 7, 5, 20, 26; 14, 22; 15, 11; 28, 17; 29, 12; 32, 25, 26; 33, 10, 16, 19; 38, 7; 41, 26, 27; 45, 31; 46, 4; 48, 12; 49, 11; 74, 10, 12, 18, 28, 29; 83б, 16, 19; 87б, 24, 30 и пр. града—7, 6; 28, 29, 31; 30, 5; 31, 30; 32, 1; 33, 9, 11; 38, 8, 8—9; 13, 18; 39, 5, 18; 48, 9; 74, 11, 19; 76, 9; 79, 30; 101б, 15, 24; 102а, 4 и др.; гради—

9, 9; 32, 3; градокъ—7, 17; 14, 7, 8; градокосѧ—14, 10; градомъ—15, 29—30; 81а, 32; 81б, 2; 85б, 13 и др. градосѧ—32, 25; граду—32, 2; 42, 15; 43, 6; 48, 5, 11; 74, 16, 31; 80, 20 и др.; (къ) градѣ—14, 12; 31, 1, 29; 32, 27—28; 38, 5, 6, 14; 39, 3; 41, 21; 43, 20—21; 48, 13; 49, 21; 70, 17; 74, 9, 12; 76, 9; 87б, 25 и др.; градѣхъ—13, 31; 42, 15—16; 49, 18; 51, 25, 26; 83б, 1 и др.; (къ) градѣхъ—31, 27; градѧскую—74, 17; гражаномъ—74, 13; граженъхъ (вм. гражанъхъ)—48, 6; въ сложныхъ словахъ: козъгради—64, 27 (въ выраженіи: соломанъ иже козъгради цр҃кв҃ бу); ц҃ргрдъ—14, 22; 19, 4, 13; 20, 19; ц҃ргрда—43, 7; 79, 14, 20; ц҃рюграду—19, 5; 49, 18—19; драгъши—50, 30; зракомъ—69, 20—21; мрамораньхъ—59, 30; 80, 3 (к рацѣ) мрамора/нѣ—137б, 27—28; нравъ—9, 11; нрава—71, 10; нравъхъ—114а, 14; (не) сдравить—92а, 20; срамъ—42, 9; срама—42, 8; 54, 5; 110а, 24; срамнии (оудове)—110а, 23; срамословѥ—9, 24; (не) посрамимъ—42, 7; стража—58, 11; страна—25, 8; странамъ—28, 8; 37, 20; 54, 30; 56, 7; 59, 23; 66, 15; странахъ—11, 31; 25, 8; 52, 29—30; 56, 8; 68, 3—4; 71; 19, 20; 81а, 9; страну—38, 11—12, 15, 32; 44, 15, 16, 18—19, 19—20; 83б, 30, 31; 130а, 8 и др.; странъ—65, 15; 66, 13; 74, 1; странъхъ—22, 19—20; 27, 1; 38, 11, 25; 39, 8; 66, 16; 70, 12; 81а, 18—19; страньнѣ—19, 19; странѣ—23, 17; 25, 6; иностраньни—71, 18; съхранимъ—44, 24; схранимъ—44, 22; схра/нисте—113а, 21—22; схраниша—89а, 14; (къ) храминѣ—60, 14; хранити—26, 25, 30; 27, 8; 54, 27 и т. п.

б) формы съ русскимъ полногласіемъ оро:

короти сѧ—84б, 10; короти—95б, 24; сѧ коротъ—99а, 14; сѧ короти—99а, 22; ѡкоронили—152а, 16; коробѧѥ—33, 3; коробѧеви—32, 29, 30; коробьи—32, 17, 22; 33, 3; корожьи/тъ—167б, 8—9; ко́ро/на—131а, 2—3; короти—99а, 1; короти—повел. н.—171б, 10; коротиста сѧ—179б, 23; ко/ротитсѧ—178а, 1—2; коротитъ сѧ—177б, 28; (ѡ) коротъ—128а, 12; коротъхъ—твор.—23, 23; ко/ротѣхъ—102а, 7—8; къ/зкоротити—24, 23—24; перекороти—48, 18; городъ—15, 31—32; 23, 23;

24, 13; 83а, 26; 87б, 32; 101б, 13; 102а, 3; 134б, 28; 170б, 25; города—23, 21; 24, 13; 46, 13; 74, 10; 87а, 11; городи—147б, 1; городище—7, 19; городовъ—25, 6; 44, 18; городомъ—13, 32; 97а, 6; 170б, 30—31; городу—38, 28; 86а, 17; 97а, 22; городъі—83а, 27; 97а, 30; 101а, 17; горо/дацю—134б, 26—27; (в) городѣ—29, 14; 87а, 12, 15, 17; 87б, 31; (в) городѣхъ—87б, 29; горожане—87б, 21; 182б, 24; ѿ/городиша—106б, 23—24; собств. имена: бѣ/лъгородъ—83б, 16—17; бѣла/города—87а, 9—10; бѣлшегородъ—33, 16; бѣлшегоруду—33, 15; бѣлшегороду—91б, 20—21; бѣлшегородѣ—50, 14; новъгородъ—5, 10—11; 16, 14; нова/города—16, 1—2; новугороду—33, 22; 87а, 4—5; новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; 46, 18, 20, 26; 50, 3; 83а, 15, 19, 20; 88б, 11—12, 14; новгородцемъ—95а, 30; новго/родци—95а, 31—32; новгородцѣ—винит. мн. 99а, 1; новугородаци—13, 27; новъгородастии—88б, 16; ноугороду—41, 19; 46, 22—23; 50, 4; ноугородастии—41, 9; ноугородасті/и—50, 5—6; ноугородаци—13, 27; 41, 16, 18; ѹрагородъ—12, 11; 14, 19; ѹрагорода—5, 22; 79, 1, 8, 9—10, 12; ѹрюгороду—5, 21; 7, 13; 14, 6; 73, 1;—дорогожичемъ—47, 13; дорогожичи—47, 12; (на) заборолѣхъ—182а, 30; (в) заморозъ—96а, 24; (в корсту) мороморану—89а, 14; (в рацѣ) мо/роморане—108б, 30—31; норовъі—36, 24—25; 59, 24; пороги—45, 6, 12; порогомъ—44, 31—32; 45, 7; по/рогъ—род. 45, 7—8; порогъі—80, 16, 18; (на) порозѣ—119б, 29; (в) по/розѣхъ—45, 1—2; со/ромъ—167а, 29—30; (бе) сорома—160б, 20; ѿсоромать—117б, 29; сорочку—175б, 9; сорочкъі—175б, 20; (в тои) сорочкѣ—175б, 22; скомороҳъі—114а, 16; (в) сторожи̋—171а, 20; сто/рожовъ—171б, 21—22; сторожѣ—винит. мн. 160а, 17; 186б, 32; 187а, 3; (в) сторожѣ—171а, 11; 171а, 16; (въ) сторожѣхъ—39, 11; стороною—11, 28; сторону—100б, 20—21; 145б, 12; сторонъі—род. 7, 11; сторонѣ—83б, 24, 28; 101б, 17—18; 130а, 10; 163а, 4—5; 170б, 20; 181б, 24; (ис) хороминыі—142б, 15; хоромо/мъ—96а, 18—19; (ис) хоромъ—142б, 19; хороните—160а, 5; похорони—15, 14—15; 40, 12;

похоронивъ—15, 17; похоро/нитє—126а, 14—15; похорониша—127а, 25; схоронитє—42, 27; схонити—42, 30;

3) Русское полногласіе оло=дрсл. ла:

в) формы съ дрсл. звукосочетаніемъ ла; напр. владѣти—14, 13; владѣша—12, 5; владѣютъ—10, 28; 12, 6; владѣюще—6, 30; власть—44, 17; 46, 4—5, 14, 31; 64, 8; 67, 7; 68, 22 и др.; власти—24, 4, 28; 25, 27; властью—44, 17; влачиша—46, 8; сложн. шблада (вм. обблада)—68, 22; ѿбладаш—16, 13; шбладаху—68, 21; ѿбладаше—14, 4; 57, 12; шбладающа—95а, 22; глава—42, 11, 12; 45, 10; 95а, 7; главу—45, 14; 49, 25; 63, 30; 91а, 30; главъı—род. 19, 22; 62, 9; 95а, 9; винит. мн. 41, 30; 42, 13; 90а, 31; главѣ—дв. ч.—65, 2; градъ—45, 9; 48, 15; 87а, 11, 16; града—87а, 18, 22, 32; градомъ—32, 5; 38, 10; 99б, 28; злато—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; 86б, 8; 132б, 19—20; злата—86б, 10; зла/таш—102а, 4—5; злати—23, 1 (въ выраженіи: ношаху сли печати злати(!) а гостьє сребрени(!); златомъ—86б, 6; 103а, 8; злату—42, 20; (гривну) злату—91а, 24; златъ—49, 26; златъı—59, 31; златѣ—дв. ч. 65, 3 (въ выраженіи: двѣ главѣ/златѣ); златникъ—24, 30; 25, 1, 3; зла/тозарнıхъ—94а, 5—6; кладу (велику)—9, 30, 31; кладязю—88а, 7, 11; (ѿ) кладяза—93б, 24; младенецъ—62, 1; млади—80, 28; младиниже—80, 28; (прутьє) младоє—6, 21; младıми—95а, 13; платки—32, 31; сладкоє—54, 7 и др.

г) формы съ русскимъ полногласіемъ оло: боло/ньє—153б., 11—12; болота—именит. мн. 142б, 32; (кор. волод—въ собств. именахъ: володарь, володимеръ, всеволодъ—и др. удерживается постоянно; см. въ именахъ собственныхъ); володѣлъ—13, 16; володѣш 46, 20; володѣти—13, 13, 22; володѣютъ—12, 6; володѣ/ющемъ—6, 27—28; волокъ—5, 16; заволочьскаш чюдь—3, 22; паволокамъ—42, 20; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; паволокъ—23, 29, 29—30; паволокъı—132б, 20; паволоцѣ—дв. ч. 24, 11; сволокоша—175б, 9; възволокоша—110а, 19; волоса—44, 26; волость—45, 25; 125б, 13—14; 167а, 5; волости—23, 28; 25, 7; 135б, 17;—головамъ—86а, 32; го/-

ловy—165а, 8—9; головѣı—165а, 12;—голодъ—99б, 20; 158а, 20—21; голода—163б, 6—7; голодомъ—146б, 16—17; невѣголоси—52, 26; невѣголосъ—50, 20; золото—27, 29; 44, 27; золота—161б, 32; золоти—44, 26; золо/томъ—100а, 3—4; золотъıхъ—102а, 7; золотоверхаıй—190а, 2; золотникъ—23, 29; золотника (два)—24, 16; колодама—93а, 22; колодникъ—53, 19; колодазъ—87б, 10—11, 13; колодазъ—88а, 18; (въ)—колодази—87б, 19—20; молодъ—120б, 18; молодъıа—160а, 7; (двѣдва)/сколота—177б, 9; оутолочена (=дцсл. оутлачена)—114а, 18; холопъ—65, 2.

д) русское полногласіе оло=древнѣйшему русскому—ълъ, дцсл.—лъ въ формѣ: молоньıı (=друсс. мълънии Остр. ев. дцсл. млънии)—20, 9—10; 100а, 14, 20.

е) русское полногласіе оло=дцсл. лѣ: полóнъ (дцсл. плѣнъ)—45, 5; 75, 17; 188б, 20—21; полонени—150а, 5; поло/ниша—151а, 24—25.

ж) ло вмѣсто оло: совлокутъ ся (вм. сволокутъся)—6, 19.

Въ собственныхъ именахъ народовъ, рѣкъ, городовъ; напр. р. полота—5, 8; гор. полотескъ—13, 31; плем. полочане—5, 8; 7, 25 и др.

§ 24. Употребленіе ѣ. ѣ употребляется вообще согласно съ правописаніемъ памятниковъ древняго церковнославянскаго языка. Случаи замѣны ѣ буквою е въ нашемъ памятникѣ указаны выше (см. § 21, 2, а). Здѣсь укажемъ на слѣдующіе случаи употребленія ѣ въ нашемъ памятникѣ:

а) на мѣстѣ позднѣйшихъ е или и: вѣдромъ (въ выраженіи: почерпоша вѣдромъ, дцсл. вѣдро)—88а, 8; запрѣтитъ (въ выраженіи: да запрѣтитъ кнаѕъ сломъ своимъ)—23, 15—16 (дцсл. прѣтити); отсюда въ собств. имени прѣ/тичъ—38, 29—30; прѣтичю—39, 7, 13, 16; нѣ (изъ не+н [=нѣстъ]) въ выраженіи: нѣ лазѣ писати—54, 5; недрѣманьноѣ (ѿко)—94а, 1; (дцсл. дрѣмати); пострѣкаше—58, 5; (дцсл. стрѣкати); прилѣжнѣ—11, 9; прилѣжно—93б, 11—12; 102б, 28—29 (дцсл. прилѣжанъ); смѣ-

рена старца—95а, 12; смѣренъ—138а, 5; 138б, 10 (дпсл. съмѣренъ); сѣдѧтъ—3, 20; въ сложн.: досѣдѣ/ти—32, 2—3; пресѣдѧтъ—3, 24 и др. (дпсл. сѣдѣти, нынѣ русск. сидѣть).

б) на мѣстѣ є въ корнѣ при образованіи глагольной основы посредствомъ распространенія корня суффиксомъ а; вмѣтаχу сѧ—20, 5 (дпсл. въмѣтаѧχѫ сѧ, кор. мет); ѿ/мѣтаѭ—65, 18—19; ѿмѣ/тасте (моѭ свѣтъі)—36, 12—13; на/лѣгати(=дпсл. налѣгати, кор. лег)—146б, 13—14; но это правописаніе въ нашемъ памятникѣ непостоянно (см. выше § 21, 2, ж).

в) въ корняхъ нѣкоторыхъ собственныхъ именъ ѣ заимствованъ, можетъ быть, отъ корней именъ нарицательныхъ, сходныхъ по выговору; напр. назв. народа сѣтьгола (отъ сѣтъ?)—3, 23; собств. имя свѣнелдъ (отъ свѣне? παρὰ, ἐκτὸς, χωρὶς, praeter.)—29, 3—4; 31, 24; или отъ падежнаго окончанія, напр. въ назван. народа: зимѣгола (отъ зимѣ?)—3, 23 и т. п.

г) въ случаяхъ соотвѣтствія греч. αι, лат. ae; напр. евреи (греч. ἑβραῖος, hebraeus, дпсл. невреи и невреи)—18, 6; ёфрѣмъ (=ephraem)—138б, 31; михѣѭ—67, 9 (михѣевъ poss. michaeae Слов. Микл.); (к) никѣи (=nicaea)—78, 30; χалдѣемъ (=chaldaeus, дпсл. χалъдѣинъ)—10, 20; χананѣиско (племѧ)—122б, 12; (=греч. χαναναῖος). Сюда же относится ѣ въ корнѣ слова: дѣмони (=греч. δαίμων)—83а, 2.

д) въ нѣкоторыхъ собственныхъ именахъ по аналогіи съ матъѳѣи=греч. ματθαῖος; напр. иеремѣѭ—именит. ед. 65, 20; при Ф. иеремиѭ—65, 21; моисѣѭ—12, 1; 35, 3; 62, 7; 63, 12, 24; 64, 1, 4; ѿнадреи—6, 1, 26; тимофѣі—79, 3 (=Timotheus); а также архиереи—69, 27 и т. п.

е) въ нѣкоторыхъ случаяхъ употребленіе ѣ вызвано, можетъ быть, удареніемъ, послужившимъ къ протяженію звука є; напр. къ гѣмону пилату—69, 29; дулѣвъі—8, 17; дулѣпаскимъ—8, 18; рогънѣда—47, 6; рогънѣдину (рѣчь)—47, 2; скѣ/дий—(т. тъісѧцѧ) (греч. ἡ σχεδία—плотъ, мостъ на ладьяхъ, ладія; ratis)—19, 13—14; словѣне—3, 9; 4, 22; 14, 2; словѣнескъ—4, 21; 8, 1; 17, 2—3; сло/вѣнѣ—13, 7—8; словѣни—4, 23; 6, 13; 7, 24;

13, 28; 15, 9—10, 31; 16, 27; 17, 3; 18, 2; словѣномъ—15, 32; 17, 8; словѣнъ—4, 24; 8, 30; словѣнъı—8, 17; словѣнаска—8, 29; словѣнаскаѫ—17, 7; словѣнаски—18, 1; словѣнаскихъ—17, 19; словѣнаску—18, 30; сюда же, можетъ быть относятся и ФФ.: врабѣѣе—33, 5; тѣверци—16, 15; цѣмаскии—34, 2.

ж) по аналогіи прилагательныхъ на—ѣнъ, какъ дцсл. блъ-нѣнъ, встрѣчается Ф. ѡбърѣнъ вмѣсто ѡбъринъ: ѡ̈бърѣна—8, 21. Съ суф.—ѣкъ: хомѣки—11, 12.

з) на мѣстѣ є; напр. кѣлаи—105б, 29; кѣлаѫмъ—153 б, 17—18 (при Ф. келаѫмъ—153б, 27—28); крѣплѣ (вмѣсто крѣплє)—132а, 17, вѣроятно, по аналогіи: злѣ, добрѣ и т. п. межю собѣ—53, 22; ѡ̈ нѣмъ—69, 17; въ суффиксѣ нарѣчій: дѣ вмѣсто др. дє; напр. гдѣ—54, 27; 65, 23; 74, 7; дондѣ/же—131а, 29—30; здѣ—115б, 15; 125а, 14; идѣ—105а, 25; идѣже—76, 10; 88а, 7; 126а, 13; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105а, 20, 23; 117а, 32 и пр.; сдѣ—132б, 29 и мн. др., при формахъ съ суфф. дє: дондє—18, 14; дондєже—80, 16; идєже—6, 12; 29, 12—13; кдє—68, 28, 32; сдє—41, 24 и мн. др.

и) на мѣстѣ и: ѡнѣ ли (въ выраженіи: кто ѡ̈долѣѣтъ мъı ли ѡнѣ ли т. е. греки ли)—21, 5; по истѣнѣ—132а, 9.

і) объ ѣ въ падежныхъ окончаніяхъ на мѣстѣ другихъ гласныхъ звуковъ др. ц. слав. и русскаго языка см. ниже въ отдѣлѣ склоненій.

§ 25. Употребленіе и, ъı и ю. а) и послѣ ш и ударенаго слога два раза встрѣчается въ языкѣ нашего памятника вмѣсто а; а именно: слы́шивъ (вм. слы́шавъ)—17, 25 и слы́шиша (вм. слы́шаша)—18, 2, очевидно, подъ вліяніемъ формъ: слъıшиши, слъıшитъ, слъıшимъ и пр.

б) на мѣстѣ безударнаго є послѣ ударенаго слога и встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ: лу́чи (вм. лучє) бъı ми сде оумрѣти—75, 17; пожѐниши ѫ (вм. пожѐнеши)—154б, 3; передъ удареннымъ и́: вили́чаѫ/бѣжаѫ—18, 2—3 (вм. вели́чаѫ).

в) на мѣстѣ ъі: ношахѵ сли печати ѕлати гостье серебрени—23, 1—2; ѿ мѫтини—34, 13; (в) користъ—163б, 2.

г) на мѣстѣ ѣ: видивъ (же се володимеръ)—76, 4; насмиха/-ющеса—154а, 12—13; ци аще/ключитса проказа никака (вм. нѣкака) ѿ грекъ—25, 24—25; попирающе подъ нози (вм. нозѣ)—53, 5; приложиши къ (!) сѵ̑це твое к разумъ—35, 21; къ старишинъімъ—11, 23.

д) въ префиксѣ ѡбі вмѣсто ѡвъ; напр. ѿбиступивъ/ше—187а, 5—6; ѿбиходита—94а, 11; (въ выраженіи: Борисъ и Глѣбъ всего мира ѿбиходита); ѿбиходивъ—105а, 5.

ъі вмѣсто и: латъінѧску (ѧзъіку)—17, 14; жъілами—118а, 27; трѣзну—31, 2; трѣзнъі—40, 11.

ъі изъ ъ+и: къі лмера ѿзеро (вм. къ илмера ѿзеро)—5, 17; кто къінъ (=къ инъ) законъ ступитъ—72, 19.

ъі вмѣсто ѧ: къ старишинъімъ—11, 23.

Начертаніе ы вмѣсто обыкновеннаго ъі однажды въ словѣ мы—81б, 26.

ю въ формахъ: горюще (каменье горюще)—55, 10; при/слю—35, 27—28; ѿрюта: женъі к нѝ ѿрюта—10, 24.

ю постоянно употребляется послѣ нёбныхъ согласныхъ (ж, ч, ш, щ) и спиранта ц:

а) послѣ ж въ именныхъ формахъ: кожю—84б, 7; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22; 61, 2; 89б, 15—16 и др.; рогъво/ложю—47, 2—3; стра/жющимъ—93б, 20—21; въ глагольныхъ формахъ: зижю/тъ—10, 24—25; сзижю—99а, 28; мажютса—55, 15; по/вѣжю—81а, 23—24; покажю—60, 22; положю—66, 17; 67, 1; похожю—28, 19; приложю—65, 18; скажютъ—76, 15; въ предлогахъ: межю—3, 14—15; 5, 6; 9, 25; 19, 31; 53, 22, 22—23; 86б, 18; 89а, 3 и др.; промежю—4, 14 и др.

б) послѣ ч въ корняхъ формъ именныхъ: чюдо—20, 4; чюдеса—69, 10—11, 12—13, 16; 82а, 18; чюдесъі—62, 28; чю/дна—

81б, 32—82а, 1; чюдно—72, 16; чюдѣ—3, 21, 22, 24; чюжеѥ (земли)—39, 20; чюжимъ—55, 3; чюющю—80, 9; въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: наричюще—49, 27; плачющаса—58, 14; плачюще—62, 4; прѣтичю—39, 13, 16; свѣналдичю—45, 19; сѣчю—41, 22; телчю—63, 30; тъісячю—88б, 14; въ личныхъ глагольныхъ формахъ: наричютъ—7, 19; поплачюса—31, 1; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 39, 32; 41, 27; 43, 15, 30; 46, 27; 46, 16; 90а, 23 и др.

в) послѣ ш въ корняхъ: (с) шюмо—82б, 31; шюринъ—60, 26; ѡ шюю—72, 3, 4; на шюѣй странѣ—141а, 20;—въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: колъшюю—28, 10; къішю—61, 11; 62, 14; 69, 10; 77, 10; кашю—44, 15, 16; 67, 30; козлюбившю—66, 28; къзмогъшю—61, 10; 62, 13; къзмужавшю—37, 12; къзрастъшю—37, 12; 69, 9—10; къшедшю—63, 29; дшю—35, 21; доше/дшю—14, 17—18; (въ рук. доще/дшю); дъішющю—91б, 4; жившю—61, 10; крѣвшю же са—69, 19; минушю—74, 7; начеюшю—12, 8; 83б, 8; нашю—72, 18; ѡшедшю—14, 17; пишюче—23, 5; поклѣгъшю—45, 30; помолившю са—91а, 13; приходившю—7, 14; пришедъшю—69, 9; пришедшю—6, 3; 7, 20; 62, 28; 83б, 21; собств. имя: путшю—90а, 27; разболѣвшю са—88б, 27; старѣишюю—61, 15, 16; оукротившю са—14, 26; оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15; чашю—45, 14; 55, 25; шедшю—87а, 4 и мн. др.;—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: искушю—60, 11; на/пишю—66, 18—19; пишю—26, 17; пишютъ—102б, 23; прошю—32, 16, 19, 20; слъішю—74, 30; 92б, 14; сакрушю—65, 17; оуслъішю—67, 21 и др.

г) послѣ ц въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: висащю—67, 31; късходащю—97б, 24; дающю—88б, 22; дъішющю—91б, 4; идущю—7, 16; ищющи—35, 12; ищющии—35, 22; молащю са—92б, 21; мънущю—84а, 25; пищю—94а, 22; сварящю—84а, 24; сущю—34, 3; 40, 6; 88б, 11; оучащю—6, 2; 69, 26—27; хотящю—88б, 22 и др.—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: возвращю са—35, 27; ищютъ—

26, 5; кр҃цю—74, 25; кр҃цю сѧ—75, 8; ѿвращютъ—25, 11; 35, 12, 23; 50, 26 и др.; ѿвращютсѧ—25, 1; ѿчищю—71, 8; ропъщютъ—18, 9; хвощютсѧ—6, 15; хощю—32, 11, 12, 17—18; 34, 21 и др.

д) послѣ ц въ падежныхъ окончаніяхъ: ѣ҃цю—78, 5; 88б, 6; дѣвицю—52, 3; ка/равьицю—62, 1—2; мѧшцю—66, 16, 25; начальницю—40, 24; (ѿ҃ двою) ѿ҃цю—49, 9; ѿ҃цю—62, 6; 76, 30—31; 77, 1; 88б, 17 и др.; переславьцю—41, 20; писцю—43, 32; 44, 9—10; с҃цю—89б, 8; 91б, 10; т҃рцю—11, 15; 78, 2; ц҃рцю—76, 12 и мн. др.

е) послѣ заднеязычнаго г въ собственномъ имени: гюрѧта рогъвичь—169а, 20; гюрѧта—169б, 16.

§ 26. Употребленіе узкихъ гласныхъ и, ѣ *и широкаго* ъı *послѣ заднеязычныхъ согласныхъ* г, к, х. Въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ заднеязычные согласные звуки (г, к, х) не могли соединяться съ непосредственно слѣдовавшими за ними гласными и и ѣ безъ измѣненія своей формы въ звуки нёбные, или въ зубные спиранты; но въ языкѣ нашего памятника соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ гласными и и ѣ представляется явленіемъ довольно обыкновеннымъ, но неполнымъ; потому что не каждый заднеязычный согласный звукъ имѣетъ въ нашемъ памятникѣ достаточное количество примѣровъ своего соединенія съ каждымъ изъ вышеименованныхъ гласныхъ звуковъ. Такъ, на соединеніе съ гласнымъ и нашъ памятникъ представляетъ достаточно примѣровъ для каждаго заднеязычнаго согласнаго звука (т. е. ги, ки, хи); но на соединеніе съ гласнымъ ѣ встрѣчаются немногіе примѣры только для звука к преимущественно въ суффиксѣ — ьск —, за исключеніемъ словъ иностранныхъ: гѣмону (вм. игемону) — 69, 29 и (ѣ҃цѣ) влахѣрнѣ—14, 24. Относительно же звукосочетаній: ги, ки, хи слѣдуетъ замѣтить, что они встрѣчаются только въ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ имъ соотвѣтствуютъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетанія: гъı, къı, хъı. Тѣмъ не

менѣе соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ непосредственно слѣдующими за ними гласными и и ѣ есть одинъ изъ существенныхъ признаковъ древняго отличія русскаго языка отъ языка древняго церковнославянскаго. Нашъ памятникъ относительно этого признака дѣлится, какъ было выше замѣчено, на двѣ части: въ первой, до 80-й страницы, господствуетъ соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ съ узкимъ гласнымъ и надъ соединеніемъ ихъ съ широкимъ гласнымъ ѣ; а во второй части замѣчается обратное явленіе. Такъ, въ 1-й ч. встрѣчаются только три слѣдующіе случаи соединенія заднеязычныхъ съ звукомъ ѣ:

1) ꙁꙑѣ/кѣ—4, 10—11 въ выраженіи: и сѣмѣси бѣ ꙁꙑікѣ.

2) касогѣ—37, 28 въ выр. ꙁасѣ повѣди (сватославъ) и касогѣ и

3) многѣ—43, 9 въ выр. ѣза же и даѣ многѣ.

Случаи же соединенія заднеязычныхъ согласныхъ съ гласнымъ и слѣдующіе (за исключеніемъ собственныхъ именъ лицъ, заимствованныхъ изъ греческаго и латинскаго языковъ):

1) *Соединеніе* г съ и:

а) въ 1-й части рукописи: вариги—6, 10; варяги—13, 12; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 46, 22; 47, 4; волги—7, 26; гниги—17, 29; другии—13, 25; 72, 17; другимъ—10, 6; 32, 29; другиѩ—19, 19; 33, 12; 56, 2; 80, 6; изгибоша—14, 10; книги—17, 6; 18, 4, 9, 26; княгини—21, 23; 30, 10; княгинѣ—29, 19; моги—6, 10; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 30, 31; 31, 3—4; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12—13; 47, 4, 9—10; 48, 1—2; 72, 8; 73, 25; могила—15, 28; 28, 31; 46, 13; могилу—31, 7; могилѣ—15, 27; наги—27, 6; недуги—69, 17; ноги—31, 23; ѫлъги—21, 23; печенѣги—20, 22—23; 38, 19; 39, 29; 49, 2; погибѣ—50, 19—20; погибѣли—55, 11; погибѣлъ—22, 22—23; 52, 27—28; погибли—43, 13; погибоша—8, 25; 12, 3—4; ꙋвѣтаги (=ꙋтѣваги)—51, 31 (bis).

б) во второй части рукописи: другии—82а, 31—32; другїа—149а, 23; другимъ—153б, 24; другиѩ—163б, 9; княгини—177б,

5—6; 189б, 23; кнагинину (молбу)—177а, 18—19; погибе—82б, 31; ста/ги—145б, 26—27; оубогй—85а, 29.

2) *Соединеніе* к съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: аки—16, 24; 19, 19; 29, 22; 34, 15; 37, 14; 40, 14 (bis), 15, 17; 48, 16; 50, 6; 52, 9; 53, 3; 63, 31; велики—твор. мн. 73, 16; великии—22, 13, 28; 27, 15; 66, 3; великимъ—4, 13; 22, 15, 30; вели/кия—16, 25—26; великихъ—30, 12; всякии—9, 23; вѣки—27, 18; 41, 2; 57, 28; 71, 28; 72, 19; голубни/ки—33, 4—5; горкии (отвѣтъ)—57, 31; греки—5, 15; 14, 16; 15, 18—19; 16, 32; 19, 12, 31; 20, 14, 23; 22, 12, 29; 28, 4; 42, 3—4; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; грекини—46, 15; (ѡ) грекинѣ—50, 11; грекиню—49, 4; грѣшники—72, 3; источники—56, 17; киевъ—6, 12—13; 7, 6, 20—21; 8, 27; 16, 22; 29, 22; 33, 20; 38, 12; 48, 14; киева—23, 21; киевеца—7, 20; киеви—7, 20; киеву—21, 10; 31, 16—17; 33, 15, 28; 35, 7, 24—25; 39, 27; 47, 9; 51, 32; 53, 24; киевѣ—2, 2; 7, 9; 12, 21; 15, 29; 28, 8; 29, 1; 38, 6; 39, 31—32; 41, 8; 47, 11; 49, 23; 76, 14; киевския—29, 11; (хъ) киевскимъ—15, 13; киевстии—30, 21; кии—7, 10, 13; 14, 9; кияне—30, 9; 39, 19; книжники/—68, 31; лики—73, 9; мчики—53, 7; начатки—66, 6; никимже—6, 24; нѣкия—75, 16; ѡвроки—33, 23; ѡпаки—19, 20; ѡплатки—55, 22; ѡпрѣсноки—55, 22; ѡстанки—65, 25; паки—8, 26; 11, 6; 20, 14, 18; 23, 21—22, 25; 39, 23; 47, 23—24; 63, 23; 64, 1; 65, 18, 21, 28; 66, 4, 5; 67, 2, 4, 7, 18, 24; 68, 4 (bis), 5; 71, 8; 72, 18, 29; 76, 19; 77, 22; 78, 22—23, 27; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; платки—32, 31; посадники—46, 19—20; првдки—53, 7; прздки—66, 5; прекі—74, 25; ррки—56, 2; 65, 8, 10, 14; 68, 16; руки—41, 4; 62, 24; рѣки—3, 18; 14, 18; 48, 14; 56, 17; 62, 30; рѣчаки (ради)—5, 7; сановники—21, 15—16; 75, 16; торъки—53, 17; тяжаки (дани)—32, 18; оу/жики—75, 23—24; оумаікиваху—9, 21; оунуки—38, 5; 39, 5; оуроки—32, 18; оучнки—69, 23; хомѣки—11, 12; црки—28, 2; 49, 32; 52, 4; 76, 8; 79,

31; чѣвки—59, 29; 60, 10, 12; 67, 18; 71, 6, 7; 73, 31; ѩзъıки—18, 11; 47, 24; 59, 15—16; 66, 2, 25.

б) во второй части рукописи: великꙑ—175а, 9; 177а, 4; вели/кимъ—84б, 32—85а, 1; великихъ—147а, 11; великꙑ—164а, 31; всѣкиѩ—род. 168б, 21; высокиѩ—169б, 32; (конь) дикꙑ—164б, 25; (кони) дикиѣ—164б, 30; киева—83а, 26; 175а, 2—3; 176б, 25—26; киеву—133б, 23; 145а, 16; 152б, 14; киѩне—145б, 10; ки/сель—87б, 9—10; кі/сель—88а, 9—10; латки—88а, 9; лу/ки—157а, 16—17; паки—110б, 13—14; 163а, 4, 8; 163б, 17, 21; 164а, 10, 12; полки—187а, 21; посадники—165а, 17; рѣки—145б, 12—13; секиру—169б, 10.

в) формы отъ именъ прилагательныхъ съ суфф.—ьск-+и въ первой части рукописи: антиахъскии—79, 11; антиѿхъскии—79, 12, 15; архиѥрѣиски—73, 11; бифанъскиѩ—19, 15; всячъски—77, 15; градъскиѣ—72, 10; гречъскии—35, 25; 74, 7, 9; гречъскиѩ—27, 21; гречъскими—22, 18; 27, 20; гречъскимъ—22, 16, 30; дулѣпъскимъ—8, 18; дунаискихъ—17, 8; ермёкии—79, 6, 8, 16 и ѩрмёкии—79, 4; жидовъски—63, 3; жидовъскии—71, 9; жидовъскиѩ—61, 30; звѣринъскимъ—9, 18; нюдѣискихъ—65, 24; киевъскимъ—15, 13; киевъскиѩ—29, 11; корсунъски—79, 27; людъскиѩ—68, 32; мужъски—41, 24—25; 50, 16; ѡлександръскии—79, 6, 10; ѡлександрьскии—79, 14—15; ѡ҃ческихъ—77, 7; печенѣжъски—38, 20; печенѣжъскии—39, 6—7, 9, 13, 15; погань-скиѩ—36, 25; полотъски—14, 2 (сущ. имя); римъскии—18, 8; 79, 5, 7, 9; русьскии—12, 6; 22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8; рускимъ—15, 30; 27, 24; рускиѩ—20, 4; 21, 16; 22, 9, 20; 27, 9; рускі—27, 10; рускиѣ—37, 5; скотъски—9, 19; 58, 28; сѣтъскиѩ—73, 6; словѣнъскии—5, 12—13; словѣнъскихъ—17, 19; словѣнъскиѩ—18, 9; сѣверъскихъ—56, 22; фафлагонъски—19, 16—17; цѣмъскии—34, 2; чювѣски—70, 26.

г) во второй части рукописи: погань ски—114а, 3; половечъскими—163а, 15; половачскиѣ—163а, 29; русскии—189б, 5; русскими—187а, 21; русскиѣ—186б, 25; 187а, 2, 4.

3) *Соединеніе* χ съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: вѣтъхии (миръ)—22, 10; волхі—16, 26; волъхи—16, 29; грѣхи—71, 8; 79, 24; расхищенье—64, 15; (подъ) стрѣхи—33, 5; чахи (=чехи)—17, 2; (ѿ) чехинѣ—50, 11.

4) Во второй части рукописи встрѣчается весьма немного случаевъ соединенія одного только заднеязычнаго звука к съ узкимъ гласнымъ звукомъ ѣ и преимущественно въ суффиксѣ—ск. Однажды встрѣчается Ф. к рѣкѣ—83б, 32; въ корнѣ двухъ иностранныхъ словъ: кѣлѣа и скѣдиа (=греч. σχεδία, слов. Микл.); а именно: кѣлеинику—128а, 22; кѣлѣи—105б, 29; кѣлѣицю—129а, 28; кѣлѣю—125б, 5; 127б, 26, 32; 128а, 1, 20; 130а, 5 при формахъ съ є: келѣа—128а, 10; 129а, 30; к келѣи—128а, 23; к келѣ/ици—128б, 29—30. Въ суффиксѣ—ѣск: (к) вужѣскѣмѣ—184а, 5; (на) долобѣскѣ—186а, 2; лучѣскѣ—137а, 17; (к земли) лѣдѣскѣ—101а, 5; полотѣскѣ—83а, 16; 116б, 24; полочѣскѣ—111б, 19; русѣскѣи—105б, 17—18; 167б, 29; 176а, 6; 177а, 5—6; 178а, 29—30; 184а, 2; русскѣи—134а, 5; 186а, 26; 186б, 19—20; смолинѣскѣ—109а, 7, 15—16, 16—17.

Древнее соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ г, к, χ съ широкимъ гласнымъ ъі встрѣчается преимущественно, какъ уже было выше замѣчено, *во второй части нашего памятника*, а именно:

5) *соединеніе* г съ зв. ъі: варѧгъі—88б, 14; 95б, 7; 96б, 15—16; 97а, 17—18; 100а, 1, 2, 19, 31; 101б, 12, 16—17; врагъі—179б, 4—5, 11; 187а, 24; 187б, 1, 23; другъіи—87б, 13; 100б, 12; 102а, 27—28; 110б, 31; другъіа—116б, 9, 10; 170б, 26; 185б, 9; другъі—86а, 16; другъі—95а, 26; другъіми—99б, 26; 114а, 13—14; другъіѣ—189а, 31; дугъі—185б, 9—10; изкорогъі—169б, 28; (въ выраженн. ѣдяху и женѣскъіа изкорогъі); касогъі—99а, 7; 99б, 1, 7; книгъі—191а, 20, 27; книгъіни—104б, 7—8; многъі—85б, 14; 91а, 27; 97а, 19; 100б, 15; 101а, 13; 102а, 20—21, 23; 103а, 5; 104б, 17; 113а, 11; 163б, 5—6;

170а, 26; 182а, 12—13; могъі—86а, 19; 96б, 26; могъіла—98а, 26; недугъі—94а, 12; печенѣгъі—87а, 5—6; 87б, 21; 97б, 3, 5; 187б, 29; погъібаётъ—89б, 16; погъібаютъ — 171а, 7—8; погъібло — 182а, 13; погъібнете—108а, 27; погъібнетъ—176а, 17; погъібшаго—169а, 8—9; погъіну—96б, 29; погъінуша—89а, 32; порогъі—80, 16, 18; слугъі—91б, 28; 190б, 27—28; стя/гъі—145б, 29—30; оубогъ҃і—85б, 14; ѿтвягъі—103а, 24.

6) соединеніе к съ зв. ъі: акъі—81б, 8; 89а, 11, 12; 91а, 15; 92б, 31; 108а, 6; 110а, 8, 15, 27; 112б, 20; 167а, 13; 174а, 28; 175б, 30; 177а, 19, 24; 182а, 6, 27; 185а, 30—31; 185б, 2; великъі—180а, 30; великъіи—101а, 3—4; 102а, 3—4; 105б, 10—11; 22—23; 108а, 14—15; 177б, 16; 187а, 11—12; 191а, 5—6; великъіма—101а, 28; великъ҃і—187б, 31; къ/ладъікъі—93а, 26—27; вѣкъі—82а, 9; 82б, 32; 94б, 17; грькъі—103б, 8; грькъінѣ—108а, 13; данькъі—171а, 17; за/къіханью—114а, 10—11; иноплеменникъі—112а, 30; 191а, 15—16; кънѣвъ—85а, 3; кънёвъ—97а, 4; 100б, 7; 108б, 3; кънёва—95б, 9; 97а, 24; кънёву—85б, 17; 99б, 11; 100б, 15—16; 105а, 19; 114а, 32; 114б, 2; 116а, 30; 116б, 6; 117а, 9; кънёву—88б, 12, 116а, 9; кънёвѣ—89б, 30; 90а, 12; 95а, 24; 95б, 12, 20; 96б, 8; 97а, 20; 97б, 1; 100б, 4—5; 10—11; 105б, 16; кѫпане—99б, 11—12; 101, 18; 116б, 15; 176б, 26; кѫпанъ—116а, 5; 174б, 14; 177а, 11; кѫпанъі—89б, 31—32; 116а, 26; кънёвстии—114б, 1; коткъі—169б, 26; ликъі—91б, 14; мукъі—98а, 21; мк҃ъі—120а, 26; 168б, 22; мч҃икъі—94б, 4; нѣкъіи—104б, 32; ѿтрокъі—90а, 19; 91а, 26—27; пакъі—81б, 20; 82а, 11, 31; 82б, 12; 85б, 18; 27, 28; 86а, 20; 90б, 18, 21; 109б, 32; 110а, 2, 21; 110б, 21, 24; 163а, 12; 163б, 9, 24; 164а, 15; 167б, 20; 178а, 19; полкъі—110б, 5; 163а, 29; 181б, 19; 182а, 5; посадникъі—85б, 12; 170б, 30; пр҃ькъі—91б, 14; разбоиникъі—86б, 31; рукъі—90а, 14; 97б, 27; рѣ/къі—96б, 18—19; свѣтни/къі—95а, 13—14; сорочкъі—175б, 20; сродникъі—94а, 32; торкъі—187б, 30; тяжкъіи—113а, 5; ц҃ькъі—103а, 26; 116б, 31; чл҃вкъі—80, 10; 120а, 31; 169б, 22; ѩзъікъі—имен. п.—170а, 11.

7) соединеніе — аск—съ ъі: бѣсовьскъіи — 115б, 19—20; всачскъіи—114а, 26; всаческъіми—114а, 14; въі/шегородскъіѣ—90а, 27—28; градьскъіи—87а, 29—30; десацьскъімъ—86а, 25; дѣтьскъіи—174а, 11; женьскъіи—169б, 27—28; касожскъіи—99а, 8; корсунскъіми—80, 26; корсу/нскъіи—83б, 11—12; лядьскъімь—86б, 15—16; людскы—85а, 29; манастъірскъі/и—171а, 32—171б, 1; мирскъімь—105а, 1; мнишскъі/и—105а, 9—10; мѫчьскъіми—91б, 14—15; печенѣжскъіи—83б, 32; печерскъіи—104б, 13, 22—23; 108а, 4—5; погански—114а, 2—3, 8; половѣ/чскъіѣ—190б, 4—5; пр҃рчскъіи—103а, 1; русьскъі—166а, 16; русьскъіи—108а, 15; 112а, 27—28; русьскъіи—93б, 13; русьскъіѣ—176б, 31; 185б, 19—20; русьскы—187б, 25—26; русскъі—187а, 14; сѫдьскъі/и—177а, 25—26; съцьскъі/мъ—86а, 24—25; тривьскъіи—170а, 10—11; оугрь/скъімь—86б, 16—17; хорватьскъіи—83б, 22; хѫнаньскъіи—81а, 19; 94а, 31—32; хѫнаньскъіми—103а, 23; чѣхъскъімь—111а, 9; червень/скъіи—97а, 30—31; 101а, 11; чернечьскъіи—105а, 6; 177а, 30; чешь/скъімь—86б, 17—18.

8) Въ слѣдующихъ двухъ русскихъ глагольныхъ формахъ ъі послѣ звукосочетанія ск, по выговору, на мѣстѣ а предполагаемыхъ древне-церковнославянскихъ формъ кратнаго значенія: (*искавати): въискъі/вати — 167а, 28—29; приискъівахѫ — 117а, 6.

9) соединеніе χ съ звукомъ ъі: ветхъіи — 104б, 22; ветхъі/мь—105б, 30—31; грѣхъі—82б, 1, 4; 95а, 15; дхъі—190б, 27; лахъі—96б, 7, 14; 97а, 23; 98а, 16; 101а, 10, 13; 116б, 3, 18, 19, 20; 182а, 15; мухъі—169б, 25; патриархъі—89б, 14; скоморохъі—114а, 16; чехъі—98а, 16.

§ 27. Опущеніе гласныхъ. Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются случаи опущенія гласныхъ звуковъ.

а) въ корняхъ: мзо/лье (вм. мозолье) — 36, 31; 37, 1; напсахомъ—26, 26 (при Ф. на/писахомъ—26, 20—21); напсавъ—74, 21; псати—21, 17; ркуще—63, 12; хрстилъ—166а, 9; въ

въ началѣ слова: (къ) гѣмоу—69, 29. Сюда же можно отнести ф. запроша (ѿ нихъ истовѣку)—30, 28—29.

б) въ суффиксахъ: лѣхѣ (вм. лѣховѣ)—3, 24; мѹ/жствѣ—187а, 1—2.

в) въ предлогахъ, кромѣ опущенія ъ, о чемъ было сказано выше; напр. и горожане скочиша з града (вм. изъ града)—182б, 24.

г) въ концѣ словъ: потагнѣте дружин/ по князѣ (вм. дружино)—31, 25—26; се же к тому гнѣваш/ са на м҃тр҃а (Святославъ)—36, 28—29.

д) иногда въ случаяхъ стеченія двухъ одинаковыхъ по качеству гласныхъ звуковъ, изъ которыхъ однимъ оканчивается предыдущее слово, а другимъ начинается послѣдующее слово; напр. прира/клии ц҃ри (вм. при ираклии ц҃ри)—8, 13—14; м҃чми/будута вогни (вм. во огни) иже са не кр҃тита—71, 30—31; вогнѣ горѣти (вм. во огнѣ, или в огнѣ?)—72, 20; когари—61, 3 въ выраженіи: и влѣ/зъ аврамъ когари и зачатъ и роди с҃на агар҃а; слѣдуетъ допустить измѣненіе начальнаго а въ словѣ агар҃а въ звукъ о, т. е. когар҃и изъ ко(о)гари. Въ выраженіи: г҃лѧ ѣко гостѣесмѧ идемъ къ греки—15, 18; слова гостѣесмѧ, — судя по другимъ рукописямъ, въ которыхъ читается или «гости есмо» или «гости есмъ», — слѣдуетъ понимать, какъ гостѣе есмѧ; — служенѣе еже мисповѣдаша послании нами/мужи (въ другихъ рукописяхъ: иже бо ми исповѣдаша)—75, 10—11; но въ выраженіи: ѿни же сповѣдаша (въ другихъ рукописяхъ: исповѣдаша)—73, 2, частица «же», вѣроятно, такъ слабо произносилась, что гласный и въ мѣстоименіи ѿни подъ удареніемъ сохранялъ свою господствующую силу, и потому возможно было выпущеніе гласнаго и въ началѣ слова исповѣдаша послѣ частицы же. Впрочемъ, нельзя не замѣтить, что при глаголѣ исповѣдати есть также и глаголъ съповѣдати. (Слов. Микл.). Опущенія не бываетъ, если надъ конечнымъ гласнымъ предыдущаго слова и надъ начальнымъ гласнымъ звукомъ послѣдующаго слова стоитъ удареніе; напр. ходи́ и́горь—27, 30.

§ 28. Стяженіе гласныхъ. Подобнаго же рода явленія представляютъ случаи стяженія гласныхъ въ языкѣ нашего памятника; напр. а) стяженіе звукосочетанія аи въ а по выпаденіи j между одинаковыми гласными въ словѣ: ѡканьнъіи (вм. ѡканьнъіи изъ ѡкананьнъіи) — 52, 10, 30; 91б, 5; ѡканнъіи — 95а, 23; ѡканьний—91б, 1; 93а, 9; ѡканнии —154а, 29; — б) стяженіе ии въ и: α) ицюци (во мдр҃ти ѡбращютъ) — 35, 12; ицюци/мене ѡбращютъ—102б, 26—22 при выраженіи: ицюции мене) ѡбращютъ ма—35, 22—23; видѣ ту манастъіра суци (вм. суции)—105а, 5;—β) въ префиксѣ при съ глаг. ити: прити (вм. приити)—5, 21, 22; приде—6, 6, 13, 16, 26; 7, 16—17; 15, 10; 19, 4; 21, 10; 27, 28; 31, 5; 33, 19; 34, 1, 2, 27; 35, 7, 8, 24 и пр.; придеть—25, 20; придосте—29, 20; придохомъ—29, 19; придоша—13, 24; 19, 14; 20, 18; 27, 19; 28, 5; 29, 17, 18; 30, 6; 38, 3; 41, 9; 47, 1 и пр.

Примѣчаніе 1. Въ словѣ нети вм. нетии (въ выраженіи нети игорекъ — 21, 23, 27), конечный звукъ и могъ обратиться въ j и отпасть.

Примѣчаніе 2. Звукъ и префикса при, соединяясь съ звукомъ и глагола иму — имати, въ языкѣ нашего памятника не подвергается стяженію, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ: приму—48, 27; приметъ—24, 21; 25, 28; 36, 28; 80, 11 и др.; при/имемъ—74, 6—7; приимутъ—41, 3; 71, 3; приимати—36, 3—4; 105б, 25; приимаетъ—74, 3; приими—72, 11; приимъ—43, 1; приимающе—26, 24 и мн. др.

§ 29. Полногласіе ара. Полногласіе ара въ словѣ: харатъ/та (=дцсл. харътиа — χάρτης, charta)—26, 21—22; харатьею—26, 30; (на) харать/и—27, 7—8; 44, 29; харатью—26, 21, 24, 26; 43, 32—44, 1; (на) харатьѣ—21, 17.

§ 30. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х *предъ гласными* и *и* ѣ. Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ и въ языкѣ нашего памятника подверга-

ются непереходному смягченію въ томъ только случаѣ, если русскому звуку и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукъ ѧ. Это бываетъ въ формахъ: а) родительнаго падежа единств. числа; б) именительнаго и винительнаго падежей множественнаго числа отъ именъ съ первичными основами на ѧ; в) винительнаго и творительнаго падежей множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о, и г) именительнаго падежа единств. числа отъ именъ женскаго рода съ первичною основою на ѣ. Примѣры: а) рѣчѧки ради—5, 7; на верхъ волги—7, 26; б) оудари в ноги/коневи—31, 23; и прочаѧ рѣки—3, 18; (подъ) стрѣхи—33, 5; в) то (т. е. тотъ) недуги наша ицѣли—69, 17; предъ русскими полки—187а, 21; оуставлѧюци (Ольга) оуставъı и оуроки—33, 18; г) се во вѣ сворнаѧ цр҃ки—28, 2; далѣе д) въ корняхъ и е) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ; примѣры: д) погибела (=дцсл. погꙗбѣлѧ)—22, 22—23; киевъ—7, 6; расхищенье—64, 15;—е) кнѧгини (=дцсл. кънѧгꙗини)—21, 23; могила (=дцсл. могꙗлѧ)—15, 28; грекини (=дцсл. грькꙗини)—46, 15; великии (=дцсл. великꙗıи—22, 13, 28; ветъхии (=дцсл. ветъхꙗıи)—22, 10; ѿ чехинѣ (=дцсл. ѿ чехꙗинѣѧ)—50, 11 (см. выше § 26). Во всѣхъ другихъ случаяхъ, въ которыхъ русскій звукъ и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ также звуку и, заднеязычные согласные подвергаются переходному смягченію согласно съ языкомъ древнимъ церковнославянскимъ; а именно: а) г измѣняется въ ʒ, к въ ц и х въ с передъ и въ формахъ именительнаго падежа множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ въ единств. числѣ; напр. мнози—46, 3; варязи—49, 10, 15, 20; ѡтроци—35, 4; кнуци—40, 9; чѧвци—40, 28; 46, 3; глусии—81б, 13; чѧвци грѣшни и лиси (отъ лихъ)—166б, 6; не мози—49, 20; въ формѣ множ. числа новаго образованія: лазите (вм.=дцсл. лазѣте)—160а, 19—20; б) г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш передъ и производственныхъ окончаній; напр. отъ другъ—дружина: (игорь) созва дружину—21, 1; отъ полкъ—испол-

чити сѧ—96б, 32; отъ грѣхъ—грѣшити: не грѣшите—159а, 21 и др. Замѣчательны формы, въ которыхъ звукъ г передъ словообразовательнымъ суффиксомъ, начинающимся звукомъ и, измѣняется не въ ж, какъ бы слѣдовало, а въ звукъ з: градъ волазинѣ—33, 16; ѿ малуши ключницѣ ѿлазинѣи—41, 14.

Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ ѣ въ языкѣ нашего памятника подвергаются такому же переходному смягченію, какому и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ; а именно: а) въ падежныхъ окончаніяхъ именъ и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ г измѣняется въ з, к въ ц, х въ с, напр. к олазѣ—33, 15; в ковчезѣ—35, 2; при велицѣмѣ кнѧзи—44, 3—4; к рѣцѣ—38, 21; в силѣ велицѣ—38, 7; при антиѡсѣ—110а, 32; на сусѣ древѣ—167а, 14; рцѣмъ—40, 21; рацѣте—30, 1 и т. п.; б) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш; напр. горчае (золчи) (*горък+ѣе)—50, 26; держати (= *держ+ѣти) 7, 23 и др. т. п. Выше (§ 26) указаны немногіе случаи непереходнаго смягченія заднеязычныхъ согласныхъ въ ихъ соединеніи съ гласнымъ ѣ.

Звукъ к въ суффиксѣ—ѧск передъ и и ѣ въ языкѣ нашего памятника или удерживается (см. § 26, 2, 4), или чередуется съ звукомъ т, т. е. звукосочетаніе—ск замѣняется звукосочетаніемъ—ст; напр. (сановѧници) болѧрастии—19, 29; (людѥ) киевастии—30, 21; (жидове) козарастии—54, 21; корсунѧстии людѥ)—111б, 10; (людѥ) кыёвсти/и—114б, 1—2; (посадници) новъгородастии—88б, 16; нооугородастии—41, 9; 50, 5—6; (кнѧзи) печенѣзастии—88а, 21; (людѥ вси) рустии—22, 14; (сѵне) рустии—34, 12; рустие (сѵне)—40, 24; (сли) рустии—43, 29; русастии (людѥ)—89б, 18; (новии людѥ / х҃ѧ/тѧнастий—83а, 6—7; (в лѣтописанѧи) греч/стѣмѣ—12, 11—12; (по) греч/стѣи (зе/мли)—150а, 21; (ѿ ѿверженѧи) жидовастѣ—65, 15; (къ вифлеемѣ) жидовастѣмѣ—69, 1; изборастѣ—13, 26; корсунастѣи (странѣ)—25, 5—6, 23; крт҃тѧнь/стѣи (земли)—40, 13—14; (в житѧи) мирастѣмѣ—128а, 11; (по глубинѣ) мор/

стѣи—21, 6—7; (к) печерастѣ (монастырѣ)—190б, 10; (к пищи) раистѣи—89б, 12; (к земли) русьстѣ—150а, 12; русьстѣи земли — дат. п. 89а, 26; 93а, 30—31; 93б, 6—7; 101б, 2; 151б, 5—6; 176а, 30; (на) русьстѣи (земли)—81б, 11; (при великѣмь кнѧзи) рустѣмь—44, 3—4; (на горѣ) синаистѣи—63, 29; (на дворѣ) теремь/стѣмь—30, 4—5; (въ законѣ) хр҃тнастѣ—83б, 5.

Примѣчаніе. Однажды встрѣчается Ф. по пасцѣ—126а, 7, предполагающая форму именительнаго падежа паска съ замѣною звука к передъ ѣ не звукомъ т, а звукомъ ц.

§ 31. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х *передъ* е *и* ь. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ передъ е и ь — тѣ же, что и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ (т. е. г въ ж, к въ ч, х въ ш). Исключеніе въ языкѣ нашего памятника составляетъ однажды встрѣтившаяся Ф.: кнѧзи печенѣзастии (при Ф. печенѣжьски—38, 20)—88а, 21.

§ 32. Измѣненія согласныхъ подъ вліяніемъ j-та. Между случаями смягченія согласныхъ звуковъ подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника обращаютъ на себя особенное вниманіе тѣ, которые относятся къ сочетанію съ j согласныхъ зубныхъ или переднеязычныхъ д, т и губныхъ б, в, м, п.

Звукъ д подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника измѣняется въ ж (= дцсл. жд); звукъ же т измѣняется и въ ч и въ щ (= дцсл. шт, или щ). Кромѣ того встрѣчаются случаи, правда, очень рѣдкіе, въ которыхъ звуки д и т подъ вліяніемъ j подвергаются лишь непереходному смягченію. Во всѣхъ этихъ измѣненіяхъ выражаются свойства русскаго языка, отличающія его отъ языка древняго церковнославянскаго.

1) дj въ ж (= дцсл. жд):

а) *въ именахъ существительныхъ:* блужень/е — 54, 6—7; божа (вм. божда)—191а, 15; горожане—87б, 21; 182б, 24; гражане—153а, 12; 179б, 12; гражаномъ—74, 13; граженъı (въ выраженіи: граженъı же не вѣ лазѣ оубити его)—48, 6; дажь-

ѣа—49, 26; досаженьѥ—36, 30; до/саженьѧ—154б, 4—5; жажею—74, 27; 146б, 16; 147б, 30; (в) жажи—149а, 16; исхоженьѥ—76, 2; исхоженьѧ—12, 14; наде/же (звят. п. = дцсл. надеждо!)—168а, 24—25; надежею—141б, 26; на/дежи (род. п. = дцсл. надежда) (чающе на/дежи) 89б, 23—24; нахоженьѥ—110б, 7, 12—13; нахоженьемъ—147а, 17; нужа (никоеѧже)—159б, 18; нужею—130а, 23; 148б, 31; (по) нужи—168а, 10; ѿдежѣ—110б, 4; ѿсуженьѧ—22, 22; повѣженьѥ—70, 28—29; роженьемъ—76, 30; роженьѧ—108а, 1; оутвержденьё—102б, 21; хоженьѥ—62, 21; хоженьёмъ—148а, 20.

б) *въ прилагательныхъ:* всеволожи (въ выраженіи: в монастѣрѣ/всеволожи)—117а, 1; нужь/ное—(отъ нужа вм. нужда = дцсл. нѫжда)—124а, 23—24; прежено/е (отъ преже = дцсл. прѣжде) въ выраженіи: на прежено/е возъвратимсѧ—12, 28—29; (в) прежнеё лѣ—183а, 20; хужи (=дцсл. хоужди и)—92а, 9.

в) *въ глаголахъ:* бижъ (= дцсл. бижда)—46, 11; бижь—85а, 8; дажь (= дцсл. дажда)—81а, 16; 89б, 7, 10; 138а, 10; 174а, 2; зижю/ть (=дцсл. зиждѫть)—10, 24—25; въ сложн.: съзижемъ—59, 13; сзижю—99а, 28; наражю (= дцсл. нараждѫ)—174а, 32; наслажаёть (= дцсл. наслаждаѭтъ)—50, 25; наслажаютсѧ—102а, 25; повѣжаѣ (=дцсл. повѣждаемъ)—168б, 16; повѣжаѣ—159а, 27; повѣжаютъ—115б, 23; повѣжю (=дцсл. повѣждѫ)—81а, 23—24; повѣжате (форма новаго образованія не имѣетъ соотвѣтствующей себѣ фонетически формы въ древнемъ ц. слав. языкѣ, дцсл. ф. повѣдите)—41, 29; приво/жаху—49, 27—28 (=дцсл. приваждахѫ); ражаётсѧ (=дцсл. раждаетъ сѧ)—68, 32; рожаётсѧ—76, 27; стражѣ (=дцсл. страждемъ)—148а, 31; схо/жаху сѧ (=дцсл. съхаждахѫ сѧ)—9, 25—26; тружа/ти сѧ (=дцсл. троуждати сѧ)—155а, 32—155б, 1; тру/жахъ сѧ—164б, 17—18; оутвержаёть (=дцсл. оутвръждаѭтъ)—156а, 22; оутвержаю—44, 9; хожаше (=дцсл. хаждаше)—104б, 20; хожеше (!) (въ выраженіи: не хожеше зать по невѣсту)—9, 16.

г) *въ причастіяхъ:* врежаѥми (=дцсл. врѣждаѥми)—123а, 8;

(не) брежени—163б, 2; загражено (=дцсл. загражденo)—129б, 16; зижа (=дцсл. зижда)—76, 25; 83б, 9; ѡгражаѥми (=дцсл. ограждаѥми)—115б, 22; повѣжаемъ (=дцсл. повѣждаемъ)—53, 4; 100а, 23—24; 103а, 21—22; повѣжени (=дцсл. повѣждени)—115б, 18—19; 153а, 26; 189б, 13; повѣжену—135а, 28; повѣженъ (=дцсл. повѣжденъ)—20, 16; 50, 6; 71, 2; 81а, 6—7; 188а, 8; понужаѩса (=дцсл. понаждаѧ са)—157б, 10; ражаюцаѩ—67, 13—14; ражаюцаѩ са (дѣти)—61, 30; рожена—76, 20 (bis); (не) роженъ (=дцсл. рожденъ)—76, 25; рожии са (=дцсл. рождии са)—68, 28; рожьша/та—имен. ед. 168б, 31—32; рожьшаѩ—род. п. (дцсл. рождьшаѧ)—85а, 15; ро/жьшита—имен. ед. 168б, 18—19; (са/есмь) тружалъ—161а, 22.

д) *въ нарѣчіи:* преже (=дцсл. прѣжде)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 75, 8; 76, 27; 77, 10, 13; 78, 28; 89а, 19; 106а, 10; 106б, 29; 130б, 18; 138б, 27; 150а, 17 и др.

е) *въ предлогѣ:* межи—84б, 21; 93а, 21; 99а, 12—13; 121а, 16; межю—3, 14—15; 9, 25; 19, 31; 22, 12; 47, 12—13; 98а, 16; 152б, 7; промежи (нами)—152а, 29.

2) тj въ ч (=дцсл. шт или щ):

а) *въ именахъ:* (желѣза) го/рача (=дцсл. горашта)—84б, 4—5; ѡбача (сѫ́ра)—21, 7; ѡбъчии (сли)—21, 21 (дцсл. обашта или обаіра изъ оба+тjъ. Etym. Wört. Miklos); тъісачю (=дцсл. тъісаштж)—88б, 14; (двѣ) тъісачѣ—88б, 13.

б) *въ глаголахъ:* ме/чемъ (жребии)—52, 1—2; трепечютъ (въ выраженіи: друзии трепечютъ зраще оубиваѥмъі)—147б, 27; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 43, 15, 30; 44, 9—10; 46, 27, 29, 30; 47, 16; 90а, 23; 106а, 9; 111а, 29; 167б, 28 (bis), 170а, 30; 180б, 31; хочеши—34, 22; 40, 8; 46, 28; 152а, 29; 167б, 26; хочетъ—12, 3; 168а, 7; хоче (=хочетъ)—30, 11; 43, 4; 166а, 5; хочета—116а, 16; хочемъ—21, 3; 26, 18; 49, 11; 97а, 12; 145б, 11; хочѣ—186а, 8; хочете—32, 2, 5; 177а, 7 (при формахъ: хощю (=дцсл. хоштж)—32, 11, 12, 17—18 и пр.; хощеши—32, 7, 14 и пр.; хощемъ—29, 7 и др.).

в) *въ причастіяхъ:* сѧ... боючи—165б, 7; вѣгаючи 109б, 1; 147б, 2; вдадуче—9, 18; 163а, 20—21; вздѣшюче—149а, 26; боююче—146а, 27; (не) вѣдуче—119б, 5—6; 150б, 25; емлюче—97б, 27; желѣючи—167а, 14; заидуче—169а, 32; идуче—14, 7; идучи—6, 18; (не) и/муче сѧ (по дань)—32, 5—6; ластаче—41, 31; 48, 9; мимоходячи—160б, 7; могуче—139б, 14; молвяче—159б, 16; пишюче—23, 5; пла/тяче—14, 10—11; (не) повѣдуче—90б, 1; поимаючи—79, 23; посылаючи—126б, 16; прочита/юче—159а, 8—9; прочитаючи—165б, 4; свѣчалсѧ (=совѣщался)—174б, 17; стерпяче—146а, 2; стоюче—145б, 6; терпяче—164а, 27; тѣсняче сѧ—46, 1; оумѣючи—160б, 21, 22—23; ходяче—150б, 12; хотяче—145б, 3; ѣдучи—162б, 15; 167б, 24; ѣздяче—159а, 30; (при формахъ съ звукомъ ц: видяци—20, 5; поставля/юце—19, 19—20; текуци—29, 10; хотяце—20, 6 и мн. др.);

Примѣчаніе 1. Случаи отсутствія смягченія согласныхъ д и т подъ вліяніемъ j встрѣчаются рѣдко и преимущественно въ формахъ преходящаго времени (imperfecti), напр. бродахѫ—80, 29; водаше (=дцсл. важдаше)—191а, 10; водашеть—191а, 7; осудаше (=дцсл. осѫждаше)—177б, 3; при/водахѫ (въ другихъ рукописяхъ: привожахѫ=дцсл. приваждахѫ)—9, 16—17; приходаше (=дцсл. приѫждаше)—124а, 28—29; 127а, 1—2; (при Ф. хожаше—104б, 20); судаше (=дцсл. сѫждаше)—64, 18; очевидно, эти формы образовались въ языкѣ по аналогіи формъ: будаше—8, 19; дадаше—8, 19; сѣдаше—7, 2 и мн. др. Подобнымъ же образомъ объясняются и формы съ звукомъ т (вм. дцсл. шт, или ц); напр. сѧ вмѣсташе (=дцсл. вмѣшташе)—129а, 4; възвраташетсѧ (=дцсл. възвращташе сѧ)—127б, 27; възвраташеть сѧ—182а, 1.

3. Согласные губные б, в, м и п подъ вліяніемъ j обыкновенно измѣняются въ бл, вл, мл, пл, какъ напр. бл҃вланьє)—(=благословленьє)—105а, 15; дивлахѫ—6, 26; земла—2, 3; исправлахѫ—79, 2; крѣпль (вм. крѣпле)—132а, 17; лѣпльѣ—165б, 18; люблаше—91а, 22; про/славлахѫ—79, 16—17 и мн. др.;

или какъ въ Ф.: в ка/равлицю—62, 1—2; но встрѣчаются также формы, неподвергшіяся такому измѣненію относительно губныхъ согласныхъ, какъ напр.: зема—2, 2; избавашета—64, 16; избаваща ѿ оусобнѣіа рати—94б, 13; (во) изумѣнди—73, 13; лѣпше (вм. лѣплше)—167б, 7; лѣпши—159б, 3; лѣпшии—164а, 6; лѣпшй—164б, 6; лѣпшиѣ (мужи)—43, 27; лꙋбляше—37, 2; 49, 9; 101а, 29; 102а, 16—17; по/ставаху (=поставляху)—9—10; славаху—57, 5; славаше—57, 5; словаше—187а, 1. Въ выраженіи: егда придета бъ судитъ земли и погубатъ вса тво/рящаіа безаконіа—55, 12—13; вѣроятно, слѣдуетъ читать погублатъ, какъ Ф. достигательнаго наклоненія сообразно съ предшествующею Ф. судитъ; слѣд. въ Ф. погубатъ звукъ в вм. бл, или бл.

Примѣчаніе 2. Иногда и зубной спирантъ с въ формахъ преходящаго времени, благодаря аналогіи другихъ глаголовъ, ускользаетъ отъ переходнаго смягченія подъ вліяніемъ j, какъ это видно изъ встрѣчающейся въ языкѣ нашего памятника формы: просаху (=дцсл. прашахж)—105б, 12 по аналогіи принесаху—126б, 31.

§ 33. ч = *дцсл.* щ, *или* шт *изъ* гт и кт. При формахъ съ звукомъ щ изъ гт и кт въ языкѣ нашего памятника нерѣдки *русскія* формы съ звукомъ ч; таковы, напр.:

а) *имена существительныя:* дчера (=дцсл. дъштера—164а, 8; 189б, 31 (при Ф. дщера—189б, 29); ночь (=дцсл. ношть) 20, 1; 126а, 14; 129б, 28—29; 146а, 24; 159а, 22; 160а, 18; 165а, 15; 175а, 1; (тое) ночи—162б, 26; ночью—3, 31—32; 89а, 2—3; 90а, 26; 90б, 11; пече/рка—104б, 30—31; пе/черку—104б, 24—25; печерою—106б, 19 (при Ф. пещерою—106б, 2); печеру—105б, 4, 28; 106а, 14, 28; 124а, 20; печерѣ—106а, 17—18, 23, 30—31; печерѣ—105б, 30; 106а, 22; 124а, 21; 126а, 18; (с) печи—175а, 19, 24; (до) полуночьа—139б, 13; (къ)/полуночью—3, 31—32; (в) помочь—132б, 32—133а, 1; по/мочи—87а, 18—19; тъчера—46, 27; тъчери—46, 28.

б) *прилагательное имя:* печерѣскѣіи (манастѣіра)—104б, 13, 22—23; 107б, 24—25; 108а, 4—5; 121б, 3; 122б, 25—26; печерскѣіи—106б, 27, 30, 32 и др.

в) *глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи:* къпрачи—8, 19; късѣчи са (въ выраженіи: и сѣкуть гору хотяще късѣчи са)—169б, 3; зажечи—30, 29; немочи са (въ выраженіи: али къі са начнеть немочи)—159а, 24; ѡсѣчи—80, 6; помочи—87а, 13; стеречи—176а, 1; сѣчи—31, 15.

г) *союзъ:* аче и—87б, 5.

§ 34. ш *вмѣсто* чѣ. ш вмѣсто чѣ въ словѣ: што (=дцсл. чѣто)—32, 13; 42, 17. По исчезновеніи глухого гласнаго ѣ звукъ ч расчленился на свои составныя части тш, изъ которыхъ болѣе характерная часть, звукъ ш, въ данномъ случаѣ передъ звукомъ т осталась.

§ 35. Чередованіе согласныхъ. 1) Чередованіе *заднеязычныхъ* согласныхъ:

а) г вмѣсто к: гниги—17, 29; г кѣ/мени—130б, 23—24; г кончинѣ вѣка—155а, 6; г кѣіеву—152б, 22; 153б, 2, 9; г кому—159б, 20; анъдронигъ а҃пѣ҃ъ—18, 31.

б) х вмѣсто к: хто (=дцсл. кѣто)—18, 13: хрестилъ—166а, 9; хр҃ите са—159б, 17; хр҃ти са (т. е. хрестити са вм. дцсл. крестити са)—76, 2; хр҃цно—22, 24; (къ горамъ) хъ киевѣскимъ—15, 13; ѡхтаикъ—18, 4.

в) к вмѣсто х: ѡхтаикъ (вм. ѡктаихъ)—18, 4.

г) х и с: насмѣхаютса—117а, 18 и насмисаютса—117а, 23.

2) чередованіе *небныхъ согласныхъ* и *зубныхъ спирантовъ:*

а) ж и з: покажненъ—24, 18 (въ выраженіи: иже то створить покажненъ будеть)—и показненъ—24, 26 (въ выраженіи: и то (=ть) показненъ будеть); кнази печенѣзастии—88а, 21 и кнѣзь печенѣжѣ/скии—39, 6—7; ѿ соблажненыи дьяволя—112б, 2; суждала—170б, 23; 171а, 31; сужда/ла—171а, 1—2; суждалю—170б, 23—24; 171а, 28—29; 171б, 5—6; (в) сужда-

ли—99б, 15; суждалци—170б, 24; при ФФ. суздалю—99б, 24; 170а, 25; суздалцѣ—170б, 22 и др.

б) ч и ц: сѣ/цаху са—97б, 27—28; (портъı) чернецаскъıа—128б, 20 и (портъı) чернечаскъıа—131а, 17.

в) з и с: исберетъ—54, 1; чересъ (горъı)—16, 25; чересъ (гроблю)—45, 32; чересъ (рѣку)—145б, 3—4, 6; чересъ—105, 2; чресъ—126а, 28, 29; 176б, 24; формъ предлога «*черезъ*» съ звукомъ з не встрѣчается.

3) чередованіе *переднеязычныхъ* согласныхъ звуковъ д и т: въ словѣ дъцера нерѣдко въ языкѣ нашего памятника встрѣчается т вмѣсто д: тъчера—46, 27; тъчери—46, 28; ·к· тчери—50, 11; тъцера—60, 27; тцере—61, 14; тцери—58, 23; тъцераю—34, 23 при ф. дчера—164а, 8. Очевидно, что здѣсь происходитъ въ выговорѣ уподобленіе звучнаго д непосредственно слѣдующему за нимъ отзвучному ч, или ц, вслѣдствіе исчезновенія гласности древняго глухого ъ, отдѣлявшаго д отъ ц. Вѣроятно, тоже явленіе представляетъ и форма боеботаство—103б, 9.

4) чередованіе согласныхъ *губныхъ:*

а) к вмѣсто в: доблаютъ (=доблѣютъ)—10, 29.

б) к вмѣсто п: клюну—3 л. аор. 55, 18; къ вчелка—86а, 16.

в) п вмѣсто в: к порупъ (=порубъ; въ выраженіи: к сеже лѣто (6544) всади ꙗрославъ судислава к порупъ)—101б, 32; паропци—167а, 31.

г) м вмѣсто п въ названіи мѣсяца къ ·єї· дньı семтабра—115а, 8.

§ 36. Замѣна однихъ согласныхъ звуковъ другими:

а) замѣна звука н звукомъ д: раздраждити—84б, 3 въ выраженіи: и повелѣ раздраждити бъıка.

б) замѣна звука т звукомъ ц: и съцаскъı/мъ и десацаскъıмъ—86а, 24—25.

в) замѣна звука ш звукомъ д: (съ болеславомь) лядь/скъıмъ

(вм. ѧѧшѧскѣімъ отъ ѧѧхъ)—86б, 15—16; ѧѧдѧскую (землю)—98а,14; 116а, 14; 178б, 10, 12; (в земли) ѧѧдѧскѣ—101а, 5.

и г) можетъ быть звукомъ ч въ словѣ вѣчнѣімъ (вм. вѣшнѣімъ или вешнѣімъ, въ Р. А. вешнимъ см. изд. Бычк. 15, 6) слѣдующаго мѣста рукописи: амазоне же мужа не имуу/тъ... но единою лѣтомъ/къ вѣчнѣімъ днемъ ѡземѧственни будутъ и сочта/ютсѧ и пр.)—11, 1—4.

§ 37. Стяженіе согласныхъ. Если за предлогами и префиксами без (безъ), къз, воз (възъ), из (изъ) слѣдуетъ слово, начинающееся звукомъ з; то вмѣсто двухъ одинаковыхъ согласныхъ (зз) пишется одинъ согласный, напр. безако/нїѣ (изъ *без+законѣ)—90б, 8—9; безаконїѧ—55, 13; безаконїѧнїѧ—10, 32; безаконїни/комъ —10, 6—7; возка (изъ *воз+зка)—29, 17; возрѣ (изъ *воз+зрѣ)—60, 8; къзрѣвъ—74, 29; 81а, 14; къзавидѣвъ—57, 14; и заморїѧ—46, 31 при формѣ изъ заморїѧ—13, 7; и землѣ—111а, 8 въ выраженіи: изиде дивно и землѣ (т. е. изъ землѣ).

Примѣчаніе. Сюда можно отнести случаи употребленія одного с вмѣсто двухъ сс изъ—сѧс—въ словѣ рускїи,—ѧѧ,—ое (—русскии—рускии). Эти случаи преимущественно встрѣчаются, какъ было выше замѣчено, только въ первой части памятника; во второй же начертаніе даннаго слова съ однимъ с весьма рѣдко; *примѣры изъ первой части:* рускаѧ—2, 2, 3; руска—12, 9; 43, 21; 49, 30; рускаго—12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и др.; рускии—22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рускимъ—27, 24 и др.; рускиѧ—22, 9, 20; рускоѥ—6, 1; 40, 21—22; рускому—24, 27; 26, 10; рускү—25, 25; 38, 3 и мн. др.;—*изъ второй части:* земѧѧ рускаѧ—176а, 18 (при Ф. в русскѣи земѧли на той же стран. 176а, 6). (Примѣры на слово рускии и русскъіи см. выше § 26, 2, 6 и 7). Подобнаго же рода опущеніе с въ предлогѣ съ встрѣчается передъ словомъ, начинающимся звукомъ с, въ слѣдующемъ выраженіи: и си вси своими ѥпы (=Р. А. со своими)—79, 16.

§ 38. Полное уподобленіе согласныхъ. Звукъ з въ концѣ предлога или префикса, уподобляясь слѣдующему за нимъ согласному небному, или зубному спиранту (с, ц), нерѣдко опускается; такъ, напр.:

а) предлогъ безъ, без: бе/сорома—160б, 19—20; бе сѣмене—168б, 32; префиксъ: (пицю) бескү/дну—102а, 29—30 (изъ без+скудну); бесловеснѣи—11, 2.

б) префиксъ: къз: кжада (изъ *къз+жада)—77, 16; ко/жгоша (изъ *коз+жгоша)—73, 8—9; косы (изъ коз+сы)—129а, 15; косиѣтъ (изъ коз+сиѣтъ)—6, 9; 68, 7—8; 157б, 20; къста (изъ *къз+ста)—13, 14; 14, 27; 68, 4; къставъ—6, 7; 69, 7—8; къставшемъ—14, 28; къстани—68, 2; къстати—66, 9; късташа—70, 5—6; 99б, 7—8 и др.

в) предлогъ изъ, из: и сего (вм. из(ъ) сего въ выраженіи: еда и сего (т. е. камени) не испустиве водꙑ)—64, 3; и смолинъска (вм. из(ъ) смолинъска)—161а, 30—31; 161б, 17—18; (въ выраженіи: то и смолинъска идохъ володимирю; а и смолинъска той же зимѣ та к нову городу); и стародуба—152б, 29 (въ выраженіи: ѡлегже къиде и стародуба);—префиксъ: (не) ижену вонъ (=*из+жену)—35, 24 (въ рукописи ошибочно: иженутъ); ижеци (въ другихъ рукописяхъ: ижжеци, изъжеци)—170а, 6 (въ выраженіи: и аще хотѧ ѡгнѣ взяти не къ/змогу ижеци); исше—3 л. аор. 112б, 28 (=дцсл. исъше глагола исъхнѫти т. е.—изъ+съхнѫти; слѣд. исше вм. иссше—ис+съше—изъ+съше); и/стрѣлати (=из+стрѣлати)—156а, 14—15; исѣкоша (=из+сѣкоша)—31, 6; исѣкъ (=из+сѣкъ)—164б, 15; исѣче—63, 31; 95б, 7—8; 116б, 7; 136б, 26; 154б, 20—21; исѣчена—95б, 23; исѣчени—44, 27; исѣчї/(всѧ)—179а, 28; ицѣленье (=из+цѣленье)—76, 5; 93а, 32—93б, 1; 93б, 14, 21, 26; ицѣленьꙗ—93б, 25; ицѣли (=из+цѣли)—69, 17; ишедъ—(=из+шедъ въ выраженіи: ишедъ ко ис киева)—45, 19.

г) префиксъ раз—, роз—: ражиза/ема—дв. ч. (=раз+жизаема)—94а, 15—16; (с) расмотреньѣма—141а, 27 (=раз+

смотрѣнаѥмѣ); растрѣлѧша—180а, 1; расѣпа сѧ—132б, 29; расѣпаѭтсѧ—136а, 11; расѣдши сѧ (земли)—111а, 7; расѣю тѧ—66, 4; рашырати (=раз+ширати)—102а, 12; росули сѧ (половци)—114б, 5; росѣтити (=роз+сѣтити)—87б, 18.

Примѣчаніе. Сюда же слѣдуетъ отнести опущеніе звука д въ предлогѣ пред(ъ), перед(ъ) передъ согласнымъ т вслѣдствіе полнаго уподобленія этому послѣднему звуку въ слѣдующихъ случаяхъ: агглъ пре тобою прѣидетъ—191а, 17; пере тобою—118а, 23 (вм. *прет тобою, *перет тобою).

§ 39. Опущеніе согласныхъ. Встрѣчаются случаи опущенія согласныхъ звуковъ помимо уподобленія; какъ, напр.

а) звука к передъ н: погѣнуша (вм. погѣкнуша)—89а, 32.

б) звука к передъ гласнымъ звукомъ оу послѣ гласныхъ же; α) послѣ а: заоулона (=завулона)—61, 20; (на) мараоу (=мараву)—17, 2; (по) оустаоу (=оуставу)—24, 27; β) послѣ и: жиоутъ (=живутъ)—8, 7—8; 41, 2; жиоуща—16, 26; жиоуще—8, 9; 9, 19; 10, 8; жиоуцемъ—8, 28; жиоуци/мъ—17, 8—9; ѿжиоутъ—6, 23; протиоу (свѣту)—39, 2; γ) послѣ о: зооутъ (=зовутъ)—50, 15; слож. прозооутъ—67, 7; (дань) ноо у—11, 24; ноогороду—41, 19; 50, 4; ноогородѣстии—41, 9; 50, 5—6; ноогородѣци—41, 16, 18; (по) пилатоо у (писанью)—18, 7. — Вѣроятно выраженіе: такою страстъ—56, 9 слѣдуетъ читать такоо у страстъ (= Р. А. такову). — Послѣ согласныхъ: α) послѣ к префикса ѡкъ: ѡкертъкающе (вм. ѡкертъкающе)—32, 31; ѡкертѣкше—89а, 4; ѡклада—68, 22; ѡкладаху—68, 21; ѡкладаше—14, 4; 57, 12; ѡкласть—12, 2 и др. Этотъ случай весьма обыкновенный; β) послѣ з префикса воз—, къз въ словѣ «*возвратить*» «*возвратиться*»: къзрати сѧ (вм. къзърати сѧ)—19, 7; 21, 10; 33, 27—28; 39, 7; 43, 9 и др. къзративсѧ—18, 19; къзратимсѧ—50, 2; къзратиша сѧ—19, 32; 68, 19 и др.

Примѣчаніе 1. Подобное явленіе, можетъ быть, представляютъ и формы: возпи (и возпи моисѣи къ ѣу)—63, 13 (изъ воз+

вопити, возопити и наконецъ: возпити; дцсл. *въз+въпити); възпи (се слъшавъ глѣкъ възпи велми съ слезами)—93б, 3; воспиша (на моисѣи)—63, 12 и др.

Примѣчаніе 2. Префиксъ древ. въз, въс по утратѣ гласности ъ переходилъ въ вз, вс, и въ этой формѣ могъ утрачивать начальный звукъ в при стеченіи согласныхъ; какъ, напр.: (оугри) при/шедъ ѿ стока (вм. ѿ встока изъ въстока)—16, 24—25.

в) звука д въ префиксахъ под, пред передъ звукосочетаніемъ ст: пострѣкаше (вм. подстрѣкаше)—58, 5, по/ступиша к граду (вм. подступиша)—182а, 23—24; престоѭнье (вм. предстоѭнье)—73, 12.

г) звука т передъ л: по/славъ (вм. постлавъ=Р. А. постилаше) въ выраженіи: но подъкладъ по/славъ и сѣдло к головаχъ—37, 18—19.

§ 40. Неполное уподобленіе согласныхъ. Случаи неполнаго уподобленія согласныхъ звуковъ встрѣчаются весьма часто. Замѣтимъ лишь нѣкоторые особенно замѣчательные въ историческомъ отношеніи:

1) примѣры уподобленія отзвучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними звучнымъ согласнымъ; а) отзвучный к переходитъ въ звучный г передъ звучнымъ же д: изъ древн. славянской Ф. къде образовались слѣдующія, встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника, формы: где—7, 30; гдѣ—4, 23; 7, 1, 2; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23; 74, 7; (при формахъ: кде—68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120а, 15; кдѣ—31, 11; 104б, 21; 105а, 20, 23);—б) отзвучный с переходитъ въ звучный з передъ звучными же б, г, д; передъ б: зблюли (землю русьскую)—177а, 16; зборъ (изъ др. Ф. съборъ)—169а, 15; (на второмъ) зборѣ—79, 2; (на всѣ) зво/рѣχъ—190а, 21—22; з братъ свой (=съ братомъ своимъ)—170а, 17; передъ г: з горъ—163б, 1; передъ д: з двора (изъ съ двора)—115а, 6; з двѣма братома—140а, 25; изъ древ. слав. формы: сдѣ—Ф. здѣ—115б, 15; 125а, 14; 170б, 1; 179б, 19; (при формахъ: сде—41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31;

74, 3; 75, 17; 81а, 2, 3; 118б, 28; сдѣ—132а, 29; 145б, 5; 174а, 32); здѣꙗ (изъ съдѣꙗ)—168б, 3; з дру/жиною (=съ дружиною)—171а, 3—4; здѣлакъ (вм. съдѣлакъ)—159а, 4 и др.

2) Примѣры уподобленія звучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними отзвучнымъ согласнымъ: а) звучный з переходитъ въ отзвучный с передъ отзвучными же согласными: к, п, с, т; передъ к: съскую (вм. къз+кую)—67, 31; ископа/ти (вм. из+копати)—30, 3—4; ис корсуня (вм. изъ корсуня)—6, 4; передъ п: воспиша (вм. воз+пиша изъ воз+вопиша)—63, 12; въспитаютъ (вм. въз+питаютъ)—11, 9; исписанъ (вм. из+писанъ)—10, 5; испишетъ—23, 19; передъ с: иссѣ/кли (вм. из+сѣкли)—95б, 6—7; расъсѣꙗ—4, 11; расъсѣю—65, 25 (вм. разъ+сѣю) (эти двѣ послѣднія формы особенно замѣчательны: онѣ указываютъ, что написанный, по преданію, ъ въ произношеніи не имѣлъ никакого звукового значенія); передъ т: вес того—54, 10; повести (вм. повезти въ выраженіи: велѧше къпрячи ·Г· ли ·Д· ли ·Е· ли женъ къ телѣгу и повести ѿкърѣна)—8, 21; б) звучный к переходитъ въ отзвучный п передъ отзвучнымъ же сочетаніемъ—ск въ словѣ: дулѣпьскимъ (въ выраженіи: «женамъ дулѣпьскимъ» отъ дулѣбъі)—8, 18. ь указываетъ лишь на мягкость звука п.

§ 41. Замѣна звукосочетанія зч *звукомъ* щ. Звукосочетаніе зч въ языкѣ нашего памятника замѣняется звукомъ щ (= дцсл. шт или щ); напр. вещинаꙗ (изъ без+чинаꙗ въ выраженіи: не творатъ вещинаꙗ)—23, 17; вещисла (изъ без+числа)—20, 25—26; 80 25; 89а, 9; 101б, 14; вещислено—38, 7—8; 109а, 30; вещисленоё—85б, 10; (полонъ) вещисленъ—45, 5; вещисле/нъі—109а, 28—29; ищехъ (=изъ чехъ)—40, 3; неищетнаꙗ (глубина)—102б, 13; ищрева (=изъ чрева)—64, 25;—звукосочетаніе зш также замѣняется звукомъ щ: ищали (во сутъ си ѿ пустъіня)—154б, 12, 15 (=изъ+шали).

§ 42. Придыханіе. Звукъ х иногда является передъ гласнымъ звукомъ въ началѣ и въ срединѣ словъ въ качествѣ при-

дыханія; напр. при формахъ: ѡлъга—29, 17, 19, 27; 30, 3, 7, 15, 18, 25; 31, 4, 9, 16, 18, 28; 31—32; 32, 8; 33, 2, 9; 34, 1, 2—3, 24; ѡлъзѣ—29, 16 и др. встрѣчаются формы: волга—30, 5; 32, 28; 38, 4, 40, 5; волъга—29, 1; 32, 23; 33, 16, 22; волъгу—29, 6; 41, 6; волъзинъ—33, 16; а также: в бустѣхъ (июдѣискихъ)—65, 23; в бутровѣ—68, 26; въ срединѣ словъ: гедивонъ—71, 13; левонъ—16, 17; левонтии—79, 7; семевонъ—19, 4; семевона—61, 19; при фарабонѣ цр̃и—11, 32 и др.

Примѣчаніе. Тоже значеніе имѣетъ, можетъ быть, и звукъ г въ формахъ: евга—58, 14; і̑съ навгинъ—64, 8 и др.

§ 43. Вставной звукъ д. Вставной звукъ д встрѣчается преимущественно во 2-й части нашего памятника и притомъ только между з и р; какъ напр.: изъ *1-й части*: на хоздрога цр̃а—8, 14; изъ *2-й части*: въздра/стаютъ—123а, 16—17; въздрастъшій—123а, 18; неиздреченъ/ною—93а, 5—6; неиздреченъ/ную—89б, 26—27; (во свѣтѣ) неиздреченьнѣмъ—93а, 29.

Перестановка звуковъ. Въ словѣ взодхнувъ—115б, 8 (въ выраженіи: всеславъ взодхнувъ рече) перестановка звуковъ вм. вздохнувъ.

Морфологическія замѣтки.

§ 44. Падежныя формы именъ съ первичными основами на ѧ. Имена съ первичными основами на ѧ, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія, въ языкѣ нашего памятника представляютъ *нѣкоторую двойственность* въ падежныхъ окончаніяхъ: они или *удерживаютъ* тѣ же формы, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя лишь носовые гласные звуки соотвѣтствующими имъ въ русскомъ языкѣ ясными гласными, т. е. замѣняя дцсл. ѫ русскимъ *у* (оу), дцсл. ѭ русскимъ ю, дцсл. ѧ русскимъ *я*, который въ нашемъ памятникѣ, какъ уже извѣстно, пишется чрезъ ꙗ и а, или *а* послѣ небныхъ согласныхъ звуковъ (ж, ч, ш, щ);—или *принимаютъ* въ нѣкоторыхъ падежахъ *особыя окончанія* свойственныя русскому языку. Такъ, *имена твердаго склоненія* вмѣсто древняго церковнославянскаго окончанія въ родительномъ падежѣ единственнаго числа, въ именительномъ и винительномъ падежахъ множественнаго числа на ъı послѣ заднеязычныхъ или гортанныхъ согласныхъ звуковъ (г, к, х) въ первой части нашего памятника, какъ мы видѣли выше (см. § 26) почти постоянно оканчиваются на и; напр. род. ед.: ѿлъги кнагини — 21, 23; ѿ руки — 41, 4; 62, 24; на оусть рѣки — 48, 14; имен. мн. — книги въ выраженіи: симъ бо первое прело-

женъı книги маравѣ—17, 6; — вин. мн.: по семже приложиста пс҃тра ѡхтаикъ и прочаѧ книги—18, 4; на книги—18, 9; и преложи вса книги—18, 25; (половци) поимаютъ мачехи своѧ—11, 13 и др.; во второй части тѣ же падежи преимущественно встрѣчаются съ древнимъ церковнославянскимъ окончаніемъ на ъı; напр. и сташа ѡбаполъ рѣ/къı—96б, 18—19; не буди мнѣ въ/знати рукъı на брата своѥго/старѣишаго—90а, 14; написахъ книгъı си—191а, 20; иже чтетъ книгъı сиѧ—191а, 27 и др. *Имена мягкаго склоненія* вмѣсто древн. церкслав. ѧ, кромѣ соотвѣтствующаго ему русскаго звука *я*, обозначаемаго въ нашемъ памятникѣ буквами: ꙗ, ѧ и а, оканчиваются звуками ѣ или є, а изрѣдка и звукомъ и. Всѣ эти окончанія встрѣчаются въ формахъ вышепоименованныхъ падежей: родительнаго единственнаго числа, именительнаго и винительнаго множественнаго числа.

а) Формы родительн. п. единств. числа на—*я* (=дцсл. ѧ) весьма обыкновенны; напр. на конеца̀ земла—10, 8; вси конци земла—66, 26; не ѿ своеѧ вола—11, 31; изъ лодиѧ—15, 21; ѣа дѣла и д҃ша сво/иѧ—155б, 1—2; нѣту бо ти нужа никоєѧже—159б, 18 и т. п.

б) Формы родительн. п. единств. ч. на ѣ: до... братаѣ—6, 28; ѿ братъ/ѣ—106б, 14—15; (по смрти) братаѣ сеѧ—11, 18; (оумножилоса) бра/таѣ—106а, 26—27; до/мъ с҃тыѧ в҃ѣцѣ нашеѧ ѣцѣ—153б, 30—31; и оубогъıѣ вдовицѣ не далъ ѥсмь силнъı ѿбидѣти—165а, 24; испо/лнися в҃аговѣстанаıѧ ц҃ркъı во/нѣ благъı—121б, 22—23; ѿ грекинѣ—50, 11; да не приступни/ погубите д҃шѣ своеѣ—159б, 25; до землѣ—3, 28; 131а, 2; (да не посрамимъ) землѣ рускıѣ—42, 7; (аще ѣ҃ хощеть помиловати рода моего и) землѣ/рускıѣ—37, 4—5; ѿ землѣ—63, 6; 88а, 4—5; 118а, 26; кр҃щнаѣ землѣ русскаѧ—127а, 28; блюсти землѣ рускıѣ—177а, 12 (при глаг. блюсти ставится не винит., а родительный падежъ); с҃того илаѣ—26, 28; (ѿ малуши) ключницѣ ѿлазинъı—41, 14; лжѣ блюдися и пиѧ/нъıства и блуда—160а, 24; ѿ на/ложницѣ—181а, 27—28; (по горсти) пшеницѣ—

87б, 6; (и наполнатсѧ гумна каша) пшеницѣ—113б, 18; оу с҃тыѣ софѣѣ—170б, 19; оу с҃тошѣ—182б, 14; ц҃рцѣ дѣла—80, 4; ѿ ц҃рцѣ грекꙑнѣ—108а, 13; ѿ чехинѣ—50, 11; съ шиѣ (немогуще к ворзѣ снати грибны съ шиѣ)—91а, 29; прилаг.: волъгарꙑ вѣрꙑ боҳъмичѣ—53, 25; ѿ другоѣ—50, 12; пасꙑнꙗчѣ весѣдꙑ—28, 1; женꙑ оулѣ/блѣ—21, 25—26; до с҃рти гꙋрославлѣ—16, 3.

в) формы родительн. п. ед. ч. на є: (дошедшю же ємꙋ (т. е. царю Михаилу) чернꙑе рѣки—14, 18; (и стаѫҳꙋ въ водѣ ѡ҃вꙑ) до шие (а друзий до персий)—80, 27; (ѥсть ту манастꙑрь) с҃тоє к҃ци—129б, 32; паче/бра҃и твоєѭ—143б, 19.

г) формы родительн. п. ед. ч. на и: братьи (въ выраженіи: и собраса/братьи (к нему (къ Антонію) числома ·к҃і·)—105б, 27; (манастꙑрь стоё) к҃ци—129б, 32; гробли (отъ гроблѧ—sepulcrum. Сл. Микл. въ выраженіи: и влачиша трупьє изъ гробли)—46, 8; до фафлаго/нъски земли—19, 16—17; тꙑ, кнаже, чюжѧ земли ищеши—39, 20; съ жители земли—51, 17; не лиша/тъ тѧ рꙋсъскꙑѣ земли—172б, 11; в ц҃ркви с҃тго илꙗи—27, 31; (ѿ оустъ ѥѧ женꙑ) любодѣици—50, 25; ѿ малꙋши—41, 13; чающе на/дежи—89б, 23—24; в четвергъ ѳеѡдо/ровꙑ—нѣли в постъ—172а, 5—6; оу ц҃ркви с҃тꙑ/ѧ соѳꙗи—146б, 7—8. Очевидно, эти формы образовались по аналогіи формъ на ꙑ твердаго склоненія и русскихъ формъ род. п. ед. ч. на и съ предшествующими заднеязычными согласными: г, к, ҳ.

д) формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на *я* (=дцсл. ѧ) (т. е. на ѧ, ѧ и ѧ) такъ же обыкновенны въ языкѣ нашего памятника, какъ и формы родительнаго пад. единств. числа; напр. вꙑша ·г҃· братьѧ—6, 31; изъбраша сѧ ·г҃· братьѧ—13, 23; пр҃вднҳ бо дша не оумираю(тѧ)—40, 25; мно/ю вельможа величаютсѧ—102б, 23—24; — вин. п. оумꙑкиваҳꙋ оуводꙑ дѣцѧ—9, 21; створи... птица пернатꙑѧ—56, 29; зѣѕда испущающи лꙋча—110б, 16 (древняя ѳ. лоуча, а не лоучь) и др.

е) формы именительнаго и винительнаго падежа множ. числа

на ѣ (вм. дцсл. а или ѧ): *имен. п.:* вежѣ (въ выраженіи: възгараху сѧ голѹбьници, ѡво клѣти· ѡво вежѣ· ѡволи ѡдринъі)—33, 6; змиѣ (полозаху)—132а, 1; моцѣ (въ выраженіи: в нейже (т. е. въ пещерѣ) лежать моцѣ его (т. е. Антонія) и до сего дне)—106а, 19; птицѣ (въ выраженіи: и тъіже птицѣ нбнъіи оумудренъі тобою· ги егда повелиши· то вспоютъ)—158б, 28; оубии/цѣ (въ выраженіи: ѡканьнии же си оубиицѣ придоша къ стополкѹ)—91б, 22—23; оусовицѣ (въ выраженіи: бѣша оусовицѣ)—13, 14; 110а, 12;—*винит. п.:* братаѣ (въ выраженіи: и совокупи (Θеодосій) братаѣ числомь ·р̃·)—107б, 2; бронѣ (въ выраженіи: ѡнъже даста ему бронѣ· цитъ· мечь)—39, 17; вежѣ (въ выраженіяхъ: и ведоша в вежѣ—149а, 12; стопо/лкъ и володимеръ идоста/на· вежѣ и взаста вежѣ—151а, 22—24; вежѣ взахѡ—163а, 7; взяша... вежѣ—187б, 28; дмитръ/йоровичь вза вежѣ полове/чскъіѣ оу дону—190б, 3—5); галицѣ (въ выраженіи: ꙗко се соболъ сбиваѥть галицѣ)—182а, 7; дѣцѣ (растлѣи)—50, 17; змиѣ (въ выраж.: ꙗдаху... змиѣ)—169б, 26; кель/ѣ (поставиша многъі)—106б, 24—25; лжицѣ (въ выраж.: исковати лжицѣ сребренъіи)—86б, 4; лодьѣ (въ выраж.: и пущати нача трѹбами ѡгнь/на лодьѣ рѹскиѧ)—20, 4; (ѡринѹша лодьѣ ѡ/берега)—96а, 30; (расѣкоша лодьѣ ꙗро/славлѣ)—97а, 11—12; лу/чѣ (отъ луча въ выраж.: звѣзда превелика лучѣ имуци акъі кровавъі)—110а, 7—8; моцѣ (отъ моща въ выраж.: положити моцѣ его, т. е. Θеодосія)—139а, 18; (на моцѣ Θеѡдосѣевъі)—139б, 21; (взяша моцѣ Θеѡдосѣевъі)—140б, 6; ѡвцѣ (аще сѧ въвадитъ волкъ в ѡвцѣ)—28, 24; (въ выраж.: взяша бо тогда скотъі и ѡвцѣ... и вежѣ)—187б, 27; ѡдежѣ (въ выраж.: златъі имуща ѡдежѣ)—110б, 4; свѣщѣ (держаще в рукахъ)—121б, 16; (кидѣста свѣщѣ многъі надъ печерою)—140а, 18.

ж) формы винительнаго падежа множ. числа на є: рогали/є (отъ рогалиѧ f. ligo Сл. Микл.; въ выраж. пристроихъ ·з· дний рогалиѥ имиже копати)—139б, 6—7. Формъ для именит. п. множ. числа на є отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными

основами на ѧ въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается вовсе.

з) формы именительнаго и винительнаго падежей множ. числа на и: *именит. п.:* пти/ци (въ выраженіи: ѿ чина бо почивлѣтъ и звѣра и птици и чл҃вци)—161а, 19—20; — *винит. п.:* вани (въ выраж.: видѣхъ вани древенъі)—6, 19; вє/жи (въ выраж.: и вежи ихъ взахѫ)—163б, 10—11; земли (въ выраж.: ѿци ваши и дѣди ваши... инъі земли приискъівахуу)—177а, 6; кѣлѣи (въ выраж.: ископаша печеру велику· и цр҃кв҃ и кѣлѣи)—105б, 29; межи (если только это не предлогъ въ выраженіи: и размѣриве межи ѿвѣма полкома)—84б, 21; сестреници (въ выраж.: пои Іѣковъ совѣ ·ѣ· сестреници)—61, 18.

и) формы двойственнаго числа въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны; напр.: радуите сѧ свѣтлѣи звѣздѣ заоутра късходащии—94б, 6; ти тогда взимаютъ ѿ насъ цѣну свою... ·ѣ· паволоцѣ за челадинъ—24, 11; въдавъ ему с҃нъ свои на руцѣ игорѧ—15, 6—7; ѿпаки ру/цѣ съвазъівахутъ—(подразум. Русь)—19, 20—21; подъ пазусѣ—48, 32; по ·ѣ· гривнѣ—49, 12; руцѣ свои простираетъ—51, 9, 11; 68, 1; (дающю) двѣ тъісячѣ гривенъ—88б, 13; дахъ... ланитѣ мои на заоушенье—67, 26; створи двѣ главѣ/златѣ—65, 2—3; подъ ножѣ—94б, 9 и др.; имѣньіа немало (отъ) ѿвою страну взяша—19, 24; дадите еи (т. е. доброй женѣ) ѿ плода оустаноу ея—51, 24; согрѣшиша ѿ главъі и до ногу—95а, 9; написахомъ на двою харатью—26, 21; ходѧ в твоею руку—173б, 28; подъножью ногама моима (вм. твоима)—67, 1; се ламехъ/оуби два брата ёноховa и по/ѭ совѣ женѣ ёю—98б, 13. рече бо ламе/хъ къ своима женома (вм. женама)—98б, 7; по ѿвѣма странома (вм. странама)—143а, 6; межи двѣма колодама—93а, 22; съвкуплена тѣломъ паче же душама—93а, 26 и др.

і) Изъ формъ множ. числа, кромѣ вышеуказанныхъ (см. § 44, д, е, ж, з), обращаютъ на себя вниманіе слѣдующія немногія формы родительнаго падежа: букъвъ—18, 6; гривенъ (со вставочнымъ є вм. гривнъ)—16, 2; зе/мль—11, 14—15; (из)

лодѣй (вѣшѣ̂/—186б, 11—12; (оу) мо/щии (нго, т. е. Θеодосія) при ф. винит. п. множ. ч. моцѣ)—140а, 21—22.

Примѣчаніе. Въ выраженіи: съ малъіми дружинъі—45, 5, вѣроятно, вмѣсто съ малъіми слѣдуетъ читать: съ маломъ, какъ въ другихъ спискахъ (Р. и А.).

---

§ 45. Смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ первичныхъ основъ на ъ. Въ дательномъ и мѣстномъ падежахъ единственнаго числа отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на ъ встрѣчаются формы на ѣ (= дпсл. и) по аналогіи формъ твердаго склоненія.

а) *формы дательн. п.:* ѣцѣ (въ выраженіи: къ сущеи цркви стѣи ѣцѣ влахѣрнѣ)—14, 24; братъ/ѣ (въ выраж.: и пресѣдящи братъѣ (дат. сам.) ноцъ ту оу него, т. е. у Θеодосія)—126а, 4—5; вѣвериць (по вѣлѣи вѣвериць)—13, 10; (къ) дѣвицѣ (марьи)—68, 23; (по) земльѣ—4, 25; 115а, 16; (при ф. земли: по земли—21, 6 или въ выраж.: егда придета ѣ̂ съдитъ земли—55, 12); (а зе/млѣ русьскѣи много зло створше)—133б, 16—17; (велико добро створиши земльѣ русскѣи)—186а, 26; (къ) змиѣ—57, 16; к лодьѣ—39, 6; при ф. по нужи—168а, 10 и др.

б) *формы мѣстнаго п.:* к лодьѣ—30, 2 (при ф. въ лодьи—29, 8—9, 30; 30, 2, 11); к роднѣ—48, 15, 16 (при ф. къ градѣ родьни—48, 13); на съжицѣ—133б, 9; на харатьѣ—21, 17 (при ф. на харатьи сеи—27, 7—8, 12; а также: по сихъ братьи—7, 22; к жажи—149а, 16 и др.).

---

§ 46. Падежныя формы именъ мужескаго и средняго рода съ первичными основами на о (*муж.* ъ, *сред.* о) *и именъ мужескаго рода съ первичными основами на* ъ (=*основн. индоевроп.* u). Падежныя формы именъ съ первичными основами на о (= основному *o* или a_2) и на ъ (= основн. *u*) нерѣдко представляютъ въ языкѣ нашего памятника нѣкоторыя особенности, отличаю-

щія ихъ, какъ формы русскаго языка, отъ соотвѣтствующихъ имъ формъ языка древняго церковнославянскаго.

а) въ твердомъ склоненіи винительный и творительный падежи множественнаго числа оканчиваются въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ и въ древнемъ русскомъ языкѣ на—ѣ; но въ языкѣ нашего памятника и, какъ уже было выше сказано, преимущественно въ первой части его, послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ вмѣсто ѣ встрѣчаются формы на—и; напр. *винит. п.:* (половци) идуще хомѣки и сусолѣ—11, 12; изъгнаша варяги за море—13, 12; по варяги многи—20, 13; посемже угри прогнаша волъхи—16, 29; на греки—19, 20; 20, 14 и др.; созва болѧре и сано/вники—21, 15—16 и мн. др.; —*творит. п.:* межю греки и русью—22, 12; съ греки—28, 4; со угнуки—38, 5; 39, 5; съ варяги—46, 22; изъіки своими—47, 24; съ чѧвки—67, 18 и др.

б) въ мягкомъ склоненіи древне-церковнославянское окончаніе ѧ въ формѣ винительнаго пад. множеств. числа замѣняется, кромѣ соотвѣтствующаго ему въ древнемъ русскомъ языкѣ окончанія *я* (т. е. ꙗ (ѧ) и ѧ), еще окончаніемъ ѣ (є) или и; послѣднее находитъ себѣ аналогію въ формахъ винит. п. множ. ч. на ѣ именъ твердаго склоненія и особенно въ русскихъ формахъ винит. п. множеств. ч. на и именъ твердаго склоненія съ первичными основами на о (= основн. a_2, о) послѣ согласныхъ заднеязычныхъ (см. *а*); такъ напр.:

α) формы на *я* (т. е. ꙗ и ѧ): сиже творѧху ѡбычаꙗ (=дпсл. обычаѧ) кривичи—10, 2; инѣ ѡбычаꙗ—11, 14; на вса воꙗ—21, 10; приведоша русиꙗ слы—21, 16; пришлите мужа (=дпсл. мужа) нарочитѣ—30, 19; и созва князь болярѣ своꙗ и старца (=дпсл. старца)—73, 17 и мн. др.

β) формы на ѣ: болярцѣ (въ выраж.: призва (ѥтополкъ) путшю и въ/шегородскыѣ болярцѣ)—90а, 28; воѣ—(въ выраж.: игорь... нача совкуплати воѣ многи—20, 13; (володим.) изради воѣ своѣ—74, 15; по верховьниѣ воѣ—87а, 5; посла изаслакъ по во/ѣ суздалю и ростову—170а, 24—25; и оужасъ

нападе нань и на вѣ ѥго—172а, 18; и ту абье свиша во/ѣ—176а, 24—25; пославъ по вѣ—180б, 4; и почаша сѣчи вѣ дѣдъı—182б, 25); во/лодимерцѣ (въ выраж.: а дѣдъ... зань во/лодимерцѣ)—182а, 17—18; ватичѣ (въ выраж.: сквозѣ ватичѣ)—161а, 24; княжичѣ (въ выраж.: попадше княгиню и княжичѣ оумчимъ на сю страну)—38, 31; конѣ (въ выраж.: сто-славъ вборзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своєю—39, 26; полониша скотъ и конѣ—151а, 25; оударишa в конѣ к противнъıмъ—153а, 20; и всѣдоша на конѣ—186б, 11; и нача вельдюзь даıти на собѣ злато и сребро и конѣ и скотъ—187б, 4; боюва конакъ и заıм конѣ оу переıславля—189а, 17); кораблѣ (въ выраж.: в кораблѣ своѣ)—104а, 1; манастъıрѣ (въ выраж.: манастъıрѣ и села пожьгоша—19, 23; и манастъıрѣ пожже—149б, 24); мечѣ (въ выраж.: русь полагаютъ цитъı своı и мечѣ своѣ наги)—27, 6; мужѣ (въ выраж.: (игорь) посла мужѣ своı—21, 14; и поча (володимеръ) нарубати мужѣ лучьшиѣ—83а, 30; исѣкоша мужѣ—111б, 27; послаша мужѣ свои—176а, 28); мѣсацѣ (въ выраж.: (и стоıша) м҃цѣ г҃.)—96а, 13; новгородцѣ (въ выраж.: нача оукарати новгоро/дцѣ—96а, 15—16; и поимъ новгородцѣ—98б, 27; новгородцѣ вороти—99а, 1); ѡкручѣ (въ выраж.: русь полагаютъ... ѡкручѣ своѣ и ѡружаıи)—27, 6; писацѣ (въ выраж.: и собра писацѣ многъı)—102а, 20; половцѣ (въ выраж.: иде в половцѣ—181б, 6; дѣдъ повѣже в половцѣ—182б, 32; оумъıсліша дерзнути на половцѣ—185б, 21; и бъ великъıи вложи оужасть велику в половцѣ—187а, 13; и оугониша половцѣ—188б, 20); пѣшацѣ (въ выраж.: и вдавъ ему пѣшацѣ—172а, 12; и заведъ кунуи пѣшацѣ—172а, 14); радимичѣ (въ выраж.: повѣди радимичѣ)—53, 11; суздалцѣ (въ выраж.: шлегже... изъима... и суздалцѣ)—170б, 22; сторожѣ (въ выраж.: и приставиша к нему (Васильку) сто/рожѣ на ночь—174б, 12—13; и сторожѣ сами наражива-ите—160а, 17; и послаша (половци) пр҃ѣ собою сторожѣ—186б, 32; русскиѣ князи послаша сторожѣ своѣ—187а, 3); тѣверцѣ (въ выраж.: игорь же совкупивъ вои многи... и тѣверь-

цѣ)—20, 22; царѣ (въ выраж.: твои сли водили суть рꙋ̑ѣ наши ростѣ)—27, 25; черноризцѣ (въ выраж.: (Ярославъ) люблаше... че/рноризцѣ—102а, 17—18; и нача ѣ̈ оумножати черноризцѣ—106б, 4); (такъı) чернцѣ—126а, 24.

Примѣчаніе. Весьма рѣдко встрѣчаются формы винит. падежа множ. ч. на ѣ вмѣсто ѣ; напр. с̈тополкъ же почя сбирати боё хотѧ на не (т. е. на половцевъ)—144б, 28. Сюда можно отнести формы винит. п. множ. числа на ѣ тожественныя съ формами именительнаго падежа множ. числа отъ именъ на—инъ; напр. боляре (въ выраж.: се слъıшавъ ꙋ̑рь посла к игорю лучиѣ боляре—20, 29; созва боляре и сановники—21, 15; и созва ꙋ̑рь боляре своѧ в полатꙋ—42, 17; при Ф. и созва ꙋ̑рь боляръı—42, 28); деревля/не (въ выраж.: и повелѣ (ольга) дружинѣ сѣчи деревля/не)—31, 15—16; сѣверане (въ выраж.: иде (Олегъ) на сѣверане)—16, 6; при Ф. и побѣди сѣверанъı—16, 6; въ прилагательныхъ именахъ: лучъшие (въ выраж.: и послаша деревлане лучъшие мужи—29, 8; при Ф.: и почя (Владимиръ) нарꙋбати мужѣ лучъшиѣ—83а, 31; изъıраша (печенѣзи) лучъшиѣ мужи—87б, 29). Подобнымъ же образомъ и въ формѣ именит. падежа множ. числа встрѣчается въ окончаніи ѣ вмѣсто ѣ; напр. козарѣ (въ выраж.: и наидоша козарѣ)—11, 19; ѡ̈ъıрѣ (въ выраж.: бъıша бо ѡ̈ъıрѣ тѣломъ велици—8, 22; погибоша аки ѡ̈ърѣ—8, 25) отъ: козаринъ, ѡъıринъ (и не ѡ̈стася ни единъ ѡ̈ъıринъ—8, 24; или: дат. ѡъıрину: аще поѣхати будяше ѡ̈ъıрину—8, 19; но Ф. имен. п. мн. ч. ѡ̈ври: въ сиже времана бъıша и ѡ̈ври ходиша на арꙗклиѧ ꙋ̑рь—8, 15 предполагаетъ также форму именит. п. ед. числа: ѡъıръ или окъıръ; подобнымъ же образомъ Ф. именит. п. множ. числа: козари: и рѣша козари—11, 20; и несоша козари—11, 22; винит. или твор. п. козаръı: володѣютъ козаръı русьскии (подразум. *князи*)—12, 6; — предполагаютъ форму именит. п. ед. числа: козаръ). Очевидно, вышеприведенныя формы винит. падежа множ. числа на ѣ и на ъı указываютъ на смѣшеніе склоненій.

γ) формы на и: вѣлоѡ̈зерци (въ выраж.: ѡлегже по при-

тьи града изъима ростовци и бѣлоозерци)—170б, 22; васи/лковичи (въ выраж.: и растрѣляша стрѣлами васи/лковичи)—180а, 1—2; вои (въ выраж.: (ольга) пристрои вои—31, 17; прислю ти челядь воскъ и скору и вои—35, 28; игорь же совкупивъ вои многи—20, 21; (олегъ) похорони вои в ладьѣ—15, 15; похоронивъ вои своѣ—15, 17; и собра вои—39, 29; 47, 4; и собра вои многъі—170а, 26; вонакъ исполчи вои своѣ—181б, 17); воробьи (въ выраж.: дайте ми ѿ двора по ·г· голуби да ·г· воробьи—32, 17; по ·г· воробьи—32, 22; пустити голуби и воробьи—33, 3); вятичи (въ выраж.: и налѣзе вя/тичи—37, 21—22; вятичи побѣди—51, 27); князи (въ выраж.: изимахѫ князи—162а, 22; и князи изимахѫ лѣпшии—164а, 5; вложи бъ мъісль доброу в русьскъіѣ князи—185б, 20); кони (въ выраж.: дай, княже, оружье и кони—114б, 6; ималъ несмъ своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; половци... побѣгоша хватающе кони—189а, 29); кривичи (въ выраж.: игорь же совкупивъ вои многи... и кривичи)—20, 22; мечи (въ выраж.: а се мечи и полонъ весь ѿтахѫ)—162а, 27; мужи (въ выраж.: и послаша деревляне лучьшие мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко цр҃кви—43, 27; избра (Владимиръ) ѿ них (отъ варяговъ) мужи добръі—49, 17; а сами избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; имаши оу сове мужи—72, 23; избраша мужи добръі—72, 25); мѣсаци (въ выраж.: ходивъ в земли ихъ ·д· мѣ/сяци)—161б, 11—12; нѣмци (въ выраж.: идѣте паки в нѣмци—72, 29; и придохомъ в нѣмци—73, 24); оци (въ выраж.: разъгнѣвася бъ на оц҃и наши)—54, 30; половци (въ выраж.: ити на половци—178б, 18; половци побѣдиха—163а, 6; поидита на половци—186а, 28); (на) радимичи—53, 8; словѣни (въ выраж.: олегъ поимъ вои многи... словѣ/ни—15, 9—10; на живущаа ту волхі и словѣни—16, 27; игорьже совкупивъ вои многи... словѣни—20, 22); старци (въ выраж.: призвалъ книжникі и старци людьскиа—68, 32; созва старци градьскиѣ—72, 10); тали (въ выраж.: и тали оу нихъ поа (Игорь)—20, 23; черноризьци (въ выраж.: и совокуплати

нача (Ѳеодосій) многъı чернризѧ/ци—107б, 1—2; игуменьство во Ѳеѡдосью держащю в животѣ своѥмѣ правящю стадо порученоѥ ѥмѹ ѥмѣ черноризци—140б, 19; излиꙗже любяше (Всеволодъ Ярославичъ) черноризци—143б, 4.—Въ прилагательныхъ именахъ и мѣстоименіяхъ также встрѣчаются формы винит. п. множ. ч. на и, какъ и на ѣ (ѥ); напр. (русь) гвозди желѣзнъıи посреди главъı въбиваху҃тѣ—19, 21; и князи изъимаху҃ лѣпшии—164а, 6; разъгнѣва сѧ ѣъ на ѿци наши—54, 30; послаша мужѣ свои—176а, 28 и др.

Примѣчаніе. Такъ какъ формы винительнаго падежа множ. числа на и отъ именъ мягкаго склоненія совпадаютъ съ формами именит. падежа множественнаго числа тѣхъ же именъ; то отсюда объясняется возможность смѣшенія именительнаго падежа множ. числа съ винительнымъ и въ твердомъ склоненіи, какъ напр. въ выраженіи зижю҃тѣ храми—10, 25 изъ слѣдующаго мѣста лѣтописи: инъже законъ гилиѡмъ женъı в ни҃ ѡрю҃тѣ· зижю/тѣ храми· мужескаѧ дѣла творятѣ и пр.

§ 47. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о *съ формами склоненія именъ съ первичными основами на* ъ. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ представляютъ слѣдующіе случаи:

а) *формы родительнаго падежа единственнаго числа:* с мосту—46, 2, 7; роду (въ выраж.: азъ есмь роду княжа—15, 23; роду своѥго—187б, 12; при Ф. рода въ выраж.: ни рода княжа—15, 22); цр҃ква с҃тго ни/колу—15, 27—28; эти формы образовались по аналогіи формъ: дому (въ выраж.: дому изълва)—65, 17, 18; меду (въ выраж.: нъıнѣ оу васъ н҃ѣ меду ни скоръı—32, 15; и повелѣ искати меду—87б, 15; взяша меду лукно—87б, 16); слова домъ и медъ относятся къ именамъ съ первичными основами на ъ.

б) *формы дательнаго падежа единственнаго числа:* ѣу—56, 21, 27; 58, 3; 60, 30; 64, 23, 24; 82б, 26 и проч. и ѣви—93а, 1;

(поидоша к) коѥ/ви—172а, 18—19; ко/рису—90а, 3, 22; 138а, 11—12 и борисови—134а, 30; варламу (же шедшю)—107а, 16 и варламови—107а, 3; василко/ви—176б, 13; 177б, 13; 178а, 5—6; 184а, 11—12; володарю—179а, 1, 17 и володареви—178б, 7; 184а, 11; (по) воробьеви—32, 29; (къ) воробьеви—32, 30; гу—82б, 26 и гви—66, 32; 82а, 13 (bis), 14 и др.; глѣку—92а, 18, 32; 92б, 24; 93а, 20 и глѣкови—161б, 19; гюргию—122б, 22; гюргевї—91а, 27; двду—154а, 31; 176а, 9; 183б, 25 и др. и двдви—151б, 28; 152б, 14; 170а, 16 и др.; дому—66, 17 и домови—28, 19, 20; 34, 27; дунаеви—4, 23; 7, 17; 8, 11; 9, 7; 17, 3; 38, 1; дху—76, 31 и дхови—76, 27; игорю—20, 29 и игореви—21, 13; 26, 23; 27, 19; 28, 11; итлареви—150б, 22; 151а, 1; коневи—80, 7; коцьлови—17, 32; мана/стъирю—107б, 20—21 и манастъиреви—107а, 1; моисѣеви—62, 13, 28—29; 63, 4, 26, 29; 64, 2; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22 и мужеви—32, 11; 50, 32; ноеви—59, 1, 5; шгню—154а, 24 и шгневи—80, 6; ѡльгу—45, 31 и ѡльгови—15, 5—6; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 170а, 15 и др.; ѡльгови—16, 12; 151а, 18; рюрику—14, 13 и рюрикови—15, 5; сну (т. е. съіну)—76, 27; 117б, 15; ѡѣшдосью—127а, 3; 140б, 16; 142а, 6—7 и др.; ѡѣшдосьевви—124б, 5—6; 139а, 13, 29 и др.; шневи—117б, 14—15; 118а, 1, 3, 17; 119а, 32; 138б, 4 и др.

в) *формы мѣстнаго падежа единств. числа:* (в) горну (въ выраж.: ꙗко злато искушено в горну)—154а, 16; (на) холму (въ выраж.: постави (Владимиръ) кумиръі на холму—49, 24; дворъ краснъій егоже поставилъ благовѣрнъіи князь всеволодъ на холму нарицаемѣмъ вьідовьічи—154а, 27; при Ф. на холмѣ: на томъ холмѣ нъіне цр҃ки сгоитъ—49, 32; въ вефилѣ на холмѣ—65, 3); в лику ст҃ъіхъ—91б, 19; всѣ эти формы образовались по аналогіи Ф.: в дому своемъ—51, 12.

г) *формы двойственнаго числа:* Ф. съіна вм. др. формы съінъі; напр. хитра ·е· сна оу него философа—17, 22; посли к намъ въскорѣ сна своѥ мефо/дия и костантина—17, 24—25.

Можно замѣтить, какъ рѣдкія формы двойственнаго числа,

формы: ѣа—65, 4 и ц҃рю—75, 7 въ выраженіяхъ: иеровамъ... створи двѣ главѣ/златѣ· поставѣ єдину въ вефилѣ на холмѣ· а/другую въ ендданѣ рекѣ· се ѣа твоѥ їзрлю—65, 2—4; си слы/шавъ колодимеръ р҃е· посланъімъ ѡ̃ ц҃рю (Василія и Константина)—75, 6—7.

д) *формы именительнаго пад. множ. числа:* во/рове—142б, 31—32 (отъ боръ—лѣсъ въ выраж.: и мнози борове възгараху са); по аналогіи этой формы встрѣчается Ф. борове—187а, 9 отъ боровъ (= дцсл. бравъ — animal. Сл. Микл. самецъ свиньи) въ выраженіи: и поидоша полкове аки борове; сюда же слѣдуетъ отнести и стяженную Ф. волъ/хве—16, 27—28 вм. волъхове—названіе народа отъ волохъ (въ другихъ рукописяхъ: волохове; воробѣеве—33, 3 (въ выраж.: голуби же и воробѣеве полетѣша въ гнѣзда своѥ) и брабѣеве—33, 5; жидове—54, 20; 55, 28; 61, 22; 71, 19; 72, 13 и пр.; лѣхве—3, 24 при Ф. лѣхове—5, 1; 17, 4; 122б, 1; 180а, 19, 27; манастъіреве—102а, 14; 107б, 22—23; полкове—187а, 9 (см. борове); попове—79, 22; 80, 29; 108б, 28; пръіцѣеве—62, 31; разбоеве—86б, 21 (въ выраж.: оумножиша са разбоеве); стороже/ве—187а, 4—5 (въ выраж.: оустерегоша русскиѣ сторожеве шатуноу); ц҃рве (т. е. цѣсареве)—102б, 22 (въ выраж.: мною ц҃рве ц҃рствуютъ).

е) *формы родительнаго пад. множ. числа:* при формахъ: (ѡ̃) агнеца первенеца—58, 4; коза (по сове не козяше)—37, 15; (ѡ̃ инѣхъ) города—24, 13; (и оза Святославъ) города (·п· по дунаєви)—37, 31; грѣхъ (ради нашихъ)—54, 30; 91а, 9; (съглядахъ) колодника—53, 19; (и не ѣ лазѣ проити) порога—45, 8 и мн. др.; встрѣчаются формы: (башихъ) бовъ т. е. боговъ—120а, 19; (ѡ̃) бт/совъ—120б, 12—13; городовъ—25, 6 (въ выраж.: еликоже есть городовъ на тои части); 44, 18 (и елико есть городовъ ихъ); даровъ—58, 3; лапотниковъ—53, 20 (поидемъ искатъ лапотниковъ); лѣховъ—53, 13; 97а, 22; 116а, 30; 116б, 4 и пр.; сто/рожовъ—171б, 21—22 и др.

Примѣчаніе. Форма мѣстнаго пад. множ. числа ѡ̃ с҃нѣхъ (т. е. ѡ сѣнѣхъ въ выраженіи: ѡ̃ дѣвнѣіхъ с҃нѣхъ своихъ)—

140б, 23 свидѣтельствуетъ о вліяніи склоненія именъ съ первичными основами на о на склоненіе именъ съ первичными основами на ъ.

§ 48. Смѣшеніе твердыхъ первичныхъ основъ на о съ мягкими. Въ мѣстномъ падежѣ единственнаго и множественнаго чиселъ отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на о встрѣчаются формы на—ѣ и—ѣхъ по аналогіи формъ твердаго склоненія, вмѣсто обыкновенныхъ формъ на—и и—ихъ, какъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ; напр. въ вустѣ—25, 16 при Ф. въ вусти—25, 19; на вѣтичѣхъ—13, 9; въ (нѣ̑мѣ) жилицѣ—120а, 27; по князѣ (въ выраженіи: потягните дружино по князѣ)—31, 26; на конѣхъ—30, 1; 187а, 7 при обыкновенной Ф.: на кониχъ—20, 24; 30, 8; 45, 1 и др.; на кривичѣхъ—13, 8; в манастырѣ—130б, 13; в монастырѣ—116б, 32; 190б, 10, в огнѣ горѣти—72, 20; на свѣщанѣ семь—44, 9; въ сторожѣхъ—39, 11 при Ф. в сторожиχъ—171а, 20; во ц̑рѣградѣ—78, 8 при Ф. во ц̑ригрaдѣ—78, 11.

§ 49. Смѣшеніе склоненій. Кромѣ случаевъ смѣшенія основъ твердаго склоненія съ мягкимъ въ языкѣ нашего памятника изрѣдка встрѣчаются случаи смѣшенія основъ одного склоненія съ основами другихъ склоненій. Такъ, напр. а) къ случаямъ смѣшенія основъ на *о* съ основами на *а* относятся слѣдующіе примѣры: въ лицахъ—77, 6 въ выраженіи: едино бг̑тво въ трехъ лица̑), вм. др. Ф. въ лициχъ; вавилонамъ—10, 20 (въ выраженіи: етеръ же зако/нъ халдѣемъ вавилонамъ); дре/вами—11, 18—19; въ выраж.: (поляне) взѣша ѡбидимъı древами и инѣми школними); в деревахъ—7, 24 (при Ф. в деревѣхъ—29, 1; 41, 8); в полахъ—7, 23 (при Ф. в поланѣхъ—13 9); б) къ случаямъ смѣшенія основъ на о мягкаго склоненія съ основами на ъ относятся слѣдующія формы: кня/зии (въ выраж.: ѿ всѣхъ кнaзии)—184б, 13—14 (при обыкнов. Ф. князь: словѣньскиχъ князь—17, 20; ѿ князь—27, 10 и др.); ѿ мужии/своиχъ—10, 26 (при Ф. мужь твоиχъ—27, 26) и т. п.

§ 50. Смѣшеніе падежей именительнаго и винительнаго множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о. Замѣчательны случаи смѣшенія падежей винительнаго съ именительнымъ множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о; напр. болъгарꙑ (въ выраж. придоша болъгарꙑ) — 53, 25; при Ф. (рѣша) болгаре — 53, 22; а сторожѣ изꙗимани — 171а, 23; изидꙋ и си сквернии ꙗзꙑкꙑ (въ друг. рук. ꙗзꙑци) ꙗже сꙋ в гора полуночнꙑѣ — 170а, 11; въ слѣдующемъ мѣстѣ рукописи: да сѧ исполнитъ книжное слово· ꙗко възхвалѧтъ бг̃а вси ꙗзꙑци. другоеже вси възъгр̃ятъ ꙗзꙑки / величьꙗ бг̃ѧ — 18, 10—12 Ф. ꙗзꙑки при Ф. ꙗзꙑци едва ли можетъ быть толкуема какъ Ф. творительнаго падежа множ. числа; въ прилагат. именахъ: бѣша ѡбидимꙑ (вм. ѡбидими подразумѣвается Ф. полане) — 11, 18; собраша сѧ лучьши/е мужи — 30, 22—23; Ф. лучьшие вм. лучьшиѣ (=дпсл. лучьшаѧ) есть собственно форма винительнаго падежа. Здѣсь формы: болъгарꙑ, сторожѣ, ꙗзꙑкꙑ, лучьшие, ѡбидимꙑ, стоящія на мѣстѣ подлежащаго и сказуемаго въ предложеніи, заимствованы изъ формъ винительнаго п. множ. числа.

---

§ 51. Древнѣйшія падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на о *и* ъ. За исключеніемъ вышеприведенныхъ особенностей, свидѣтельствующихъ объ историческомъ развитіи древняго русскаго книжнаго языка, имена съ первичными основами на о и ъ, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія въ языкѣ нашего памятника измѣняются согласно съ склоненіемъ тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ. Отъ слова сънъ удержалась древняя правильная форма звательнаго пад. ед. числа: сънꙋ: сн̃ꙋ мои — 36, 13; 143б, 9. Во многихъ выраженіяхъ удержалась древняя форма винительнаго п. ед. числа, сходная съ формою именительнаго падежа; напр. адамъ — въ выраженіяхъ: и възложи бг̃ъ на адамъ снъ (т. е. сонъ) — 57, 6; въ новъзи адамъ ѡблечеса — 40, 20; богъ — въ выраж.: надѣюса на бг̃ — 178а, 8; братъ —: поиди на братъ свои — 45, 24 (тамъ же:

поиди ѿ пополкъ на ѡлга брата своего — 45, 27); чему ѥси слѣпилъ бра͡ свои—176а, 32; бъікъ—: и налѣзоша бъікъ великъ и сильнъ—84б, 2 (тамъ же: раздраждити бъіка—84б, 3—4); похвати бъіка—84б, 6—7); кназь—: за кназь свои малъ—29, 6; за кназь наша за малъ—29, 25; а кнагини наша хоче за наша кназа—30, 11, 20—21; роптати на кназь 86а, 31; и при/ѿша кназь свои кънѧне—116б, 15; а въ/скормили ѥсмъі собѣ кня/зя—185а, 22—23; (при: пе/ченѣзи же мнѣша кназа пришедша—39, 4; налѣземъ кня/зя собѣ—41, 9—10; на кназа своего — 47, 23; преда кназа своего—48, 1 и др.); конь—: и вѣдасть печенѣжьскии кназь прѣтичю коня саблю. стрѣлъі—39, 16; всѣдъ на коня—140а, 12—13; 174а, 10 (при: и не ваше лазѣ коня напоити—39, 18); младенеца—: вземши младенеца—62, 1; мужа (ѡлегъ) прия градъ и посади мужа свои—15, 11, 12—13; въіпусти тъі свои мужа, а ѿ свои—84а, 2; (печенѣзи) свои мужа приведоша—84а, 15; въіпустиша печенѣзи мужа свои—84б, 16; посла (изаславъ) мужа свои—106б, 21; (при Ф.: мужа/твоего оубихомъ—29, 21; въ градѣ идеже оубисте мужа моего—31, 1; хотеши мьщати мужа своего—32, 8; и посла къ нему злато и паволоки и мужа мудра—42, 21; да хвалатъ во братѣхъ мужа ѥго—51, 24 и др.); ѡтрокъ—: посла͡ ѡтрокъ свои—169а, 21; презвутеръ—: бѣ бо имуци (ѡлга) презвутеръ—40, 12; солъ—: и посла/ к нему мьстиславъ солъ свои—170б, 32; сѣнъ—: вдавъ ему сн̃ъ свои игоря—15, 6 (при Ф. вдай сѣна своего—52, 22) паде жребии на сн̃ъ твои—52, 12; да имутъ сн̃ъ твои—52, 25; (при: но ѡвьче любяше ѡлга сн̃а сво/его ст̃ослава—37, 2—3; кормяци сн̃а своего—37, 8) и др. за чя/ладинъ—24, 11—12 и др.

---

§ 52. Падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ъ (=*основ. индоевр.* ĭ). Склоненіе именъ съ первичными основами на ъ (=основн. ĭ) и на согласные звуки въ языкѣ нашего памятника не представляетъ никакихъ особенностей, отличающихъ его отъ склоненія тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ

церковнославянскомъ. Слова: голѹбь, гость, день, звѣрь, корень, кровь, неупотребительное въ единственномъ числѣ предполагаемое собирательное слово *людь, путь, тать и черь еще удерживаютъ древнія формы именъ съ основами на ь, изрѣдка лишь допуская нѣкоторыя уклоненія въ сторону склоненія именъ съ другими основами. Такъ:

голѹбь встрѣчается въ древней Ф. дательнаго падежа единств. числа: голѹби; напр. волга же раздаѧ воемъ по голѹби комуждо—32, 28; и повелѣ комуждо голѹби и къ воробьеви привазѣвати цѣрь—32, 30; и въ Ф. винительнаго падежа множ. числа: (дайте ми ѿ двора) по ·г· голѹби—32, 17, 22; повелѣ... пустити голѹби—33, 2; но въ именит. п. множ. ч. Ф. голѹби есть уже форма, заимствованная отъ винит. падежа: голѹби же и воробьеве полетѣша—33, 3.

гость въ древней Ф. именит. п. множ. числа: гостье—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29 18: добри гостье придоша.

день въ Ф. именит. п. множ. числа: дн҃е: егда кончашасѧ дн҃е ·ѳ· десѧтьнии—70, 20; но въ родит. п. множ. числа кромѣ Ф. дн҃ии, какъ напр. постъ ·м҃· дн҃ии—124а, 32, встрѣчается Ф. днекъ (въ выраж.: и похвали б҃ а иже мѧ сихъ днекъ грѣшнаго допровади)—155а, 26. Ф. днекъ предполагаетъ основу на ъ мягкаго склоненія. Въ родит. п. единств. ч. дне: сего же дн҃е—56, 15; до сего дн҃е—99б, 4 и др. Ф. дне—древняго склоненія именъ съ основами на согласный зв. н.

звѣрь въ Ф. дательнаго пад. единств. числа: звѣри; напр. и шедъ бо ис киева гнѣ по звѣри *) в лѣсѣ—45, 20; въ именит. п. множ. ч.: звѣрье; напр. и се нападоша акъі звѣрье дикии—91а, 15.

корень въ родит. п. единств. ч.: корени; напр. ѿ грѣховьнаго бо ко/рени—49, 5—6.

кровь въ родит. п. единств. ч.: крови—178а, 10; въ выраж. да бъіша не пролъіли мене ради крови; и кровь въ выраженіи: ѿ

*) Но, можетъ быть, это — форма винит. п. множ. числа.

кровѣ праведнаго сего — 97б, 12; такоже мастилъ іеси кро/вѣ авелевъи—97б, 13—14.

*людѧ въ именит. п. множ. ч.: людѧе, родит. п. людии, винит. п. люди; напр. Ф. людѧе—22, 14; 29, 11; 30, 21; 32, 27; 33, 9; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9; 41, 9 и др. в сеже врема придоша людѧе новоугородастии просяще кнѧза собѣ—41, 9;—въ род.: аще ли кто ѿ людии — 24, 12, 17—18; людии множьство—97а, 29; и вѣ оу неё людии нѣ ·т·—117б, 12;—въ винит.: съвракъ люди жидовьскиѧ — 63, 6 и др. Вслѣдствіе смѣшенія именительнаго и винительнаго падежей множ. числа Ф. люди иногда употребляется на мѣстѣ подлежащаго, т. е. вмѣсто формы людѧе; напр. ходи игорь ротѣ и люди его—27, 30. Что здѣсь е принадлежитъ мѣстоименію его, а не предшествующему слову люди (какъ бы людие го), то это видно во 1-хъ изъ того, что въ языкѣ нашего памятника форма именит. п. множ. числа постоянно употребляется съ окончаніемъ — ѧе, а не — ие; во 2-хъ изъ слѣдующаго выраженія: люди жидовьстии стражи поставиша—70, 8, гдѣ форма люди очевидно замѣнила собою форму людѧе. Въ настоящее время мы и употребляемъ форму винит. пад. люди постоянно вмѣсто формы именит. пад. людѧе, какъ и во многихъ другихъ именахъ существительныхъ.

пута въ именит. п. множ. числа: путѧе; напр. сихъ пу/тѧё суть скончавающи̑ безаконѧё—90б, 7—8.

тата въ именит. п. множ. числа: татьѧё; напр. идеже тлѧ тлить и татьѧё подъкоповаю̑—85б, 31.

чрвь въ именит. п. множ. числа: чрвьѧе; напр. многаждъı и чрвьѧё въкъшнаху сѧ подъ ведру ему (Антонію)—130а, 11.

Примѣчаніе. Выше мы видѣли формы винительнаго и именительнаго падежей множ. числа моцѣ (см. стран. 107, § 44, е.) которыя предполагаютъ первичную основу на ѧ (моцѧ); но въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и такія формы, которыя предполагаютъ также первичную основу этого слова на ѧ (=основн. ĭ); таковы формы: родительнаго пад. множ. числа моциии: оу мо/циии іего (т. е. Ѳеодосія)—140а, 21—22 и творительнаго

мощьми: и (видѣхомъ) и лежащь мощьми —140а, 27 (слово видѣхомъ изъ рукоп. Р. А.).

§ 53. Падежныя формы именъ съ первичными основами на согласные звуки. Изъ падежныхъ формъ склоненія именъ съ первичными основами на согласные звуки обращаютъ на себя вниманіе:

а) *форма родительнаго пад. единств. числа* съ окончаніемъ на и (вмѣсто є), заимствованнымъ отъ именъ съ первичными основами на ѧ; напр. ѿ племени — 4, 21; н҃ѣ племени — 8, 25; ·ѣ· мужа не племени его—14, 5; сѣмени въ выраженіи: не видѣхъ праведника ѡставлена ни сѣмени є҃го просяща хлѣба—156б, 1.

б) *форма родительнаго пад. двойств. числа:* дочерю — 154б, 30 въ выраженіи: хвалиси и болгаре суть ѿ дочерю лютову иже зачаста ѿ ѡца своєго. тѣмьже нечт҃о (т. е. нечисто) ѥсть племя ихъ.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа:* матере—81б, 5 въ выраженіи: м҃тре же чадъ сихъ плакаху по нихъ, хотя форма винительнаго пад. множ. числа, съ которою и должна быть тожественна Ф. именит. падежа, матери встрѣчается въ языкѣ памятника; напр. въ выраженіи: м҃три поимати—10, 20.

г) *форма винительнаго пад. множ. числа* дѣти отъ именит. единств. числа дѣтя; напр. малъі бо насъ не взяша печенѣзи м҃тры твою и дѣти твои—39, 22 (въ рукоп. Р. А. дѣтии твоихъ); цѣлова (Святославъ) м҃тры свою и дѣти свои—39, 27; топиша (египтяне) дѣти жидовьскы—63, 3 и др.

д) *формы мѣстнаго пад. множеств. числа:* во многѣхъ врема/нѣ҃—4, 22—23; на нб҃сѣ҃—85б, 32, которыя предполагаютъ первичныя основы на о: *времѧно, *небесо.

е) *форма дательнаго пад. множ. числа:* къ свекровемъ — 9, 14 въ слѣдующемъ мѣстѣ: пола/не бо свои҃ ѡца ѡбычаи имуть кротокъ и тихъ и/стъıдѣнье къ снохамъ своимъ и къ сестрамъ /къ м҃трмъ и к родителемъ своимъ къ свекровемъ /и къ деверемъ (А. къ свекромъ). Ф. свекровемъ предполагаетъ форму

именит. п. ед. ч.: свекровъ — въ данномъ мѣстѣ, можетъ быть, собирательнаго значенія (отецъ и мать мужа), перешедшую, подобно слову кровъ, изъ склоненія имени съ первичною основою на согласный звукъ в (свекрѣі род. свекрѣве ж. р.) въ склоненіе имени съ основою на ъ.

ж) *форма дательнаго пад. множ. числа:* словомъ—173а, 22 въ выраженіи: дѣдъ же емъ вѣру лживѣ словомъ, имѣющая соотвѣтствующую себѣ древнюю Ф. словесьмъ.

§ 54. Прилагательныя безчленныя формы. Прилагательныя безчленныя формы въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны. Падежныя окончанія ихъ — тѣ же, какія и у именъ существительныхъ съ первичными основами на ъ и о твердаго и мягкаго склоненія. Нѣкоторыя особенности, отличающія въ нихъ русскій языкъ отъ древняго церковнославянскаго, объясняются точно такъ же, какъ и въ склоненіи именъ существительныхъ. Вотъ нѣсколько примѣровъ:

а) *на именительный пад. ед. ч. α) мужескаго рода:* дѣвоческъ полъ—11, 8; вѣ единъ ѩзъікъ словене/скъ—17, 2—3; солъ иго/ревъ—21, 20—21; воевода ѿтенъ—44, 32; и вѣ градъ великъ—45, 9; дѣѩволъ власть имѣі надо всѣми—52, 9; холопъ соломанъ—65, 2; великъ ѣ будетъ х҃ѣнескъ—76, 2; с҃нъ подобенъ сущенъ ѿц҃ю—76, 30; и въіступи мужъ володимеръ—84б, 18; ѿц҃ь врячиславль—88а, 31; с҃нъ володиме/ръ—88а, 31—32; с҃нъ изяславль—88б, 2; внукъ володи/мерь—88б, 2—3; с҃нъ добрѣінъ—97а, 10; и ѡдожди (тъ?) намъ дожда ранъ/й позденъ—113б, 16—17; и падъ ниць просяше прощенья—121б, 27; видъ англескъ—190б, 24 и др.

β) *женскаго рода:* оугорска земля и болгарска—4, 24; руска земля—12, 9; словѣньска земля—17, 27; ѿбыча см҃ь—21, 7; а руска земля далеча—43, 21; по полугрівнѣ глава конача—45, 10; дѣци фараѡнова—62, 3 и дѣци фараѡня—62, 6; полата володимера—76, 10; ѿтолѣ прослу перунана рѣня (Р. А. перуня рѣнь)—80, 19; мати ѩрославля—88а, 29; дружина

wтнѧ—90а, 10 и wтѧнѧ—90а, 11; и вѣ҃ї сѣча велика—41, 23; 42, 14; сѣча зла—96б, 1; 97б, 26; и бы сѣча силна—100а, 19 и мн. др.

γ) *средняго рода:* (винит. п.) велико стыдѣнїе—9, 15; велико празденьство врема—11, 5; вещислено множьство—38, 7; все дѧволе наѵченїе—166а, 1 и др.

б) *на родительный пад. ед. числа* α) *муж. рода:* w рода словѣньска—8, 29; w рода варѧжьска—13, 28; игоря дѣтьска—15, 16; w игоря княжича—15, 19; рода княжа и роду княжа—15, 23; перуна древѧна—49, 25; ни права ни крива не оубивайте—159б, 11 и др.

β) *женскаго рода:* w смр҃ти с҃тославля/до смр҃ти ꙗрославли лѣ п҃ѣ а w смрти ꙗросла/вли до смр҃ти ꙗрополчи лѣ ѕ҃—12, 26—28; с҃ты ѣцѧ (въ выраж.: вжт҃вную с҃тъі ѣцѧ ризу)—14, 25; до смрти ꙗрославлѣ—16, 3; до фафлого/нски земли—19, 16—17; конеца пасѣнаѧ весѣдъі—28, 1; аще ти не жалѧ wчинъі своеѧ ни м҃тре старъі суща (=дцсл. сѫща)—39, 25; не вѣдать славъі г҃на—36, 8; w руки г҃на—41, 4; болъгаръі вѣръі вохъмичѣ—53, 25; w рукы еюпетьски—62, 24; w землѣ еюпетьски—63, 6; красоту... служьбъі архиерейски—73, 11; ꙗрославу же невѣдущю с҃тѧнѣ см҃рти—95а, 28 и др.

γ) *средняго рода:* w ѣжѧ побѣлѣнѧ—11, 32; до плѣненѧ ꙗрмла—12, 16; желѧ болѧша имѣ/нѧ—28, 21; w совкупленѧ мужьска и женьска—55, 17 и др.

в) *на дательный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* словѣньску же ꙗзыку—8, 8; 18, 30; не разумѣемъ ни грачску ꙗ/зыку ни латъінску—17, 13—14; оумершю рюрикови—15, 5; оумершю же мужю праведну—89б, 15—16 и др.

β) *женскаго рода:* тишинѣ сущи дат. самост. 14, 26; не въними злѣ женѣ—50, 24; по забисти дѧволи—52, 8 и др.

γ) *средняго рода:* морю оукротившю ся—дат. самост. 14, 26.

г) *на винительный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* въшедъ въ дворъ тере/мнъіи wтенъ—48, 23—24; видѣша кр҃тъ над василковъі вои въ/звъішасѧ велми—181а, 12—13.

β) *женскаго рода:* землю словѣнаску—8, 13; 16, 28 и др.; творяху кладу велику—9, 30; вложаху в судину малу—9, 32; дань легъку—16, 7; таку бѣгдѣ—18, 29; дань тяжьку—33, 14; братъ/ню тѣщерь ароню—60, 26—27; вѣру непорочну и праку—77, 31; гривну злату велику—91а, 24 и др.

γ) *средняго рода:* гадаху все нечисто—9, 20, 23; много оубі/иство крѣтнмъ створиша—14, 20; вземъ имѣнье много оу грекъ—45, 4; бо/лше зло наводитъ ѣъ на землю—95а, 5—6.

д) *на формы мѣстнаго пад. ед. ч.* α) *мужеск. рода:* на дворѣ поромони—95б, 1; на столѣ ѿтани/и дѣдни—96б, 8—9; на далечи пути—155б, 3 и др.

β) *женскаго рода:* в велицѣ чти—30, 20; в силѣ велицѣ—38, 7; в прельсти дьяволи—89а, 31 и др.

γ) *средняго рода:* ѡ воплощенди бжьѣ—64, 25; ѡ оубѣденди борисовѣ—89б, 29; на игумени мѣстѣ—128б, 3.

е) *на творительный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* (съ) ѣнмъ своимъ съ дѣтьскомъ—29, 2; пла/чемъ великомь—40, 10.

β) *средняго рода:* се клаxся именемь моимь великомь—65, 22.

ж) *на формы двойственнаго числа:* (Владимиръ) взяже ида мѣдѣнѣ двѣ капици и ·д· иконѣ (?) мѣданъı—80, 1; адамъ/же и евга плачюща ся вѣста—58, 14; видѣвша же се адамъ и евга ископаста имъ—58, 21; створи двѣ главѣ златѣ—65, 3; си слъıшавша цр҃ѣ (Василій и Константинъ) рада бъıста—75, 11; симаже тѣ/пенома (рѣчь о двухъ волхвахъ) и брадѣ ёю поторга/нѣ—119а, 4—6 и др.

з) *на именительный пад. множ. числа муж. рода:* бяху мужи мудри и смъıслени—7, 8; словѣни и прочи—15, 31; сли цр҃ви—27, 22; князи правь/диви бъıваютъ—95а, 2—3; аще ли зли и лукави (т. е. князи) бъıваютъ—95а, 5; ради даемъ—32, 14; деревлане же ради бъıвше—32, 21; се же рѣша грьци ластаче подъ русаю—41, 31; падаху людье мнози—46, 3 и др.

и) *на винительный пад. множ. числа* α) *муж. рода:* поимъ вои многи—15, 9; да пристроите медъı многи—30, 31; съвезоша медъı многи—31, 4; нача вои совкуплати многи и храбръı—

37, 18; собра вои многи — 47, 4; и посла к нему дары больша первыхъ — 43, 17; избра... мужи добры, смыслены и храбры — 49, 17; и начаша кумиры творити· ѡви древяны/, ѡви мѣдяны а другии мрамаряны а иные/ златы и сребрены — 59, 29—31; невѣду/ще мнять ꙗ (т. е. кони мѣдяны) мрамаряны суща — 80, 3; возма... боꙗры ꙗро/славлѣ — 97а, 25—26; (видѣвъ) варягы ꙗрославлѣ — 100а, 32; въ выраженіи: другии же млади (=Р. А. младенци) держаще — 80, 28 (Ф. млади вмѣсто ожидаемой млады, вѣроятно отъ млада — сущ. собират. значенія) и др.

β) *женскаго рода*: ношаху сли печати злати/ (вм. златы) а гостье серебрени (вм. серебрены) — 23, 1—2; шьлгаже поимши малы дружины — 31, 4—5; тяжьки дани възложити — 32, 18; воины многи твораше — 37, 14; писати вся рѣчи сѫславлѣ — 43, 32; привода к собѣ мужьски (т. е. замужнія) жены — 50, 16; расѣкоша лодьѣ ꙗро/славлѣ — 97а, 11—12 и др.

і) *на родительный пад. множ. числа*: и помроша кони оу вои володимера — 103б, 3; посла ꙗрославъ сна своего володимера на грькы. и вда ёму вои многъ — 103б, 9.

к) *на дательный пад. множ. числа женскаго рода*: волнамъ. велыꙗмъ въставшемъ — 14, 27.

л) *на творительный пад. множ. числа* α) *муж. рода*: ѿпустиша ꙗ с дары велики — 73, 16.

β) *женскаго рода*: кѫ̑жтвеными лучами — 94а, 15; ѭе/ѡдосыѣвами мѫ̑твами — 132б, 4—5.

Примѣчаніе. Прилагательное безчленное средняго рода мало, подобно словамъ: добро и зло, употребляется иногда, какъ существительное; напр. съ маломъ же дружины возвратися (игорь) — 28, 20; за маломъ бо бѣ не дошелъ цр̃аграда — 43, 7; видѣвъ же мало дружины своеꙗ рече к собѣ — 43, 10—11; а оубѣсть цр̃а ꙗко мало насъ есть — 43, 20.

---

§ 55. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ въ языкѣ нашего памятника иногда отличаются отъ соотвѣтствующихъ падежныхъ

формъ древняго церковнославянскаго языка не только тѣми фонетическими особенностями, которыя свойственны древнему русскому языку и которыя встрѣчаются въ склоненіи именъ существительныхъ и прилагательныхъ безчленныхъ; но и нѣкоторыми морфологическими особенностями, свойственными склоненію членныхъ прилагательныхъ въ русскомъ языкѣ. Эти послѣднія особенности русскаго склоненія членныхъ прилагательныхъ заключаются въ слѣдующемъ: если въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ формы падежей членныхъ прилагательныхъ образуются, съ одной стороны, посредствомъ присоединенія къ падежной формѣ именного склоненія соотвѣтствующей падежной формы относительнаго мѣстоименія: и, ѩ, ѥ (напр. родит. добра+ѥго—добраѧго—добраго; ж. р. добры+(ѥ)ѧ—добрыѧ; дательн. доброу+ѥму—доброуоуму—доброуму; жен. р. добрѣ+(ѥ) и—добрѣи и пр.); съ другой, посредствомъ присоединенія къ основѣ на ъ или ѧ падежной формы того же мѣстоименія въ тѣхъ падежахъ, въ которыхъ падежные суффиксы именного склоненія начинаются согласнымъ звукомъ (напр. творит. п.: добръ+имѧ—добрымѧ и т. п.): то въ русскомъ языкѣ падежи съ суффиксами мѣстоименнаго склоненія въ единственномъ числѣ (т. е. родительный, дательный и мѣстный) образуются по мѣстоименному склоненію; т. е. присоединяютъ суффиксы: го, му, мѧ къ основамъ на о или на ѥ. Основы на о принадлежатъ твердому склоненію, основы на ѥ — мягкому. Къ этимъ падежнымъ формамъ относятся по образованію также родительный и мѣстный падежи двойственнаго числа; потому что въ русскомъ языкѣ суффиксъ этихъ падежей у (ю) присоединяется также къ основѣ на о или на ѥ. Всѣ эти особенности можно видѣть на слѣдующихъ примѣрахъ.

а) *на именительный пад. единств. числа* α) *муж. рода*: скотъ бесловесныи — 11, 2; старѣишини рюрикъ—13, 24; другии синеусъ — 13, 25; третии труворъ — 13, 25; кнѧзь печенѣжскии — 39, 6—7, 9, 13, 15; кнѧзь печенѣжскыи—83б, 32; сн҃ъ меншеи—84а, 20 (въ выраж.: ёстъ оу мене ід҃инъ сн҃ъ меншеи дома); (тыи

еси) старѣишеи братъ — 100б, 5; (то (вм. тъ) ёстъ) старѣишеи гра — 152б, 16; (не) хужии (къ первы правединъ)—188б, 24; (азъ есмъ) мнии (=дцсл. мънии) тебе — 171б, 8. Формы: другии, меншеи, печенѣжскии, старѣишеи, хужии (=дцсл. ФФ. дроугъıи, мънии, печенѣжскъıи, старѣи, хоужди)—русскія.

β) *женскаго рода*: зовомаıа русь—17, 5; (си, т. е. Ольга, вы) прѣдътекущиıа (=дцсл. прѣдътекѫщиıа) (крьстıаньстѣи земли)—40, 13; (молиı тъ два) чтаıа (=дцсл. чистаıа) рожшаıа (=дцсл. рождъшиıа) (тъ хе)—169а, 13; (престави са) воло/димераıа (т. е. жена Володимера)—189а, 14—15; (заложена вы церкъı ста михаила) золотоверха/та—190а, 2—3.

γ) *средняго рода*: волшеѣ (зло встанеть)—176а, 15.

б) *на родительный пад. ед. числа* α) *мужескаго рода*: ά) съ окончаніемъ аго, какъ въ древнемъ церковнослав. языкѣ: на хоздроıа цра перьскаго—8, 14 (не смотря на предлогъ на форма собственно не винит., а родительнаго падежа); не разумѣемъ кни/жнаго ѡбраза—17, 15—16; великаго кнѧза рускаго—21, 21; (великого кнѧза) рускаго—22, 8; оубьенаго—26, 1, 3—4; мъı великаго костантина—34, 19; внѣ двора теремна/го—49, 24—25; ѿ древа животьнаго—57, 27; 71, 3; оувидѣхъ ба истиньнаго—76, 6; (на) брата своѥго старѣишаго—90а, 15; и худаго смерда—165а, 23 и много друг. — β′) съ русскимъ окончаніемъ—ого, или—его: до понетьскаго моря—3, 15; построити мира перваго—21, 13; великого (кнѧза рускаго)—22, 7; ве/ликого (рима)—89а, 16—17; словесе книжнаго—81б, 16; тебе ба исти/нного—85а, 12—13; ѿ оученыıа кни/жнаго—102б, 5—6; с берестового—104б, 26; мертвого—153а, 32; ѡдиного живого—162б, 22; (предѣла) чюжего—122б, 17; (не вънискъıвати въıло) чюжего—167а, 29. Однажды съ окончаніемъ: ога: равно дру/гога свѣщаныıа—21, 17—18.

β) *женскаго рода*: ά) съ окончаніемъ ъıа или ıа (=дцсл. ъıа): ѿ всѣхъ людии рускыıа земла (=дцсл. русьскъıа)—22, 9; ѿ странъı рускыıа—22, 20; въздолѣ горъı киевьскыıа—29, 11; въ има... приходѣъıа бца—85а, 16; црква стъııа соѭзıа—102а, 6;

β′) съ окончаніемъ—ꙑѣ (-ꙑіе), -иѣ (-иє): дошедшю чернꙑѣ рѣки—14, 18; землѣ рускиѣ (въ выраж.: аще бѫ хощеть помиловати рода моего и землѣ (рускиѣ)—37, 5; (да не посрамимъ землѣ) рускіѣ—42, 7; оубогꙑѣ вдовицѣ (въ выраж.: и худаго смерда и оубогꙑѣ вдовицѣ не далъ есмъ силнѣі ѡбидѣти)—165а, 24; русьскꙑѣ земли (въ выраж.: не можѣте погубити русьскꙑѣ земли)—176б, 31; — γ′) съ окончаніемъ -аѫ (=дцсл. аѣѧ): къ имѧ рожьшаѫ (=дцсл. рождьшаѣѧ) тѧ матере—85а, 15; — δ′) съ окончаніемъ—оѫ: ѿ всѣкоѫ княжѣѫ—22, 8; — έ) съ окончаніемъ -оѣ (-оє), -єѣ (-єє): искаше доброѣ мдрѣти бѣжьи—35, 11; ѿ другоѣ (подраз. чехинѣ)—50, 12; а изъ другоѣ (подр. дочери)—61, 16; ѿбѣже лудꙑ златоѣ—100а, 26—27; ѿпадъ славꙑ первое—56, 27; оу нарочито/е чади—81б, 3—4; сѣтое вїе бѫгвѣщеньѥ—102а, 8; в цр҃кви сѣтоѥ софьѣ—108б, 31; вѣси во не вѣдать мы/сли чл҃вѣскоѥ—119б, 14; на прогнанье ненависти вѣсовь/скоѥ—136а, 16—17; изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14; желаѫ болшеѥ власти—122а, 24; не желаѫ болше/ѥ волости—135б, 16—17. Изъ примѣровъ видно, что формы родительнаго пад. единств. ч. женскаго рода членныхъ прилагательныхъ по отношенію къ соотвѣтствующимъ имъ формамъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ могутъ быть раздѣлены на *три* группы, а именно: къ *первой* группѣ относятся формы на -ꙑѫ или -иѫ (—дцсл.=ꙑѣѧ) твердаго склоненія (примѣры лит. ά) и формы на -аѫ или -аѫ (=дцсл. аѣѧ) мягкаго склоненія (примѣры лит. γ′); ко *второй* группѣ относятся формы на -ꙑѣ (-ꙑіе) или-иѣ (-иє) послѣ заднеязычныхъ согласныхъ и -оѫ твердаго склоненія (примѣры лат. β′, δ′) и формы на -иѣ (иє) мягкаго склоненія [1]). Эта группа формъ представляетъ собою смѣшеніе какъ бы древняго ц.-славянскаго элемента съ чисто русскимъ. Наконецъ, къ *третьей* группѣ относятся формы на -оѣ (-оє) твердаго склоненія и на -єѣ (-єє) мягкаго склоненія (примѣры, лит. έ). Эта послѣдняя группа заключаетъ въ себѣ чисто

1) Тожественныя формы въ винит. п. множ. числа.

древнія русскія формы, образовавшіяся отъ основъ на о или є по мѣстоименному склоненію.

в) *на дательный пад. единств. ч.* α) *мужескаго и средняго рода* встрѣчаются въ языкѣ нашего памятника примѣры только съ русскимъ окончаніемъ на -ому въ твердомъ склоненіи и на -єму въ мягкомъ; напр. кѣсовѧскому—123а, 20; варѧжѧскому—3, 25; великому—26, 17, 23; 105б, 14; 128б, 16; гречѧскому—24, 26; 44, 6; другому—6, 32; 8, 32; злому—112б, 4; нарицаємому—44, 5; ѡсмому—126а, 6; печерѧскому—190а, 12; рускому—24, 27; 25, 23; 26, 10, 23; семѡму—125б, 18; суботному—150б, 22; оубогому—51, 11; 86а, 6—7; чернечѧскому—105а, 13; шестому—125б, 6; вол҃лащему—127а, 4—5; вс҃емогущєму—108б, 1; 132б, 4; дающему—18, 28—29; нищєму—51, 12; 86а, 6; старѣишему—83а, 18 и др.

β) *женскаго рода:* ά) съ окончаніемъ на -ѣи (=дцсл. -ѣи) по вѣлѣи вѣверицѣ—13, 10; с҃тѣи в҃цѣ—14, 23—24; по глубинѣ моря/стѣи—21, 6—7; недѣли сущи тогда стр҃тнѣи—143а, 28; землѣ русскѣи—186а, 26 и др.—β′) съ ожидаемымъ окончаніемъ на -ои (-єи) въ языкѣ нашего памятника формъ дат. п. ед. ч. не встрѣчается; исключеніе составляетъ выраженіе: къ сущєи цр҃кви—14, 23.

г) *на мѣстный пад. един. ч.* α) *муж. и средн. рода:* ά) съ окончаніемъ на -ѣмѣ (=дцсл. -ѣмѣ) твердаго склоненія: ѡ лѧданѣмѣ ѡ҃гни—20, 9; на дворѣ теремѣ/стѣмѣ—30, 4—5; при с҃тославѣ велицѣмѣ кнѧ/зи рустѣмѣ—44, 3—4; въ вифлеємѣ жидовастѣмѣ—69, 1; лумаш ѡ҃ строи земленѣ—86б, 12; ѡ҃ оуставѣ земленѣ—86б, 13; въ нѣнѣмѣ жилищѣ—120а, 27; въ ѡ҃бразѣ звѣринѣмѣ—132а, 11 и друг.; β′) съ окончаніемъ на -емъ (или -емѣ): ѡ҃ бывшемъ ѡ҃ печенѣгѣ—39, 28; въ ѡбразѣ звѣринѣмѣ и скотѣмѣ—132а, 11. Изъ примѣровъ видно, что формъ мѣстнаго пад. ед. числа муж. и сред. рода на -омѣ въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается.

β) *женскаго рода:* γ′) съ окончаніемъ на -ѣи (=дцсл. -ѣи): въ сво/рнѣи ц҃ркви—26, 28—29; на горѣ синаистѣи—63, 29; на

правѣи сторонѣ—101б, 17; в русьскѣи земьли—176а, 6, 12; δ′) съ окончаніемъ на -еи: в чюжеи волости—171а, 2.—Формъ мѣстн. п. ед. ч. женск. рода на -ои не встрѣчается.

Формы винительнаго и творительнаго падежей единственнаго числа не представляютъ никакихъ особенностей, исключая формы винит. п. женск. рода: волное въ выраженіи: видиши ма (говорила Ольга Святославу) волное суцю — 40, 5—6. Форма волное (=волноѣ)—заимствована изъ Ф. родительнаго п. ед. числа вслѣдствіе смѣшенія падежей винительнаго и родительнаго.

д) *на родительный пад. двойств. числа:* стою мчнку—147а, 9 въ выраженіи: въ стою мчнку бориса и глѣба вси плачь в градѣ (т. е. въ память святыхъ мучениковъ и пр.). Ф. святою образована по мѣстоименному склоненію (=дцсл. сватоую).

е) *на именительный пад. множ. числа* α) *мужескаго рода:* ά) съ окончаніемъ -ии (=дцсл. ии): ближьнии оубьенаго—26, 3; оугри бѣлии—8, 12; друзии—13, 18, 19, 19—20; ищющии мене шьрацютъ ма—35, 22; людье киевьстии—30, 21; старци козарьстии—11, 27; людье новугородьстии—41, 9; прочии/погании—10, 2—3; послании игоря—22, 7; рекомии болгаре—8, 10; людье вси русстии—22, 14; во тьмѣ ходящии—36, 7 и др.; β′) съ окончаніемъ на -ыи: и рѣша имъ русскы/и князи—184б, 15—16; γ′) съ окончаніемъ винительнаго падежа на -ыѣ (-иѣ) или ые (ие) (=дцсл. -ыѣа, -аѣа): собрашася лучьши/е мужи—30, 22—23; сию (Ольгу) во хвалатъ русстие снве—40, 24; безбожныѣ же снове изма/илеви · высѣкоша врата манастырю—153б, 25; и срѣтоша ны внезапу полове/чьскыѣ князи—162б, 16—17; аще приду на тя русскыѣ князи то мы ти будѣ помощници (говорили ляхи Давиду Игоревичу)—180б, 9—10; русскиѣ же князи и вои вси молахутъ ба—186б, 25; русскиѣ князи послаша сторожѣ своѣ—187а, 2; оустерегоша русскиѣ сторожеве шлтунопу—187а, 4. Нынѣшнее правописаніе—въ несомнѣнной связи съ формами, каковы: лучьшие, русстие, представляющими собою фонетическое смѣшеніе именительнаго падежа съ винительнымъ множественнаго числа.

ж) *на винительный пад. множ. числа муж. и женск. рода:* α) съ окончаніемъ на -ꙑ (-ы) (=дпсл. -ꙑ твердаго склоненія и на -ѧ (=дпсл. -ѧ) мягкаго склоненія: протолковалъ ⷭтꙑ книги—17, 13; на книги словѣнскиѧ—18, 9; воевати ви҃фанскиѧ страны—19, 15; казни приемлемъ ѿ ба҃ всѣчскꙑѧ—114а, 26; посла по старѣишинꙑ града/скꙑѧ—87а, 29—30; и пущати нача трубами ѻгнь на лодьѣ рускиѧ—20, 4; въ первꙑѧ роды—35, 1; и скруши (гъ) главы змиевꙑѧ—187б, 24; твораше (Святославъ) норовы поганскиѧ—36, 25; собравъ люди жидовскиѧ—63, 6; призвавъ книжники и старци людскиѧ—68, 32; ту авѣ҆ (повелѣ ѿц҃ра ражающаяся дѣти жидовскиѧ въметати в рѣку—61, 30; на жиоущаѧ ту волхы и словѣни—16, 26; приложи (вм. преложи) ...прочаѧ книги—18, 4; приходящаѧ ко мнѣ не ижену вонъ—35, 23; изънима и прочаѧ люди—33, 11; егда придетъ бъ҃ судитъ земли и погубятъ (вм. суп. погублятъ) вса тво/рящаѧ беззаконьꙗ и скверны дѣющиѧ—55, 12—13 и др.;—β) съ окончаніемъ на -ꙗ҆ (-ꙗе) и -иѣ (-ие): и послаша деревлане лучьшие мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко ѿц҃ви—43, 27; и поча нарубати мужѣ лучьши/ѣ ѿ словѣнъ и ѿ кривичъ—83а, 30—31; а сами (печенѣги) избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; созва володимеръ боляры своѧ и старци градскиѣ—72, 10; призва... въи/шегородскꙑѣ боляряцѣ—90а, 27—28; и позва к собѣ наро/читꙑѣ мужи—95б, 5—6; мьстиславъ же шекетъ заоу/тра. видѣвъ лежачиѣ сѣче/нꙑ ѿ своихъ сѣверъ—100а, 30; нарицаху лучьшиѣ женꙑ—117б, 2; ст҃ополкъ же пусти/слы половецьскꙑѣ—144б, 25; и ѣхаⷯ сквозѣ полкы половѣчскиѣ—163а, 29; ималъ имъ своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; хотѣлъ имъ перяти болгары ду/наискꙑѣ—178б, 14—15; в русьскы/ѣ князи—185б, 19—20; въз вежѣ половѣ/чскꙑѣ—190б, 4—5;—γ) съ окончаніемъ на -ꙑи, -ии: гвозди желѣзнꙑи посреди главы въбиваху҃тъ (русь)—19, 21; и князи изьимаⷯ лѣпшии—164а, 6.

Примѣчаніе. Формы именительнаго падежа множественнаго числа женскаго рода тожественны какъ въ древнемъ церковно-

славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ, съ формами винительнаго: суть храбрыѫ жены—10, 27—28.

§ 56. Формы сравнительной степени. Формы сравнительной степени качественныхъ прилагательныхъ иногда представляютъ значительныя отступленія отъ соотвѣтствующихъ формъ древняго церковнославянскаго языка по своему образованію. Такъ, древній ц.-слав. суффиксъ сравнительной степени: -ии, -ѣши, -е въ формахъ отъ полной безчленной основы муж. р. на -ѣшѧ,— средн. р. на -ѣше иногда утрачивалъ ѣ и сокращался въ основѣ муж. р.—въ -шѧ, средн.—въ -ше; напр. при формахъ: болѣша, меньшеѣ, лучшиѣ или лучшіе (въ выраженіяхъ: желаѫ болѣша имѣньꙗ—28, 21; и посла к нему дары болѣша перьвыхъ—43, 17; хотѧ примыслити большюю дань—28, 10; и почѧ нарубати мужѣ лучшиѣ—83а, 30—31; ѧ сами избраша лучшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; (два волхва) нарицахѫ лучшиѣ жены—117б, 2; и послаша дерьжѧне лучшіе мужи—29, 8; собрашасѧ лучши/е мужи—30, 22—23; изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14)— встрѣчаются тѣже формы безъ -ѧ, принадлежащаго суффиксу сравнительной степени; напр. бо/ше зло наводить ѣ̄ъ на землю—95а, 5—6; желаѫ болшеѣ власти—122а, 24; мужи бо сѧ доищютъ и болше сего—132б, 24; не желаѫ больше/е волости ни имѣньꙗ хотѧ бо/ша—135б, 16—18; к болшее прельщенье—59, 28; есть оу мене ѥдинъ с̄нъ меншеи дома—84а, 20; меншимъ—123а, 31; 123б, 1—2; 126б, 5—6; меньши/и—126а, 32—126б, 1; с̾точнъıми и меншии/ми любовь имѣти—157а, 15—16; дша ми своѫ лутши всего свѣта—168а, 12. Стремленіе русскаго языка къ выпущенію ѣ изъ суффикса сравнительной степени особенно видно изъ такихъ формъ, въ которыхъ согласный звукъ, подлежащій передъ ѣ смягченію, остается безъ измѣненія. Хотя такія формы рѣдки; однако онѣ, по всей вѣроятности, были употребительны въ устной рѣчи; напр. ф. лѣпш въ выраженіяхъ: и послаша лѣпшиѣ (=дцсл. лѣплашѧ) мужи ко ц̄рви—43, 27; та бо ѥсть мт̄ва всѣ лѣпши

(=дпсл. лѣплѧши)—159б, 3; и кнѧзи изѧимахѫ лѣпшии (=дпсл. лѣплѧшѧѧ)—164а, 6; и пустилъ ёсмъ половечскѣ҃ї кнѧзѧ лѣпшѝ—164б, 6; ѧ всѣхъ лѣпшѝ кнѧзии инѣхъ ·р̄·—164б, 9; лѣпшѝ—164б, 17; лѣпше суть измерли и роди наши—167а, 27; и лѣпше будемъ ꙗко и прѣ—167б, 7; — при формахъ: лѣплѣ (вм. лѣплѣе) и крѣплѣ (вм. крѣпле) въ выраженіяхъ: ѣие блюденіе лѣплѣ ёсть чл҃вчкаго—165б, 18; почѧ жити (Исакій) крѣплѣ—132а, 17. Особенно замѣчательны слѣдующія формы: драгъши (=дпсл. дражѧши) и молотшюю (=дпсл. мллжѧшѧѭ) въ выраженіяхъ: (добрая жена) драгъши есть каменѧ҃ многоцѣнѧна—50, 30; дѧита ми дружину свою молотшюю (т вмѣсто д передъ ш)—178б, 8. Слѣдовательно, древній суффиксъ -ѧшѧ, -ѧши, -ѧше въ русскомъ языкѣ замѣнился суффиксомъ -шѧ, -ши или -ша, -ше, не смягчающимъ предшествующаго согласнаго звука.

Изъ падежныхъ формъ обращаютъ на себя вниманіе: а) *форма именительнаго пад. ед. числа мужескаго рода,* которая въ древнемъ п.-славянскомъ языкѣ оканчивается на -ии или -ѣи и лишь гадательно въ членной Ф. па -*ѧшии и -*ѣишии; въ языкѣ же нашего памятника встрѣчается и съ окончаніемъ -шеи (-шии) и -ѣишеи (-ѣишии) въ слѣдующихъ случаяхъ: старѣишии рюрикъ—13, 24; тъı еси старѣишеи братъ—100б, 5; то (=тъ) ёсть старѣишеи гра҃ в земли во всеи кыёвѣ—152б, 16; есть оу мене ієдинъ сн҃ъ меншеи дома—84а, 20. Древнее окончаніе -ии иногда стягивается въ -и; напр. при Ф. хужии (=дпсл. хоужди) въ выраженіи: (Янь старецъ добрый) не хужии бѣ перкъ҃ї праведникъ—188б, 24 встрѣчается Ф. хужи въ выраженіи: золъ бо чл҃вкъ тщасѧ на злоё не хужи ёсть бѣса—92а, 9. Но иногда и вмѣсто ѣ формы средняго рода; напр. лучи бъı ми сде оумрети—75, 17; при: луче бъı ми оумрети—92б, 6; да луче ли нъı померети—87а, 19; сего (богатства) суть кметье луче—132б, 23.

б) *форма родительнаго пад. ед. ч. женскаго рода:* меньшеѣ въ выраженіи: изо тщерѣ его изъ меньшеѣ—61, 14 (=дпсл.

мѧньшѧѧ). Она образовалась въ русскомъ языкѣ по мягкому мѣстоименному склоненію съ замѣною носоваго ѧ звукомъ ѣ (є), т. е. къ основѣ на -є (меньше) — присоединилось русское окончаніе родит. п. ед. числа ѣ (є), какъ въ мѣстоим.: єѣ, ее (=дцсл. ѥѧ); сравн. Ф. родит. п. болшее въ выраженіи: желаѧ болшее власти—122а, 24 и др.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа мужескаго рода:* лучьшие въ выраженіи: собраша сѧ лучьши/е мужи — 30, 22—23, заимствованная отъ винительнаго падежа, какъ показываетъ выраженіе: и послаша дерєвлане лучьшие мужи—29, 8. Въ обѣихъ формахъ: є=ѣ (=дцсл. ѧ). Что касается до предшествующаго и, то онъ въ формахъ именит. п. множ. числа муж. р. отъ основъ на о имѣетъ значеніе суффикса этого падежа, а въ формахъ винит. п. множ. ч. появился вмѣсто ы (твердаго склоненія), который послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ замѣнился въ русскомъ языкѣ звукомъ и.

г) *форма винительнаго п. множ. числа муж. рода:* лучиѣ въ выраженіи: єе слъішакъ ѿрь посла к игорю лучиѣ болѧре — 20, 29 вмѣсто лучьшиѣ. Ф. лучиѣ, по исчезновеніи ь, представляетъ фонетическую замѣну звукосочетанія чш — однимъ сложнымъ звукомъ ч (=тѡ).

Прилагательное вышнии встрѣчается съ значеніемъ формы сравнительной степени въ слѣдующемъ выраженіи: (Изяславъ) хота створити вышнии сего (печерскаго) манастыра надѣѧсѧ бѧтьствоу—107а, 7.

Форма сравнит. степени съ префиксомъ по: подале въ выраженіи: вѣ во келыѳ ѥго подале ѿрквє—128а, 10—11.

§ 57. Формы числительныхъ именъ. Изъ формъ числительныхъ именъ отмѣтимъ слѣдующія:

Дробное числительное «половина» выражается формою «полъ» въ выраженіи: сегоже дне раздѣлишасѧ водъі полъ ихъ взиде надъ тверда. а полъ ихъ подъ тверда—56, 15, 16.

Числительное «одинъ» употребляется въ древней церковнослав. формѣ единъ, -а, -о и въ русской ѡдинъ съ удержаніемъ

звука и въ своихъ измѣненіяхъ. Примѣры: а) *древнія ц.-слав. формы:* единъ (не шстаса ни единъ ѿвѣринъ)—8, 24; единъ—36, 21; 38, 17; 39, 7; 52, 4, 15; 58, 19 (bis), 28; 59, 17 и проч.; едино—(къ едино кр҃цинѣ)—11, 15; 64, 31; 74, 11; 77, 6 и др.; една (една харатьи)—26, 21; —*родит. п.:* единого—49, 22 (ни единого варага); 52, 23; 57, 3; 76, 18, 20 (bis) и др.;—*дат. пад.:* є/диному—38, 12—13; —*винит. женск. р.:* едину—54, 1, 2; 58, 24; 65, 3 и пр.;—*творит.:* (съ) единъімъ (мужемъ)—10, 31; единѣмъ (неронъімъ? вѣроятно: нероженѣмъ. См. Бычкова «Лѣтопись по Лавр. списку» 1872 г. стран. 109, строка 22: старѣ/и сы (т. е. Богъ Отецъ) с҃ну и д҃хви)—76, 26; эти формы творит. пад. (единъімъ и единѣмъ) указываютъ на двоякое склоненіе числительнаго «единъ»: *составное* и *мѣстоименное*; —*мѣстн. пад.:* ѿ единомѣ (грѣшницѣ)—82а, 23 и пр.;—б) *русскія формы: родит. пад.:* ѿдиного—162б, 22; 164б, 2; —*винит. женск. р.:* (ни) ѿди/ну (же ночь)—159а, 21—22; *творит. п. женск. р.:*—шдиною (стороною)—11, 28; (женою)—79, 22; —*мѣстн. п. женск. р.:* (на) шдинои (земли)—158б, 19;—*творит. п. множ. ч.* ѿдинѣми (воротъı)—23, 23.

Отъ числительнаго два, двѣ: *именит. пад.:* (не единъ ни/два (спа/сяютася)—82а, 21; 25; —*винит. пад.:* (и оуби (володимеръ) рогъволода и с҃на его) два—47, 8; (створи) двѣ (главѣ златѣ)—65, 2; (къ жа ида/мѣдѣнѣ) двѣ (капици)—80, 1; (даюцю) двѣ (тъıсячѣ гривнѣ)—88б, 13;—*родит. пад.:* (до) дву (десяту ·s҃· и д҃нь)—18, 26; —*мѣстн. пад.:* (по) дву (желѣту)—13, 28;—*дательн. пад.:* (даж҃ ми см҃рть тако҃) двѣма (братома моима)—138а, 11; —*творит. пад.:* (межи) двѣ/ма (колодама)—93а, 21—22; (межи) двѣма (ѿзерома)—96а, 25; (съ) двѣма (с҃нома)—112а, 18.

Отъ числительнаго: двои, двоя, двое:—*дательн. пад. ед. ч.:* (къведи к собѣ по) двоему (ѿ всѣхъ скотъ и проч.)—59, 7; —*винит. п. ед. ч. сред. р.:* (и раступися вода на) двое—63, 15; (раздѣли са цр҃тво на) двое—64, 31; (цр҃квнаа запона раздра са на) двое—70, 5;—*родит. п. двойств. числа:* (ѿ) двою (ѿц҃ю)—

49, 9; (ѿ роду) двою — 61, 21; — *мѣстн. п. дв. ч.*: (къ) двою (сотъ корабль)—14, 21; (на) двою (харатью)—26, 21; (ѿ) дво/ю (главу)—110б, 31—32; — *винительн. п. множ. ч.*: (и шковаша къ) двои (шкокы)—174б, 11.

Отъ числительнаго три: (не) трее (кози единъ къ)—77, 5 (вм. трие — именит. п. множ. ч.); (ꙗрославичи же) три/е—111б, 20—21; — мѣстн. п. множ. ч.: (къ) трехъ (лица)—77, 6; (и шдолѣ стославъ к) трехъ (тысячахъ)—115а, 27.

Числительное «тысяча» употребляется и въ др. церк.-слав. формѣ съ звукомъ ц и въ русской съ звукомъ ч; напр.: (съ ·м· ми) тысяцы—19, 26; (к трѣ) ты/сячахъ—115а, 26—27; (а половець къ ·бі·) ты/сячѣ — именит. двойств. ч.—115а, 28—29; (яце бы пристроилъ и ·й·) тысячь (не лихо то есть)—145а, 5.

Отъ порядковаго числительнаго первыи встрѣчается форма именительнаго пад. множ. числа: первие (ѿ ниχже первие сирии и пр.)—10, 7.

§ 58. Формы мѣстоименій. Изъ мѣстоименій обращаютъ на себя вниманіе формы:

1) *Личныхъ*: а) *перваго лица*: азъ (=дцсл. азъ) (азъ оутро послю по вы)—29, 31; 32, 8, 17; 34, 6; 35, 22; 36, 18, 20; 38, 17; 47, 20; 58, 15; 65, 27 и др.; ꙗзъ (не ꙗзъ ко почалъ братью бити)—47, 17; 48, 27; 176б, 15; ꙗ (а ꙗ козъкрацю са похожю и еще)—28, 19; 84а, 2 (кыпусти ты свои мужь, а ꙗ свои); 87б, 2 (и ꙗ вы что велю створите); 95б, 27 (не ꙗ почахъ); — мене (съ значеніемъ родит.: камо хощеши ѿ мене ити)—40, 6. (кромѣ мене)—135б, 8 и др. (съ значеніемъ винительнаго падежа въ выраженіи: изъвьютъ дружину мою и мене)—43, 12; (тако и мене сподоби приати стрть)—91а, 9; (имѣже (благословеньемъ) мене постриже игуменъ стыꙗ горы)—106а, 3; (нѣ мене лѣпо судити ёпу ли игумену ли смердо)—152а, 20; (съ значеніемъ родительнаго пад. при глаг. искати: ищюции мене шкрацюты ма)—35, 22 и др.; — ма (весьма часто: да яце ма

проситє правѡ)—30, 19; (да аще мѧ хощеши крⷭ̃ти то крⷭ̃т мѧ самъ)—34, 7 (bis), 22 (три раза), 24, 29; 35, 22, 23 и проч.;—при Ф. мнѣ (и ⷬ̃е имъ (т. е. радимичамъ) ѡ̃легъ не дан/тє козаромъ (дани) но мнѣ даитє)—16, 12; (оу жє) мнѣ мужа своєго не крѣсити)—29, 28; (измꙑкшесѧ придитє ко мнѣ)—30, 26 и мн. др. весьма часто встрѣчается Ф. ми (напр. даитє ми ѡ̃ двора по ·г̃· голуби)—32, 16; (попринаи ми)—47, 15; (сде ми ѥ̀сть жилище)—52, 30; (ни вѣда ми котораѧ)—168а, 11; (д̃ша ми своѧ)—168а, 12 и мн. др.—*Именит. пад. двойств. числа*: вѣ (и ⷬ̃е имъ/ (кіевлянамъ) сⷭ̃тославъ. вѣ (Святославъ и Всеволодъ) послевѣ к брату/своєму (Изяславу). аще поидетѣ на бꙑ/с лꙗхꙑ губити васъ. то вѣ про/тиву ємꙋ ратью)—116а, 19, 21; (вѣ скѣвѣ, говорили два волхва, кто ѡ̃бидѣє держитъ)—117а, 31; (вѣ вѣвѣ како ѥ̀сть/чл̃вѣкъ створенъ)—118а, 31;—*родит. п.* наю (съ значеніемъ винит. п. въ выраженіи: аще ли наю погубиши многꙋ печаль приимеши и зло, говорили два волхва Яню)—119а, 21;—*винительнаго*: на (аще на пустиши много ти добра будетъ)—119а, 19; (да аще ѥго (Изяслава) не варивѣ имать на прогнати, говорили Святославъ и Всеволодъ)—122а, 28;—*множеств. числа* форма нꙑ, чередующаяся съ Ф. насъ въ значеніи винительнаго п. и съ Ф. намъ въ значеніи дательнаго падежа; напр. нꙑ (въ значеніи винит. пад.; напр. нѣсть оу насъ оучителѧ иже бꙑ нꙑ наказалъ и поучалъ насъ)—17, 12; ѡ̃ни бо нꙑ ѡнако оучатъ а ѡ̃ни бо нꙑ и ѡ̃нако)—17, 14, 15; (сє посла нꙑ цр̃ь)—27, 23 (при Ф. насъ: насъ послаша—27, 25); (всє нꙑ погубитъ)—28, 26; (посла нꙑ деревьска земля)—29, 21; (понесѣте нꙑ к лодьѣ)—30, 2; (понесѣте нꙑ к лодьи)—30, 9 и др.; (въ значеніи дательнаго падежа: послѣте нꙑ оучителѧ иже нꙑ могутъ сказати книжнаѧ словеса)—17, 16; ((честь) пуци нꙑ игорєвꙑ сⷭ̃рти)—30, 16; (вѣдаи нꙑ володимера)—41, 17; (повѣжѧте нꙑ колько васъ)—41, 29; (кто нꙑ поможетъ)—43, 22; (сє бо нꙑ сѧ по дань шли)—43, 23; (да покажи нꙑ путь въ греки)—49, 16; (луче нꙑ ваше въ єгиптѣ)—63, 25; (да бꙑ нꙑ далъ гору ту)—106б, 18 и мн. др.

б) *второго лица: форма родительнаго п. ед. ч.*: тобе при Ф. тебе (съ значеніемъ винительнаго пад.: познати тебе ѣа истиннаго)—85а, 12 и (дажа имъ г҃и. оувѣдѣти тобе истиннаго ѣа)—81а, 17; при ФФ. ѿ тебе—166а, 29; 167а, 17—ФФ.: оу тобе—90а, 11; вли/за тобе—166а, 10;—*дательнаго и мѣстн. п.*: при Ф. тебѣ (идуть к тебѣ варязи)—49, 20 и др. Ф. тобѣ: (азъ буду тобѣ в ср҃це и въ призна҃ство)—47, 20; к тобѣ—48, 22; по тобѣ (можемъ по тобѣ бороти говорили новгородцы Ярославу)—95б, 24; (ты ми/нѣси братъ. а и҃ тобѣ)—135б, 4; тобѣ—135б, 7; (слава тобѣ чл҃колюбче)—157б, 25;—ти (пришлю ти челядь боскъ и скъру)—35, 28; (тогда ти дамь)—35, 31; (аще ти не жаль ѡ҃чины своея)—39, 24; (володимеръ ти иде на та)—46, 24; (предамъ ти г҃ополка)—48, 11; (створять ти зло)—49, 21; (изиди из дому ѡ҃ца своего в землю в нюже ти покажю)—60, 22; (не по нужи ти молвлю)—168а, 10 и др.—*винительнаго пад.*: та (кромѣ формъ род. п. тебе и тобе напр. влг҃ѣти та хотять вси рустии)—34, 11; (хощю та пошти)—34, 21; (х҃ъ имать сохранити та)—34, 31; (много дарихъ та)—35, 26; (володимеръ ти иде на та)—46, 25; (створю та въ и҃зыкъ великъ)—60, 23 (тамъ же: влг҃ѣта та колѣна земь/наша) и др.;—*родительнаго пад. двойств. числа*: ваю (напр. въ выраженіяхъ: ѡ҃берзета са ѡ҃чи ваю)—57, 19; (се градъ ваю славныи взяхъ)—74, 29; (възвысила во ёсть ваю свѣтоносная любы нѣсная)—94а, 19; (земля во влг҃ви са ваю кровью)—94б, 1 и др.;—*винительнаго пад. множ. числа*: вы (чередующаяся съ Ф. родит. п. васъ; напр. въ выраженіи: мене, говорилъ Антоній своей братіи, постриже игуменъ с҃тыя горы. а язъ ва/съ постригалъ)—106а, 4—5; напр. (хочю вы почтити)—29, 28; (азъ оутро пошлю по вы)—29, 31; (и възнесуть вы к лодьи)—30, 2; (зоветь вы ѡ҃лга)—30, 7; (звахъ вы)—36, 11; (хочю на вы ити)—37, 21; 41, 27 и др.;—*дательнаго пад. множ. числа* вы (при Ф. вамъ напр. оускочи/тъ челядинъ наша къ вамъ—24, 14 и др.) напр. (якоже вы наказалъ меѳодии оучитель ваша)—18, 18; (что вы казалъ ц҃рь)—27, 22; (добра ли вы честь)—30, 15; (кото

къı естъ, т. е. вотъ онъ вамъ!)—41, 17; (се идетъ къı сѵ̈ославъ к русѣ)—45, 3; (даже къı кунъı сверутъ за мѫ̑ць, т. е. вамъ, для васъ)—49, 13; (и поставлю къı игумена, говорилъ Антоній братіи)—106а, 8; (и покоритъ, Богъ, къı (=вамъ) противныıа подъ къı)—108а, 23 и винит. 24 и мн. др.

2) *возвратнаго мѣстоименія*: *родительнаго пад.* себе и собе (нерѣдко съ значеніемъ винит. падежа); *примѣры*: Ф. себе (игорь хотя мьстити себе)—20, 24; (почто губите себе)—88а, 1 и собе (граци имуть оу собе)—20, 10; (аще суть козı то единого собе послютъ ѣа)—52, 23; (межю собе)—53, 22; (имаши оу собе мужи)—72, 23; (сеже поручаю в со/ке мѣсто столъ старѣишему сну)—108а, 32—108б, 1; (ѡчистимъ собе братьıа)—157б, 22 и пр.—*винительнаго пад.*: сѧ—весьма часто: (воевати почаша сами на сѧ)—13, 15; (и сѣдоша (оугри) съ словѣнъı покорившеıı подъ сѧ)—16, 30; (и возмутъ на сѧ прутье младое)—6, 21 и мн. др.—*дательнаго падежа*: себѣ, собѣ и си; *примѣры*: Ф. собѣ (творятъ мовенье собѣ)—6, 25; (и ту оумъıкаху женъı собѣ)—9, 27; (творяще сами собѣ законъ)—10, 4; (поиціемъ собѣ князя)—13, 16; (поıша по собѣ всю русь)—13, 24; (земля просяци оучителя собѣ)—17, 28; (к собѣ)—20, 28; 29, 17—18; 41, 18; 50, 16; 74, 18; 84б, 22; 87б, 23 и пр.; (хощю тъı поıти собѣ женѣ)—34, 21; 46, 27—28; (нарекъ ю дъıцерью собѣ)—34, 26; (кажаı злъııа приıемлеть собѣ досаженье)—36, 30; (ходя возъ по собѣ не возяше)—37, 15; (налѣземъ князя собѣ)—41, 11; (изволиша бо и ѣзи собѣ)—52, 12; (и поıа собѣ ѣ· сестреници)—61, 18; (не скръıваите собѣ скровища на земли)—85б, 29; (противу собѣ)—100а, 12—13; 17—18; (и не да собѣ оупокоıа)—105б, 4; (живѣте же собѣ)—106а, 8; (и нарекъ мя старѣишину собѣ)—135б, 2; (мъı собѣ будѣ͡ а тъı собѣ)—155б, 15—16 и др.; Ф. себѣ и собѣ *въ мѣстномъ падежѣ*: (почаша сами в собѣ володѣти)—13, 13; (рѣша сами к себѣ)—13, 15; (и рече к собѣ)—43, 11 и др.; Ф. себе (старѣишина чину а͡нгелу: помъıсли въ себе рекъ)—56, 20; Ф. си (въ выраженіи: къ своıа си)—14, 30; 19, 7; 20, 7, 20; 21, 11 и др.; (голову си розѣи͡ дважды)—165а, 9.

3) *притяжательныхъ*: формы родит. п. единств. ч. женск. рода отъ указат. мѣстоименія: ѥѧ (=дрцсл. ѥѩ), ѥѣ и ее; примѣры: Ф. ѥѧ (ловица ѥѧ т. е. Ольги)—33, 24; (оудививъ сѧ цр҃ѣ разуму ѥѧ)—34, 4; (и плакаса по неи сн҃ъ ѥѧ и внуци ѥѧ)—40, 9; (красотꙑ ради лица ѥѧ) 46, 17; (ѥгда гдѣ будетъ добрая жена вси свои ѥѧ ѿдѣни будутъ)—51, 13;—Ф. ѥѣ (становица ѥѣ)—33, 19; Ф. ее (и сани ее, т. е. Ольги)—33, 25; (и есть село ее ѿлъжичи и доселѣ)—33, 27.—Отъ притяжат. второго лица: твоее (люблю тѧ паче врай҃ твоеѥ)—143б, 19. Отъ мѣст. свои—своѣ и своее: своѣ (да не приступни погубите дш҃ѣ своѣ)—159б, 25; своее (не можемъ дати сестрꙑ своее за тѧ)—75, 6; (а своее пагубы невѣдуче)—119, 5;—винительнаго пад. множ. числа: Ф. на -ꙑѧ (а послѣ небныхъ согласныхъ); напр. своꙑѧ (=дцсл. своѩ) въ выраж.: (Святославъ) цѣлова мтр҃ѣ свою и дѣти своꙑѧ—39, 28 (дѣти во множ. числѣ форма женскаго рода); (русь) полагаютъ щитꙑ своꙑѧ (=дцл. своѩ)—27, 5; нивꙑ и дубравꙑ ваша (=дцсл. ваша) истроχъ—113а, 1;—Ф. своѣ (русь) полагаютъ щитꙑ своꙑѧ и мечѣ своѣ (=дцсл. своѩ) наги ѿкручѣ своѣ и ѡружьꙗ—27, 6; посла ѡлегъ слы своѣ къ изяславу—170а, 27; (вонакъ) исполчи вои своѣ—181б, 17;—Ф. вашѣ (=дцсл. ваша) сего ради виногради вашѣ и смоковье ваше... истроχъ—112б, 32; Ф. мои (вм. моꙑѧ): подражаχуже мои ѡбличенꙑѧ—36, 16; твои (вм. др. твоꙑѧ=дцсл. твоѩ) малꙑ бо насъ не взаша печенѣзи мт҃ръ твою и дѣти твои—39, 22;—Ф. наши вм. др. наша=дцсл. наша (твои сли водили суть цр҃ѣ наши ротѣ)—27, 25;—Ф. свои вм. своꙑѧ=дцсл. своѩ (идеже глава твоꙑѧ ту и свои главꙑ сложимъ)—42, 13 и др.

4) *вопросительныхъ* (*относительныхъ*): отъ какъ, кака, како Ф. кака (кака (въ рукоп. ошибоч. како) есть вѣра ваша)—53, 28; (кака заповѣдь ваша)—54, 16;—Ф. каку (каку любовь имѣютъ граци съ русью)—26, 19;—Ф. каци ((манастꙑри) не суть таци, каци суть поставлени слезами)—107а, 11;—Ф. какꙑи (какꙑи то бѣ сѣдя в бездньѣ)—118б, 14;—Ф. которои (вдаи҃ ти которои ти городъ любъ)—178а, 3;—Ф. которомь (при которомь при-

ходивъ цр҃и) — 7, 15—16; — Ф. которыи (аще которыи братъ въ ѥтеро прегрѣшенье впадаше) — 126б, 8; отъ мѣстоимен. коликъ, -а -о — Ф. колько (повѣжате ны колько васъ) — 41, 30; (колько вои оу брата твоего) — 48, 17; (колько лѣтъ) — 62, 20; (колько зла) — 75, 20—21 и др. — Отъ мѣстоим. что Ф. что (что ради) — 56, 8; Ф. чсо (чсо ради) — 56, 11; Ф. што (што хощеши оу насъ ради даемъ медома и скорою) — 32, 13; Ф. чимъ (ѥтерома чимъ) — 111а, 15; отъ мѣстоим. чии, чьи, чье Ф. чии (чии се градокъ) — 14, 8.

5) *собственно относительныхъ*: отъ акъ, ака, ако Ф. акъ (кто волии въ) васъ акъ же Ѳ(ѳ)ѡдосии (въ рукоп. ѳ пропущено и потому слѣдуетъ ѡ вм. простого о) — 107а, 23; Ф. аци (Исаія говоритъ бѣсамъ: но се по истѣнѣ павлиѥте са то перво въ ѡбразѣ звѣринѣмъ и скотьемъ и змиями и гадо҃. аци же и сами исте) — 132а, 12; особенно замѣчательна Ф. дательнаго пад. ѡмуже, предполагающая основу о, которая въ именительномъ падежѣ единст. числа должна имѣть по всѣмъ тремъ родамъ слѣдующую форму: ъ, а, о; Ф. ѡмуже встрѣчается въ слѣдующихъ словахъ духовной Влад. Мономаха: но ѡмуже любо дѣтии моихъ а приметъ ѥ в с҃рце свое — 155а, 29. (О мѣст. относительномъ иже, ыже, ѥже смотри въ концѣ главы о мѣстоим.).

6) *указательныхъ*: отъ мѣстоим. и, ы, ѥ, Ф. и, можетъ быть, съ значеніемъ именительнаго пад. ед. числа въ слѣдующемъ выраженіи: вза же и (=онъ? т. е. Святославъ) даръ многъ и възъвратити са в переяславець — 43, 9; Ф. и съ значеніемъ винительнаго падежа ед. ч. муж. р. встрѣчается весьма часто; послѣ предлоговъ она сокращается въ а съ предшествующимъ н (т. е. на); иногда же замѣняется формою родит. пад. ѥго; *примѣры*: Ф. и (вза градъ и пожаже и) — 33, 10; (и мнахуть (печенѣги) и (т. е. отрока) своего т. е. и думали печенѣги, что онъ (отрокъ) изъ своихъ) — 38, 21; (и взаша и в лодью, т. е. отрока) — 38, 26; (и оузрѣ и (т. е. Люта Свѣналдича) ѡлегъ) — 45, 20; (и заѣхавъ оуби и) — 45, 22; (ѧнесоша и (т. ѥ. Олега) и положиша и на ковръ) — 46, 10; (пристрои оубити и [Ярополка]) — 48, 22; (въста каинъ и

хотѣше оубити и (Авеля) и не оумѣше како оубити и)—58, 8; (возми камень и оудари и [Авеля])—58, 9; (вземъ камень и оуби и)—58, 10; (искахў оубити и [Іисуса Хр.])—69, 28; (имше и ведоша къ гѣмону пилату)—69, 29; (без вины приведоша и хотѣ (Пилатъ) и спустити)—69, 30; (распяша и)—70, 3; (снѣмше и со крт҃а положиша и въ гробѣ)—70, 7 и мн. др.; Ф. на послѣ предлоговъ ([печенѣги] оустремиша ся на на, т. е. на отрока)—38, 23; (поидоша на на)—52, 20; (и дх҃ъ сходяще зракомъ голубинымъ на на—69, 21; (посла поня=за нимъ)—84а, 29; (иже хощеть вѣру имти волхву то да идеть зань)—121а, 10; (поскрегчеть на на зубы своими, т. е. грѣшникъ на праведника)—156а, 10 и др.; Ф. его въ качествѣ прямого дополненія встрѣчается рѣдко: (гражены же не бѣ лазѣ оубити е/го)—48, 6—7; (и не оумаста (Адамъ и Ева) его (Авеля) погрести)—58, 18; (w҃рѣваите его (перуна) w҃ е/рега)—80, 15; ([игуменъ] наказавъ его (Антонія) и наоучивъ)—105а, 12; (бл҃ги и и w҃пусти/его)—105а, 18; (емъ его (антихриста) с слугами своими)—118б, 26; (блюди со w҃пасеньемь его т. е. монастырь)—125а, 31; (князь же цѣловавъ его (Θеодосія) и w҃бѣщася и пр.)—125б, 16 и др.; Ф. родительнаго пад. единств. числа женскаго рода. ѣа (=дпсл. ѣѧ) и ѣ; Ф. ѣа (да не пре҃бидять ѣа т. е. греческой кубары)—25, 13; (w҃ ѣа)—25, 13; Ф. ѣ (да аще ѣ не вдаста за ма)—74, 31; Ф. ю (и въведе ю (жену) в раи ко адаму)—57, 8; винительнаго пад. множ. числа: ꙗ (=дпсл. ѧ), на и не послѣ предлоговъ, ѣ, е, и; *примѣры:* Ф. ꙗ (угры покорившеꙗ (т. е. славянъ) подъ ся)—16, 30; (да не имать власти (русскій князь) казнити ꙗ [грековъ])—25, 27; (и w҃пусти ꙗ [т. е. пословъ])—28, 5; ꙗ—30, 3, 11, 13, 17 (bis), 29 и др.; Ф. на (и стрѣляхў къ на=въ грековъ)—19, 20; (паки хотѣ (игорь) поити на на)—20, 14; (и повелѣ (Ольга) w҃трокомъ своимъ пити на на т. е. на древлянъ)—31, 14; (и возложиша на на (т. е. на древлянъ) дань)—33, 14; (и не зрѣ (Святославъ) на на т. е. на дары)—42, 30; Ф. не вм. на (новгородци рѣша ꙗросла/ву заоутра перевеземъ ся на не т. е. на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мьстиславъ дружинѣ

своеи. поидемъ на не т. е. на воиновъ Ярослава)—100а, 16; Ф. ѣ (Половцы сбиша ѣ (т. е. угровъ) к мачѣ)—182а, 4; Ф. е (пережѣгутъ е т. е. бани)—6, 19; (и посла (игорь) по вараги многи за море вабѣ е на греки)—20, 14; (аще ли суть плѣнѧници да ископаютъ (вм. искупаютъ) е руса по ·г· златникъ)—25, 3; (и возва е (т. е. древлянъ) ѡльга к собѣ)—29, 17; (вринуша е (древлянъ) въ нму)—30, 14; (и повѣгоша людье изъ града и повелѣ ѡльга воемъ своимъ имати е)—33, 10; (заратиша ся вятичи и иде на на володимиръ и повѣди е второе)—51, 30; (Волчій хвостъ, воевода Владимира) сърѣте е (радимичей) на рѣцѣ пищанѣ)—53, 10; (призваша е (посланныхъ мужей) цр҃а василии и костантинъ)—73, 14; (якоже и симонъ (вм. соломонъ) хвала е (книги) г҃ѣше и пр.)—102б, 17; (и книгамъ прилежа Ярославъ и почитаа е часто в ночи и въ дне)—102а, 19; (ꙗрославъ иде на мазовшанꙑ и повѣди е)—104б, 2; (с҃тополкъ же ѡмири е=половцевъ)—151б, 12 и др.; Ф. не (послѣ предлоговъ; напр. идохѡ҃ за не=за половцами)—164а, 3; (оуподобленіе ся содому и гомору на неже пусти г҃ каменье горюще)—55, 10; (заоутра перевеземъ ся на не на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мьстиславъ дружинѣ свое и поидемъ на не т. е. на Ярослава съ Якуномъ)—100а, 16 и др.; Ф. и (аще будетъ оуноша или дѣвица добра/ да вдадатъ златникъ ·г· и поимутъ и—случай *сомнительный*: и можетъ относиться къ одному лицу (и въ такомъ случаѣ Ф. и—винит. п. единств. ч. муж. рода); потому что далѣе, вѣроятно, пропущены слова, находящіяся въ другихъ рукописяхъ: «аще ли есть средовѣчь да вдасть» и слѣдуетъ выраженіе: ·и· т. е. «золотникъ» и поимутъ і, гдѣ і, очевидно, относится къ одному лицу муж. рода—24, 29—31) въ слѣдующемъ мѣстѣ: и позва (ꙗрославъ) к собѣ наро/читыѣ мужи. иже баҳу иссѣ/кли варагы. ѡбластивъ и и/сѣче—95б, 7; —Ф. е винительнаго пад. ед. числа средняго рода въ слѣдующ. выраженіи: вѣзлюби (Антоній) мѣсто се и вселися к не—105а, 27; Ф. ꙗ и на (послѣ предлога)—винит. п. двойств. чила; напр. Ф. ꙗ (се слꙑшавъ левъ вѣскорѣ посла ꙗ—двухъ сыновей своихъ Меѳодія и Константина)—17, 26; (оумолена бꙑста (Меѳодій и Константинъ)

цр҃емъ и послаша (въ рукоп. ошибочно послаща) ѭ къ словѣньскую землю) — 17, 30; Ф. на (послѣ предлога; напр. се слышахъ цр҃а посла по на — по Меѳодія и Константина) — 17, 23; Ф. ею и нею послѣ предлога; напр. Ф. ею (се ламехъ оубі два брата ѣноховa и пои совѣ женѣ ею) — 98б, 13; послахъ к нимъ, иже ѡколо ѣ/ю (т. е. около двухъ волхвовъ) суть рече имъ (Янь) — 117б, 22—23; Ф. нею (пои (ѣаковъ) совѣ ·ѣ· сестреници/ѡ нею же роди ·й· сѣмъ) — 61, 19. Отъ ѡвъ, ѡва, ѡво Ф. ѡвому (Рюрикъ раздалъ мужемъ своимъ градъı ѡвому полотескъ ѡвому ростовъ) — 13, 31; Ф. именит. пад. множ. числа ѡви и ѡвъı; Ф. ѡви (словѣниже ѡви) — 4, 32; (ѡви (голуби полетѣли) къ голубники) — 33, 4; ѡви роценьѥ кладеземъ и рѣкамъ жрѫ҃) — 59, 25; (и начаша кумиръı творити: ѡви древанъı/ѡви мѣданы) — 59, 29—30; (ѡ/ви во попове) — 79, 21—22; Ф. ѡвъı (заимствованная отъ винит. падежа: влѣзоша в воду и стаяху ѡкъı до шие. а друзии до персии и пр.) — 80, 27; Ф. род. п. ѡвѣхъ и ѡвъıхъ; Ф. ѡвѣхъ (иҳже емше ѡ/вѣхъ растинаху. другиа аки страны поставляюще и стрѣляху въ на) — 19, 18—19; Ф. ѡ/въıхъ (ѡвъıхъ изби (ѡлъга) и пр.) — 33, 11—12; Ф. ѡвѣмъ (ѡвѣмъ исписанъ законъ естъ) — 10, 5; (ѡвѣмъ вꙑшимъ цр҃мъ) — 60, 4; (созвавъ люди нача (Святополкъ окаян.) даяти ѡвѣмъ корзна) — 95а, 25. Отъ мѣстоименія ѡнъ, ѡна, ѡно Ф. ѡнъ (и аще створитъ грачинъ русину. да прииметь туже казнь ѭкоже приялъ естъ и ѡнъ) — 24, 22; Ф. оноя род. над. ед. числа (с оноя стороньı) — 7, 11; (людье ѡноя странъı днѣпра) — 38, 11; (видѣвше с оноя странъı) — 38, 25; (лодьı ѡноя странъı) — 39, 8; Ф. ѡну винит. п. ед. ч. (ѡ҃ ону стра/ну) — 38, 11; Ф. ѡнѣ именит. пад. множ. числа муж. рода (кто ѡдолѣеть мъı ли (русь) ѡнѣ ли [т. е. греки-ли]) — 21, 5; при Ф. ѡни (ѡни же видѣвше с оноя странъı) — 38, 25; Ф. ѡнѣхъ — род. п. (ропталъı ѡнѣхъ ра҃) — 64, 6; (и не смяху ни си ѡнѣхъ ни ѡни сихъ начати) — 96а, 11; Ф. ѡнѣмъ (ни изъ града к онѣмъ подраз. нельзя проити) — 38, 13. Во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ мѣстоимение ѡнъ начинается простымъ о послѣ предлоговъ, писецъ, очевидно, понималъ

предлогъ съ мѣстоименіемъ, какъ одно слово. Отъ мѣстоименія сѧ, си, се форма именит п. един. числа муж. рода се (вмѣсто сѧ; напр. но се кии кнѧжаше)—7, 13; (чии се градокъ)—14, 8; (ꙗрославъ же се ꙗкоже рекохомъ любимъ бѣ книгамъ)—103а, 4; (се ламехъ оуби два брата ѣноховa)—98б, 11; (се-же-сѵ̈тополкъ/новыи и пр.)—98б, 13; (се во ѣфрѣмъ бѣ ско/пецъ высокъ тѣломъ)—138б, 31; (на ·ѕ̈· ѣ лѣто не се ли а̑нглъ божѣ бы̑ на иноплеме/нникы и супостаты)—191а, 14 и др. при Ф. сѧ (напр. тако и сѧ бо̑ т. е. Святополкъ)—98б, 17. (да сѧ будетъ вамъ игуменъ)—107а, 25 и др. Ф. се винит. пад. ед. ч. муж. рода (напр. се градъ влю/славлѧи вз̑)—74, 29; Ф. сее — родительн. пад. ед. ч. женск. рода (до сее братьѣ)—6, 23; Ф. сю — винит. пад. ед. ч. женск. рода (на сю страну)—38, 31; (ꙗрославъ прия сю сторону)—100б, 19; (сю грамотицю)—155а, 28; при Ф. сию (сию во (Ольгу) хвалятъ русстие сн̑ве)—40, 24; Ф. си встрѣчается въ значеніи разныхъ падежей; такъ напр. Ф. си въ значеніи именит. пад. ед. ч. женск. рода (напр. тако же и си блж̑наꙗ ѡ̈льга)—35, 10; (а си (Ольга) бѣжѧ (мудрости/искала)—35, 12; (си во ѡ̈ возраста блж̑наꙗ ѡ̈льга и пр.)—35, 17; (сиже ѡльга приде к нему)—35, 24; (си во (Ольга) сыꙗше ꙗки луна в нощи)—40, 15; си—40, 16, 18, 23; (люба бо̑ рѣчь си дружинѣ)—43, 26; (ѥгда си бо̑ сѣча)—85б, 7; (а мнѣ буди си сторона)—100б, 6; (туже нарицаху лучьшинѣ женъı гл̑ца (два волхва) ꙗко си жито держитъ. а си медъ. а си рꙋбъı. а си скору)—117б, 2, 3 (bis), 4 и др.; винит. пад. ед. ч. (напр. и призри на цр̑кꙑ твою си)—85а, 13; именит. пад. множ. ч. муж. рода очень часто (напр. си суть свои ꙗзъıкъ имуще)—8, 6; (си во оугри почаша кꙑти)—8, 13; (си же (обры) добрѣ воеваху на словѣнѣхъ)—8, 16; (си имуть имати дань на насъ)—11, 30; си—12, 5; 14, 20 и мн. др.; винительнаго пад. множ. ч. муж. рода (напр. си же творяху ѡ̈бꙑчаꙗ кривичи)—10, 2; (и сверши... новꙑꙗ люди си)—85а, 11; винит. пад. множ. числа средняго рода: въ си же времена—8, 15; 61, 28 и др.; Ф. се средняго рода въ значеніи: *это вотъ*; напр. се прислала сѧ ко мнѣ словѣньска земля—17, 26; се

ко не поземли ходимъ но по глубинѣ морьстѣи—21, 6; се князя оубихомъ рускаго—29, 5; се/оуже иду к вамъ — 30, 30; кто се приде — 39; 8; кто се есть — 45, 2 и др.; Ф. удвоенная сесь какъ бы усиливающая указаніе «*вотъ этотъ*»; напр. когда Ѳеодосій печерскій передъ своею кончиною хотѣлъ назначить въ игумны Якова пресвитера, то братьѣ это не понравилось, и они просили назначить имъ Стефана, ученика Ѳеодосьева, говоря Ѳеодосію: ꙗко/сесь взросль ѥсть подъ рукою твоею — 125а, 20.—Ф. съ соединяется съ первичною основою имени муж. рода на о; напр. градокосъ (=градокъ съ)—14, 10; (къ) градосъ (=къ градъ съ)—32, 25. Отъ мѣстоименія сицъ, сица, сице — Ф. сицъ (кашe ко сицъ подраз. дѣтицъ) — 110а, 22; (сицъ бѣ волхвъ вставъ при глѣбѣ новѣгородѣ) — 120б, 29; Ф сица (вещь ко сунклитова сица ѣ)—170а, 7; Ф. сице (употребляется часто въ выраженіяхъ подобныхъ слѣдующимъ: сице глѣть цр҃ь)—21, 2; (пишюче сице)—23, 5; (ѿвѣщаса игорь сице створити)—27, 27; (рькуще сице)—29, 21; (рькуще (иллга/сице) — 30, 30; (оумъıсли/сице) — 32, 2; (рька сице) —43, 15, 18 и т. п.; Ф. сици (сици ко слугы вѣси вꙑваютъ)—91б, 28; Ф. сица множ. ч. средн. рода (сица же будутъ мѫнꙑ) — 71, 29; (сеже вꙑваютъ сица знаменꙑ не на добро) — 110а, 29; Ф. сицъ=сица (знаменꙑ сицъ)—111а, 16. Отъ мѣст. селикъ, -ъ, -о или селька, -о Ф. селико (селико лѣ҃)—165а, 32; Ф. сельско (послахъ корабль сельско) —23, 6. Отъ мѣст. сякъ, -ъ, -о Ф. сякъ родит. сякого (и сякого (подразум. митрополита, какъ митрополитъ Іоаннъ) не вѣ҃ı пре / в руси. ни по немь не будеть съ/къ) —138б, 13, 14—15; (сякого зла)—176б, 8. Отъ мѣстоим. сяковꙑи, сяковꙑ, сяковое Ф. сяковꙑи винит. п. множ. числа (сяковꙑи бо (князи) къ даіѥть за грѣхы)—95а, 14; Ф. ѡ сяковꙑхъ (ѡ сяковꙑіхъ бо дѣдъ гѫше) — 40, 30; (ѡ сяковꙑіхъ бо соломъ/рѣ҃)—90б, 4; (ѡ сяко/вꙑіхъ бо гѫ҃ рѣ҃)—135б, 18—19. Отъ мѣстоимен. тъ, та, то Ф. то нерѣдко употребляется вм. тъ съ значеніемъ формы указательнаго мѣстоименія мужескаго рода, подобно формѣ се вмѣсто съ; (напр. и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть (т. е. купитъ) да показываеть цр҃ьу мужю и то (=тъ)

є запечатаетъ и дастъ имъ)—23, 31; (ꙗдꙗи хлѣбъ сухъ и тоже (т. е. да и тотъ) чересъ дн҃ь) — 105б, 2; (понеже то (Ѳеодосій) иестъ ѡснова҃лъ цр҃кви)—139а, 20; (и азъ в то҃ чинъ прокопа҃ на мощи҃ Ѳеѡдосѣевѣ)—139б, 20; (а иже чтетъ книгы сиа то буди ми въ мтвахъ)—191а, 28; Ф. тое (=дцсл. тоѣ) (тое же зимы род. ед. ч.)—161а, 32; (и бѣжаша на сулу тоё ночи)—162б, 26; Ф. ти (тиже словѣни)—4, 29; (и ти словѣне)—5, 3; (ти ко суть колци) — 18, 15; (и ти приимающе харатью) —26, 24; Ф. тот(ъ) (и козпи (Ярополкъ пронзенный саблею) великы҃ гр҃мы ѡ/хъ тот мя враже оулови) — 137б, 9; Ф. то вм. тъ послѣ имени существительнаго, къ которому относится: и созда столпъ то за ·м҃· ѧ҃—4, 8; Ф. тъ при первичной основѣ имени существ. мужеск. рода на о: ѡ/трокотъ (=отрокъ тъ) — 84б, 31—32; холмотъ (=холмъ тъ) — 49, 30. Отъ мѣстоименія такъ, така, тако Ф. такъ (та/къ ко ѡкаичаи имѣаше с҃тополкъ) — 189б, 15—16; Ф. тако (тако створю)—39, 14; (тако гл҃етъ г҃ь)—65, 21, 24, 28—29; 66, 3, 9, 14, 17 и др.; Ф. такаго (такаго вида) — 73, 29; при Ф. такоиа (красотъı такоиа)—73, 29; Ф. такою—винит. п. ед. числа женскаго рода въ слѣдующемъ мѣстѣ: что ради сниде бъ҃ на землю и страсть такою прия (въ Р. А. такову)—56, 9 (вм. такую); Ф. таци (но не суть таци (манастъıри) каци суть поставлени слезами)—107а, 11. Отъ мѣстоименія таковъıи, таковаиа, таковое Ф. таковъıиа родит. п. женск. рода (ѡ̃ тако/къıиа бѣдъı)—14, 29—30. Отъ мѣстоим. толикъ, -а, -о Ф. толако (да како можетъ в толако же про/данъ будетъ)—26, 11.

7) *Опредѣлительныхъ.* Отъ мѣстоименія весь, вся, все (дцсл. васа, васа, васе) Ф. всее — род. п. ед. ч. женск. рода (кѣ ко любимъ ѡц҃е/мя паче всеё братьи) — 108б, 21; Ф. вси именительнаго пад. множ. числа муж. рода при существ. женскаго рода (паки разкѣгну/тся (т. е. амазоне Ф. муж. рода) ѡ̃сюду вси) — 11, 7; въ значеніи винит. пад. множ. числа ([грѣци] хуляще вси законъı)—72, 14; Ф. всѣ (=дцсл. васа) въ значеніи винит. пад. множ. числа (поимъ ѡ̃легъ воиа многи варяги. чюдь словѣни мерю и всѣ кривичи)—15, 10. Отъ мѣстоименія всякъ, -а, -о, Ф. творит. п.

ед. числа всякомъ (хо/чю имѣти миръ и свершеную любовь со всако/мъ) — 44, 10—11; Ф. родит. п. ед. ч. женскаго рода всякоя (всякоя нечистотъı) — 58, 27. Отъ мѣстоименія кождо Ф. кождо (имяху бо ѡбъıчаи свои и законъ /ѡцъ свои и преданьıя кождо свои нравъ) — 9, 11; (и повѣдаху кождо своимъ ѡ бъıвшемъ) — 20, 87 (и ко/ждо своя норовъı приняша) — 59, 23—24; Ф. когождо (пославъ испъıтаи когождо и /службу)— 72, 23; комуждо (комуждо язъıку) — 10, 5; (волга же раздаяше коемъ по голуби комуждо. а другимъ по воробьеви) — 32, 28—29; (и повелѣ комуждо голуби и къ воробьеви приказъıвати / цѣрь) — 32, 29—30; (ако комуждо слуша/ти ихъ) — 72, 16; Ф. коемуждо (къ коемуждо ихъ т. е. голубей и воробьевъ)—33, 1. Отъ мѣстоименія никто Ф. творит. п. ед. числа никимже (не мучими никимже но сами са муча/тъ) — 6, 24; въ выраженіи: гла не видѣ ли коня никтоже — 38, 20 мѣстоименіе никто *неопредѣлительное* въ значеніи: кто либо, кто нибудь. Отъ мѣстоименія никоторъıи Ф. никоторому (не достоитъ никоторомуже язъıку имѣти букъвъ своихъ) — 18, 5. Отъ мѣстоименія самъ, сама, само Ф. самъ (вѣ во самъ (Владимиръ) люба женъı) — 54, 6; Ф. самѣма—дательн. дв. ч. (и самѣма (т. е. первымъ двумъ человѣкамъ) аггла повѣда имана) — 57, 11; Ф. сами (и почаша сами в собѣ володѣти) — 13, 13; (и ко/ѣвати почаша сами на са) — 13, 15; (рѣша сами в себѣ) — 13, 15; Ф. самъı — винит. п. множ. ч. (градъı ихъ (евреевъ) разбиша (римляне) и самъı расточиша) — 56, 7; (а самъı князи бѣ живъı в руцѣ дава)—164б, 10; Ф. самѣхъ — род. п. множ. числа (и не вѣ ихъ (бѣсовъ) видѣти самѣхъ)—142б, 21; Ф. самѣми (съ самѣми цр̃и)— 22, 16.

8) *неопредѣлительныхъ*. Отъ мѣстоименія другии (=дцсл. дроугъıи), Ф. другому (шкому ростокъ. дру/гому вѣлоѿзеро) — 13, 31—32; Ф. друзии (и начаша кумиръı творити. ѡви древанъı. ѡви меданъı. а друзии мрамаранъı и пр.) — 59, 30; (а друзии до семъıе женъı поимаючи служатъ) — 79, 23; (вѣзоша в воду и стаяху швъı до шие а друзии до персии) — 80, 27; (друзии же млади держаще) — 80, 28; Ф. другимъ — дат. п. (шкѣмъ

исписанъ законъ есть другимъ же ѡбычаи)—10, 6; (а другимъ (воинамъ Ольга дала) по коробьеви)—32, 29; Ф. другиѭ—винит. пад. множ. ч. (а другиѭ (вои или вои) назади ѡставѣ (Олегъ)—15, 15; (ѡбыхъ изъ (Ольга) а другиѭ (люди) работѣ предасть мужемъ своимъ)—33, 12; Ф. другыѣ—винит. пад. множ. числа (наши же поча(ша) сѣчи женуци ѭ. а другыѣ руками имати)—189а, 31; Ф. дру/гыми (сими дьяволъ льстить и другыми нравы всячьскыми лестьми превабляѭ нъı ѿ бѣ)—114а, 13—14.—Отъ мѣстоименія еликъ, -а, -о Ф. елико часто (исповѣда елико наоучи и елико видѣ (Андрей)—6, 17; (елико зе/мль)—11, 14; (елико во хѵа крⷭтихомсѧ)—11, 16; (и елико/ ихъ кр҃цинѣ приѭли суть)—22, 20; (и елико ихъ есть нехр҃цино)—22, 23; (а великии князь ру/скии и болѧре его да посылаютъ въ греки/ къ великимъ цр҃емъ грьческимъ корабли/ елико хотять)—22, 31; (е/лико хр҃ьстинъ ѿ власти нашеѭ плѣнена приведуть русь ту)—24, 27—28; (да возметъ цѣну свою елико же (же) далъ будеть)—25, 5; (елико же есть городовъ)—25, 6; (и послеть к намъ елико же хочемъ т. е. воиновъ)—26, 18; (мъı же елико насъ хр҃тли/сѧ есмъı клахомъсѧ и пр.)—26, 27; (елико поганъıхъ ру҃)—27, 30; (елико бо лѣтъ и пр.)—35, 16; (и елико есть подъ властью грьческою)—44, 17; (и елико есть городовъ ихъ)—44, 18; (е/лико же лаховъ по городу изки/ваите ѭ)—97а, 21—22.—Отъ мѣстоименія етеръ, -а, -о Ф. етеръ (етеръ же законъ халдѣемъ вавилонамъ)—10, 19; (аще братъ ѣтеръ взимаше из манастъıря)—126б, 13; Ф. етеро (аще которыи братъ въ ѣтеро прегрѣшенье впадаше)—126б, 8; Ф. етеромъ (знаменьѭ во въ нѣси или звѣ/здѣ ли сѫнци ли птицами ли/ ѣтеромъ чимъ не бо҃го въıва/ѥть)—111а, 15.—Отъ мѣстоименія инъ, -а, -о Ф. инъ (инъ же законъ гилиѡмъ)—10, 24; (а иже преступитъ се ѿ странъı нашеѭ ли князь ли инъ кто и пр.)—27, 2; (да аще инъ кто помъıслитъ на страну вашю)—44, 19; Ф. иного (ѿ иного ѡружьѭ своего)—22, 27; Ф. ини (ини мазовшане)—5, 2; (ини поморане)—5, 3; (ини же несвѣдуще рекоша)—7, 9; (ини же пожи/наютъ)—102а, 28; Ф. инѣ—именит. п. множ. ч. муж. р. (тонаху (печенѣги) въ

сѣто/мли инѣже къ инѣхъ рѣкахъ)—101б, 29; Ф. инѣхъ—род. п. (и инѣхъ судии бѣ҃ ·дї·)—64, 11; (ѡ призвандѣ инѣхъ странъ къ нихъ мѣсто)—66, 13; (како бѣ҃ инѣ҃ оучите а и сами ѿкержени ѿ ка)—55, 1; Ф. инѣхъ—мѣстн. пад. (на инѣхъ страна҃)—11, 31; (при инѣхъ же (подразум. «судіяхъ») заѣкыкше ѣа)—64, 12; Ф. инѣми (по сѫрти братьѣ сеѭ кѧша ѡбидимъı дреѣлами инѣми околчими)—11, 19; (со и/нѣми)—79, 17—18;—отъ мѣстоименія инъıи Ф. инии (а се сутъ и/нии ѭзъıци)—8, 3—4; Ф. инъıе (а инъıе (начаша кумиръı творити) златъı и сребренъı)—59, 30.—Отъ мѣстоименія которъıи люко Ф. дат. п. ж. р. которѣи люко (земли же согрѣшивше (вм. согрѣшивши) которѣ/й люко казнитъ ѣ҃ сѫртью ли гладомъ и пр.)—112б, 8—9.—Отъ мѣстоименія многъ, -а, -о Ф. много (сиже внутрь суду вшедше много оубі/иство крт҃нмъ створиша)—14, 20; (ѭко много дариχъ тѣ)—35, 26; Ф. мнози (во крѣтандѣ же мнози мужи съ единою женою спѧтъ)—10, 30; (и повѣгоша оугри. и мнози исто/поша)—182а, 8; Ф. многи (вѣша во мно/ги погибли на полку)—43, 12—13. Формы многи и многъı въ значеніи винительнаго пад. множ. числа встрѣчаются весьма часто: первая до 80-й страницы рукописи, а вторая въ остальной части ея; напр. Ф. многи (и ц҃ркви многи ѣ҃ къздвигнути имать)—6, 10; (Аскольдъ и Диръ и многи варѧги скуписта)—14, 12; (поиде ѡлегъ поимъ воѭ многи)—15, 9; (игорь же пришедъ нача совкуплати воѣ многи)—20, 13; (игорь же совкупивъ вои многи)—20, 21; (да пристроите медъı многи)—30, 31; (съвезоша медъı многи)—31, 4; (и даста ей даръı многи)—34, 25 и мн. др.; Ф. многъı (и съзъıваше (Владимиръ)... люди многъı)—85б, 14; (и изъиша же и инъı ѡтрокъı борисовъı многъı)—91а, 27; (и совокупи ѭрославъ воѭ многъı)—97а, 19; 100б, 15; (Ярославъ и Мстиславъ.. многъı лахъı приведоста)—101а, 13; (и сокра Ярославъ писацѣ мно/гъı)—102а, 20—21; (и списаша книгъı многъı)—102а, 23; (многъı (книги) написавъ положи в ѣ҃тѣи соѭѳи)—103а, 5; (и попъı многъı навдацію)—104б, 17; (вѣı во ѵклонисте сѧ ѿ пути

моего гл҃ѣтъ г҃а и соблазнисте многы)—113а, 11 и мн. др. Ф. многи съ значеніемъ творит. п. множ. ч. (и приде володимеръ киеву съ вои мно/ги)—47, 9—10. — Отъ мѣстоименія никакъ, -а, -о Ф. никака (ци аще ключится проказа никака ѿ грекъ)—25, 25; Ф. нѣкакъ (акы нѣкакъ оуловъ оуловикъ)—175б, 30. — Отъ мѣстоименія ѡдинъ, ѡдина, ѡдино Ф. ѡдина (и раздѣлиша ся на двое ѻди/на (подразум. *часть*) сташа оу града рать борюще (ФФ. сташа, борюще и слѣдующая друзии заставляютъ думать, что вмѣсто Ф. ѡдина слѣдуетъ читать ѡдини) а друзии поидоша кыеву)—146б, 24—25; Ф. ѡдинѣми (да входятъ в городъ ѻдинѣми воротꙑ)—23, 23. Здѣсь Ф. ѡдинѣми имѣетъ значеніе опредѣлительнаго мѣстоименія или числительнаго количественнаго. — Отъ мѣстоименія прочии, прочаꙗ, прочее Ф. именит. п. множ. ч. прочии (также и прочии вои его вси бѫху)—37, 19. — Мѣстоименіе вопросительное и относительное что (=дцсл. чѧто) иногда употребляется въ значеніи неопредѣлительнаго мѣстоименія; напр. (аще ли... оускочи/тъ челадинъ наша къ вамъ и принесетъ что да въспятятъ и ѡпять)—24, 14; аще ли ключится оукрасти русину ѿ грекъ что. или грѣчину ѿ руси и пр.—24, 23; или, напр. ꙗрополкъ же идаше по немь (т. е. по отцѣ своемъ Изяславѣ) плача ся с дружиною своею. ѡ҃че ѡ҃че мои. что (т. е. *сколько же?*) вси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь многы напасти принмъ ѿ людии и ѿ бр҃а своего—135а, 4.

§ 59. Объ употребленіи формъ относительнаго мѣстоименія иже, ꙗже, еже. Формы относительнаго мѣстоименія иже, ꙗже, еже весьма употребительны въ языкѣ нашего памятника: мы ограничимся лишь нѣкоторыми случаями ихъ употребленія, обращающими на себя особенное вниманіе. Таковы: а) употребленіе иже, ꙗже, еже въ качествѣ члена при имени и при глаголѣ; напр. словѣни же сѣдяху по дунаеви ихже пр/ꙗша оугри и марава чеси и лядьскые и полане/ꙗже нынѣ зовомаꙗ русь—17, 5; се коль добро и коль красно ёже жити братома вкупѣ—93а, 8; б) иже, ꙗже, еже съ повтореніемъ изъ другого предложенія того

имени, къ которому относится; напр. по локоти книти въ мѣрѣ ѡзеро изне/гоже ѡзера потечетъ волховъ—5, 17—18; днѣпръ втечетъ в понетьское море жереломъ еже море словетъ русское—5, 32—6, 1; симъ бо первое преложенꙗ книги маравѣ ѩже прозвася (въ рукоп. презвася) грамота словѣньскаѧ ѩже грамота есть в руси и в болгарѣ дунаискихъ—17, 7; в сиже времена въ дѣтицꙗ вверѣ/женъ въстомлꙗ (вм. въ сѣтомлꙗ) его же дѣти/цꙗ въболокоша рꙗболове въ небодѣ его же позоровахомъ до вечера—110а, 18—19; в) иже, ѩже, еже съ перенесеніемъ изъ одного предложенія въ другое того имени, къ которому относится; напр. и ѡходящеи руси ѡсюда въсимаютъ ѡ насъ еже надовѣ брашно на путѣ и еже надовѣ лодьꙗмъ, ꙗкоже оуставлено есть преже—24, 1 (т. е. въсимаютъ ѡнасъ брашно, еже надовѣ на путѣ и еже надовѣ лодьꙗмъ—на тѣхъ, которые идутъ сухимъ путемъ и на тѣхъ, которые отправляются моремъ); самъ бо болѣаше келѣми. в неиже болести и скончася—88б, 31; но дажь ти гь по ср҃цю твоему... егоже желаше ц҃рства нѣснаго—89б, 9—10 (т. е. дажь ти гь... ц҃рства нѣсного, его же желаше); г) иже, ѩже, еже въ пролипсисѣ, т. е. въ придаточномъ предложеніи, предшествующемъ главному, съ опущеніемъ того имени главнаго предложенія, къ которому относится; напр. и повѣдаху кождо своимъ ѡ бывшемь и ѡ лядьнѣмь ѡгни. ꙗко же молонꙗ р҃ѣ. иже на нѣхъ граци имутъ; (т. е. граци имутъ лядьнъ ѡгонь, ꙗкоже молонꙗ, иже т. е. ѡгонь на нѣхъ)—20, 10; д) иже, ѩже, еже съ удержаніемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименій тъ и сь въ главномъ предложеніи; напр. бижъ сего/гꙋ еже еси хотѣлъ—46, 11—12 говорилъ Ярополкъ Свѣнелду, оплакивая смерть брата своего Олега;—се, егоже ѣ почти, азъ створихъ ему ѡпасти ѣа (слова дьявола о человѣкѣ)—58, 15; егоже тобѣ люко того нарци (т. е. игумномъ, говорила братія Ѳеодосію при его кончинѣ); —125а, 7. Подобные случаи рѣдки; чаще встрѣчаются случаи употребленія е) иже, ѩже, еже съ опущеніемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименій въ главномъ предложеніи; напр. иже то створитъ покажненъ

будетъ—24, 18; возми данъ еже хощеши—43, 6 (это выраженіе можно понимать двоякимъ образомъ: возьми какъ дань, или въ дань, *то*, *что* хочешь, или: возьми дань, *ежели* хочешь); хѣ҃ѣ҃не бо вѣруютъ егоже мы распахомъ—54, 23; нѣмци и граци вѣруютъ ѥго/же мы распахомъ—55, 28—29; и рече (бъ) да потреблю ѥгоже створихъ ѿ чл҃вка до скота—58, 31; невѣдѣи ѣко бъ даётъ власть ёмуже хо/щетъ—94б, 26; емуже хощетъ дасть—94б, 28 и др.; ж) иже, ѣже, еже съ опущеніемъ легко подразумѣваемаго имени, или мѣстоименія; напр. идоша оугри мимо киевъ горою (подразумѣвается «*мѣстомъ*») еже с҃а зоветъ нынѣ оугорское—16, 22; наоучися (Моисей) ѿ а҃нгла гаврила ѿ бытьи всего мира и ѿ первѣмъ чл҃вцѣ (подразумѣвается: и ѡ всѣхъ) ѣже суть была по немъ по потопѣ—62, 19; з) еже въ значеніи относительнаго что; напр. и по семь собравше кости вложаху в судину малу и поставляху на столпѣ на путѣ҃ еже творятъ батичи и нынѣ—10, 1; працаютъ же (попове) грѣхи на дару. еже есть злѣе всего—79, 25; сегоже преже римляне не творяху но исправляху на всѣ҃ сворѣхъ сходящеся ѿ рима и ѿ всѣ҃ пр҃тлъ. на первомъ бо сворѣ еже на ардѣ в никѣи, ѿ рима силевестръ посла еп҃пы и пр.—78, 30; и) еже въ выраженіи еже есть соотвѣтствуетъ нынѣшнему: «*то есть*»; напр. (Ольга по крещеніи) въ новыи адамъ ѡблече с҃а е/же есть х҃ъ Христосъ)—40, 20—21; и заповѣда ему ѿ древа всякого ѣсти. ѿ древа же единого не ѣсти еже есть разумѣти добру и злу—57, 4; і) формы иже и еже, повидимому, употребляются иногда неправильно вмѣсто ожидаемыхъ на ихъ мѣстѣ другихъ формъ; напр. иде к лаховъ и зая градъı и҃ѣ҃ перемышла червенъ и҃ инъı градъı еже суть и до сего дне подъ русью—51, 26; аще бо възмете рать межю собою/погании имуть радовати с҃а и/возмуть землю нашю. иже бѣша стажали ѿци ваши и дѣди ва/ши трудо҃ великы҃ и храбрьствомъ—177а, 2. Эта неправильность можетъ быть объясняема существованіемъ различныхъ формъ для одного и того же падежа и смѣшеніемъ падежей между собою; такъ, отъ мѣстоименія и, ѣ, е, какъ выше было указано, формы винит. пад.

множ. числа въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются слѣдующія: ѧ (=дцсл. ѩ), ѣ, є и и, а форма именит. пад. множ. числа иногда заимствовалась отъ винительнаго; поэтому Ф. єже въ выраженіи: и инꙑ градꙑ єже сутъ и пр. можетъ быть поставлена вм. иже; а Ф. иже во второмъ примѣрѣ можетъ быть поставлена вмѣсто юже на основаніи согласованія по смыслу; потому что слово земла въ языкѣ нашего памятника иногда употребляется въ собирательномъ значеніи, какъ слова: русь, дружина, родъ и т. п.; напр. посла нꙑ деревьска земла рькуще сице—29, 20—21.

§ 60. Глагольныя формы. Глагольныя формы по наклоненіямъ, временамъ, числамъ и лицамъ въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются такія же, какія и въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ за исключеніемъ аористовъ простого и сигматическаго. Тѣмъ не менѣе многія формы отличаются отъ др.-ц.-славянскихъ особенностями русскаго языка преимущественно, впрочемъ, фонетическаго характера.

§ 61. Формы глаголовъ кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида. Между видовыми формами глаголовъ особенное вниманіе обращаютъ на себя формы кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида, выражающія собою интенсивность дѣйствія. Онѣ могутъ быть раздѣлены на три разряда: къ *первому* относятся тѣ, которыя вполнѣ совпадаютъ съ формами древняго церковнославянскаго языка; напр. Ф. вѣщавати въ выраж.: ꙗкоже а҃пл҃ъ вѣщаваѣтъ—89а, 12; Ф. лѣгати: лѣ҃ ·з̄· на свѣтъ не вꙑлазя ни на ребрѣхъ не лѣгавъ—129а, 7; Ф. мѧщати—32, 7 и мѫщати—32, 11 (древляне говорили Ольгѣ: хощеши мѧщати мужа своего; Ольга отвѣчала: а оуже не хощю мѫщати); Ф. познавати: ꙗко ѿ бо познаваѥтсѧ и ѿ чл҃вкъ—40, 28; Ф. прашати: (одинъ новгородецъ) поча прашати ѥго (кудесника)—120а, 9; Ф. пущати нача—20, 3; —ко *второму* — тѣ, которыя представляютъ нѣкоторыя

фонетическія уклоненія отъ др. ц.-слав. образованія подъ вліяніемъ русскаго языка; напр. Ф. ѿвѣщевати: ꙗкоже дастъ имъ сѵ̑тыи дхъ ѿ/вѣщевати—18, 12—13 (дрцсл. Ф. ѿвѣщавати, русская: ѿвѣчивати); Ф. подъкоповати: татѣё подъкоповаю̑—85б, 31 (дрцсл. подъкопати — подъкопавати, русск. подка́пывати); Ф. привазꙑвати—32, 30 въ выраж.: и повелѣ (Ольга) комуждо голуби и къ воробьеви привазꙑвати цѣра (дрцсл. привазати — *привазавати); Ф. съвазꙑвати: ѿпаки руцѣ съвазꙑваху̀тъ—19, 21; — къ *третьему* — тѣ, которыя представляютъ русское образованіе; напр. Ф. ꙑскꙑ/вати—167а, 28—29; да не ꙑскꙑ/вати ꙑло чюжего (дрцсл. изискавати; русск. ꙑскивати, или ꙑскꙑвати); Ф. прискꙑвати: ѿци ваши и дѣди ваши... поварающе по русьскѣи земли, инꙑ земли прискꙑваху̀—177а, 6; Ф. нарѧживати: и сторожѣ сами нара/живаите—160а, 17—18 (дрцсл. отъ нарядити Ф. нарѧждати); Ф. съставливати: начаста съставливати писмена — 17, 32; (дрцсл. съставити — составлꙗти); Ф. оумꙑкивати: оумꙑкиваху̀ оу водꙑ дѣца—9, 21.

§ 62. Личныя формы глаголовъ. Личныя формы глаголовъ обыкновенно имѣютъ тѣ же окончанія, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя только дрцсл. ѫ русск. звукомъ у, дрцсл. ѭ русскимъ ю, дрцсл. ѧ русскимъ ꙗ (или а), который послѣ согласныхъ обозначается буквою а. Существенное отличіе отъ формъ дрцсл. языка представляетъ лишь окончаніе 3-го лица единств. и множ. числа на -тъ вмѣсто дрцсл. тъ, но и это отличіе непостоянно: нерѣдко встрѣчаются формы безъ -ъ съ однимъ т, особенно если за нимъ слѣдуетъ ся. Тѣмъ не менѣе иногда встрѣчаются и нѣкоторыя особенности въ личныхъ окончаніяхъ, свидѣтельствующія о существованіи въ живомъ русскомъ языкѣ XIV вѣка нѣкоторыхъ отступленій отъ обычныхъ книжныхъ формъ. Такъ:

а) Форма 1-го лица въ архаическомъ спряженіи характеризуется окончаніемъ мъ, которое обыкновенно и употребляется въ языкѣ нашего памятника; но иногда вм. мъ встрѣчается мъ;

напр. нѣсмъ ти ворожби/тъ ни местьникъ — 167б, 8; сего есмъ не молбилъ — 178а, 7; хотѣлъ есмъ перепати болгары дунайскыѣ — 178б, 14; нерѣдко встрѣчается и форма 1-го лица вѣдѣ: сеже р҃е княже невѣдѣ могу ли са и пр. — 84а, 31; с҃тополкъ же смате са оумо҃ река ёда се право буде҃ или лжа невѣдѣ — 173а, 29; вѣдѣ бо са с ни҃ что молбивъ — 177б, 28; нача впрашати его (т. е. половчанина) володимеръ то вѣдѣ шла къ рота — 187б, 8 (т. е. это, знаю, доняла васъ клятва).

б) форма 2-го лица единств. числа обыкновенно оканчивается на -ши; но встрѣчаются и формы съ окончаніемъ на -ша, какъ напр. радовати са почнеша—36, 19; и многу честь возмеша—47, 17; по/губиша—62, 10—11; по/лучиша—75, 3—4; а тъі не можаша створити ничтоже — 119а, 2; то и волость възме/ша с добромъ — 167б, 5—6; са҃ оуслъі/шиша — 168а, 11—12; молбиша—173а, 32; и р҃е с҃тополкъ к дѣдви да аще право глеши къ ти буди послу҃ да аще ли забистью молбиша къ буде҃ за тѣмъ — 173а, 29—32—173б, 1; да оузриша—173б, 30; да помянеша—173б, 32; да аще не хощеша шстати до именинъ — 174а, 4; сѣди/ша с бра҃ею своєю на шдино҃ ковръ — 183б, 13—14; чему нежалуєша са до кого ти на҃ жалова—183б, 15.

в) формы 3-го лица единств. и множ. чиселъ обыкновенно оканчиваются на тъ вмѣсто дцсл. тъ; напр. *единств. ч.* словетъ — 6, 1; и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крънетъ (т. е. купитъ) да показъіваетъ цр҃ву мужю и то (т. е. тотъ) є запечатаетъ и дастъ имъ — 23, 29—31; да не имать власти (русскій князь) — 25, 26; ѿружье емлетъ (Святославъ) — 43, 5; оувѣстъ (цр҃ъ)—43, 19; дъішетъ—91б, 6; створяетъ—91б, 32; (въ выраж.: а҃нглъ бо чл҃вку зла не створяетъ — 91б, 31—32); хо/четъ — 178а, 25—26 и мн. др.; *множ. числа*: са мъіютъ—6, 15; пережагутъ рамано—6, 19; совлокутъ/са—6, 19; будутъ нази—6, 20; возмутъ на са прутье младое — 6, 21; бьютъ са сами — 6, 21; того са добьютъ—6, 22; егда бѣзутъ—6, 22; тако ѿжиоутъ—6, 23; сами са мучатъ — 6, 24; (иже) жиоутъ — 8, 7—8; 41, 2; ѿрютъ—10, 24; зижю/тъ—10, 24—25; ропщютъ—18, 9; идутъ—

26, 24; емлютъ—90б, 10; лжютъ бг҃ѣ҃зи—118б, 32; пренесатъ—140а, 12 (=приносятъ); трепечютъ—147б, 27 (въ выраж.: друзии трепечютъ зряще оубиваемъ҃ї—147б, 27—28); показаютъ (ангелы)—191а, 1 и мног. др.

г) Иногда формы 3-го лица оканчиваются на -т, напр. даетъ ми городъ свои—178а, 11; зоветсѧ—7, 3; ѡблѣютсѧ—6, 20, 22; погубитъ нъı вса (Святополкъ)—182б, 4—5; подвижетсѧ—41, 1; хвоцютсѧ—6, 15.

д) формы 3-го лица безъ тъ: буде (аще буде кто оубогъ)—54, 4; (аще ли купилъ буде грачинъ)—23, 3; (аще буде има мое именуемо)—65, 23; ѣли (вм. ѣстъ ли: иди вправшаı ѣли михаилъ к келѣи)—128а, 23; иде (вм. идетъ: се иде русь бещисла корабль)—20, 25; начне (вм. начнетъ: аще ли по моеи сѫрти ѡскудѣкати начне манастъıрь)—125б, 29; ѡверзе (оуста же свои ѡве/рзе добрая жена смъıслено в чинъ молвитъ ıзъıкъма своимъ)—51, 18—19; потече (ис того же лѣса потече волга на въстокъ)—5, 26; по ѡцѣ рѣцѣ где потече в волгу же)—7, 31; преступаѥ (—и ѡцъ во въ сн҃ъ ли въ дх҃ъ преступаѥ)—77, 3; створи (вм. створитъ: да аще кто ѡ҃ руси или ѡ҃ грекъ створи криво да ѡправлаѥтъ то)—23, 27; (ѡпонъı створи и ѡдастъ в куплю)—51, 18; стоıı (вм. стоııтъ: градъı разбиваı ııже стоıı и до днешнаго дн҃е)—42, 16; стужи (вм. стужитъ: помилуи мл҃ бе ıако попра мл҃ чв҃къ весь дн҃ь бора сѧ стужи ми)—156б, 13; сѣди (вм. сѣдитъ: ѡцъ мои оумерлъ. а сѵ҃тополкъ сѣди къıевѣ)—95б, 20; хоче (вм. хочетъ: а кнагини наша хоче за ваша князь)—30, 11; (лютъ се мужа хоче бъıти)—43, 4; (дъıволъ бо не хоче добра роду человѣчьскому)—166а, 5; (и тебе хоче оубити)—176б, 8; (се слъıшю ѡже мл҃ хоче дати лахѡ҃)—178а, 23.

е) форма е вмѣсто ѥстъ въ соединеніи съ отрицаніемъ не встрѣчается въ языкѣ нашего памятника подъ формами: не и нѣ; напр. не ли кого иже бъı могъ на ѡну страну доити—38, 14; оуже намъ нѣ камо сѧ дѣти—42, 6; нѣ ту ı҃ такого мужа иже бъı сѧ ıı҃лъ с печенѣжиномъ—84а, 10; нѣ ту ли бъıка велика и силна—84а, 32; а ѡ҃ князя помочи нѣ ту—87а, 19;

не клените са ѣмъ ни крѣните са нѣ ту бо ти нужа никоеяже — 159б, 18; и посла ма пакы река. нѣ ту кулмѣя—178а, 19 и др.

ж) Отъ глагола есмь съ отрицаніемъ не встрѣчается Ф. 2-го лица двойственнаго числа: нѣста въ выраженіи: (Олегъ говорилъ Аскольду и Диру) вы нѣста князя ни рода княжа—15, 22; и безъ отрицанія еста въ выраженіи: (Борисъ и Глѣбъ) еста заступника русьстѣи земли и др.—93б, 6; 3-го лица: (два кудесника) пришла еста сѣмо—117б, 19; чяя ѣста смерда—117б, 20; въдаите волхва та сѣмо яко смерда еста моя и моего князя—117б, 24 и др.; отъ глаг.: вѣдѣти Ф. 1-го лица множ. числа: вѣвѣ въ выраженіи: вѣ вѣвѣ како есть чловкъ створенъ (говорили два волхва)—118а, 31; и съ приставкою съ: вѣ свѣвѣ кто ѡбилѣе держитъ—117а, 31 и др.

з) Форма 1-го лица множеств. числа обыкновенно оканчивается на мъ, но встрѣчается также и съ окончаніемъ мы; напр. хр҃тли са (т. е. крестилися) есмы—26, 28; есмы были—73, 28; и мы должни есмы—93б, 10; кажеми и оучими ѥсмы—102а, 7; оутѣшаѥми есмы—102б, 14; створили ѥсмы—116а, 12; а мы что есмы чловци грѣшни и лиси—166б, 5; дивно мы находихо҃ чюдо. ѥгоже нѣ/есмы слышали пре сн҃ лѣ—169а, 30; токмо то вѣмы—73, 30; вѣмы бо яко къ груда твоѥго не презритъ—126а, 3; свѣмы—73, 28; да оувѣмы—23, 6; да вдамы—41, 30; 52, 22; предамы—48, 11; въздамы—81б, 28; и сему са подивуё/мы—158б, 16—17; предаемы са—179б, 28; да аще са вдамы сѣтополку погубит ны вса—182б, 4 и друг.

и) Замѣчательна форма 1-го лица двойств. числа съ суффиксомъ ве: вынемѣве (въ выраженіи: аще ли хощеши то пере тобою вынемѣве жито, говорили два волхва Яню)—118а, 23. Можетъ быть, писецъ перепуталъ мѣста для ѣ и для е. Но форма замѣчательна еще по звуку е, которымъ начинается глаголъ послѣ приставки вын. Тоже представляетъ и слѣдующая форма 1-го лица множ. числа: вынемемъ въ выраженіи: приди да вынемемъ и—140а, 24; обыкновенно въ этомъ случаѣ слышится

звукъ и, а не є: имємъ, а не ємємъ, какъ напр. поимємъ (жену єго)—29, 5.

і) Можно замѣтить еще слѣдующія формы 1-го лица множ. числа: послушамъ єго —124б, 29, эта форма замѣчательна стяженіемъ вм. послушаємъ; Ф. дивуёмъ сѧ—158б, 9—10 и другая сѧ подивуё/мъı —158б, 16—17 замѣчательны, какъ отыменныя формы глаголовъ V класса (по Миклошичу) вмѣсто формъ глагола IV класса дивити сѧ; Ф. хочемъ—97а, 12; 145б, 11; 177а, 17; 183б, 31—32; 186а, 8 по звуку ч вмѣсто дцсл. щ въ Ф. хощємъ, которая также встрѣчается въ языкѣ нашего памятника, какъ напр. и створимъ ємў (Святославу) ѩкоже хощємъ — 29, 7 и др. (О замѣнѣ звука щ звукомъ ч см. выше § 32, 2; § 33).

§ 63. Формы повелительнаго наклоненія. Формы повелительнаго наклоненія вполнѣ совпадаютъ съ тѣми же формами въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, удерживая, гдѣ слѣдуетъ, фонетику русскаго языка. Рѣдко встрѣчаются случаи, свидѣтельствующіе о наклонности языка къ измѣненію древнихъ формъ въ пользу иного образованія, свойственнаго русскому языку и въ настоящее время. Примѣры:

а) *формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ архаическаго спряженія:* дажь (дцсл. дажди и дажды)—89б, 7, 10; 138а, 10; 168а, 19; 174а, 2; повѣжь (дцсл. повѣжды)—168б, 5; вѣжьтє (дцсл. вѣдитє; очевидно Ф. вѣжьтє представляетъ новообразованіе)—125б, 27; повѣжьтє (дцсл. повѣдитє)—41, 29. Сюда же можно отнести и Ф. вижъ (дцсл. вижды)—46, 11 отъ глагола видѣти.

б) формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ, относящихся къ спряженію съ явнымъ тематическимъ гласнымъ є; напр. отъ глаг. бъıти тема настоящ. времени буде—Ф. повелит. накл. буди (=дцсл. бжди)—15, 29 (и ꙗ҃ѣ ѡ҃легъ сє буди м҃ти гра/домъ рускимъ); — 43, 23 (и то буди доволно на/мъ); 89б, 27 (...неизреченную радость. иже буди оулучити всѣмъ х҃ѕ҃номъ);—

191а, 18 (и аггла твои буди с тобою); —191а, 28 (а иже чтета книгы сиа/то буди ми въ мытвахъ); отъ глаг. дати тема н. вр. дае—Ф. пов. накл. дайте (и ѓе имъ (радимичамъ) ѡлегъ не дай/те козаромъ (дани) но мнѣ дайте)—16, 11—12; вьдаи (ны володимера)—41, 16; вдаимы са (печенѣгомъ)—87а, 20; отъ глаг. ити тема наст. вр. иде — Ф. повел. накл. иди; напр. поиди (княже, с нами к дану)—28, 13; идѣте—28, 18; 29, 30; поидѣте (да поидѣте княжитъ и володѣти нами)—13, 22; (да) придѣта (к намъ к родомъ своимъ)—15, 19; и поидита (послѣди са оуладита. а нонѣ поидита противу поганыи)—145а, 26; Ф. поидита—новообразованіе; отъ глаг. лечи (=дцсл. лешти) встрѣчается Ф. лазите (дцсл. лазѣте) (и ночь ѿвсюду нарадивше ѿколо вои. тоже лазите. а рано встанѣте)—160а, 19—20; отъ глаг. вьзискати тема н. вр. вьзище—Ф. повел. накл. взищѣте (си слышаще. вьстагнѣмъ са на добро. взищѣте суда. избавите ѿвидимаго)—113б, 26; отъ глаг. сълати са тема наст. вр. сле—или шле—Ф. повел. накл. сли са (азъ есмъ мини тебе сли са къ ѿцю моему)—171б, 8; послѣте (ны оучителя)—17, 16; и пошли са (не вѣгаи никаможе но пошли са к братьи своеи с молвою)—172б, 9; отъ глаг. пождати тема наст. вр. пожде—Ф. пов. н. пождѣте—49, 13; отъ глаг. сѣсти тема наст. вр. сяде—Ф. повел. накл. сяди (ѿдесную мене)—66, 32; сядѣте (въ градѣ ѥрслмѣ)—70, 16.

в) Форма отъ глаг. завидѣти, относящагося къ спряженію съ скрытымъ тематическимъ є въ настоящемъ времени (тема наст. вр. завиди),—Ф. завиди (не ревнуи лукавнующимъ. ни завиди творящимъ безаконіе)—155б, 32.

§ 64. Употребленіе формы достигательнаго наклоненія. Форма достигательнаго наклоненія употребляется рѣже, чѣмъ форма неопредѣленнаго наклоненія, иногда рядомъ съ этою послѣднею при одномъ и томъ же глаголѣ движенія; напр. да поидѣте княжитъ и володѣти нами—13, 22; костантинъ же възвративса въспять и иде оучитъ болгарьскаго языка—18, 20; и насъ послаша ротѣ водитъ тебе и мужа твоихъ—27, 26; и

посла искатъ брата своего—46, 5; поидемъ искатъ лапотниковъ—53, 20; пристраиваисѧ противу битъ сѧ—46, 25; егда придетъ ѿ̈ъ судитъ земли и погубитъ вса творащаꙗ безаконьꙗ—55, 12; Ф. погубитъ, вѣроятно, вмѣсто погубитъ безъ смягченія звука б въ бл, т. е. вмѣсто погублатъ, какъ формы достигательнаго наклоненія глагола погубити; приходиша ѿ̈ рима пооучитъ васъ к вѣрѣ своеи—55, 20; в сеже врема сниде дъщи фарашнова фермуфи купа/тсѧ—62, 3—4; (Борисъ) оубивдѣвъ ꙗко послани суть гу/битъ его нача пѣти пс̃лтꙑрю—90б, 27—28; (Святополкъ окаян.) посла два варага прикончатъ его (Бориса)—91б, 7; сꙑидевѣ сѧ са/ма воротъ (говорилъ Ределя Мьстиславу)—99, 13—14; придоша половци первоё на русьскую землю воёватъ—109б, 8; посласта... мира творитъ—161б, 6; и на ту весну (подразум. ходихъ) къ ꙗрополку совкупляти сѧ на бродꙑ—162б, 2; сравни: на ту зиму/идохъ ѿ̈ къ ꙗрополку совокупля/ти сѧ на бродꙑ—162б, 10—11; и азъ пошлю молитсѧ з дружиною своею къ ѡ̑цю своёму—171а, 3; и азъ пошлю къ ѡ̑цю молитсѧ ѡ тобѣ—172б, 12; и иде (Василько) поклонитсѧ къ с̃тому михаилу в манастꙑрь—173б, 14.

§ 65. Формы сложнаго аориста. Между формами сложнаго аориста встрѣчаются такія, которыя указываютъ на смѣшеніе въ сознаніи языка значенія преходящаго времени (imperfecti) съ значеніемъ аориста, т. е. встрѣчаются формы аориста съ значеніемъ преходящаго времени; потому что образованы отъ глагольныхъ основъ, выражающихъ длительность дѣйствія; напр. Ф. изънима (въ выраж.: старѣишинꙑ же града изънима (Ольга) и прочаꙗ люди)—33, 11; очевидно, вмѣсто изънимаше; Ф. къпраша (вм. къпрашаше) (въ выраж.: и къпраша (Иродъ) и̑ кде х̑ъ раждаетсѧ)—68, 32; (и къпраша (одинъ старецъ) что ради вѣче было)—87а, 25 въ Р. А. къпрашаше; Ф. лꙗша (=Р. А. лꙗхꙋ) (въ выраж.: почерпоша вѣдрома и ла/ꙗша в латки)—88а, 8—9; Ф. переима (вм. переꙗ)—136а, 24 (въ слѣд. мѣстѣ: всеволодъ же сѣде кꙑевѣ на столѣ ѡ̑ца своего. и брата

своего. переима власть русскую всю, если это не форма причастія прошедш. вр. вм. переимъ).

Замѣчательна сокращенная Ф. 3-го лица множ. числа: оувѣша (=Р. А. увѣдаша) въ выраженіи: оувѣша игумени — 174б, 25.

Къ новообразованіямъ относится Ф. распатса (въ выраж.: и на древѣ распатса) — 70, 24 и распатъ/са (за нъı) — 136а, 12—13: глаголъ распати по аналогіи другихъ глаголовъ для обозначенія страдательности распространенъ возвратною частицею са.

Встрѣчаются формы единств. числа съ суффиксомъ та и тъ; напр. бъıста—15, 7; вдаста—57, 22; 61, 2; 63, 27; въздаста съ значеніемъ 2-го лица (въ слѣдующемъ мѣстѣ: тѣмьже и мъı припа/даѥ к нему гл҃це г҃и і҃с х҃е что/ти въздамъı. ѡ всѣ иже въ/здаста на҃ (=Р. А. воздаси) — 81б, 28—29; вспримата (въ выраж.: се же исакии вспримата житье крѣпко) — 128б, 23; даста—16, 7; даста—34, 24; 49, 14; 63, 28; зачата (и ѡ҃ слова сего зачата слово б҃жье в оутробѣ)—68, 25; предаста—15, 5; 33, 12; прията (и (т. е. Исаія) антоний) — 128б, 19; снѣста (и видѣ/жена яко добро древо въ ядь. и вземши снѣста и вдаста мужю своѥму и ѣста)—57, 21.

§ 66. Формы преходящаго времени (imperfectum). Формы преходящаго времени (imperfectum) въ языкѣ нашего памятника по отношенію къ тѣмъ же формамъ древняго церковнославянскаго языка отличаются отъ этихъ послѣднихъ, во 1-хъ, отсутствіемъ нестяженныхъ формъ за исключеніемъ одной или двухъ; во 2-хъ, смѣшеніемъ формъ древняго образованія съ формами новаго образованія вслѣдствіе неправильной аналогіи и, въ 3-хъ, нерѣдкимъ употребленіемъ суффикса та. Примѣры:

а) *Формы стяженныя:* отъ гл. бъıти встрѣчаются формы: бѣше — 7, 6, 11 и др.; бѣста — 8, 32; 14, 4 и др.; бѣху — 6, 28; 7, 7; 9, 4 и др.; однажды встрѣчается Ф. нестяженная: бѣяху — 100б, 10; оудаше — 8, 19; 124а, 23; 142б, 16; сѣуда/шетса —

127б, 7—8; отъ гл. велѣти: велѧше — 8, 20; отъ гл. дати: дадѧше — 8, 19; дадѧху — 87а, 10; отъ гл. дѣти: дѣше — 16, 3; отъ гл. жити: живѧше — 36, 1; живѧста — 140б, 30; живѧху — 6, 29; 9, 5, 18, 22 и др.; отъ гл. ити: идѧше — 130б, 26; 189б, 17; 191а, 10—11; и отъ сложныхъ; напр. вънити: вънида/ше (ѡце братъ етеръ вънидѧше из манастыра вса братьꙗ имѧху ѡ томь печалѧ велику) — 126б, 13—14; отъ гл. изити: изидѧше (вмѣсто дрцсл. исхаждѧаше) — 127б, 25, 32; отъ гл. прити: придѧху — 130б, 28 (дцсл. прихаждѧахж); отъ гл. имѣти: имѧше (рать) — 16, 15; имѧху — 9, 10, 16, 22, 28 и имѣху — 9, 15 и др.; отъ гл. рещи: рѣчаше (ѡце к нему (т. е. къ брату, задумавшему уйти изъ монастыря) что рѣчаше (братъ еремиꙗ) ли добро ли зло свѣдѧшетсѧ старче слово) — 127б, 7; отъ гл. смѣти: сма/ше (и не сма/ше ꙗрославъ ити в кыёвъ) — 100б, 6—7; сма/ху (и не смѧху си на ѡну страну ни ѡни/ на сю страну) — 83б, 29—30; отъ гл. сѣдѣти: сѣдѧше — 7, 1, 2; сѣдѧху — 9, 6—7; 16, 27; 17, 3 и др. сложн.: присѣдѧху — 9, 7; отъ гл. тонути: тонѧху — 101б, 18; отъ гл. чисти: чтѧшеть — 111а, 26; 177а, 19; чтѧше — 177а, 25 и т. п.

б) *Формы образовавшіяся въ языкѣ подъ вліяніемъ неправильной морфологической аналогіи;* напр. отъ гл. бродити: бродѧху — 80, 29 по аналогіи идѧху; но какъ отъ гл. ходити неправильна была бы Ф. преходящаго ходѧху вмѣсто русск. хажаху = дцсл. хаждаху такъ и отъ гл. бродити неправильна Ф. бродѧху; отъ гл. вложити: вложаху (вм. вълагаху) — 9, 32; възложа/хуть (вм. възлагахуть) — 9, 30—31; отъ гл. вергнути: вержаше (на кого либо) (вм. вергаше = дцсл. връгааше) — 127б, 20, 28; отъ гл. възвратити сѧ: възвращѧшетсѧ — 127б, 27; възвращѧшеть сѧ — 182а, 1; (вм. възвращаше сѧ отъ гл. възвращати сѧ); отъ гл. вмѣстити сѧ: сѧ вмѣсташе (вм. ѧ вмѣщаше отъ гл. вмѣщати сѧ) — 129а, 4; отъ гл. възати: въ/змаше (вм. възимаше отъ гл. възимати) — 130а, 27—28; отъ гл. водити: водѧшеть — 191а, 7; водаше — 191а, 10; (вм. важаше = дцсл. важдаше отъ гл. русск. важати = дцсл. важдати); отъ гл. вѣкынути сѧ: въ/кынѧхуса (вм. вѣкыдѧхуса

отъ гл. къкъıдати сѧ) — 130а, 11—12; отъ гл. вълѣсти: вълѣ/заше (вм. вълѣзаше отъ гл. вълѣзати) — 142б, 14—15; отъ гл. дати: даху (вм. даıаху отъ гл. даıати) — 16, 13; отъ гл. допустити: допустаху (вм. допущаху отъ гл. допущати) — 182а, 2; отъ гл. избавити: избавашета (вм. избавлашета отъ гл. избавлати) — 64, 16; отъ гл. изити: изидаше (вм. исхажаше отъ гл. исхажати, дпсл. исхаждааше отъ гл. исхаждати) — 127б, 25, 32; отъ гл. ѡпоити: ѡпоıаху (вм. ѡпаıаху, или ѡпаıваху отъ гл. ѡпаıвати) — 127б, 31; 130б, 25; отъ гл. положити: положаху (вм. полагаху отъ гл. полагати) — 130а, 27; отъ гл. полозити: полозаху (вм. ползаху отъ гл. ползати, дпсл. плъзаахѫ или плѣзаахѫ отъ плъзати или плѣзати) — 132а, 1; отъ гл. привлечи: при/влечахута (вм. привлачахута отъ привлачати) — 130а, 23—24; отъ гл. приводити: при/водаху (вм. приважаху отъ приважати, дпсл. приважддаахѫ отъ гл. приважддати) — 9, 16—17; отъ гл. прильнути: прилнаше (вм. прилипаше отъ гл. прилипати) — 127б, 21, 29; отъ гл. просити: просаху (вм. прашаху, отъ гл. прашати, дпсл. прашаахѫ) — 105б, 12; отъ гл. примерзнути: примерзнашета (нозѣ его) (вм. примерзашета отъ примерзати, дпсл. примръзаашета отъ примръзати) — 130б, 23; (Ф. примезнашета замѣчательна еще по своему образованію свойственному спеціально преходящему времени; образованная по аналогіи аориста таже форма звучала бы примерзнаста); отъ гл. свъıти сѧ: свуда/шетсѧ (вм. свъıкашета сѧ отъ гл. свъıкати сѧ, дпсл. съвъıкаше сѧ отъ гл. съвъıкати сѧ) — 127б, 7—8; отъ гл. славити: славаше (вм. славлаше отъ гл. славлати) — 57, 5; отъ гл. створити: створаше (вм. ствараше отъ гл. стварати, дпсл. сътварıаше (?) отъ гл. сътварıати) — 127а, 5; отъ гл. трудити сѧ: трудa/шетсѧ (вм. тружашетсѧ отъ гл. тружати сѧ, дпсл. троуждааше сѧ отъ гл. троуждати сѧ) — 129а, 11—12; отъ гл. оумрѣти: оумраше (вм. оумираше отъ гл. оумирати) — 9, 29; отъ гл. оузрѣти: оузраше (вм. оузираше отъ гл. оузирати) — 127б, 4; отъ гл. оуснути: оуснаше (вм. оусъıпаше (?) въ значеніи: засъıпаше? вину створа каку люво ıзидаше ис цр҃кви (ста-

рецъ Матвѣй) шедъ в кѣлью и оуснаше и не възвраташетсѧ в цр҃кв҃ь до ѿпѣтиꙗ)—127б, 26.

в) *Формы съ суффиксомъ тъ: α) единств. числа*: блещa/шетъ сѧ (ѿружиѥ)—100а, 20—21; борашетсѧ—175а, 16; башетъ—52, 9; 110а, 22; водашетъ—191а, 7; възвраташетсѧ—127б, 27; възвраташетъ сѧ—182а, 1; възвращашетъ сѧ—85б, 16; глашетъ—36, 17; 121а, 1—2, 3; дѣшетъ—161а, 2; избавашетъ—64, 14; имашетъ—43, 8; помиловашетъ—64, 16; посажашетъ—130а, 26; поучашетъ—36, 2; предашетъ—64, 14; премѣнашетсѧ—120б, 17; сѹдa/шетсѧ—127б, 7—8; спраташе/тъ—130а, 15—16; сѣтовашетъ сѧ—103а, 21; терпашетъ—52, 8; трудa/шетсѧ—129а, 11—12; оучашетъ—141а, 1; хоташе/тъ—88б, 19—20; чташетъ—111а, 26; 177а, 19. *β) множеств. числа*: кыхутсѧ—152б, 4; къкыкахутъ—19, 22; възложa/хутъ—9, 30—31; сѧ зъхутъ—13, 18; изимахутъ—19, 20; начѧ/нахутъ—86а, 30—31; несахутъ—98а, 2; подъпыхутъ сѧ—86а, 30; при/влечахутъ—130а, 23—24; съкъзыкахутъ—19, 21; оуклонахутъ сѧ—64, 17.

Примѣчаніе 1. Слѣдующія три формы двойственнаго числа: оубивашета—117б, 9; ѿимашета—117б, 10 и примерзнашета—130б, 23 (въ выраженіяхъ: (два волхва) оубивашета многы жены имѣвше ихъ ѿимашета совѣ;—примерзнашета нозѣ его) указываютъ на особенное образованіе формъ преходящаго времени, отличающее ихъ отъ формъ аориста сложнаго. По аналогіи послѣдняго были бы формы: оубиваста, ѿимаста, примерзнаста.

Примѣчаніе 2. Къ нестяженной формѣ кыхѹ (въ выраженіи: кыхѹ кыѣвѣ мужи ꙗрославли)—100б, 10 слѣдуетъ прибавить еще двѣ формы: изумѣше (въ выраженіи: ѿцѣ мои дома сѣдa изумѣше ѳ҃ ꙗзыкъ)—160б, 25 и ф. имѣше (въ выраженіи: такъ ко ѡкычаи имѣше с҃тополкъ)—189б, 16. Всѣ три формы встрѣчаются во второй лишь части рукописи.

§ 67. Формы причастія настоящаго времени дѣйствитель-

наго залога. Между формами причастій настоящаго времени дѣйствительнаго залога, одинаковыми съ др. ц.-славянскими формами, встрѣчаются русскія формы, отличающіяся отъ древнихъ церковнославянскихъ, кромѣ замѣны носовыхъ гласныхъ чистыми, тѣмъ, что въ именительномъ падежѣ единств. числа мужескаго рода вмѣсто окончанія ы имѣютъ окончаніе а, въ другихъ же косвенныхъ падежахъ нерѣдко звукъ ц замѣняютъ звукомъ ч.

а) *Формы на* -а (=дпсл. -ы): блюда (=дпсл. блюды) (Ѳеодосій) пасаше словесныя ѡвца нелицемѣрно с кротостью и с расмотреньемъ блюда ихъ)—141а, 27—28; блю/даса (сѣтополкъ хотяше пустити и (т. е. Василька) но дѣдъ не хотяше блюда са его)—174б, 32—175а, 1; Ф. жда (=дпсл. жды) (жда егда придетъ къ с нѣсе)—118б, 23; жива (=дпсл. живы) (и бѣ жива (Владиміръ) съ князи ѡколньними миромъ)—86б, 14; ида (=дпсл. иды) (въза же (Владиміръ) ида мѣдѣнѣ двѣ капици)—80, 1; река (=дпсл. реки) (папежа римьскии похули тѣ/ иже роплюютъ на книги словѣньскыя река да са исполнитъ книжное слово и пр.)—18, 9; 106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31; рька (посла (Олегъ) къ радимичемъ рька камо дань даете)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; сверга (=дпсл. съвръгы) (сверга портъı сунуса въ днѣпръ)—38, 21; (лучше: сверга =дпсл. съвръгъ прич. прош. времени; Ф. сверга, какъ увидимъ ниже, можетъ стоять на мѣстѣ Ф. свергъ); сѣка (=дпсл. сѣкы) (и вонакъ погнаше сѣка в тылъ)—181б, 32; стена и траса са (=дпсл. трасы са)—58, 13.

Примѣчаніе 1. Нѣкоторыя формы на а послѣ согласныхъ нѣбныхъ соотвѣтствуютъ причастнымъ формамъ древ. цер.-славянскаго языка на -ѧ; напр. зижа (=дпсл. зижда, зиждѫщи)—83б, 9; (въ выраж.: и яко сконча зижа (церковь) оукраси ю иконами (Владиміръ)); кажа (=дпсл. кажа, кажѫщи) отъ гл. казати punire, instituere (се бо на ны бѫ попусти поганъı не яко милуя ихъ. но насъ кажа да быхомъ са востагнули ѿ злъı дѣлъ)—147а, 15; плача са (=дпсл. плача са, плачѫщи са)—57, 29; 92б, 3—4; сла (=дпсл. съла, сълѫщи отъ гл. сълати)—84а, 17

(и почѧ тужити володимеръ сѧ по ⷭ҇ⷮ воёмъ); тщѧ сѧ (?) (=дцсл. тѫштѧ, тѫштѫщи (?) отъ гл. тѫштати, тѫштѫ-тѫштиши и пр. σπουδάζειν, properare) — 92а, 8 (золъ бо чл҃вкъ тщѧ сѧ на злоё не хужи ёстъ бѣса).

Примѣчаніе 2. По аналогіи вышеуказанныхъ формъ настоящаго времени образуются причастныя формы прошедшаго времени отъ глаголовъ совершеннаго вида, принимая окончаніе ѧ, или ѧ вмѣсто окончанія ъ или ѣ, напр. вѣзма (вм. вѣзѧма, а эта послѣдняя Ф. вмѣсто вѣзѧмъ, — ѫши) — 97а, 25 (колеславъ же повѣже ис кыёва вѣзма имѣнье и бояры ярославлѣ и сестрѣ его); возма — 121а, 17 (глѣвъ же возма топоръ подъ скутⷮ приде к волху и рⷣ ему); Ф. вѣступа — 129а, 24 (вѣступа поклонисѧ акы хⷵ вѣсовьску дѣиству); сюда же можно отнести и Ф. сверга (въ выраженіи: сверга портъı сунуса въ днѣпръ) — 38, 21.

б) *Формы русскія съ звукомъ ч вмѣсто* щ *указаны выше* (см. § 32, 2, в). Здѣсь приведемъ лишь нѣсколько примѣровъ въ цѣлыхъ выраженіяхъ: половци... пустиша(сѧ) по земли воюючѣ — 146а, 27; не вѣдуче (дружина) что сѧ надъ кытаномъ створи — 150б, 25; (взятые въ плѣнъ половцами) родъ свои повѣдающе и вздышюче — 149а, 26; и за рукы ёмлюче сѣцяху сѧ — 97б, 27; сеже рѣша граци ластаче подъ русью — 41, 31; трудихомсѧ· и не могуче сѧ докопати· начѧ тужити — 139б, 14; рѣчь молваче и лихо и добро· не клените сѧ бⷦ ни хⷬите сѧ — 159б, 16; (мъı) плаⷯтаче дань — 14, 10—11; (братъı) посылаючи поиⷭ (по брата вышедшаго изъ монастыря) призываху брата к монастырю — 126б, 16; си словеса прочита/юче дѣти моя вжⷣенаѧ похвалите бⷢ — 159а, 8—9; и повѣгоша людье не стерпяче ратныѧ противленьıа — 146а, 2; гⷣше володимеръ· яко сдѣ стоячѣ чересъ рѣку в грозѣ сеи створимъ миръ с ними (съ половцами) — 145б, 6; тѣсняче сѧ другъ друга пихаху въ гроблю — 46, 1; wни (половцы) всегда к тобѣ ходяче ротъ губятъ землю — 150б, 12; сⷮополкъ же и володимеръ и ростиславъ созваша дружину свою на свѣтъ (т. е. на совѣтъ) хотяче поступити чересъ рѣку — 145б, 3; аще и на кони ѣздяче не будета ни къı wружьıа и пр. 159а, 30 и др.

Примѣчаніе 3. Нерѣдки примѣры, въ которыхъ форма именительн. п. множ. числа муж. рода вм. че оканчивается на чи напр. смрти бо сѧ, дѣти, не боячи ни рати ни ѿ звѣри но мужаское дѣло творите — 165б, 7; бъіхѫ бѣгаючи прѣ врагъі нашими — 147б, 2; и ступиша половци боюючи — 144б, 27; во мимоходячи прославать человѣка по всѣ землѣ любо добрѣім любо злѣімъ — 160б, 7; да сю грамотицю прочитаю и потъснѣте сѧ на вса дѣла добраа. славяще ба — 165б, 4; егоже оумѣючи того не завъіваите доброго. а егоже неоу/мѣючи а тому сѧ оучите — 160б, 21, 22—23; и ходиха за супои· и ѣдучи к прилуку городу и срѣтоша нъі внезапу половечаскъіѣ кнази — 162б, 15 и др. Но не всегда окончаніе чи можетъ быть понимаемо, или объясняемо, какъ Ф. именит. п. множ. ч. муж. рода; напр. въ выраженіи: идучи ми сѣмо видѣхъ бани древенъі — 6, 18; гдѣ Ф. идучи вмѣсто Ф. идучю дат. п. ед. ч.; слѣд. употреблена какъ Ф. несклоняемая и потому несогласуемая съ тѣмъ словомъ, къ которому относится. Согласованія нѣтъ и въ слѣдующемъ выраженіи: (два мужа)... поидоста по днѣпру и идуче мимо и оузрѣста на горѣ и пр. — 14, 7; Ф. идуче не имѣетъ значенія двойственнаго числа.

Примѣчаніе 4. Вотъ еще нѣкоторыя формы, обращающія на себя вниманіе: боиижеса — 136а, 1; в словесѣхъ книжнѣ веселуіа сѧ — 141б, 25; видуче — 140а, 16 (и идаста видуче зарю велику); вникнуци (помъіслъі дша своеи и т. д. мѣсто испорченное) — 166б, 21; наричюце (изъ нарицающе) — 49, 27; пока/заіа (любовь велику) — 135б, 9—10; посмиха сѧ — 130б, 31; (на) придущема (вѣцѣ) — 115б, 16; сверша/ѣ апла глиа — 135б, 10—11; (т. е. исполняя слова апостола и пр.).

§ 68. Формы причастій настоящаго времени страдательнаго залога. Изъ формъ причастій настоящаго времени страдательнаго залога можно замѣтить слѣдующія: зовему — 3, 1; (и рѣку гѡшну зовему); кажеми — 148а, 10; 102б, 6; (книгами ко кажеми и оучими немъі); наричемое сѧ̃че мѣсто — 169б, 21;

невъздержаеми —10, 26 (любы творять (жены) елико хощеть невъздержаеми (!) ѿ мужии своихъ весьма); пѣваемъ (гы) пѣваѥ в трьци—83а, 1; прогонимъ —81а, 1; (оувы мнѣ яко сюда прогонимъ есмь (плачъ дьявола)); рекомии (болгаре)—8, 10; слеми—92а, 7; (вѣси на зло слеми); сыплемую (пересть)—74, 18; оумараѥми —147б, 29; (друзии гладомъ оумараѥми и водною жажею); чтомо—85б, 25; (ёуалье чтомо).

---

§ 69. Формы причастій прошедшаго времени на лъ. Изъ формъ причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени особенно замѣчательна форма оумерелъ—90а, 6, образовавшаяся изъ русской основы неопредѣленнаго наклоненія глагола оумереть, а также — формы, подобныя слѣдующимъ: могль — 17, 28; принесль — 24, 15; приросль — 110б, 28; рекль — 54, 12; оумерль — 92б, 1; 95б, 10—11; 151а, 2 и др. Въ языкѣ нашего памятника формы причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени часто употребляются въ качествѣ формъ прошедшаго времени изъявительнаго наклоненія, т. е. безъ вспомогательнаго глагола есмь или быти; напр. что ради вѣче было; — 87а, 26; луче ко ми было с тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прелестнѣмь—92б, 19; — еже было творити штроку моему то сѫ есмь створилъ дѣла — 165а 13; ино помышленье в сьрци моѥ не бы/ло ни на стополка ни на дѣда—178б, 21—22; бѣ сѣча зла якоже не была в руси— 97б, 26; (кии) велику честь приялъ ѿ цра — 7, 15; еже море словеть рускоѥ· по немуже оучилъ стыи ѩндрѣи — 6, 1; на тои могилѣ поставилъ цркы стго николу—15, 27; рече (царь Михаилъ) има (Меѳодію и Константину) се присла/ла са ко мнѣ словѣньска земля просаци оучителя совѣ — 17, 26—27; рекль ти тако папежь—54, 12; ѿць ти оумерлъ—90а, 6; ѿць ти оумерль— 92б, 1; 95б, 10—11; тура ма ·к· метала на розѣ и с конемъ. ѩлень ма болъ а ·к лоси ѫдинъ ногами топталъ а другыи рогома болъ. вепрь ми на бедрѣ мечь штальъ медвѣдь ми оу колѣна подъклада оукусилъ лютыи звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедры и пр. 164б, 30—32—165а, 1—6 и др.

§ 70. Сложныя формы прошедшаго времени. Сложныя формы прошедшаго времени въ языкѣ нашего памятника состоятъ:

а) изъ причастія прошедшаго времени (на лъ) и вспомогательнаго глагола есмь въ личныхъ формахъ; напр. ѿкуду есть пошла руская земля—2, 1; ѿкуду руская земля стала есть—2, 3; что суть вдали—11, 26; идуть русь и нашли суть к совѣ печенѣги—20, 27—28; покрыли суть море корабли—20, 26; наши князи добри суть. иже суть распасли деревьску землю—29, 23—25; вы бо есте изнемогли в садѣ (в ѡсадѣ?)—32, 19—20; се оуже є/сте (въ рукоп. есть) покорили са мнѣ и моему дѣтяти—32, 23—24; и не свѣмъı на нѣвѣ ли есмъı вълı ли на земли—73, 28; есть же манастъıра печерскыи ѿ вѣгнıа стъıа горъı пошелъ—106б, 31—32; 107а, 1 и мн. др.

б) изъ причастія на лъ съ вспомогательнымъ глаголомъ бъıти въ формѣ преходящаго времени бяхъ; напр. ꙗкоже преже почали бяхомъ первое лѣто михаиломъ—12, 30; (жена Ярослава изъ гречанокъ) бяше вълıа черницею—46, 15; плакахуу са кго (т. е. Перуна) невѣрнии людье ѥще бо не бяху прияли ст҃аго кр҃щнıа—80, 13; и позва к совѣ нарочитъıѣ мужи иже бяху иссѣкли варагъı—95б, 6—7; ꙗкоже и преже бяхъ шбъıклъ—106а, 11 и мн. др.

в) изъ причастія на лъ съ формою преходящаго времени вѣхъ, измѣняемою по аналогіи аориста сложнаго; напр. вѣ бо ра/зволѣла са·оуже (Ольга)—40, 6—7; за маломъ бо вѣ не дошелъ ц҃раграда—43, 7; вѣша бо мно/ги погибли на полку—43, 12—13; вѣ бо рогъволодъ при/шелъ изаморıа—46, 30—31; си бо не вѣша преди слъıша/ли словесе книжного—81б, 15—16; вѣже/ёдинъ стареца не бъıлъ на вѣ/чи тома—87а, 23—24 и друг.

г) изъ причастія на лъ съ формою аориста бъıхъ; напр. нѣсть оу насъ оучителя иже/бы нъı наказалъ и пооучалъ насъ и протолкова/лъ ст҃ъıа книги—17, 12—13; иже бъı могалъ имъ протолковати ст҃ъıа книги—17, 28; ради са бъıхомъ ꙗли по дань—

32, 7; да бы мѧ бъ съблюлъ ѿ всякого зла—34, 29; не ли кого иже бы/могълъ на ѡну страну доити—38, 14—15; а бы пошелъ кто к вамъ—41, 11; ꙗкоже бѣша пр҃роци прорекли ѡ нѣмъ—69, 16; и оумоли игумена того да бы нань възложилъ ѡбра҃ мнишьскыи—105а, 8—9; моли сѧ ѡ мнѣ да и азъ быхъ туже стр҃тъ приялъ—92б, 18; и поча (Антоній) ходити по дебремъ и по горамъ ища кдѣ бы/ ёму бъ показалъ и приде на холмъ и пр.—105а, 23—24; да бы бъ повелѣлъ и твоя мт҃ва. да быхомъ/поставили цр҃кы внѣ печеры—106а, 28—30; а хотѣли быхомъ поставити манастырь—106б, 9 и мн. др.

д) изъ причастія на лъ глагола сказуемаго и причастія на лъ глагола вспомогательнаго быти въ соединеніи съ личными формами глагола есмь; напр. се оуже пре/лестил мѧ еси былъ дьяволъ/ сѣдаща на единѣ мѣстѣ —130б, 8—9; и безъ личной формы глагола есмь; напр. хвалю бѧ... иже... нелѣни/ва мѧ былъ створилъ худаго—165б, 2.

е) съ условнымъ союзомъ аще форма вспомогательнаго глагола быхъ въ соединеніи съ причастіемъ на лъ сказуемаго глагола образуетъ условное прошедшее время; напр. аще бо быхъ, брате мои, видѣлъ лице твоё анг҃кое. оумерлъ быхъ с тобою—92б, 8—10; аще ли бъста вѣда/ла (два волхва) то не бъста пришла—119б, 6—7.

§ 71. Сложныя формы будущаго времени. Сложныя формы будущаго времени состоятъ изъ формы неопредѣленнаго наклоненія глагола сказуемаго и личныхъ формъ настоящаго времени вспомогательныхъ глаголовъ: имамъ, начну, хочю. Примѣры:

а) съ вспомогательнымъ глаголомъ: имамъ: х҃ъ имать сохранити тѧ—34, 31; аще тъі кр҃тиши сѧ вси имуть тоже сво/рити—36, 23—24; аще кто не приступитъ с утра предати сѧ имамъ (1-е л. множ. ч.) печенѣгомъ—38, 16; аще ли сего не створимъ погубити/нъі имать ст҃ославъ—38, 32; 39, 1; не имамъ оубѣжати но станемъ крѣпко—42, 10; и р҃ѣ бъ не имать дх҃ъ мои пребъівати в чл҃вцѣхъ—58, 30; ѡ царю погуби ѡтрока се аще

ли не по/губиша имать погубити всего еюпта—62, 11; азъ же та ѿрину и не има/мъ та помиловати паки—65, 27—28; аще сего пустиши не има/ши быти другъ кесареви (въ подлин. кисареви)—69, 31—70, 1; тако и мы не имамъ сде быти—74, 3; аще са не вдасте имамъ стоѧти за ·г· лѣта—74, 14; аще хотеши избыти колѣзни сеѧ то въскорѣ крѣти са аще ли то не имаши избыти сего—75, 31; ѿ тебе мнози чернаци быти имуть—105а, 17; а оу/же не има̂ са затворити в пе/черѣ но има̂ та (дьявола) побѣдити хода/ в манастырѣ—130б, 11—12; аще бо възмете рать межю собою. погании имуть радовати са и возмуть землю нашю—177а, 1 и др.

б) съ вспомогательнымъ глаголомъ начну, почну; азъ, с҃ну мои, б҃а познахъ и радуюсь. аще ты познаеши и радовати са почнеши—36, 19; а дружина сему смѣяти са начнуть—36, 22; и не лѣнити/са начнеть—155а, 31—32.

в) съ вспомогательнымъ глаголомъ хочю (хощю): б҃лгвти та хотать с҃нве рустии—34, 11; предати са хотать людье печенѣгомъ—38, 28; хочю на вы ити—41, 26; лютъ се мужь хоче быти—43, 4; аще оубью брата своего имѣти та хочю во ѿца мѣто—47, 16; да хочемъ/имати ѿкупъ на нихъ по ·к· гривнѣ ѿ чл҃вка—49, 11—12; еда ли теперво хощи (?) быти се—68, 13; се оуже хочемъ/померети ѿ глада—87а, 17—18; ѵтро хотат са людье/передати печенѣгѡ—87а, 27—28; вѣси ли что ѵтро хоцеть быти—121а, 19; то вѣси ли что хощеть быти д҃на—121а, 22 и мн др.

Примѣчаніе. Въ слѣдующемъ примѣрѣ дѣйствіе, которое представляется для лица говорящаго имѣющимъ совершиться послѣ другого дѣйствія въ прошедшемъ времени, выражается посредствомъ формы неопредѣленнаго наклоненія въ соединеніи съ вспомогательнымъ глаголомъ хотѣти въ формѣ преходящаго времени, а именно: дыволъ радоваше са сему· не вѣдыи яко близь погибель хоташе быти ему—52, 28.

г. сложная форма изъ причастія на лъ сказуемаго глагола съ личными формами вспомогательнаго глагола быти, или, такъ

называемое, будущее условное время, встрѣчается преимущественно послѣ условнаго союза аще; напр. аще взмъ будетъ да заплатитъ сугубо—24, 19; аще ли купилъ буде грѣчинъ подъ хм҃ь—25, 3; да возметъ цѣну свою· еликоже далъ будетъ на немь—25, 5; аще буду ѣу оугодилъ и прилъ мь будетъ ѣъ· то по моёмь ѡшествии манастырь начнетъ строити и пр. 125б, 23—24; аще ли лжю· а ѣъ мь вѣдаётъ· и кр҃тъ чтнъи· шли то буду гр҃ѣ створилъ—167б, 16 и др.

Н. П. Некрасовъ.

5-го Сентября 1896 года.

Библиотека ООН
Академии Наук СССР